

EPITROPIA CASEI SPITALELOR S-LUI SPIRIDON DIN JAȘI

---

# ISPISOACE ȘI ZAPISE

(*Documente slavo-române*)

PUBLICATE

DE

Gh. Ghibănescu

Profesor, Membru corespondent al Academiei Române.



VOLUMUL I.

---

PARTEA II,

---

(1601—1631)

---

Publicațiune făcută sub auspiciile Epitr. Casei Sf. Spiridon din Jași

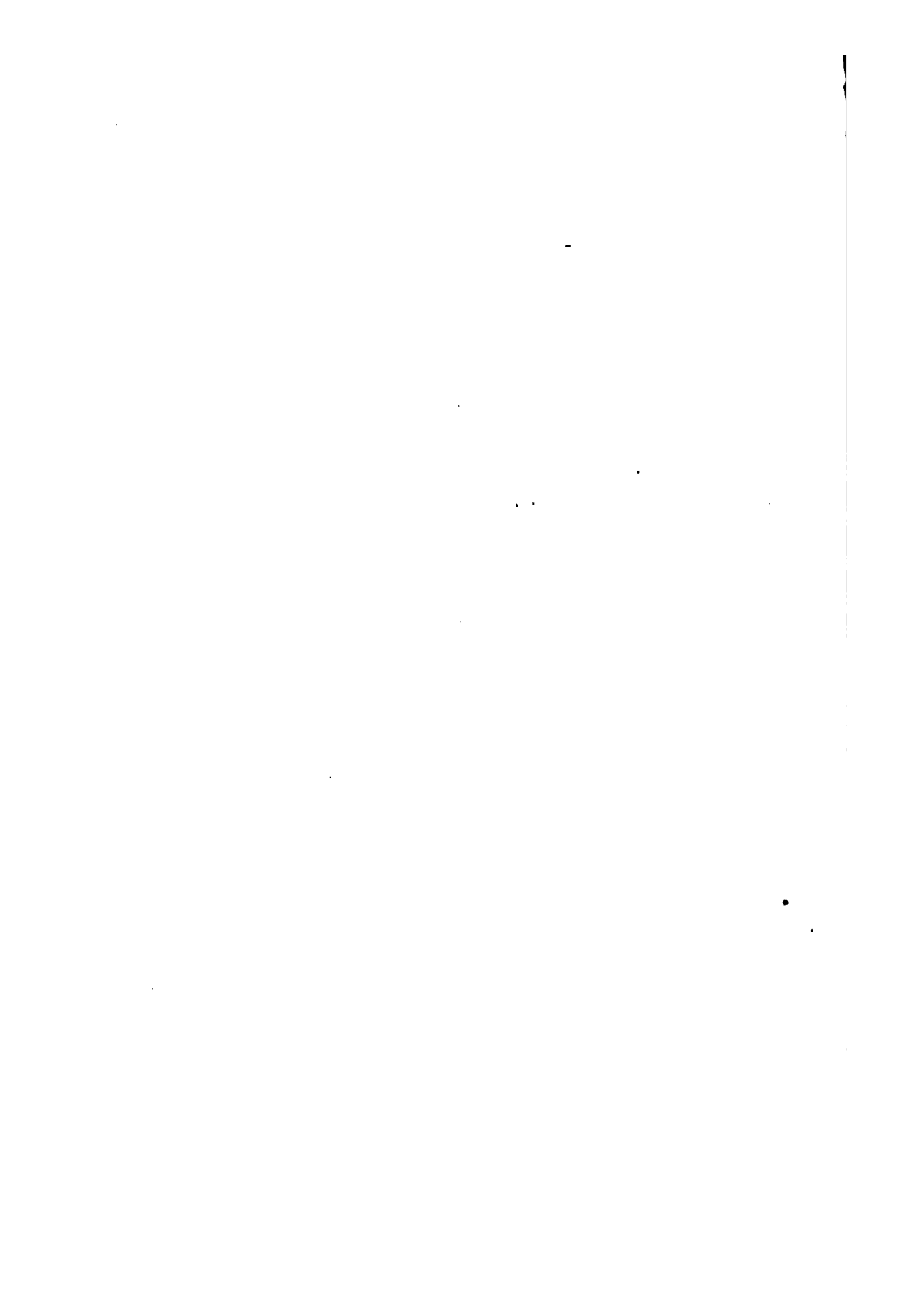
---



I A Ș I

TIPOGRAFIA „DACIA” ILIESCU GROSSU & Co.

1907



## PREFAȚA

Cu partea a II-a s'a încheiat vol. I din colecția «Ispisoace și Zapise» a casei Sf. Spiridon din Iași. În acest prim volum au intrat abia 218 doc. slavo-române, de la anul 6908. Noemb. 28 (1399) până la 7140 Dec. 5 (1631). Cum însă sînt cele mai vechi, ele prezintă interesul istoric cel mai mare, și sînt bogăția cea mai aleasă a Arhivei de acte ale Casei Sf. Spiridon.

După conținutul lor aceste 218 acte istorice se împart :

a) *Cărți domnești de întărituri (urice, privilegii și ispisoace)*, în număr de 127, din care numai vre-o 7 sînt păstrate în surete și copii, toate celelalte sînt scrise parte pe piele, parte pe hârtie. Iar în privința limbii numai 2 sînt scrise în românește cu începere de la 7139 (1631). Limba română târziu de tot a răsădit în divanul domnesc, luând locul limbii slavone, și timp de aproape 30 de ani se luptă până când o înlocuește cu totul, tocmai răsătul a două generații de dieci și uricari.

b) *Cărți de ale veliților boeri* prin care judecă și întăresc dreptul de stăpînire. Din 5 asemenea cărți numai una e scrisă în limba română, tot cătră 1630; celelalte sînt scrise în slavonește. Marii boeri, când erau singuri de judecau și hotărau, ca și când judecau și înlăriau cu domnul, tot făceau mai mult uz de limba slavonă, căci oficialitatea îi obliga la aceasta.

c) *Cărți de judecată* date ori de Vodă ori de la vre-un boer rînduit de Vodă. Sînt 14 asemenea cărți de judecată, din care numai una e dată în limba română de cătră Gașpar Vodă. Acest Domn necunoscător al limbii românești, dar și al limbii slavone, a obișnuit cel mai mult limba română în cancelarie, interesul avînd în scurta-i domnie să deprindă limba română mai mult decît limba slavonă.

Pentru cunoștințele juridice aceste cărți de judecată,

## II

prezintă cel mai mare interes, căci și varietatea pricinilor, ce veneau spre a fi judecate, cum și cercetarea și aflarea adevărului prin marturi și acte, sînt atîtea indicii de simțul juridic al divanului. Apoi, aici vedem practicile juridice din vechi, obiceiul pămîntului, apelul la legile țării, amenzile și gloabele, între care *ferdea* și gloaba de boi cătră poarta domnească vin cele mai dese.

Pentru cunoașterea vechiului drept românesc străngerea în volum a tuturor cărților de judecată și studiarea lor în deosebi prezintă cel mai mare interes.

d) *Cărți gospod* scrise la slujbași și diregători, cum și la diferite fețe de boeri și boerinași. Practica unor asemenea cărți *gospod* o vedem începîndu-se în a doua jumătate a secl. al XVI-a, cam de la Lăpușneanu încoace. Scrise scurt, precis și autoritar, Vodă dădea poroncă celor mai mici slujbași să facă întocmai. Amenințarea cu certarea și gloaba nu lipsesc.

Era foarte variat cuprinsul acestor cărți. În orice caz în ele găsim germenul spiritului de cercetare al unei afaceri, fie cu referință la dreptul de stăpînire, fie la acel de folosință, fie mai ales la raporturile de fis. Stilul acestor cărți e și instructiv și recreativ și ne arată starea moravurilor administrative de pe acea vreme.

Scrise la început pe slavonește ele nu-și ajungeau scopul, căci și organele chemate a face cercetările și avertizările, cum și părțile chemate la dezbătutul pricinei nu erau așa de tari în slavonie ca să poată folosi din lectura lor. De aceea din capul locului s'a simțit nevoia de a se scrie pe românește. Textul românesc de și purta pecetea unei traduceri ad-litteram a redacțiunii anterioare slavone, capătă totuși acel colorit frumos românesc, de vorbă limpede și curată, de frază ruptă și autoritară, mai ales când Domnul lua tonul de amenințare și cercetare.

Din 22 cărți de acestea *gospod* numai 5 le avem în românește și începutul se face tot cu Gașpar Vodă la 1620.—Să fie aceasta ceva întîmplător, nu cred!

e) *Zapise de mărturie* date de boeri sau marturi, prin care vânzătorul și cumpărătorul dovedeau divanului și Domnului că cele ce le înaintau cu gura erau adevărate. Pe temeiul acestor zapise de mărturie divanul și domnul întăreau vânzarea.

În procesul evolutiv al închegării marii proprietăți din trupuri răzlețe de razeșii, apare atîta lume ca marturi în actele timpului, că cu cât înaintăm în secl. a XVII a, cettim în acte printre rînduri și un spor de populațiune și o

extensiune de afaceri de la cei de sus și puțini la număr la cei mici, dar mulți la număr. Sint acte care cuprind zeceimi de nume; aceștia reprezentau obștia răzeșilor din sat; iar în micile lor ranguri politice și sociale cetim felul de a fi al societății vechi cu toate ale ei organe inferioare administrative și politice. Preuții ocupau totdeauna locul întâiu și în mărturiile lor vedem și sporul cărții, căci rar mi s'a dat să văd zapis de mărturie neiscălit cu însuși mâna preutului. Pe mărturie se sprijinea adevărul în justiție, și din vechi rari cazuri găsim când să se îndoiască boerului divanului și domnul de adevărul marturilor. Pe sufletie, a rădica cu sufletul, erau atâtea chipuri de a mărturisi adevărul, și abia mai târziu, cătră 1786 se va iscodi la divan condica șireților pentru marturii minciunoși, rod al unei civilizațiuni falsificate și a unor norme juridice puțin scrupuloase. Bătrânii noștri nu erau cărturari, dar aveau bunul simț și adâncă credință în ceriu, pentru a se feri de-a ascunde adevărul. Zاپise de mărturie avem 21 la număr, din care 12 sînt românești, dovadă că cu cât se făcea apel în afacerile publice la straturile de jos ale norodului, cu atât limba română își capătă o practică mai obișnuită.

f) *Zاپise de vânzare*. avem 25, din care 13 scrise în românește. Cel mai vechiu act românesc în Arhiva Sf. Spiridon e zapisul de vânzare din 1601, prin care copiii lui Petru Olog din Băcești, anume Bălan, Nastasia și Tudora vind lui Toader aprodul din Mărmureni părțile lor din Băcești cu preț de 60 taleri. Actul e datat 7109; data citeață așa că nu poate fi supusă îndoelii, ca acel act din 7131 Mart 23, scris în Agiud. eliberat de Ghincea șoltuzuț de Adgiud cu cei 12 pargari, și care din cauza ruperii hărtiei tocmai la dată a fost trecut în opisul Epitropi. i cu data de 7031 (1523) și socotit de unii istorici ca cel mai vechiu text de limbă românească. Noi l'am pus la locul cuvenit (v. mai jos pag. 151).

În zapisele de vânzare părțile vinzătoare fiind oameni de tot soiul, cu cât vinzătorul și cumpărătorul erau oameni de la țară, sau simpli boerinași mici, cu atât limba de redactare era cea românească. De aceia valoarea acestor zapise stă nu atât în conținutul lor—din el aflăm oamenii timpului, ocupațiile lor, prețul lucrurilor și multe alte amănunte arheologice—importanța lor e mai mult lingvistică. Scriitorii acestor zapise nu erau din cei mai fruntași dieci, ci simpli scriitori, preuți, dascali sau răzăși, așa că supt raportul caligrafic și al corectetei formelor lasă foarte

## IV

mult de dorit. Dar așa cum sint ele oglindesc de minune cultura timpului.

g) *Izvoade* avem numai unul, scris cătră 1628 de stolnicul Niculachi, ginerele Agafiei Booaie jupăneasa lui D. Boul visternicul, proprietarul Nisporeștilor și altor ocine.

Asemenea izvoade prezintă tot interesul arheologic. După cum într'o scrisoare omul își spune păsul lui, inima lui cătră persoana adresantă, asemenea și într'un *izvod* de cheltueli, omul își trece pe șleau toate cheltuelile în amănunt. De multe ori oficialitatea ascunde totul. De unde putem noi ști cât costa împărțirea dreptății la cei vechi, cum se dădea, ce hatăruri se făceau, ce ilegalități se comiteau ; despre toate acestea actul oficial e rece și tace. Izvodul însă ne spune.

Iată de pildă câteva fapte : Gașpar Vodă când vine în scaun nu știa nici o boabă românește. Cronicarul chiar se tângue de aceasta. Boerii trebuiau să se adreseze Domnului prin talmaci, care de obicei era postelnicul, adică ministrul trebilor din afară. Stolnicul Niculachi ne dă însemnarea foarte importantă pentru istoria timpului „*când au venit Gașpar Vodă datam talmaciului Nicăi postelnicului o cabaniță cu blană de spinări de răs și cu șlic, făcea amândouă 18 ughi*“.

Vel logofătul judeca procesele și împărțea dreptatea. Dar cum logofătul era plătit de părțile prigonitoare, darea dreptății nu se făcea fără pocloane. Stolnicul Niculachi ne spune lămurit : „*O solniță de argint și un briu de ibrișin datam Gheanghei logofătului pentru sate să ție cu mene.*“ Această notiță spune mai mult decât 100 cărți de judecată, căci destăinuiește un colț din sistemul distribuirii dreptății.

Și tot așa e cu tot izvodul. Pentru cei 1020 de zloți stolnicul Niculachi ne dă socoteala de-a firapărul și fie-care rând din izvodul lui e o pagină de viață. În Izvoadele răzeșești, unde ei se răfuesc de cheltuelile făcute cu judecarea unui proces, găsim adesea și multe lucruri ciudate.

h) *Zapis de danie* vine unul scris în slavonește. Actele de danii se vor înmulți cu vremea ; secl. al XVII și al XVIII va vedea sporind abuzul actelor de danie, prin care cei săraci dăruiesc avutul lor celor bogați, până ce vine un domn fanariot și oprește ca lucru fără cale, necreștinesc și prepuelnic de silnicie.

Cam acestea ar fi în scurt soiurile actelor din acest întâiul volum.

\* \* \*

Pentru lămurirea cetitorului, cred necesar a da acum la vol. I o notiță de varietatea depozitelor Arhivei Sf. Spiridon.

Toate actele de proprietate ale moșiilor casei sînt cuprinse în 3 opise, ce corespund la 3 lăzi mari, în care se păstrează, toate orânduite în mape speciale. No. curent al tuturor pachetelor de acte e 66, după numărul moșiilor casei, de și No. pachetelor de acte după moșii nu corespunde în totul cu lista moșiilor din Bugetul general al casei Sf. Spiridon.

În a patra ladă sînt actele de proprietate ale caselor și așezemintelor dependente de Epitropia casei Sf. Spiridon, dar toate aceste acte sînt relativ mai nouă, mai toate din secl. al XIX-a.

Iată înșirarea moșiilor cu numărul de acte după secole:

- 1) *Blăgești* cu 7 siliște are: 1 (secl. XV), 4 (secl. XVI), 73 (secl. XVII), 5 (secl. XVIII), 20 (secl. XIX a).—
- 2) *Hărlău* cu 4 seliște: 1 (secl. XVI), 15 (secl. XVII), 51 (secl. XVIII), 59 (secl. XIX).—
- 3) *Borșa* cu 4 seliște: 1 (secl. XV), 3 (secl. XVI), 79 (secl. XVII), 17 (secl. XVIII), 25 (secl. XIX).—
- 4) *Chiperești*, cu 2 seliște: 6 (secl. XVII), 71 (secl. XVIII), 7 (secl. XIX).—
- Târgu-Frumos* cu 4 seliște: 1 (secl. XVII), 28 (secl. XVIII), 38 (secl. XIX).—
- 6) *Dumești* cu 10 seliște: 1 (secl. XV), 3 (secl. XVI), 119 (secl. XVII), 58 (secl. XVIII), 50 (secl. XIX).—
- 7) *Topul*: 1 (secl. XVII), 4 (secl. XVIII), 21 (secl. XIX).—
- 8) *Chilișoae* cu 2 seliște: 1 (secl. XV), 35 (secl. XVII), 36 (secl. XVIII), 33 (secl. XIX).—
- 7) *Sârbiu* cu 9 seliște: 1 (secl. XVI), 51 (secl. XVII), 33 (secl. XVIII), 22 (secl. XIX).—
- 10) *Crăiniceni*, 5 (secl. XVII), 10 secl. XVIII), 9 (secl. XIX).—
- 11) *Sf. Gheorghe din Herța* are: 21 (secl. XVIII), 23 (secl. XIX).
- 12) *Șerbănești* are 18 (secl. XVIII) și 22 (secl. XIX).—
- 13) *Cosmeștii* cu 4 seliște are 49 (secl. XVII), 66 (secl. XVIII) și 25 (secl. XIX).—
- 14) *Războenii* are 16 (secl. XVII), 23 (secl. XVIII) și 20 (secl. XIX).—
- 15) *Sănduții* cu 2 seliște are 17 (secl. XVII), 28 (secl. XVIII) și 10 (secl. XIX).
- 16) *Ruși* are 5 (secl. XVII), 5 (secl. XVIII) și 3 (secl. XIX).—
- 17) *Stănicul* are 3 (secl. XVIII), 7 (secl. XVIII) și 13 (secl. XIX).—
- 18) *Toțireni* are 5 (secl. XVI), 16 (secl. XVII), 31 (secl. XVIII), 31 (secl. XIX).—
- 19) *Ștreanga* are 13 (secl. XIX).—
- 20) *Schelea de la Galați* are 4 (secl. XVIII) și 19 (secl. XIX).—
- 21) *Pițcanii* cu 5 seliște are 1 (secl.

## VI

XV), 1 (secl. XVI), 28 (secl. XVII), 35 (secl. XVIII), 55 (secl. XIX).—22) *Turcești* are 5 (secl. XVII), 78 (secl. XVIII), 28 (secl. XIX).—23) *Bumbăta* are 1 (secl. XVI), 3 (secl. XVII), 43 (secl. XVIII) și 16 (secl. XIX).—24) *Petrosul* are 2 (secl. XVI), 2 (secl. XVII), 12 (secl. XVIII), 33 (secl. XIX).—25) *Chirca* cu 2 seliște are 8 (secl. XVIII), 41 (secl. XIX).—26) *Slobozia-Bălțile* are 7 (secl. XVIII) și 15 (secl. XIX).—27) *Visternicenii* cu 2 seliște are 3 (secl. XVI), 10 (secl. XVIII), 17 (secl. XIX).—28) *Săptelicenii* are 9 (secl. XVI), 1 (secl. XVII), 10 (secl. XVIII), 10 (secl. XIX).—29) *Orășeni* cu 2 seliște are 16 (secl. XVII), 16 (secl. XVIII), 65 (secl. XIX).—30) *Bodeștii* cu 6 seliște are 20 (secl. XVI), 88 (secl. XVII), 72 (secl. XVIII), 82 (secl. XIX).—31) *Buciumi-Galbeni* cu 3 seliște are 6 (secl. XVI), 35 (secl. XVII), 18 (secl. XVIII), 63 (secl. XIX).—32) *Vulpășești* cu 2 seliște are 1 (secl. XV), 3 (secl. XVII), 12 (secl. XVIII), 40 (secl. XIX).—33) *Frățești* are 1 (secl. XVI), 5 (secl. XVII), 11 (secl. XVIII), 7 (secl. XIX).—34) *Șen-drești* are 2 (secl. XVIII), 4 (secl. XIX).—35) *Precista* cu 2 seliște are 10 (secl. XVIII), 63 (secl. XIX).—36) *Porcești* are 1 (secl. XV), 1 (secl. XVI), 42 (secl. XVII), 15 (secl. XVIII), 35 (secl. XIX).—37) *Giuleștii* are 3 (secl. XVII), 9 (secl. XVIII), 14 (secl. XIX).—38) *Buzenii* cu 2 seliște are 3 (secl. XVII), 49 (secl. XVIII), 40 (secl. XIX).—39) *Borosăștii* cu 2 seliște are 31 (secl. XVII), 16 (secl. XVIII), 66 (secl. XIX).—40) *Urechești* cu 2 seliște are 24 (secl. XVII), 36 (secl. XVIII), 39 (secl. XIX).—41) *Costești* are 3 (secl. XIX).—42) *Roșiești* cu 12 seliște are 2 (secl. XV), 9 (secl. XVI), 42 (secl. XVII), 160 (secl. XVIII), 109 (secl. XIX).—43) *Târgu-Ocna* are 5 (secl. XVIII), 7 (secl. XIX).—44) *Băile Slănic* are 20 (secl. XIX).—45) *Popricani* cu 10 seliște are 4 (secl. XV), 7 (secl. XVI), 31 (secl. XVII), 92 (secl. XVIII), 157 (secl. XIX).—46) *Vinderei* are 42 (secl. XVIII), 37 (secl. XIX).—47) *Hrițeni* cu 3 seliște are 1 (secl. XVI), 7 (secl. XVII), 99 (secl. XVIII), 94 (secl. XIX).—48) *Românii* cu 4 seliște are 15 (secl. XVII), 33 (secl. XVIII), 17 (secl. XIX).—49) *Bălușești* are 6 (secl. XIX).—50) *Be-rești* cu 2 seliște are 2 (secl. XVII), 13 (secl. XVIII), 33 (secl. XIX).—51) *Unțești* cu 2 seliște are 97 (secl. XIX).—52) *Palanca* cu 27 (secl. XIX).—53) *Băceștii* are 2 (secl. XV), 1 (secl. XVI), 5 (secl. XVII), 18 (secl. XVIII), 47 (secl. XIX).—54) *Frățeștii* are 69 (secl. XIX).—55) *Boușori* are 8 (secl. XIX).—56) *Orofteana* are 12 (secl. XIX).—57) *Popeni* are 1 (secl. XIX).—58) *Silișcani* are 3 (secl. XIX).—59) *Holban* are 3 (secl. XIX).—60) *Soloneț* are 23 (secl.



## VII

XVIII), 43 (secl. XIX).—61) *Luceni* cu 4 seliște are 4 (secl. XVII), 27 (secl. XVIII), 28 (secl. XIX).—62) *Todirești* are 1 (secl. XVII), 8 (secl. XVIII), 58 (secl. XIX).—63) *Dădești* are 1 (secl. XV), 30 (secl. XVI), 6 (secl. XVIII), 21 (secl. XIX).—64) *Putineu* are 6 (secl. XIX).—65) *Brătulei* are 2 (secl. XIX).—66) *Lungani* are 2 (secl. XIX).

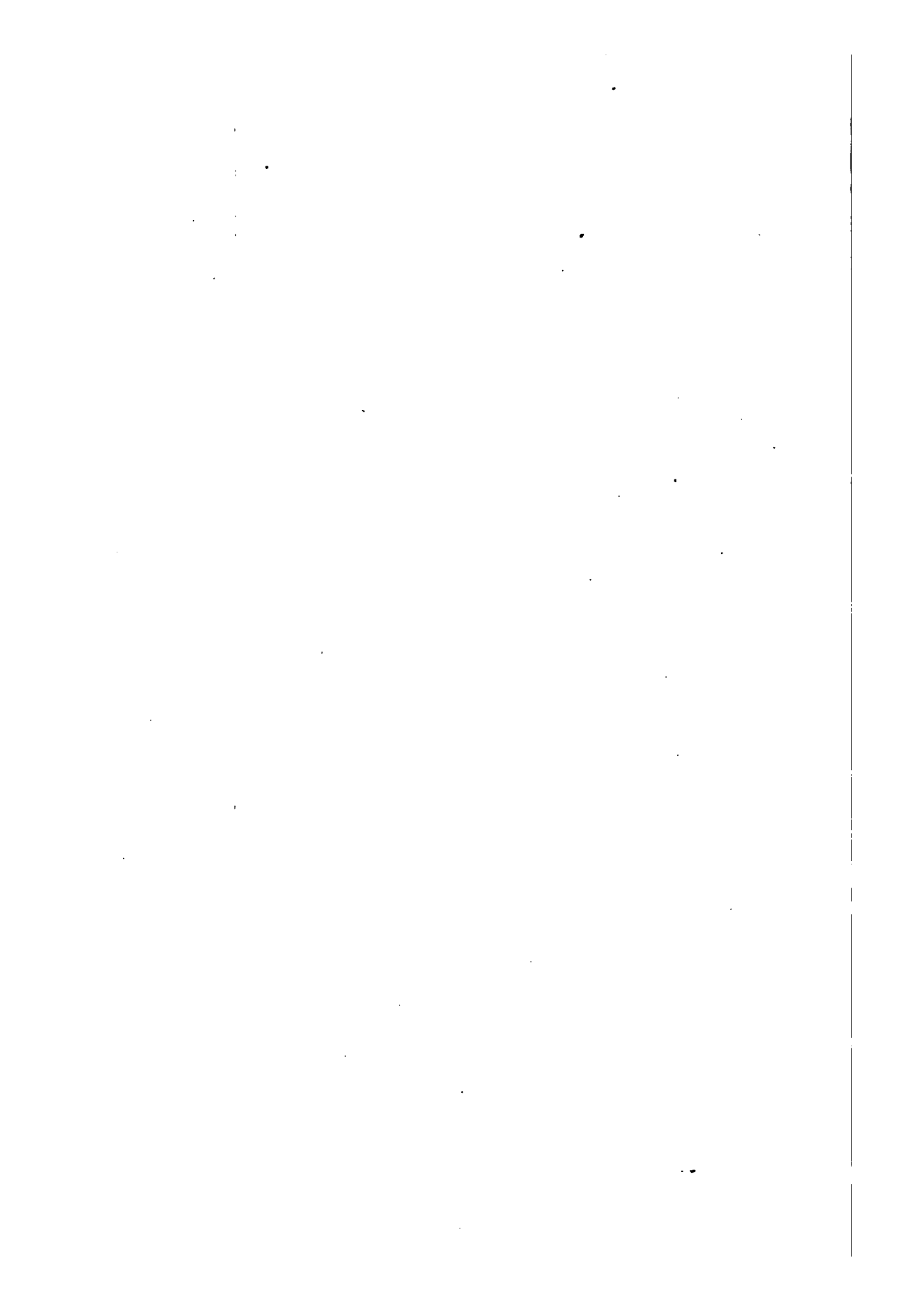
În total numai în cele 3 lăzi cu acte ale moșiilor, în afară de stabilimentele casei, arhiva cuprinde în ale sale 66 pachete de acte cu 153 plicuri următoarele numere: 16 (secl. XV), 78 (secl. XVI), 819 (secl. XVII), 1489 (secl. XVIII), 2088 (secl. XIX). Total 4490 acte, camtot cât cuprinde și marea arhivă de documente a mănăstirii Neamțului (4496), după cum ne arată marele opis tipărit cătră 1840 în însăși tipografia mănăstirii.

În special pentru secl. al XVIII arhiva Sf. Spiridon cuprinde acte de așa de mare varietate ca conținut și atât de interesante pentru studiul epocii, că publicarea lor în corp se impune; dar secl. al XVIII a văzut înființarea ospitalelor Sf. Spiridon și deci pentru foarte multe moșii cad atunci actele de donație ale pioșilor donatori.

Celelalte volume vor apărea la timpul necesar potrivit stipulațiunilor din contractul de publicare.

*Iuși, 1907 Sept. 23.*

Gh. Ghibănescu.



# 1) Document din 7109. Iuni 10.

*Sumar.* Zapisul copiilor lui Petre Ologul din Băcești, prin care vând lui Toader Aprodul din Marmureni părțile lor din Băcești cu 60 taleri.

(Moșia Băcești. 5)

† БѢ БѢЛАН ШИ НАСТАСІА ШИ ТУДОРА ФЕРЕАЕ ПЕТРЕАУИ (О)ЛОГ ДЕ БѢЧЕР.

ИЗРТУРИНАМ НОН КУМ ДЕ БУИХ КОІА НОАСТРОК ІАМ КИИДУТ  
ИЗРЦНА НОАСТРЕ |

ДЕ УЧИНЪ ЧЕ СЪ КА АЛЪЦЕ АКОЛО ЛА САТ ЛА БѢЧЕР КУ  
ТОТ КИИТУА ДИИ |

КЪИИУ ШИ ДИИ ФЪНАЦ ШИ ДИИ ИЖДУР. ДЕРЕНТУ. ИКЪСЕ ОЖУ  
ДЕ ТАЛЕР

ЛУИ ТОАДЕР АПРОДУА ДИИ МЪРМУРЪКЪ. ДЕНАИИТЪК  
ЛУИ ГИУРГІЕ. |

ТУРКУА ДИИ КУЧ. ШИ ЛУИ ИОНАШКО МАРМУР ДИИ ГЪРЧИИ.  
ШИ ЛУИ ТО |

АДЕР ФЕЧОРУА ЛУИ МАРМУР ШИ КОГОНОСІЕ ДИИ ГЪРЧИИ ШИ  
А МІА |

ЦИ УАМИИ БУИ. ШИ МІАИ МАРЕ КРЕДИИЦЪ ИКЪМ ОУЕ ШИ ПЕ  
ЧЕЦІА СЪС |

ИИЕ ІОН І АЕТ 7300.

Гангори (l. p.) Туркуа, Ионашко (l. p.) Мармур.

† Тоадер.

† Когоносіе

In dos pe hârtia lipită să cetesc notele :

Căț bani au luat Ștucă de la țigan să știe

6 lei de la Ion siu Macriiu sin Dosoe

20 " au plinit armașul. Torintie de la Donosoe.

4 " au mai luat Ștuc tij de la Dosoe

1 cal au mai luat Ștuc tij de la Dosoe

9 lei 9 pot. au dat Anușca dajde de la Donosoe tij  
lui Ștuc.

Originalul hârtie, o fiă in octavo

## 2. Document din 7110 Mart. 6. Iași,

*Sumar:* Eremia Moghilă Vodă întărește lui Toader Boul viz-ternic satul Frătești de la Neamț rămas lui zălog pentru 320 lei dați lui Iurașco parcalab.

(Moșia Frăteștii, 2).

† Нѡ Еремїа Могїла Коккода. вжїю мастїю гепдох зїман Молдакскон. вж прїнде | прѣд нами. и прѣд нашими болѣри слуга наш Юрашко нхржлаб за свою доброю | колю. не-кїм непонужден анприслокан. и вкзѣа ѡт слуга наш кѣр-нїн Тоадер Бова | кїстѣрник двѣ ста и седїм десѣт та-лер анчїнїх. и нкупїа себе с тѣм пїнѣзи єднѣ | село нашѣ Фрѣтеши что в волост Немїцскон. что бїа тоє сѣа поста-лен заклад | за нег до Тоадер Кржанг кїстѣрнїча радї тїх пїнїзи сѣо тал. а сѣда єг нкупїа ѡт нег | и постава нег за-клад до слуга наш кїншречнїн Бова кїст. и щїеж кѣ тим пїнѣзи | а ѡн ман вкзѣа пѣт десѣт талер. радї тоє сѣа и сѣткорнасѣ за кѣсїг трї стї и два десѣт | талер. и тако с потокамїан ѡт прѣд нами и ѡркамн себе кѣда єму даст тїх пїнѣзи | кїншїсанїх тѣ талер. нан ѡн нан ѡт дѣтї єго а ѡн да себе вкзмет сѣа || а щїе не вѣдет єго нкупїт. сам нан ѡт дѣтн єго єж ѡт зночат что с нму третн | рѣдѣ людї да не нмаєт дѣло. єг. нкупїт. а нн є ст говоритн. нно кѣда мн кндѣше нх до | єро колною токмеж. что с потокамїан. ѡт прѣд кѣсїг нашєго сѣвѣта а мн такождер | и ѡт нас дал и потрѣдїа єсми слѣзи нашєму Тоадер Бова кїстѣрник. на тоє кїншї | нсанное сѣа Фрѣтеш. како да єст єг подер-жет. сѣ кѣсїм дохѣдом покѣва єг нкупїт | и нн да с не умнїаєт.

пїс. 8 лїс. катѣ ѣзрї. мрт. 5

† Гєдїх рєч.

Еремїа Могїла Коккода.

Счїнїте єму Зрїк

† Нїкожатко

и нскал. Стронч лѣфѣт

## Traducere

Io Eremieă Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adică au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boiari, sluga noastră *Ionașco parcalab* de a lui bună voe de nimeni silit nici învaluit, și au luat de la sluga noastră credinciosul *Toader Boul* visternic 270 de taleri curați și au cumparat cu acei bani un sat anume *Frățești*, ce-i în ținutul Neamțului, care a fost acel sat pus amanet de el la Toader Carlig visternicel pentru acei bani 270 taleri. iar acum l'a fost răscumpărat de la dânsul și l'a fost pus zalog la sluga noastră mai sus zisă Boul visternic; și pe lângă acei bani dânsul a mai luat 50 taleri pentru acel sat și s'a făcut peste tot 320 taleri; și astfel s'au tocmnit denaintea noastră și s'a găsit singur când i-a dat acei bani mai sus scriși 320 taleri, sau dânsul sau din copii lui; iar el de la sine să-și ia satul; iar dacă nu-i va fi lui să-l cumpere singur sau din copii lui sau din nepoții ce-i vor fi în al treilea rând de oameni, să nu aibă treabă a-i răscumpăra sau a deschide gura; deci când noi am văzut a lor de bună voe tocmala, ce s'au tocmnit denainntea a tot sfatului nostru, și noi așijderea și de la noi am dat și am întărit înșine slugii noastre lui Toader Boul visternic, pe acel de mai sus sat Frățeștii, ca să-i fie lui întăritură cu toate

veniturile pe câte le-a rascumpărat. Și altul sa nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7110 Mart 6  
Domnul a zis.

Eremia Moghila Voevod (m. p.)

Sa i-se faca lui uric.

† Nebojatco

Stroici logofat a iscalit.

Originalul hârtie ; pecete căzută, rupt, hârtie romboidală. Este și o traducere făcută de Hrisantie ieromouah din 1815 Noembrie.

### 3. Document din 7110 Mai 8.

*Synnar* : Zapis de vânzare prin care Simeon și Mușa, feciorii Anesiei, sora Liciului cel bătrân vând nepotului lor de frate Ilea, fiul Eremiei două părți din a ciucia parte din Borăști cu 44 zloți.

(Moșia Dumești, siliștea Borăști, plic IX. 1).

† Жео аз Симон и Мунѣ сестра моя. сѣи Янесіи  
сестри Анчюа стар. пишем | и свидѣствуемъ съ нашъ записъ  
якожъ ми за добраа нашѣ волѣ никимъ. испоручше | ни и ни  
приславани продавали есми нашѣ прака ѡтнна. и дѣднна.  
что | сѣ изберетъ нашѣ частъ ѡтъ петла частъ ѡтъ село Борѣци.  
два частъ. сѣму нашъ кнѣзъ за прѣкою братъ | чадѣ. имениа  
Нлѣ снѣ Ереміи. братъ Николаръ Анчюа. радѣ четирѣ десѣтѣ и  
четирѣ | заатъ. ѡтъ полѣ и ѡтъ катрѣ. и ѡтъ полѣни. черѣзъ  
Браадъ. и ѡтъ сѣножатъ и ѡтъ ансовѣ. и у брѣдъ. | за манно  
что изберетъ сѣ. ино ѡтъ инѣ на прѣдъ да бѣдетъ. сѣму пракаа  
ѡтнна и дѣднна | и ѡтъ насъ кѣпжнѣи у кѣчи. а ино никтѣ  
да не имаѣтъ ни едну дѣло смнѣатисъ | въ тоа нашѣ частъ ни-  
коланжъ. и нанъ. кѣланкаа кѣрно бисѣтъ при сѣи нашѣ тѣкмаа | люди  
добри Петрѣ старъ ѡтъ Борѣци. и Николаръ Анчюа. и Манѣ. и  
Тоддеръ Тхминъ. | и Гѣоргіе зѣтъ Кираши и Дѣмитрѣ зѣтъ Фж-

тоас. и Церул. и Тетицул. и Павла. и брат | ег Лазор. и Нис-  
тор и крук ег Гангор. и Кржчюн сѣз Церкжи кс. и Костан-  
тин снз Наннен | и никто шт нас. да не имаєт обернети в  
кѣки. прѣд сим наш запис. и кѣтом умахом | сими людми  
добрн. ащ положна и сконх печат сж сест запис. кто с имає  
пис ват. †зрї ман ѝ.

### Traducere

Iată adică eu *Simeon* și *Mușea* sora mea, și  
*Anesiei*, surorii *Liciului celui bătrân*, scriem și  
mărturisim cu al nostru zapis cum noi de bună  
voe noastră de nimeni siliți nici împresurați, am  
vândut înșine a noastră direaptă ocină și moșie ce  
se va alege a noastră parte, din a cincia parte  
din satul *Borăști*, doao părți, cestui al nostru nepot  
copil de la întâiul frate, anume *Ilea* fiul *Eremiei*, fra-  
tele lui *Nicoară Liciul*, pentru patru-zeci și patru  
zloți din câmp și din vatră și din vad de moară, ce  
se va alege, deci deacum înainte să fie lui dreapta  
ocină și moșie și de la noi cumpărătura, în veci.  
Și nime altul să nu aibă nici o treabă a se ames-  
teca în acea a noastră parte; nici odănaoară. Și  
spre mai mare credință înaintea acestei a noastre  
tocmeli (au fost) oameni buni: Petrea bătrânul din  
*Borăști* și *Nicoară Liciul*, și *Manea* și *Toader*  
*Tampa*, și ginerele *Chiranei*, i *Dumitru* ginerele  
*Fătoaie* și *Gerul* și *Tetițul* și *Pavăl* și frate-său  
*Lazor*, și *Nistor* și nepoții săi *Gligore*, și *Crăciun*

*fiul Giurcăneasei și Costantin fiul Ilenei, și nime din noi să nu aibă a întoarce în veci înaintea acestui al nostru zapis ; și într'acestea s'au întâmplat oameni buni, care și-au pus și ale sale peceți pe acest zapis, care ce-a avut.*

Scris la anul 7110 Mai 8.

Originalul hârtie o *filă* ; are 4 peceți în fum ; 2 paseri, steaua lui Solomon un Ж ; un leu cu stea.

#### 4. Document din 7110 Iunie 31. Iași.

✓ *Sumar* : Eremia Moghilă Vodă întărește lui Caraiman marele paharnic trei sate: Vulpășești la Roman, Molovata la Orhei și Tăpenii la Chigheci pentru slujba făcută în timpul războaielor cu Mihail Viteazul aducând 40000 galbeni de la Sultan drept ajutor.

(Moșia Vulpășești, plie I, 2).

† Иъ Брѣмѣ Могѣла коѣкогда бжѣю маѣтѣю гспдрѣ земан мѣлада(кскон). ѡж тот истиннѣи наш | вѣрнѣи Кхрѣиман великѣи чашиник, савѣжа нам право и вѣрно служев. т(ѣм м)м кнѣжкши его правон и вѣрною | служев до нас. жаловали есми его ѡсобною нашою маѣтѣю дали и (потврѣд)или есми его ѡт нас в нашии | земан. в мѣладакскон. съ три села на-мѣ Квѣлѣшешѣи. под Букочинѣ. (что то)е село бѣло наше пра | ко гспдрскон и прислѣшно къ нашему трѣгу Романскому. Другое село на(мѣ М)локата в колодѣ Сѣрхнскомѣ | что тое село бѣло наше право гспдрское. и прислѣшно къ нашему трѣгу Сѣрхнскомѣ и трѣтое село | на(мѣ Ц)хнѣи на Млѣнѣх в колодѣ Кнѣжскон что тое село бѣло наше (право) гспдрское. и прислѣшно къ нашему ѡколѣ ѡт Тинѣка. за что нам служна. до чиститон порти. и (звѣд)на нам ѡт чиститат црѣ ±м вг. | жолтих. и послаа нам чиститѣи црѣ. бити къ помѣщ когда сѣм кхзвнѣзѣа | (тот лѣтрѣ) Млѣха ко-



вѣдѣ. съ үгри. и съ | многи ѡзвизи над гсидекомн. и над на  
шен земан. когда пѣнна. и запуст(үшла сты мон)астири.  
и тоти виш | речиниѣ пинѣ(зи принсе)ла нх. приз поле Да-  
шокѣ. и вѣрѣтаа нас съ т(намн пинѣзи оү ла)днѣанскои  
земан. | тоѣ вѣсе вишпи(санное да )ст емү шт нас үрик и  
штннин. съ вѣсем дохо | дом (непокоиб)нмү. николнже | на  
кѣки вѣчнѣж и (кто по)күсит разорити и съ (күршнти) та-  
ковѣи да | ест проклѣт (и трѣклѣт шт га ба сът) вѣршаг нѣв  
и з(емак и да имагт )частѣ съ Івдож и) съ трѣж(лѣтгом  
йрѣем. и съ невѣрннми Іоүдѣи. еже вѣзвпишѣ на с ха. крѣж  
его на нх и) на чадѣх | нх еж ест и бѣдет.

(пис оү ѡс) като. †врі юн. гї

† Саам гсднѣ реч.

Еремїа кождо

† Стронч вѣанкїи лугфет үч и искаа.

вчиннѣ емѣ врик

† Еремїа Івхѣнүла пис.

## Traducere

Io Eremia Moghila Voevod, cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei; adica acest cinstit al  
nostru credincios *Cărăiman marele păharnic*, slu-  
jil-a noao cu dreaptă și credincioasă slujba; deci  
noi văzând a lui dreaptă și cu credință slujba spre  
noi, miluitu-ne-am înșine spre el cu osebita noas-  
tră mila, de i-am dat și i-am întărit de la noi în  
al nostru pământ al Moldaviei cu trei sate anume  
*Vulpășeștii supt bucovină* (pădure), care acel sat  
fost-a al nostru drept domnesc și ascultător de al nos-  
tru târg al Romanului; alt sat anume *Molovata* în

ținutul Orheiului, care acel sat fost-a al nostru drept domnesc și ascultător cătră al nostru târg Orheiul; și al treilea sat anume *Țăpeanii* la Ialpuh, în ținutul Chigheciului, care acel sat fusese al nostru drept domnesc, și ascultător de al nostru ocol din Tintiul, spreaceaia că *ne-a slujit noao la cinstita poartă și ne-a scos neao de la cinstitul împărat 40,000 ughi galbeni și i-au trimes noao cinstitul împărat să ne fie într'ajutor, când s'au rădicat acel tâlhar de Mihai Voevod cu Unguri și cu multe limbi asupra domniei mele, și asupra țării noastre, când a prădat și a pustiit sfintele mănăstiri, și toți acei bani mi s'au fost adus prin câmpia Dașovei și ne-au găsit pe noi cu acei bani în țara Ladianscă. Toate acele de mai sus să-i fie lui de la noi uric și ocină cu toate veniturile nerușeit nici odănaoară în vecii vecilor. Iar cine s'ar ispiti a rade și a strica una ca aceasta, să fie proklet și treclet de la Domnul Dumnezeu, făcătorul cerului și al pământului și să aiba parte cu Iuda și cu afurisitul Arie și cu necredincioșii Iudei, care au strigat la Isus Hristos: sângele lui spre ei și copiii lor care este și va fi.*

Scris în Iași la anul 7110 Iunie 13.

Insuși Domnul a zis

Eremiea Voevod (m. p.)

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit (m. p.)

Să-i faceți lui uric.

† Eremia Băseanu a scris

Originalul hârtie ruptă în fâșii. Complectarea s'a făcut cu uricul dat mai jos din 7111 April 20: pecetea mică ceară roșie. căzută. Traducerea făcută în 1845 Noembrie, de Hrisantie Ieromonah e neplectă, neputindu-se ceti textul, care e foarte rupt.

## 5. Document din 7110, Iunie 16. Iași.

**Sumar:** Eremia Moghila Vodă tutărește lui Toader Marmure aprod cumpărătura făcută cu 25 taleri de argint în satul Băcești ot Vaslui de la Gavril, nepotul lui Rafeiu.

(Moșia Băcești, 6).

„Suret de pe ispisoc vechiu de la Eremia Movilă Voevod, scris în Iași din leat 7110 Iunie 16.

„Precum au venit înaintea noastră și înaintea tuturor boerilor noștri a Moldovii *Gavril* fișorul *Petrei* nepot lui *Rafeiu*, și de bună voia lui de nime silit nici asupra și vândut dreaptă ocina și moșie toată partea sa câtă sa va alege din satul *Băgeștii* din ținut. Vasluiului și cu loc de moară și de prisacă și o au vândut slugii noastre lui *Toader Marmure* aprod drept douăzeci și cinci taleri de argint. apoi sculându-se sluga noastră *Toader Marmure* aprod au plătit toți deplin acei de mai sus aratați bani 25 taleri în mâinile mai sus numitului *Gavril* fișorul lui *Petrea* nepot lui *Rafeiu*, deci văzând această de bună voia lor toc-mală și deplină plata, apoi și de la noi așijderea am dat și am întărit mai sus numitului sluga noastră lui *Toader Marmure* aprod acea de mai sus zisă parte de ocina din satul *Bageștii* câtă se va alege ca săi fie și de la noi uric și ocina cu tot venitul și altul să nu să amestece împotriva cărței noastre acesteia.

Domnul au poroncit.

Stroici vel logofăt au învățat și au iscalit.

„De pe sărbie pe limba moldovenească am talmăcit la anul 1805 Ma-t 8. Polc. Paval Debrici ot Mitropolie.

## 6. Document din 7111 Mart 18. Iași.

*Sumar* : Eremia Moghila Vodă da răstlig de cauza lui Miron Bașota. Gheorghe Bașotă și Iurașco Bașotă fi lui Toader Bașotă in judecata ce au avut cu Drăgan și Patrașco Ciolpan pentru jumătățile de sat Dăncești și Bodești pe Cracău; se pune ferăe 24 zloți.

(Moșia Bodești, plic I, No, 13).

† Нw Ерміѣ Могила коюкода. ежію маетію гспдръ земаи молдавскон. вж прїндонѣ | прѣд нами и прѣд оу-  
сими нашими молдавскими. болѣри. великими. и малыми |  
наши слуги. Дрѣган Чолпан и сноки его. и братанич его.  
Петрашко дїак. сїѣ Гьргнцѣ. | и тѣгали на слуги наши Ми-  
рон. и Гиургіе. и Юрашко. снове Тоадер Башот кик пнени-  
чар. | радї половина села вт Дзичиши и половина села вт  
Бодѣши. на Краковѣ и сѣ маны. | в Краковѣ. в колост Не-  
мецкомъ. что купил нх Башот вт Гьргнцѣ вѣд Петрашко  
рекѣчи. аж приходитѣ нам кратити тїи пинѣзи. радї тїх  
втиннѣ. пониж сѣт им | дѣдннѣ. а снове Башот поставил  
прѣд нами. привнїѣ за купѣж вт Петра коюводѣ. и | пот-  
врѣжденїѣ вт гсдвани. како купил Башот тїх втиннѣ. за  
ѣзлати вт Гьргнцѣ и купил | нх үснѣ равно. и сном своим  
Петрашко сїѣ Гьргнцѣ. и вт нѣколко лѣт | вт зї лѣта  
сѣт зрнчннѣ. и кѣпани. и дондеже вѣше Башот жик. шнн  
не вратил | ему пинѣзи нно гсдкми искахом нам привнїѣшѣ  
что имам за коупѣж вт Петра коюводѣ | и потврѣжденїѣ  
вт гсдкми. и тако верѣтохом. сѣ нашим сѣкѣтом. и сѣ-  
дом. гсдкми | аж вт толнко вѣкамѣ еж соби зрнчннѣ едно  
нж до кѣда вѣше Башот жик не кратил ему | кѣда ест  
сѣда не приходитѣ нам вратити ннж могохом разорити нам  
привнїѣшѣ. | а ни показити кннѣречннѣ нх токмежѣ и вкү-  
панїѣ. нж да имают дѣ | жати үси кѣкүпѣ како повѣдают.  
нам привнїѣ. тѣм радї наши слуги Дрѣган, Чолпан и сноки  
его и кнүк его Петрашко дїак. зостан вт вѣсего намиг

закона. а | слуги наши. Мирон. и Гивргіи и Юрашко. они  
спрадилисѣ въ прѣдѣ нами. и поставили | соби фирю кѣ. злат.  
нио въ сѣдѣ на прѣдѣ да не мають бѣши тѣгати николиж |  
на вѣки а ни добевати. ни они ни ни никто въ снѣи ни  
въ пламениковѣ ихъ | понеж не тѣгалисѣ. на един дикан иж въ  
коанко крати и на четири диван тѣгалисѣ | и сеи зостан. ни  
да с не умншат.

писано въ мѣсѣ лѣтѣ 7381 мртѣ ии

Еремія воевод

искал Стронч кля ливгофѣт

† Думитров

### Traducere

Io Eremia Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și înaintea tuturor a lor noștri moldovinești boeri, a mari și a mici, ale noastre slugi *Drăgan Ciolpan*, și fii săi, și nepotul său de frate *Pătrașco diac* fiul lui Ghearghița și au parat pe slugile noastre pe *Miron* și pe *Gheorghie* și pe *Iurașco*, fiii lui Toader Bașot biv pivnicer pentru jumătate de sat din *Dăncești* și jumătate de sat din *Bodești* pe Cracau și cu mori în Cracau, în ținutul Neamțului, ce le-a fost cumpărat pe ele Bașota de la Ghearghiț, tatăl lui Patrașco zicând cum li se cuvine lor a întoarce acei bani pentru acele ocine, căci că le sînt lor moșie. iar fii lui Bașot au adus înaintea noastră privilegiile de cumpăratură de la Petru Voevod și de întarire de la domnia mea cum au cumpărat Bașota acele ocini drept 1000 zloți de la Ghearghița și a cumpărat

lor tuturor de o potrivă și fiilor săi și nepotului său Patrașco fiul lui Ghearghița, și de câțiva ani cam de 17 ani sînt *uricite* și cumpărate, și până când a fost Bașotă viu dînșii n'au întors banii. Deci Domnia mea am căutat lor direasele ce au avut de cumpăratură de la Petru Vodă și de întarire de la Domnia mea, și astfel le-am aflat cu al nostru sfat și am judecat Domnia mea că de vreme ce ei singuri le-au uricit, una că până când a fost Bașotă viu nu iau întors (banii) când s'au judecat, nu s'au aflat cu cale a le întoarce lor banii, nici am putut a le strica lor diresele, nici a rade a lor de mai sus tocmală și cumpăratură, ci sa aiba a-și stăpâni tot la un loc, cum le spune lor diresele. Pentraceia ale noastre slugi Drăgan și Ciolpan și fiii lui și nepotul lui Patrașco diac au rămas din toată a noastră lege, iar slugile noastre Miron și Gheorghie și Ionașco, dînșii s'au îndreptat dinaintea noastră, și și-au pus loruși *ferăia* 24 zloți. Deci de acmu înainte sa nu mai aiba a se judeca nici odanaoară în veci, nici a sa păra nici ei nici alt cineva din fii sau din semințenia lor, căci că nu s'au judecat la un divan, ci în câteva rînduri și la patru divanuri sau parăt și tot s'au dat ramas. Altul sa nu se amestece.

Scris în Iași la 7111, Mărt 18,

Eremia Voevod

a iscalit Stroici vel logofat † Dumitru

Originalul hârtie. Peceete mică în ceară aplicată, supț hârtie romboidală. Se celește: *†W EPMIA MOHHA... KOEKA.* cap de bou stea între coarne; soarele și luna, sabia și buzduganul încrucișate supț capul de bou în rîndul inscripției.

## 7. Document din 7III April 18. Iași.

*Sumar* : Eremia Moghila Vodă întărește lui Dumitru pitar cumpărătura făcută în a 4-a parte din Gemeni, ziși mai înainte Roșiori cu 400 taleri, de la Simeon Cascoi și ai lui, urmașii lui Ivau și Sima Gemene.

(Moșia Kilișoaia, seliștea Roșiori, plic. II, 2).

† Иво Еремїѣ Могїла воевода. вжїю мастїю гспдрѣ  
земли молдавскон. вж прїдошѣ прѣд нами | и прѣд оу-  
сими нашими. Молдавскими волѣри Симїѡн Каскон.  
и снове его Гевургїе | и Іосип Знукове и прѣзнукове. И-  
ван Жамьнѡл. и снѡ его Симѡ по их доброю волю. ни |  
ким непонуждени. анприсловани и продали их правою  
штнннѡ и дѣднннѡ шт их | правнх прикилїах за дѣд-  
нннѡ. шт старѡго Стефан воеводе. и потвержденїе шт  
старѡг Петра воеводе. четверзтаѡ част села шт Цѣмени.  
еж сѡ зовет нан прѣжде половина | Рошишорїн. ѡ волост  
Крѡлигхтѡрон. и сѡ част их и шт мѣсто за млин. и шт  
став. и шт поле. | и шт лѣсу. и сѡ монастыр та про-  
дали. нашему вѣрному Дѡмитрѡ питар | за четири  
сто . . . . . | тѣм ради како да ест слѡзи нашему  
Думитру питар и шт нас ѡрик | и штнннѡ сѡ вѡсем до-  
ходом. и ни да с не ѡмишаѡт пред сим листом | нашим.

пис в нас влѣт #зрѡї ап. нї.

Гспдрѣ реч.

вѡл логофет ѡч. и искал

Стронч логофет

† Думитру

## Traducere

'o Eremia Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adică au venit înaintea noastră și înaintea tuturor alor noștri Moldovenеști boiari *Simion Cascoi* și fiii sai Gheorghie și Iosip nepoți și strănepoți lui *Ivan Jamănul* și a fiului sau *Sima*, de a lor bună voe de nimene siliți nici învaluiți și au vândut a lor dreaptă ocină și moșie din ale lor direpte privilegii de moșie de la bătrănul Ștefan voevod și de întărire de la bătrănul Petru Voevod a patra parte de sat din *Gemeni, care se numia mai denainte jumătate Roșiorii*, în ținutul Carligăturii și cu partea lor de loc din moară și din heleștee și din câmp și din pădure și cu *mănăstire*; aceia au vândut'o la al nostru credincios *Dumitru pitar* drept 400 . . . . . Pentr'aceia ca să-i fie slugii noastre lui Dumitru pitar, și de la noi uric și ocină cu toate veniturile. Și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași la anul 7111. April 18.

Domnul a zis.

Domnul a învățat și a iscalit.

Dumitru.

Originalul hârtie; marca fabricii *porcul*. Pecete mică în ceară aplicată supt hârtie dreptunghiulară și cusută de jur împrejurcu matasă roșie. Este și o tălmăcire făcută în 1767 Mai 10 de Gh. Evloghie dascal.



### 8. Document din 7111 April 20. Iași.

*Sumar:* Eremia Moghila Vodă dă și miluește pe Caraiman vel paharnic cu 3 sate: Vulpeștii de la Roman, Molovata de la Orleiu și Țaran pe talpui de la Chideri pentru slujbele aduse domnii când cu adusul a 4000 galbeni de la Sultan în războaiele lui cu Mihai Voda Viteazul. (Moșia Vulpeștii I, 2).

† Млстїю Бжїю мы. Иъ Еремїа Могїла коєкода гспдрѣ. землїи Молдавскон. знаменїто чїнїи. нїсїи лїс- том нашїи вѣстїи кто нанїи вѣзрїт нлї чтѣчи єго вє- лїшїт. вж тот нїстїнїи наш вѣрїїи колѣрїи. нлї Кя- рїнїи. вел | чашнїи. слѣжїи нам право н вѣрною слѣ- жєѣ. тѣм мы вїдѣвше єго правон н вѣрною слѣжєѣ до нас. жаловалї єсїи єго вєвоню нашю млстїю. далї н помаловалї єсїи єго вт нас оу нашїи землїи ѣ Мол | давскон. сѣ трїи села нанїѣ вѣлпѣшещїи под Бѣковїнѣ. что ѣ волост Романскон. что тоє село бїло наше право гспдрское. н прїслѣшно кѣ нашємѣ трѣгѣ романскомѣ. дрѣгоє село нанїѣ Моловата. что ѣ волост врѣнє- комѣ. что тоє бїло наше право гспдрское. н прїслѣшно кѣ нашємѣ трѣгѣ врѣнєскомѣ. н трєтоє село нанїѣ Цє- пѣнїи. на галпѣх. ѣ волост кїгѣлскон. что тоє село бїло наше право | гспдрское. н прїслѣшно кѣ нашємѣ вколѣ вт Тїнтїю. за что нам слѣжїи до чстїтою портї. н нєвзднї нам вт чстїтаго црѣ. чєтрїи дєсѣт тїсѣч ѣг жолтїх. н послал нам чстїтїи црѣ вїтїи вѣ помошї. когда сѣ вѣзвєдзѣл тот лотрѣ Мїхѣл вєвєвда. сѣ ѣгрїи н сѣ многї азїкї лѣстїѣ над гєдвонїи н над нашїи землїи. кєгда плѣнїи н запустївала стѣнїи мнѣстїрїи. н тотїи вїшєрчєнїи пнїѣзїи. | прїнєсєл нх прїз полїи дѣ- шєвѣ. н вєбрєтал нас сѣ тїи пнїѣзїи оу Ладїанскон

земли, того ради тѣхъ вишеписанныхъ селехъ да естъ емѣ  
штъ насъ зрѣти и штинни, съ вѣсемъ доходомъ, емѣ и дѣ-  
темъ его, и оушчатомъ, | и прѣшнзчатомъ, и пращвѣтомъ  
и вѣсемъ родѣ его кто съ емѣ избверетъ наиблизнѣишн  
непо-  
роушено николже на вѣки вѣчнѣи прѣдъ симъ знаменитомъ  
листомъ нашимъ, а хотари тими трѣми селашн, нанѣтѣ |  
воуапъшециѣи подъ Бѣковинѣ, ѣ волостъ Романскою, и село  
Моловата ѣ волостъ шрхискомѣ, и село Цхиѣнѣи и на  
Іалпѣхъ, оу волостъ Кирилскою, да естъ штъ вѣсѣхъ стороны  
по старнни хотари покѣда изъ вѣка шживали, а на то  
естъ вѣра нашего гсдѣа вишеписаннагомы, Ишъ Еремѣи  
могли вееводѣи, и вѣра прѣвзлюбленихъ чадъ гсдѣи,  
Ішъ Константинѣи и Александрѣи вееводѣи, и вѣра Го-  
лѣровъ нашихъ, вѣра пана Нисторъ Зрѣке великаго двор-  
ника, долѣи земли, вѣра пана Крсти Геневичѣи ве-  
ликаго дворника горнѣи земли, вѣра пана Гѣоргіа прѣ-  
кзлаба, хотинскаго, вѣра пана Гѣоргіа и вѣра пана Іш-  
нашко | прѣкзлабовъ Немцихъ, вѣра пана Никоарѣи и  
вѣра пана Крсти прѣкзлабовъ Новоградскихъ, вѣра пана (Г)-  
рѣша, Гетмана и портарѣи Гучавскаго, вѣра пана Три-  
фана постѣлника, вѣра пана | Косишкъ Опхтарѣи, вѣра  
пана Симѣи Стронча внсѣтрника, вѣра пана Глигоріе  
столика, вѣра пана Апостолаке Комиса, и вѣра вѣсѣхъ  
болѣровъ нашихъ Молдавскихъ великихъ и малихъ, | а по на-  
шимъ животѣи кто вздетъ гспдрѣи штъ дѣти нашихъ, или  
штъ нашего рода, или бѣдъ кого бѣи избверетъ гспдрѣи бити  
вѣи нашии земли Молдавскою, тотъ бѣи емѣ непорѣшна на-  
шего дѣаніе и | помолваніе, алы бѣи емѣ далъ и шкрѣтилъ,  
занежъ слѣжила съ правдою намъ и земли нашей, а кто  
с похѣситъ разорити и шкрѣшити наше дѣаніе и помло-

ВАНІЕ. ТОТ ДА ЕСТ ПРОКЛАТ | УТ ГА БА СЪТВОРШАГО НЕО  
И ЗЕМЛѢ. И УТ ВЪСѢХ СТЫХ. И ДА ИМАЕТЪ СЧАСТІЕ СЪ ЮУ-  
ДОЖ. И СЪ ТРЪКЛАѢТОМЪ ЯРІЕМ. И СЪ НЕВѢРНИМИ ЮУДЕН. ЕЖЕ  
ВЪЗЪПИШѢ НА ГА ВА НАШЕГО ІУ ХА КРЪВЕ ГО НА НИХ. И НА  
ЧАДѢХ ИХ. И ЕСТ | ВЪДЕТ. А НА КОШЕН КРѢПОСТ И ПОТ-  
ВЪЖДЕНІЕ. ТОМУ ВЪСЕМЪ ВѢРНОМУ. И ПОЧТЕННОМУ БОЛѢ-  
РИНЪ. НАШЪ ЛОУПѢЛЪ СТРОИЧЮ ВЕЛИКОМУ ЛОГОФЕТЪ | ПИСАТИ  
И НАШЪ ПЕЧАТЪ ПРИВЕЗАТИ КЪСЕМЪ ИСТИННОМУ ЛИСТЪ НАШѢМУ.  
ПИС. ПЕТРАШКО БЪВРѢННА СЪ ГАС. ВАТѢ ФЪРАІ. АПРИЛ. К.

Іо Ереміа воевода. (м. р.)

Строич вел логофетъ съ. и искаа.

### Traducere

Cu mila lui Dumnezeu Noi. Io Ereimia Mo-  
ghila Voevod, Domn țării Moldaviei, știre facem  
cu această carte a noastră tuturor a cui pre dânsa  
vor căta sau cetindu-li-se o vor auzi, precum această  
adevărata a noastră credincioasă slugă, pan *Cara-  
iman vel paharnic*, a slujit noao cu dreapta și cu  
credința slujba; pentraceia noi văzând a lui cu  
dreptate și cu credința slujba spre noi, miluitu-  
ne-am noi spre el cu osebita noastră mila, de i-am  
dat și i am întarit lui de la noi în al nostru pământ  
al Moldaviei cu trei sate anume *Vulpășeștii* supt  
bucovina, ce-i în ținutul Romanului, care acel sat  
a fost al nostru drept domnesc și ascultător de al  
nostru targ al Romanului; alt sat anume *Molovata*  
Ispisouace I. p. II. 2\*

ce-i în ținutul Orheiului, care acel sat a fost al nostru drept domnesc și ascultător de al nostru târg Orheiului, și al treilea sat anume *Țepeani* pe Ialpuh în ținutul Chigeciului, care acel sat fusese al nostru drept domnesc și ascultător de al nostru ocol din *Tintiul*; *pentruceia că ne-a slujit noao la cinstila poartă și ne-a scos noao de la cinstitul împărat 40 mii ughi de aur și i-a trimes noao cinstitul împărat de ne-a fost într'ajutor, când s'a sculat acel tâlhar de Mihal Vodă cu Unguri și cu multe limbi viclene asupra domniei mele și asupra țării noastre, când au prădat și au pusit sfintele mănăstiri, și acei de mai sus ziși bani mi-au fost adus prin câmpia Dașovei, și ne a aflat pe noi cu acei bani în țara Ladianscă.* Drept aceia acele de mai sus scrise sate să fie lui de la noi uric și ocina cu toate veniturile lui și copiilor lui și nepoților lui și strănepoților lui și rastrănepoților lui și la tot neamul lui, ce i se va alege lui mai de aproape nerușeit nici odănoară în vecii vecilor. Înaintea acestei știute cărți a noastre. Iar hotarele acelor trei sate, anume *Vulpășești* supt bucovina în ținutul Romanului și satul *Molovata* în ținutul Orheiului și satul *Țăpeani* pe Ialpuh în ținutul Kigheciului să fie din toate părțile pe vechiul hotar pe unde din veci a împlat. Iar la aceasta este credința domniei noastre mai sus scrisă Io *Eremia Moghilă Voevod* și credința *prea iubișilor copii ai domniei mele Io Costantin și Alexandru Voevoși* și credința boerilor noștri,

credința dumisale *Nistor Ureche* vel dvornic de țara de jos, și credința dumisale *Cristea Ghenovici* vel dvornic de țara de sus, credința dumisale *Gheorghe* parcalab de Hotin, credința dumisale *Gheorghe* și a dumisale *Ionașco* parcalabi de Neamț, credința dumisale *Nicoară* și a dumisale *Cristea* parcalabi de Novograd, credința dumisale *Orăș* Ghetman și portar du Suceava, credința dumisale *Trișan* postelnic, credința dumisale *Bosioc* spatar, credința dumisale *Simion Stroici* visternic, credința dumisale *Gligore* stolnic, credința dumisale *Apostolache* comis, și credința tuturor boerilor noștri moldovinești a mari și a mici. Iar după a noastră viața cine va fi domn din copii noștri sau din al nostru neam, sau pe ori care altul Dumnezeu îl va alege să fie domn în țara noastră a Moldovei, acela să nu le strice a noastră danie și miluire, ce i-am fost dat și înlarit, pentru că a slujit cu dreptate și cu credința noastră și țării noastre; iar cine s'ar ispiti a rade și strica a noastră danie și miluire, acela să fie procleat și trecleat de la Domnul Dumnezeu, făcătorul cerului și al pământului, și de către toți sfinții, și să aibă parte cu Iuda și cu trecleatul Arie și cu necredincioșii Iudei, care au strigat la Domnul Dumnezeu nostru Iisus Hristos: sângele lui spre ei și spre copii lor și este și va fi. Iar spre mai mare tărie și înputerire a tot ce s'a scris mai sus poroncit-am la al nostru credincios și cinstit boiarin pan *Lupul Stroici* mare

lui logofat a scrie și a noastră pecete s'o acate  
la această adevărată carte a noastră.

A scris Patrașco Buoreanul în Iași la anul  
7111 April 20.

Io Eremia Voevod

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit

Pergament, pecete mare atârnată cu șnur roș. Se cește :  
† мѣстїю кжїю Іу Еремїа могола ковода. гспдръ земан  
молдакскон. Сар де bou, steaua între coarne, soarele și luna : 2  
săbii încrucișate jos în șirul inscripției. Lățimea 0.60 m., lungimea  
0.39 m. Este o traducere făcută de Hrisantie eromonah în 1840 Oct.  
30. Iași.

## 9. Document din 7111 Mai 12. Iași,

**Sumar :** Cartea veliților boeri prin care întărește vânzarea  
ce T. Turcea și femeia lui Nastasia o face în moșia Sârbii pe Ba-  
șău a treia parte din jumătate cu 200 taleri cătră Bosioc vel spatar.  
(Moșia Sârbii VIII, 1).

† Пан Крхетк кел дкорник кишних земан. и пан Ёрхш  
хетман и прхвалк Ёучакских. и пан Трифан кел постелник.  
и пан | Кѣкериц дворник. и Рошка дворник. и пан Боуа вк-  
тѣрник. и пан Могхадк дворник. пишем и даем знанїе |  
єре прїнде прѣд гедьми Толдер Тѣрчк и сѣ кнѣгинѣ єго.  
Настасїа дѣщи Гангорїе Вдрѣ за нѣ до | єроу волнои никим  
нипонужден анприславани. и продаи прака скоа част за  
отнину от село | Ёрхєїн. на Башу от половина село третая  
част за дѣк сто талер личних сѣ вксем доходоу. | що сѣ  
нзєврт сѣ мани и по вєс зде. болѣрину пан Босїюкови кел  
спетар. ино кєсталос(ѣ) | пан Бисїюк кел спетар и платилан  
сѣ исплаио тоти кишписанїи пишєси дѣк сто талер | лич-  
них в рѣки Толдер Тѣрчк и в рѣк кнѣгинѣ єго Настасїа  
дѣща Гангорїе Вдрѣ. а ми єгда | видѣх сїє добро волноє

ТОКМЕЖ И ИСПЛЕН ПЛАТ. МН СЪТКОРНУМО СІЕ СЪДЪТЪЛСТВОВА-  
НІЕ | ЗАПИС И БЕЛНОЕ МАРТОРІЕ И НАШ ПЕЧАТ ПОСТАВИНУМО ВЪ ТОТ  
ЗАПИС. СІЕ СЪДЪТЪЛСТВУИМ.

пис ү ис лт ꙗзрѣ мѣца Мая вѣ дни.

Рошка дворник искаа

аз Крѣстѣ дворник искаа

аз Трифан постельник

† Бү Тоадѣр Түрчѣ мѣам пүс ман марѣ кредницѣ а мѣ  
мѣнкѣ.

### Traducere

Pan *Crăstea* vel dvornic țării de sus, și pan *Orăș* hetman și parcalab Sucevii și pan *Trifan* vel postelnic, și pan *Veaveriță* dvornic și *Roșca* dvornic și pan *Boul* visternic și pan *Mogâldea* dvornic scriem și dăm știre cum a venit înaintea domniei mele *Toader Turcea* și cu jupaneasa lui *Nastasia* fata lui Gligore Udrea, de a lor bună voe de ni-meni siliți nici impresurați și au vândut dreapta lor parte de ocina din satul *Sărbii* pe Bașau din jumătate de sat o a treia parte cu 200 taleri curați, cu toate veniturile ce se vor alege, cu moară și de pretutindeni acilea boiarinului pan *Bosiioc* vel spatar, Deci s'a sculat pan *Bosiioc* vel spatar și a platit lor deplin acei de mai sus scriși bani 200 zloți taleri curați în mânule lui *Toader Turcea* și în mânule jupănesei lui *Nastasia* fata lui Gligorie Udrea. Iar noi când am văzut aceasta de bună voe tocmla și deplina plata, noi am făcut acesta de

mărturie zăpis și mare mărturie și a noastră pe-  
cete am pus pe acest zăpis. Aceasta mărturisim.

Scris în Iași la anul 7111 luna Maiu 12 zile.

8 peceți în fum.

Roșca dvornic a iscalit

az Crastea dvornic am iscalit

az Trifan postelnic.

Eu Toader Turcea miam pus mai mare cre-  
dinta a mea mâna.

Originalul hârtie; este o tălmăcire veche a lui Gheorghi Ev-  
loghie din 1785 Ghenar 2, poslăduită cu originalul de Hrisantie în  
1843 Maiu 19 Iași.

### 10) Document din 7111. Iuni 1. Suceava.

*Sumar.* Eremia Moghila Vodă întărește lui Nechita diacon cum-  
părătura făcută pentru un cal bun biciuluit cu 40 taleri în Muncei  
de la Gheorghița paharnicul.

(Moșia Bodești, siliștea Bârlești, plic. VI. No. 1).

† Еремїа Могїла воєвода вжїю мастїю гспдѣхъ  
земан Молдавскон. вж прїиде | прѣд нами и прѣд на-  
шими волѣри слуга наш Гѣргїц пххрїнїча снх ѡнушци  
| шнук Чолпан. по его доброю волю неким непонужден.  
аниприслован. и продал | свою пракою штинну и дѣд-  
нїну една буката вт Поїану чсто с совет Мунчен ;  
нижнѣи част вткх вхстокан та продал слвзи нашему  
Некїта дїак. племени | кови своему за єдин кон добрїи  
внчелови за четїри десѣт талери и пет личнїх. | из прї-  
внїе что нмал вн за дѣднїну. вт старог Стефана  
воєводї. тѣм радї како | да ест ему и вт нас врик и  
штинна сѣ вхсем доходом. и ни да с не унїшаст.

пис в Свчак. влто 1371. юн. 4.

† Гсднх реч.

вєл логофѣт вч. и нскал.

† Невожатко.

Стронч логофѣт.



## Traducere

Eremiia Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adică au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boeri sluga noastră *Ghearghiț* paharnicel fiul Anușcăi nepot fii Ciolpan, de a lui buna voe de nimeni silit nici învaluit și a vândut a sa dreaptă ocina și moșie o bucată din poiana ce se numește *Muncei* partea din jos despre Văstocani, aceia au vândut'o slugii noastre lui Nechita diiac semințeniei sale drept un cal bun *biciului* cu 45 taleri curați din dresese ce le-a avut dânsul de moșie de la bătrânul Stefan Voevod; drept aceia ca să-i fie lui și de la noi uric și ocina cu toate veniturile. și altul să nu se amestere.

Scris în Suceava la anul 7111 lunie 1.

Domnul a zis.

vel logofăt a învațat și a iscalit.

Stroici logofăt (m. p.)

Nebojatco.

Original hârtie: pecete mică ceară roșie aplicată supt hârtie romboidală, † Нw Єрѣмїѣ мoгнлѣ коїкодѣ. capul de bou, steaua între coarne, soarele și luna; 2 săbii încrucișate între cuvintele мoгнлѣ. и коїкодѣ. — Este și o tălmăcire făcută în 1825 Ghelar 2 de Iosaf Shimonak ingineriu și vechil sfintei mănăstiri Neamțul și Secul.

## II. Document din 7111, Iulii 10.

*Sumar*: Zapis prin care Cristea Trepăduș vinde lui Ilnat Reantie pitarul din Borăle partea sa din Drislivele cu 85 zloți tatărăști.

(Moșia Sărbii, seliște Drislavele, pag. IV, No. 2).

† Это аз Крестъна дѣщи Кондрѣ Трѣпѣдѣшѣ внукѣ Драгош Трѣпѣдѣшѣ | и правнукѣ Зонкши. сама на себѣ съзнаваю сим моимъ записомъ. никимъ | непонуждена динприслובана. нѣ сама своєю доброю волюю и | продала есмн свою правокъ штинну и дѣднинѣ. въ селницѣ Дри | сливелор въ третѣа частъ села третѣа частъ селѣ что смъ изберетъ | частъ моѣ тѣа продала есмн брату моѣму Илнату Рѣнтѣ Питѣ | реѣ въ Борѣле. за шестъ дѣсятъ и петъ златъ татарскѣхъ изъ привнлѣ || за раздѣленіе ежъ имали дѣдове моѣ. въ Стефана коеводѣ и | тѣа третѣа частъ села естъ съ мѣсто за ставъ на Бѣдѣса и при сѣн | наши токмалѣ башѣ Трифанъ постѣланникъ. и Лѣпѣла Балше вѣл | сулуѣр. и Гавриѣ сулуѣр. и Соломонъ житинчаръ и Тирѣнъ Цѣфѣне | скѣл. и попъ Бѣрѣлѣ. въ Борѣле и Биколъ и Николаръ штамъ. и Стѣнна; на | чиншоръ Хотногъ. въ Живертѣан. и на болша крѣпостъ и вѣра а ми при | ложилъ сами нашиѣ печатъ къ сѣму истинному записѣ. | тоѣ да съзнаетъ.

Глигоріе дѣшкъ писахъ вѣто ꙗзрѣи юл. і.

### Traducere

Adică eu Crăstina fiica Condrei Trepăduș, nepoata lui Dragotă Trepăduș și strănepoata Zoi-căi, însăși de la sine am dat al meu zapis de ni-

lita nici impresurată, ci de a sa bună voe și au vândut însăși a sa dreaptă ocină și moșie din seliștea *Drislivilor*, din a treia parte de sat a treia parte de sat ce se va alege partea mea, aceia am vândut-o iarași fratelui meu *Ihnat Riantia* pitarel din Borale, drept 85 zloți tatarăști din privilegiile de împarțală ce au avut moșii mei de la Stefan Voevod, și acea a treia parte de sat este cu loc de heleșteu în Budeasă și la aceasta a noastră tocmaia a fost Trifan postelnic și Lupul Balșe vel sulgiar și Gavril sulgiar, și Solomon jitnicer și Tiron Ștefanescul și popa Burlă din Borale și Vicol și Nicoar. de acolo. și Stănil Ilcișor hotnog din Jevertiani și spre mai mare tarie și credința, noi am pus chiar a noastră pecete la acest adevărat zapis ; aceasta ca să se știe.

Gligorie diiac a scris. la anul 7111 Iulie 10.

Originalul hârtie : are 5 peceti în fum. Este și o traducere făcută de Evloghie dascal în 1785 Ghenar 1.

## 12. Document din 7111. Iulie 21.

*Sumar* : Titula de bir a lui Miron din Harlău pentru 6 și 32 nghii și 2 potroniei, adevărită de vel vist. Simeon Stroiici.

(Moșia Buciumi, seliștea Galbeni. plic I. No. 7).

† Шестъ и тридесетъ. и два вѣрскихъ и два пог.  
дадъ Миронъ | ѿт колѣстъ хрѣсту за сѣа данъ при данк.  
сѣ единъ печегави | тврѣи реднѣ къ рѣцѣкъ вистѣрникомъ да  
сѣкъ знаетъ.

кат. †Зраі юл. ка.

азъ Симиѣонъ Стрончъ вистѣрникъ. искаа.

## Traducere

„Şase și trei zeci și doi ughi și doi pot(ronici)  
a dat Miron din ținutul Hărlăului pentru această  
dare de dat cu niște pecelluituri domnești în ma-  
nule visternicilor ca să se știe.

leat anul 7111. Iuli 21.

Eu Simeon Stroici visternic, a iscalit.

Originul o filad, are și însemnări grecești pe ea.

63,2 Ζηρ. 2 ποτ... Ζηρῶ μεγας αμαρ ΗΣΑΝΣ 21.

αροουτς μεγας βουταρνικος

### 13. Document din 7112. Sept. 3. Vercicani.

*Sumar:* Eremia Moghila întărește întorsul moșiei Sărbii de la ju-  
răneasa Gorcei Udrea Todozia pentru 300 taleri la Bosior vel spatar.  
(Moșia Sărbii, plic VIII, No. 2).

† Еремiа Могила воискода. ежю мастю гспдрз земан  
молдавскон. аж прѣдош прѣд нами и прѣд всими | наши-  
ми молдавскими колѣри великими и малими кнѣгинѣ Гѣрчи  
Хари Тодосѣи | и кратнаа три сто талер сребрзнихъ нашему  
кѣрному Босіюк великому спатар радѣ третая | частъ въ село  
Срзкн что биа купна въ Толдер Мургулиц и въ кнѣгинѣ  
своа Настасіа | понеж съгодноа ей кратити занеж еше за  
нѣ дѣдннии тѣм ради како да ест еа и въ нас тоа тре-  
тая | частъ въ село Срзкн брнк и штинна. съ всемъ доходомъ  
и ни даѣ не уминаетъ.

писъ в Керчкани като †зркі сеп. 3.

Гсднъ реч.

† велици колѣри 84. и некаа

Стронч луг.

† Неожатко.

## Traducere

Eremia Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adică a venit înaintea noastră și înaintea tuturor a lor noștri Moldovenеști boeri a mari și a mici, jupâneasa *Gorcii Udre*, *Todosia* și a întors 300 taleri de argint la al nostru credincios Bosiioc marele spătar pentru a treia parte din sat Sârbi, ce l'a cumpărat de la *Toader Murguleț* și de la jupâneasa lui *Nastasia*, pentru că s'au păciuit a-i întoarce, de oare ce i-au fost de moșie. Pentru aceia să-i fie ei și de la noi acea a treia parte din satul Sârbi uric și ocina cu toate veniturile și altul să nu se amestece.

Scris în Vercicani la anul 7112 Sept. 3.

Domnul a zis.

Marii boeri au învățat și iscălit.

Stroici logofat.

Nebojatco.

Hârtie ; pecete mică ceară : † Ів Гремїа могола ковода.  
Capul de bou,

### 14. Document din 7112, Mai 27 Iași.

*Sumar* : Zapis prin care Măriica lui Andreica parealab vinde fraților ei Nekita diacon și Doinici cu 100 taleri partea ei din Vârtop.  
(Moșia Bodești, siliște Hartop. plic V. No. 8).

† ИТО аз Мэрїнка джш. Андрєнковєи вїя прєкзлєв. Гама на сєбє сотнорєю кє сїм монєм зашєс | н'єрїєнє нїпонєждєнє. анїпрїєслєкєнє. нж в скєн єн дєбрєю. прєдєлє єн | прєкє втїнїє.

и дѣдину, отцу ея Индренка, и кикспаніе что она имала | Индренка съ жена ея Герѣша кжекъ част что сѧ ея изверит, от сѧо Крхтоп от полѣ | и от вод, таа продаа братіям ея Некити діак и брат его Доннич | раді сто талер срик-рхннх, ино кхстааос Некита діак и брат его Доннич | и платиа тнх пнкхси кншписаних сто талер, личннх с рѣках Мз-рѣкоки | таж кх таа токмеж ена Бран діак от Сочи и междо Лува Крхетіан и Истранко Банот | и пои Индренко и пои Іун, ино от іійѣ на прѣжд, да имают Некита и съ брат его Доннич | сяткоркет собнх прикіліах на мон част что сѣ изверит от сѧо Крхтоп, и ни да сѣ | не вмншаат прѣд сн мон зансе и на боашѣ кѣрности приложнхом на-шнм печат да с | знаат.—

пис е ме кат ꙗꙗꙗꙗ маи кз. дни

искалах Индренка

### Traducere

Iată eu *Măriica* fata *Andreicăi*, bio *părcalab*, însăși de sine mărturisesc cu acest al meu zapis de nimene silită nici invaluableă, ci de a ei bună voe, a vândut a ei dreapta ocina și moșie, a tatului ei lui Andreica și cumpărături ce dânsul a avut. Andreica cu femeia lui Gherușa, toată partea ce i se va alege din satul *Vârtoș* din câmp și dintrapă, aceia au vândut'o fraților ei lui Nekita diiac și fratelui său *Doinici* pentru 100 taleri de argint. Deci s'a sculat Nekita diiac și frate-sau Doinici și au plătit acei bani mai sus scriși 100 taleri curați în mânule Maricăi; iarăși în acea țoc-

mală au fost Bran diacon din Soci, și mijlocitori Lupul Crastian, și *Patrașco Bașot* și pop Andrușco și pop Ion. Deci de acum înainte să aiba Nechita și cu fratesau Doinici să-și facă ale sale privilegii pe partea mea, ce se va alege din satul Vartop. și altul să nu se amestece înaintea acestui al meu zapis, și spre mai mare credință am alipit a noastră pecete ca să se știe.

scris în Iași la anul 7112 Mai 27 zile.

Am iscalit Andreica,

Hârtie ; traducere făcută în 1827 Mai 30 de Natanail ermonah de la Neamț.

## 15. Document din 7112, Mai 28.

*Sumar:* Zapis prin care Lupul nepot Hamzei din Huși vinde Lupului Cristian pivnicer ot Suceava niște fâneațe de la Bodești cu 20 taler.

(Moșia Bodești, plic I, No. 14).

† Се аз Лѹпул сїѹ Станчюл кнѹк Хамза ѡт Хѹш.  
скѹдетелсто чиним несим | монѹ. записѡм. ере продадох  
Лѹпулоки сїѹ Крхетїан пивничар ѡт град. | Бѹчак. єдин  
скнѡжати єж пркєсаѹхѡт кѹ сєлѹ (adaus pe deasupra : єж  
єстѹ в Мѹнчєн. и ѡт поєн что сѹ избєрет). Бодєщи ѡт ко-  
лѡсти. Нємєскѡн и колнко дрхжаѹ аз Лѹпул и сѹ крат мон  
Гакриѹ сїѹ Станчюлоки колнко сѹ | избєрет. ѡт вишнєса-  
ннѹ снѡжєтн. а аз продадох Лѹпулоки по доброн моєн |  
колн. никим. нпрнєлѡкан. а ннѡнѹждєн нѹ по доброн моєн  
колн. | за два дєсѹт тѹлєри пивнїєн гѡтѡкнѹ и прнтѡм кнѹн  
мартѡри. | лѹдѹ добрїн. алкан кнѹк двѡрник в Бѹчак и Крхє-  
тѹк грѹк кнѹшєн мѹтнїк. | и нєсѹл нѹкѹ цркѹкнїк ѡт град.

Сучасъ съ нашимъ повелѣніи и по кланкомъ | крѣпост и пот-  
крѣжденіи азъ Луцка приложихъ мою печатъ къ семъ моимъ | за-  
писку и выписани мартори къжду свою печатъ. да бѣдетъ за |  
свѣдѣтельству.

писъ ватмъ ꙗзркі Мамъ кѣ

## Traducere

Iată eu *Lupul* fiul *Stanciului* nepot *Hamzei* din *Iuși* fac mărturie cu acest al meu zapis, cum am vândut *Lupului* fiul lui *Cristian pivnicer* din cetatea Sucevei niște fânațe, care se află la satul (*adaus pe de asupra*: care sunt în Muncei. și din poeni ce li se va alege). Bodești din ținutul Neamțului; și cât am ținut eu *Lupul* și cu fratele meu cu *Gavril* fiii *Stanciului*, atât să se aleagă din mai sus zisele fânațe, iar eu am vândut *Lupului* de buna mea voe de nimeni silit nici învaluit ci de a mea bună voe cu 20 taleri bani gata. și înt'acestea au fost marturi oameni buni *Albaș* biv dvornic din Suceava, și *Cristea* grecul fost vamăș, și a scris *Ilea Țircovnic* din cetatea Sucevii din a noastră poroncă și spre mai mare tărie și putere eu *Lupul* am pus a mea pecete. la acest al meu zapis și mai sus scriși marturi fiecare a sa pecete să fie de mărturie.

Scris la anul 7112 Mai 28.

4 peceți în cerneală.

Hârtie riglată; talmăcit în 1827 Iun. 4 de Natanail ieromonah. în sf. măn. Neamțului.



## 16. Document din 7112. Iuni 16. Iași.

*Sumar:* Eremia Moghilă Vodă întărește lui Nechita diacon și fratelui său Donici cumpărătura ce a făcut cu 120 taleri în satul Vârtop de la sora lor Mărica.

(Mogila Bodești, seliște Hârtop, plic V, No. 9).

† Ив Еремїа Могїла ковода ежїю мастию гспдрю  
земли молдакскон. вж прїдош | прѣд нами болѣри и прѣд  
нашими болѣри наши слуги Никита и брат его Донич. | слове  
Яндрюкзи ене пкрълае по нх доброю волѣ и принесли  
ѣдин лист за свѣдѣтел | стко. вт Гангорїе Бран и Пхтрашко  
Банот и Луїва Крстїан и Тома вист. и поп Яндрюшко | и  
поп Иви вт село Бъртоп. ѣкож они купили себе вт прѣд  
ними ѣдна част за втнина. вт | сестра нх Мѣрика дочка  
Яндрюкзи пкрълае внука Мургу и Нѣгот. влѣк част за  
втнина вт | ѣа ѣнокс изверет вт село Бъртоп из купежио.  
и дѣднина что имѣа втѣ ѣа конежи | вл копѣ сѣ киѣгнїк  
скоа Герушиѣ и вл мѣсто за манн. 8 Кракѣѣ. что 8 волост  
Немецкон | радї сто и два десѣт талер сребрнїх изпрїкилї  
что имѣли за дѣднїнѣ дѣдове ѣа Мургу | и Нѣгот вт Илїе  
и вт Стефана ководї. и вт Зрик за поткрѣждѣнїе что имѣа  
Яндрюка | втѣц нх вт сего Петра ководї. ино ми видѣхом  
тоа лист за свѣдѣтелство вт тїх | вїшїпсаних. люди до  
брух и сцѣнїнїци. а ми вѣровахом и такождѣре и вт нас  
дадох и по | твердїх вїшїпсаним Никити діак и брату  
его Донїч прѣвнїчатом Мургу и Нѣготѣ на тота | влѣк  
вїшїпсана част за втнина ѣкож ѣст вїшїпсани и раздѣ-  
ленно. како да ѣст им | и вт нас Зрик и втнина сѣ влѣсім  
доходом и ни да с не смѣшѣет.

пис. 8 ѣс влто †зркї юн. 51.

Гспдрю рѣч.

вл логоф. 8ч. и некал. Стронч луг (m. p.)

† Нївожатко

## Traducere

Io Eremia Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri, ale noastre slugi *Nekita diac* și fratele său *Donici* fii Andreicăi biv părcalab, de a lor bună voe și au adus o carte de mărturie de la Gligorie Bran, și Patrașco Bașotă și Lupul Cristian și Toma vist. și popa Andrușca și popa Ion din satul Vărtop, cum ei au fost cumpărat singuri dinaintea lor o bucată de ocină de la sora lor Marica, fata Andreicăi parcalab, nepoți lui Murgu și Neagotă, toată partea de ocină de la dînsa, cîta i se va alege din satul Vărtop de cumpărătură și de moșie ce a avut tatal ei de cumpărătură împreună cu jupăneasa sa Gherușa și cu loc de moară în Cracău, ce-i în ținutul Neamțului, pentru 120 taleri de argint, din direse ce au avut bunii lor Murgu și Neagotă de la Ilie și de la Stefan Voevozi și din uric de întăritură, ce au avut Andreică tatal lor de la însuși Petru Voevod. Deci noi văzând acea carte de mărturie de la acei de mai sus scriși oameni buni și preuți; iar noi am crezut așijderea și de la noi dat-am și am întărit mai sus scrisului *Nekita*, diac și fratelui său *Doni*, strănepoți lui Murgu și Neagotă, pe acea de mai sus scrisă parte de ocină cîta iaste scrisă mai sus și împărțită, ca să

Le fie lor și de la noi uric și ocină cu toate veni-  
turile și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7112 Iuni 16.

Domnul a zis

vel logofăt a învațat și a iscalit

Stroici logofat

† Nebojatco

Partio; pecetea mîră ceară : † Іw Єрмія Могила вокода.

### 17. Document din 7112, Iuni 17 Iași.

*Sumar* : Zapisul prin care Gavril stegar vînde părțile lui din Bodești și Dăucești pe Cracău cu 26 taleri lui Miron postelnicul.  
(Moșia Bodești, plic I, No. 15).

† Єт убо аз Гаврила (ре de-асупра Бжанч) вник стегар, и брат  
мон Мвргл, сами на себе хизнакам, сз сим нашим записом, |  
ыкож сяткорихом токмаа нж продаа, част наше за штинну,  
(ре deасупра Мирон сї постелник) шт полокина селах шт  
Бодещи | и шт полокина селах шт Дянчеш, але шт част Држ  
ган Чолпан що ми имами кя купк сз нег, | шт колоест не-  
мецкому, що ест на потоцк Краковк, вникос изкерт, част  
наш шт вхсѣх | мѣсто, шт село и шт царин, и шт фханац,  
и шт мунчїе, и шт кодах, рздї два дескт и шест талери  
личних, како да ест ему штинну, и да имаєт ему, сяткорити  
ему неправ за прикнаїе, занєж продаа ему за наш доброн волк,  
шт на прѣд Гака кя вхстах за ххисар | и шт на прѣд Пх-  
транко Пхтрѣник, кет, за ххисари и Скоарциш комис, и пои  
Пвреч, | и пои Мхтїю шт трѣх Мш, и Башотж, ан, и на ре-  
ликон кѣр, поставна и наш | вси с ест запис, да с знаєт,

пис с шє кат, † вркї юн, зї.

## Traducere

Iată eu *Gavril (Bălici) biv stegar* și fratele meu *Lupul* însuși de sine încredințăm cu acest al nostru zapis, cum că am făcut tocmală, că am vândut (lui Miron biv postelnic) partea noastră de ocină din jumătate de sat din *Bodești* și din jumătate sat din *Dăncești*, însă numai din partea lui Dragan Ciolpan, ce am avut noi la un loc cu el din ținutul Neamțului ce-i pe apa Cracăului, câtă se va alege partea noastră din tot locul din sat și din țarina și din fânaț, și din muncel, și din apă drept 26 taleri curați ca să-i fie lui ocină și să aibă el a-și face și îndreptare pentru direse, căci noi i-am vândut de buna noastră voe, dinaintea lui Sava vatah de hânseri, și denaintea lui Patrașco Paturniche vatah de hânsari și a lui Scoarțeș comis. și pop *Pureč* și pop *Mateiu din târg Iașilor* și *Bașolă aprod* și spre mai mare credință am pus și ale noastre (peceți) toți la acest zapis. să să știe.

Scris în Iași la anul 7112 Iunie 17

Партіе; в дош ноѣ; *УТ ЧЕТКОУТНИ ЧАСТ ПОЛОКНИИ УТ*  
*УК\* ца*—din a patra parte jumătate din toate satele.

### 18. Document din 7112. Iulii 30. Băiceni

*Sumar:* Cartea lui Eremia Moghilă Vodă dată nepoților lui Ciolpan să aibă ei înălțate la cumpărătura părților din Bodești, ca una ce le este lor moșie mai de aproape.

(Moșia Bodești, plic. I, No. 17).

† *Іу Еремїа Могїла водода. бжїю мастїю гспдоу*  
*сіман молдакскон. | дали ісми сіст лист гспдеман. Сїман*

вигци Чолпан стар. на то да | имаєт они искѣпити. части.  
за шриниѣ кто хокют предавати | в село Бодич. никто ни  
да не имаєт прид ним купити. | без нх кѣстїю занїж при-  
хедитсѣ им купити. за что єст им. | пракаа дѣдиниѣ. того  
ради никто. да не смѣет прѣд сим | листом гедѣми.

ниє в Бжичани вато фзрїї юа ѿ.

Гспданє реч.

† Соломон вист. учна и искала

Стронч логѣф

† Вадѣнѣа

## Traducere

Io Eremia Moghila Voevod, dat-am aceasta carte a domniei mele acestor nepoți ai lui Ciolpan bătrânul, spre aceia ca să aibă ei a-și răscumpăra părțile de ocină cine ar voi să le vândă în satul Boldești, și nime altul să n'aibă înaintea lor a cumpăra pentru ca le este lor dreaptă moșie. Drept aceia nime să nu cuteze înaintea acestei cărți a domniei mele.

scris în Baiceni la anul 7112 Iulie 30

Domnul a zis.

Solomon vist. a învățat și iscalit

Stroici logofat (m. p.)

† Vadeanul

Originalul hârtie; pecetea mică în ceașă: †Ив Еремїа Мо-  
гїлаа воєвода. Capul de bou.

## 19. Document din 7112, Iulii 30. Bălcești.

*Sumar*: Carlea lui Eremia Moghilă Vodă către Miron, care fără știrea nepoților lui Ciolpan ia cumpărat o bucată de ocină din Bodești de la Gavril Bălci. I sa poruncește să i se întoarcă banii.

(Moșia Bodești. plic 1, No. 16).

† Іw Еремїа Могїла коєкода. бжїю мастью гспдрѣ  
земан Молдавскен. | пнїем савсѣ нашамъ Мїрон. да нматн  
знатн ко нам жал'ст. сїн | кнѣци Чолпан стар. нмнїм Пк-  
трашко. н Башотж. н Лѣнда. | н казала. аж кѣпна есе єдна  
бѣкатѣ за штиннѣ шт сїло | Бодїщ без кѣстїю нх шт Га-  
вриа Бѣланч. н непрїходит | сѣ тѣе кѣпнтн занеж єст нм  
пракаа дѣднннѣ. того радї | шко оуѣрїт сїст лїст гсдремн.  
а ти кѣзми скон пннѣшн | шт ннх кѣспѣт. за что прїходитсѣ  
нм нскѣпнтн нх дѣд | нннѣ. а ти не нмѣтн трѣбѣс сѣ дѣд-  
нннѣ нх нн сѣно | да не нман коситн єк част нх. так да  
знавшн н нан | боаше не калѣеш прѣд снм лїстом гсдремн.

пис в Бѣнчанн кат. †зрѣї юл. ѧ

† Гсуднх реч.

Еремїа коєкода

Сржш хїтман ѣч.

† Бѣд'кнѣл

## Traducere

Io Eremia Moghilă Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, scriem slugii noastre lui *Miron*, damu-ți știre cum ni s'a jăluit acești nepoți ai lui Ciolpan bătrânul, anume *Pătrașco* și *Basolă* și *Lupul* și au arătat cum ai cumpărat tu o bucată de ocină din sat din Bodești fără știrea lor de la *Gavril Bălci* și nu ți s'a cazut ție sa

cumperi, caci ca le este lor dreapta ocina ; drept  
aceia cum vei vedea aceasta carte a domniei mele,  
iar tu sa iei banii tai de la ei indarapt, caci ca li  
s'a cazut lor a-și rascumpara lor moșia, iar tu sa  
nu mai ai treaba cu moșia lor ; nici fan sa nu mai  
cosești in partea lor ; aceasta sa știi și mai mult  
sa nu-i invaluești peste aceasta carte a domniei  
mele.

Seris in Baiceni la anul 7112 Iuli 30.

Domnul a zis

Eremia Voevod

Orăș hatmanul a invațat

† Vadeanul

Originalul hârtie ; peceto aplicată in coară.

## 20. Document din 7113, April 2. Suceava.

*Sumar* : Eremia Moghila Vodă intărește lui Miron aprod cum-  
părătura ce a făcut cu 30 taleri de argint in Bodești și Dăucești de  
la Gavril Baliri stegar și Lupul.

(Moșia Bodești I, 18).

† Ив Еремїа Могїла коюкода бжїю мастию гспдръ  
земан молдакскон. вжїпрїнде пред нами. | и пред нашими  
колѣри слѣга наш Мїрон аprod сз єдин запис за свѣдѣ  
телство вт наши колѣри | Сака вїа хїсар. и Пѣтрашко Пѣ-  
тѣрникє хїсар и Екоарцєш комис. и Башотє аprod. и моп |  
Пѣрче. и поп Мхїтїю вт Мш. свѣдѣтелсковаючи шко прїнде  
пред ним Гакриа Бєлнч | єнє стїгар и брат єг Дѣнѣл по нх  
доброю колю некїм непонѣждєнн анїприсловани. и про | дали  
нх пракою штннїє и дѣдннїє. вт четкрєтаа част сїл. вт  
Бодєщ. половина и вт | четкрєтаа част вт Дєнчєщ тїж по-  
ловина что в колост Нѣмецкою. на Краковѣ и сз мѣст |

за мани и съ сѣножати. та продали въшписанномъ сѣсѣтѣ  
нашемъ Мирон аprod за трни | десѣт талер. сребрѣннх. и за-  
платна им исцална. тѣм радї како да ест ему и шт нас срнк. |  
и штинни и съ вѣсем дохѣдом. и ни да се не смншаеъ пред  
снм листом нашим.

писъ съ Грчак лѣтъ 1797. аи. в.

Генданъ келѣа

Стронч кел логфетъ 84. и искал

счинитѣ емъ срнк.

† Некоар

## Traducere

Io Eremia Moghila Voievod. cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei; iată că au venit în-  
aintea noastră și înaintea a lor noștri boeri, sluga  
noastră *Miron aprod* cu un zăpîș de mărturie de  
la ai noștri boeri *Sava vel hănsar* și *Patrașco*  
*Patarniche hănsar* și *Scoarțeș* comis și *Bașotă*  
*aprod* și pop *Purece* și pop *Mateiu din Iași* mă-  
turisind cum au venit înaintea lor *Gavril Balici*  
biv stegar și fratele sau *Lupul* de a lor bună voe  
de nimeni siliți nici împresurați și au vândut a lor  
dreaptă ocina și moșie din a patra parte de sat  
din *Bodești jumătate* și din a patra parte din *Dan-*  
*cești tij jumătate*, ce-s în ținutul *Neamțului*, pe  
*Cracau* și cu loc de moară și cu fânațe; acelea  
le-au vândut mai sus scrisei slugi a noastre lui  
*Miron aprod* cu 30 taleri de argint, și a plătit lor  
deplin. Pentru căea ca să fie lui și de la noi uric



și ocina și cu tot venitul, și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Suceavă la anul 7113 April 2.

Domnul a poruncit

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit

Să se facă lui uric

† Necoar.

Originalul hârtie; pecele mică: † Іw Єрміѣ Могнаѣ коѣ-єкоѣ. Cap de bou, stea, soare, luna, sabie și buzdugan încrucișate supt cap de bou.

## 21. Document din 7114.

*Sumar:* Zapisul lui Drăgan Ciolpan, prin care dă nepotului său Bașolă partea lui din Boldești și Dăncești pentru 87 galbeni plătiți de el lui Iani vistierul ținutului Tutovei.

(Moșia Bodești. plie I, No. 19).

† ЄѢ Дрѣган Чолпан. мѣртѣрнєскѣ ку чєстѣ запнє аа мѣв. кѣмѣ. | аа лѣсат ка сє пѣлѣаскѣ непотѣмѣв Баѣотѣ пѣ галбєн чєс рѣмас | єв Іѣнн вѣстѣр. дѣ аа цѣнѣтѣлѣ Тѣтѣкѣн. шн ѣа дѣтѣ партѣ мѣ днн сѣт | днн Бѣдѣшн шн днн Дѣн-чєшн чє сѣ ка ааѣє ку тот вѣнѣтѣлѣ | арѣ дѣ фѣчѣрн мѣн ннмѣ сѣ нѣнѣѣ. а торчє ннчє дннѣврѣ дѣтрѣ | вѣлч. днн нѣнѣтѣ чѣстѣр бѣшѣр чє шѣлѣ пѣс пѣчѣцнѣлѣ аѣчѣ дѣтрѣчєст | запнє. єв дѣсѣмн амоѣ скрнє шн мѣ пѣсѣ пѣчѣтѣлѣ ачѣтѣ мѣр | тѣр-сєскѣ.

† Ннкоар лѣгѣф.

† Єтѣфан дѣврннє

† Бѣул вѣст.

† Корѣнтѣрѣ кѣл комнє нѣмѣ пѣс пѣчѣцнѣлѣ.

†30ДІ

Hârtie; original românesc, 3 peceți în cerneală. Iscălesc: Stefan dvornic și Boul vist.

## 22. Document fără velen Martie 15.

Sumar: Eremia Moghilă Vodă da și iulărește postelnicului Mihail Trifan și eneghinei sale Mărica Căzaeu cumpăraturile facute de la neamurile lor în sațele Cămarășoaie pe Schorat și în Hrețrani pe Ijia în preț de 500 taleri de argint.

(Moșia

1) . . . . гила, коєкода г(о)сп(о)д(а)рѣ земаи мшлдавскон, знаменито чиним, ѝсним аистом нашим, кєсам кто на нем кєврит или (чтѣ)чїи его всамшнт, шж(е) прїдошѣ прѣд нами, и прѣд всеми нашими мшлдавскими болѣри, велнкими ||

2) . . . . сє(с)тра его Яѣнїѣ, и Тоадєр и Сохїнка, и Никифор дѣти Логнї, кнѣци Яндрїншанѣ, ѣ племенкєкє нх Урсѣ и сєстра его Мѣрика, и племеница нх Кєспака, и Гншргїє сїокє Пхнтєлєи, и тиж племеница нх. ||

3) . . . . и такождєрє племеници нх Ншн Яндрїншанѣ и Козма бнє кємѣраш сїѣ Ншн Яндрїншанѣ, и племеница нх Мѣрика и брат и Грозѣ кєтаг сїокє Мєтрон, и тиж племеница нх Кнрїла и брат его Сѣла ||

4) . . . . тоє старомѣ Яндрїншанѣ по нх доброн волю, неким непонѣждани, анприсловани и продад нх прєкоє ѡтнинѣ и дѣднинѣ, ѡт нх испнєк за мартѣрїн ктѡ шнн нмалн ѡт гєдєкани, село нанмѣ кѣмѣ ||

5) . . . . предѣлан кнѣко и племеникѣ скєемѣ сѣшєи нашємѣ кѣрномѣ Мнѣанѣ Трифан постєлннк, и кнѣгннн ии Мѣрїн кєзакн за дѣл сто талєр сєбєрѣннѣх и заплатнл нл исплѣна ѡт прѣд нами ||

6) . . . . и Трифан пост, и сѣ кнѣгннѣ сн Мѣрїѣ кєзакѣ, сїєкєм Лѣмєн касанѣ, занєжє тотн кншрєчнннїн лєдїє бнлн дѣлн Лѣмєн касанѣ, колн бнлє сєлнцє тоє кншшнєаннєє, сєло ||

7) . . . . тоє кратнл ии тнх кншшнєаннѣх пїєнн стє талєр, и ѡтом такождєрє прїдошѣ прѣд нами и прѣд нашими

волѣри наши савги Дрѣган и брат его Иви сїове Тоадѣр ||

8) . . . . и племянца нх Мѣрїнка, дѣща Грозавен жина Шкоми касап, и тиж племянник нх савга наш Шмиши кѣтаг снѣ Хианп, и Тѣржцѣ, и сестри нх сїове Магда и Гангорїе снѣ ||

9) . . . . и сїове Пистрѣюлови, и сїове Прѣжолтѣ, и Тоадѣр и (loc gol) сїове Тѣркѣл, вѣси внѣци Иванѣ и прѣвнѣчатове Шкош, пакиж по нх доброю колю никким. ||

10) . . . . нѣ, непривилаѣ что имали прѣдѣд нх Шкош вт Иїѣ коеводи, и за потѣрѣждїнїе вт... коеводи, село Хрецкани на Снїїѣ, и сѣ мѣсто за стави. ||

11) . . . . вѣриомѣ Мнѣхана Трифан постѣланник, и кнѣгниси Марїи Кѣзаци ради три сто талѣр личних, и заплати им вѣси испѣзна вт прѣд ||

12) . . . . и вѣсим тїм внѣписанним, а ми також дѣре и вт нас даан и потѣрѣдїан есми нашимѣ кѣрномѣ внѣписанномѣ ||

13) . . . . имѣ и вт нас вѣрик и втнннѣ сѣ вѣсим до ходом им и дѣтїем нх, и внѣчатом, и прѣшѣрѣтом и вѣсемѣ ||

14) . . . . имѣ кѣмѣржшодѣ на Сохѣвѣц, и сѣ стави и сѣ мѣстї, и село Хрецкани на Снїїѣ, и сѣ мѣсто за стави на пото || ...

15) . . . . вѣрїеали, а на то ест вѣра нашїго гспѣдѣми внѣписаннагоми Ивѣ Брѣмїѣ Могнїла коеводи, и вѣра прѣ ||

16) . . . . нх, кѣра пана Нїстора Хрѣке великаго дворника долнѣи земли, и вѣра пана Крѣти великаго дворника Гѣр ||

17) . . . . пїѣ Маноли и Якрам Родна прѣкѣлаби Романских, вѣра пана Кѣскана Бѣржшѣ гетмана и прѣкѣлаби ||

18) . . . . вѣра пїѣ Гангорїе столника, вѣра пїѣ Шмиши и Бѣронч вѣстѣкрник, кѣра пїѣ Германа комїса, и кѣра. ||

19) . . . . ДЪ. НАН ПАК БЪД КОГО БЪЗ НЪБЕРЕТ ГСПДРІЕМ БИТИ  
НАШИМЪ ЗЕМЛИ МОЛДАВСТЪН. ТОТЪ БИ НА ННІОРЪЩА ||

20) . . . . И. А НАН БОЛШІИ КРЪВОСТ И ПОТВЕРЖДАНІЕ ТОМАЪ  
КЪСІМАЪ ВІШНІПИСАННОМАЪ. КЛАЪЛИ БСМН ||

21) . . . . КЪЗАТИ. КСІМАЪ ИСТИННОМАЪ ЛНСТЪ НАШІМАЪ. ПИСА  
ЯРСНІЕ НЪБОЖАТКЪ. ||

22)

МЪЦА. МАРТЪ 6<sup>ѣ</sup> ДНН.

### Traducere

(Cu mila lui Dumnezeu, Io Eremia Mo)ghila Voevod, Domn țării Moldaviei, înștiințare facem cu această carte a noastră tuturor cui pre dânsa vor căta, sau cetindu-li-se o vor auzi; adică au venit înaintea noastră și înaintea tuturor alor noștri moldovinești boiari a mari (și a mici,.. și) sora lui Axinia și Toader și Sohiica și Nikifor, copiii lui Loghin, nepoți *Andrișanului* și semințenia lui Ursul și sora lui Mărica, și semințenia lor Vasilca și Ghiorghie fii lui Păntelei; și iarăși semințenia lor . . . . și iarăși semințeniile lor *Ion Andrișanul* și *Cozma biv cămăraș* fiul lui *Ion Andrișanul* și semințenia lor *Mărica* și fratele ei *Grozea vătag* fii *Motrei*, și iarăși semințenia lor *Kirilă* și fratele sau *Oana* (toți) nepoți bătrânului *Andrieșanul*, de a lor bună voe de nimeni siliți nici învaluiți și au vândut a lor dreaptă ocină și moșie din a lor ispisoc de mărturie, ce ei l'au avut de la domnia me, satul anume *Cămă(rășoae)* pe Sohovaț. . . . .

acela l'au vândut nepotului și semințeniei lor slugii noastre credinciosului *Mihail Trifan postelnic*, și cneghinei sale *Mărica Casacul*, drept 200 taleri de argint; și au platit lor deplin denaintea noastră . . . . . *Trifan* și cu cneaghina sa *Mărica Casacul*, filor *Lambului Căsapul*, căci ca acei de mai sus ziși oameni au fost dat lui Lambu Căsapul când au fost seliștea aceia mai sus scrisa sat . . . . . după aceia a întors lor acei de mai sus scriși bani 100 taleri;—și într'acestea iarăși au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri ale noastre slugi *Drăgan* și fratele său *Ion* fiii lui *Toader* . . . . . și semințenia lor *Mărica*, fata *Grosavei*, femia lui *Iacomi casap*, și iarăși semințenia lor sluga noastră *Simeon vâtag* fiul lui *Hilip*, și *Tărăță* și sora lui, fiii *Magdei*, și *Gligorie* fiul . . . a lor dreaptă ocină și moșie din diresele ce au avut strabunul lor *Iacoș* de la *Ilie Voevod* și de întarire de la . . . . . *Voevod*, satul *Hrețcani* pe *Jijia*, și cu loc de heleșteu . . . credinciosului *Mihail Trifan postelnic* și cneghinei sale *Măricăi Căsacu* pentru trei sute taleri curați, și a plătit lor toți deplin denaintea . . . . și a tuturor celor mai sus scriși. Iar noi așijderea și de la noi am dat și am întărit însuși la al nostru credincios mai sus scris . . . (ca să le fie) lor și de la noi uric și ocină cu toate veniturile lor și copiilor lor și nepoților lor și strănepoților și la tot (neamul lor ce li se va alege mai de aproape satul) anume *Cămărășoae* pe *Sohovăț* și cu heleșteu și cu mori

în satul *Hrețcani* pe Jijia și cu loc de heleșteu în  
apa (Jijiei pe unde din veac a) îmblat. Iar la acesta  
este credința Domniei noastre mai sus scrisa Noi  
Iw *Eremia Moghilă* Voevod și credința prea (iu-  
biților fii ai domniei mele și cre-  
dința tuturor boerilor) noștri, credința jupânului  
*Nestor Ureche* marelui dvornic al țării de jos, și  
credința jupânului *Cristea* marelui dvornic al țării  
(de sus și credința) jupânului *Manole* și *Avram*  
*Rodna* parcalabi de Roman, și credința jupânului  
*Văscan Orăș* ghetman și parcalab (Sucevii . . . .  
și credința) jupânului *Gligorie* stolnic, credința ju-  
pânului *Simion Stroici* visternic, credința jupânului  
*Gherman* comis și credința (tuturor boerilor noștri  
moldovinești a mari și a mici, iar după a noastră  
viață ciue va fi Domn pământului nostru al Mol-  
daviei din copii noștri sau din al nostru) neam,  
sau pe ori care altul Dumnezeu îl va alege să fie  
Domn țării noastre a Moldaviei, acela să nu le  
strice (a noastră . . . ); iar șpre mai mare tărie și  
împuterire a tot ce s'a scris mai sus poruncit-am  
înșine (la al nostru cinstit și credincios dumnealui  
Lupul Stroici marele logofăt să scrie și a noastră  
pecete) să acăte la această adevărată carte a noas-  
tră. A scris *Arsenie* Nebojatco (în Iași la anul  
7114) luna Martie 15 zile.

Originalul Pergament rupt în două, ca și cum s'ar fi tăiat în  
judecata divanului în diagonală; nepăstrându-se cât jumătate din act.  
(Moșia Borșa, seliștea Bășani, plic I, No. 3).

### 23. Document din 7114, April 28. Iași.

*Sumar* : Eremia Moghila Vodă întărește lui Nerbita diacon și lui Donici și Urăței, fi Andreicăi biv părcălab cumpărăturile tatălui lor de la Aron Vodă în satul Vartop pe Cracău, în sumă de 658 zloți.

(Moșia Bodești seliștea Hărtop, plic V, No. 10).

† Нв Єремїа Могїла коєкода, єжію мастїю гспдрж  
земан молдавскон, дан н по | тврждан єсми, слугам нашам  
Некнта дішк н брату єго Доннч н сєстра нх | Врхта сїове.  
Індрєнки єнє прєкалєє нх прєвїн, штиннї н вєкуплїнїє шцїоу  
нх. | єднї частн, за штиннї, шт сєла шт Брхтоп, колїко єк  
нєкєрєт част Єтанкї н брат єму Гїлгї | сїовє шнїю, єк купнл  
шт ннх шцє нх Індрєнка за шєст дєсїкт златн н другєа  
част | колїко с(к) нєкєрєт част Бєркарї дєшєа Єремїн, шт  
Брхтоп єк прєдалє за трї дєсїкт златн | н част Мнхєнл, н  
сєстрїм єго Іннїца, н Мєгдєлїнє, сїовє Нїколє, єк прєдалн,  
тїж | за трї дєсїкт злат, н тїж част Бєсїлїє, сїєз Єоркє  
шт Брхтоп єк прєдал за шєст на дєсїкт | злат, н част Пє-  
трїман, н сєстрї єго Тємпоєє сїовє, Крїцоєє, єк прєдалн за  
дєа | дєсїкт златн, н тїж част Лєпїл н сєстрї єго Костнїн,  
сїовє Мєрїє, шт тогєж сєла | єк прєдалн, за дєа дєсїкт н  
чєтрїн златн, н тїж част Гєкрїл, н сєстрї єго Єорє Єглїн-  
дєєє | єк прєдалн за єднє стє н дєа дєсїкт златн н част  
Бєкєлїкї, н нємєннїкє єго | Єремїн н внчєа Єремїн, за шєст  
дєсїкт златн, нєкїж шт тогєж сєла н част Івнєшкє | н брє-  
тїєам єго Бєлїє Мнрєн, н сєстрє нх Іннє, снєкє Дєрїгєн кє-  
мнє єк прєдалн | шт тогєж сєла, за стє н дєа дєсїкт златн,  
н част ннєму Івнєшкє, н сєстрї єго | Єдєкїє снєкє дєшїкї, єк  
прєдал за трї дєсїкт златн н част ннєму Івнєшкє, | сїєз Нїколє,  
шт тогєж сєла шт Брхтоп, за шєст дєсїкт злат н част Єн-  
мїєн н брєтїєам єго | Пєнтк, н Тєадєр, н сєстрє нх Мєрїкє,  
сїєз Івн Вєскєтєл, за шєсїм дєсїкт н шєсїм | златн, нєкїж шт  
Брхтоп, шт нєнєсєк кєпєжнїн єк нмєлє шцє нх Індрєнка |

КНН ПРЖКАААК. УТ ПРОНА КОИКОДИ НА ВЕСИ ТИХ ЧАСТИ УТ КРЖ-  
ТОП. ЧТО НА КРАКОКЪ | И СЪ ЧАСТ НХ УТ МѢСТА ЗА МЛНИ КАКО  
ДА ЕСТ НАМ И УТ НАС ВРНК. СЪ ВЪСЕМ | ДОХОДОМ. И НИ ДА С НЕ  
УМНИШАЕТ.

У МС. ЛѢТ 4304 І АП. КН.

† Господи реч.

КЕА ЛОГОФЕТ УЧ И ИСКАА :

Стронч кел логгофет

† Дрмитров

## Traducere

În Eremia Moghila Voevod cu mila lui Dum-  
mezeu Domn țării Moldaviei, dat-am și am întărit  
înșine slugilor noastre *Nekitei* diiac și fratelui său  
*Donici* și surorii lor *Urâta* fiii *Andreicăi*, biv par-  
calab, a lor drepte ocine și cumpărături ale tata-  
lui lor, niște părți de ocină din sat din *Vratop*,  
câta li se va alege partea *Stancai* și a fratelui ei  
*Gliga*, fiii *Oniului*, care a cumpărat de la ei tatăl  
lor *Andreica* cu 60 zloți, și alte părți câta se va  
alege partea *Vărvarei*, fata lui *Eremia* din *Vrătop*  
care a vândut cu 30 zloți, și partea lui *Mihail* și  
a surorilor lui *Anița* și *Magdalena*, fiii lui *Nicoar*,  
care au vândut iarăși cu 30 zloți. Și iarăși partea  
lui *Vasilie* fiul *Sorcai* din *Vartop*, care a vândut-o  
cu 16 zloți, și partea lui *Petriman*, și a surorii lui  
*Tampoae* fii *Crețoaiei*, care au vândut cu 20 zloți;  
și iarăși partea *Lupului* și a surorii sale *Costina*  
fiii *Măricăi* din acelaș sat, care au vândut drept



24 zloți ; și iarăși partea lui Gavril și a surorii sale Sora Oglindoe care au vândut drept 20 zloți ; și iarăși partea lui Buculei și a seminției sale Eremia și a nepoatei lui Eremia drept 60 zloți iarăși din acelaș sat și partea lui Ionașco și a fraților săi Vasile Miron și sora lor Ana fii lui Dragan comis care am vândut din același sat drept 120 zloți și partea altui Ionașco și a surorii lui Odoxia fii Dușcai cari au vândut drept 30 zloți, și partea altui Ionașco fiul lui Nicoar din același sat din Vartop drept 60 zloți și partea lui Simeon și a fraților săi Pantea și Toader și sora lor Mariica fii lui Ion Uscatul drept 88 taleri așijderea din Vartop din ispisoc de cumpăratură ce au avut tatăl lor Andreică biv parcalab de la Aron Voda, pe toate acele părți din Vartop, ce-i pe Cracau și cu partea lor din loc de moara, ca să le fie lor și de la noi uric cu toate veniturile, și altul să nu se amestece.

In Iași la anul 7114 April 28.

Domnul a zis

vel logofăt a învațat și a iscalit

Stroici vel logofăt (m. p.)

† Dumitru

Originalul hârtie ; marca fabricii porcul. Pecetea mică aplicată ceară ; este și o traducere a lui Națanail ot Neamț din 1827 Iuni 3.

## 24. Document din 7114. Mai :

*Sumar:* Zapisul lui Stefan și Gafina din Valeva, prin care vând lui Mihalașco Dracea și a lor săi jumătate din a treia parte din jumătate din Sanăuți și cu iazuri în preț de 80 taleri.

(Moșia Sanăuții, plie I, No. 1).

† аз Стефан въ Балка и съ Гѣфіна дѣщи Дмитра въ  
Сѣнѣци | сама на себѣ сѣзнаваю аж семн продали по своим  
доброи воли | племѣнникови своимъ Мнѣ(ла)шко драчѣ и съ жи-  
тищницѣ его | Настасіа и продала семн въ село Сѣнѣци ѣ во-  
лостъ Гороцскои | въ половинна село третѣи части половинна ниж-  
наи частъ поло | вѣна за брѣдъ за мѣли и съ ѣзюки: едѣи ѣзю  
ѣстъ кѣпѣлини | оу Главъ лѣсѣ. другѣи ѣзю кѣпѣли въ поп  
Іонъ, та продали | таи частъ вишнѣсанаа за семѣ десѣтъ та-  
лерѣи личнѣи. и за | платѣи намъ зѣполна и бѣи при томъ ток-  
мѣлкѣ Лѣнцѣ бѣи | старостѣ, Юрашко Драчѣ бѣи старостѣ  
и Нѣнатъ Шѣфковѣи | и братъ . . . на. и ннѣи . . . | кѣри кѣр-  
ности. приложнѣи семн печати къ ѣму записъ. | тоѣ свидѣ-  
тельствѣи. вѣто †здѣи Мѣи . .

### Traducere

Eu *Stefan* din Valeva și cu *Gafina* fata Du-  
mitrei din Sanăuți însumi de sine înștiințez cum  
eu am vândut de a mea bună voe semințeniei mele  
lui *Mihalașco Draceași* cu soția sa *Nastasia* și au  
vândut ei din satul Sanăuți din ținutul Sorocăi din  
jumătate de sat a treia parte din jos jumătate, din  
loc de moară și cu *iazuri*, un *iaz* care este cum-  
parat în capătul pădurei, și alt *iaz* care l'a cum-  
parat de la pop Ion; acelea le-au vândut acele

parți de mai sus scrise drept 80 taleri curați și au plătit lor deplin ; și fost-au întracea tocmală Lența biv stareți, Ionașco Dracea biv stareți, și Ilnat Stefcovici și fratele . . . și alți . . . mai încredințata credința am pus ale noastre peceli la acest zapis. aceasta mărturisim. la anul 7114 Mai .

Originalul hârtie ; are 3 peceti trunghiulare tăiate din hârtie. In dos se citește notița : писал пона Іван ут Бансак—а scris Popa Ion de la Banul 7170. Mai, „sau scris la condică la veleat 7251 Iunie 22.“

## 25. Document din 7114 Mai 8. Iași.

**Sumar:** Eremia Moghilă Vodă întărește lui Pătrașco Bașotă moșia din Bodești și Dănești pe Cracău, luată amanet pentru 70 ughi de la moșul său Drăgan Ciolpan biv păcălab, cu care bani a plătit o datorie rămasă pentru sulgiul ținutului Tutovei.

(Moșia Bodești, plic. I. No. 21).

† Еремїа Могила коькода. ежїю мастїю гспдръ земан молдавскон. вж прїнде прѣд нами и прѣд нашими | колѣри слуга наш Іхтрашко Башотъ дїак. и принеслѣ прѣд нами. єдин запис за скѣдтелствко | ут нашихъ вѣрнихъ колѣри. Богд кнстѣрник. и Соломон кнстѣрник. како пришла прѣд нами Дрѣган | Чолпан кнє пѣрѣлаб радї єдини встаток еж єна востал ут єдна служєв еж ѡн ходил до пїзи и за служу ут | колост Тутовє єна востал єв сєдем десат угорскихъ. ино не имал чим платит тих пїзи нж встакна | како да заплатит кнєк єго кншєнєсанїи Іхтрашко Башотъ тот встаток. ут кнстѣр наш. и да подержит | частн єго за втннє ут село Бодєц и ут дєнчєц что є извєрєт част єго скѣ что є колост Нємецкон на Краковн | таж слуга наш Іхтрашко Башотъ кєспнтал на кєєн єнєкє Дрѣган Чолпан кєдєт сєкє платити встанкє | вцє скєємє и да подержит сєкє

Is. isoace I, p. II. 7

штнннн а шнн не вхотѣннх заплатити, кѣ том слуга наш  
Петрашко | Башотѣ егдаж увидѣлже не хошут шнн запла-  
тити тот ѡстаток а шн всталек и заплатна, тнх вннннн-  
саннх пнзн ѡ угорскнх вх нашнх вистѣр и исписал на Дож-  
ган Чолпан за тот зо | станок. тѣм ради како да ест тнх  
вннннсанннн части за штннн шт снл Болдещ и шт Дннчещ  
на Краковн | что с нзберет. слвзн нашнмв внннннсанннмв  
Петрашко Башотѣ и шт нас зрнк и потврждннн. | и штннн  
сѣ кѣсѣм доходом. и шт катрѣ снлам и шт цолн и шт вѣд  
и шт кѣснѣ мѣстѣ что вѣдет за годо | ваннн. и нн да : не  
вмнншат.

ннс в шс като †врдн мнн н.

Гсднх реч.

„кѣ Грозара ам †вост кѣнд ам дат дчещ банн.“

Стронч кнл логѡфет вч. и нскал

† Ннбожатко

## Traducere

Eremia Moghila Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boiari sluga noastră *Pătrașco Bașotă diac* și au adus înaintea noastră un zapis de mărturie de la ai noștri credincioși boiari *Boul visternic* și *Solomon visternic* cum au venit înaintea lor *Drăgan Ciolpan biv parcalab* pentru o ramașită, care au fost rămasă dintr'o slujbă, când au îmblat el după bani pentru *sulgiu* în ținutul Tutovei și a fost rămas cu 70 ughi. Deci el n'au avut cu ce plăti acei bani ci au lăsat ca să-i plătească nepotul lui mai sus scris

Patrașco Bașota cea ramașita din visteria noastră și sa-și ție părțile lui de ocina din satul Bodești și din Dancești ce i se vor alege partea lui toată, ce-i în ținutul Neamțului pe Cracau. Apoi sluga noastră Patrașco Bașota au întrebat pe toți fiii lui Drăgan Ciolpan, dacă au să platească ei ramașita tatalui lor și să-și ție ei singuri ocinile, iar ei n'au vrut să platească. Într'aceasta sluga noastră Patrașco Bașota când a văzut că ei nu vor să platească acea ramașita, iar el s'a sculat și a platit acei bani mai sus scriși 70 ughi în al nostru vistiar și au scris pe Drăgan Ciolpan pentru acea ramașita. De accia sa-i fie acele de mai sus serise părți de ocina din satul Bodești și din Dancești pe Cracau, ce i se vor alege slugii noastre mai sus scrise lui Patrașco Bașota și de la noi uric și întarire și ocina cu toate veniturile și din vatra satului și din câmpie și din apă și din tot locul ce va fi de folosința, și altul să nu se amestece.

scris în Iași la anul 7114 Mai 8.

Domnul a zis

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit.

† Nebojatco

Hartie. Pecetea căzută.--În josul actului stă scris de mâna lui Patrașco Bașotă armătoarea notiță în românește: „Cu Grozava am fost când am dat acești bani.“

## 26. Document din 7114, Mai 11. Iași.

*Suma:* Eremia Moghila Voia întărește lui Petre Hadâmbul cumpărătura ce a făcut cu 50 taleri în satul Lăzești a cincia parte, în câmpul lui Dragoș ot Bacău, de la Pătrașco hotnog, cumpărătura lui de la Frățieleasa.

(Moșia Blăgești, seliștea Lăzești plic IV, No. 2).

† Нв Еремѣа Могила ковода, ежѣю млстѣю гспдрѣ  
земли молдавскон, вж прѣдшѣ прѣд нами | и прѣд всѣ-  
ми нашими молдавскими, болѣри слуга наш Пётранко хот-  
ног, по ег докрен коли | никим непонужден, аннирислован,  
и продал скою штиннѣ и дѣдиннѣ, и кикупаеніе, | шт поло-  
вина село шт Лъзиц, петла част что у поле Драгоше | у во-  
лост Баковѣ, съ мѣсто за мани, та продал слѣзи нашиму  
Петри Хаджмеуа, за пет десѣт | талер битих, и заплатил  
ему исплани, шт прѣд нами, ино ми видѣвши, доброволна, |  
токмеж и пакшон заплату, а ми такожде и шт нас дан и  
потврѣдани еси, Петри Ха | джмеа тоа част за штиннѣ,  
шт половина село шт Лъзиц, съ мѣсто за мани, петла част  
что ж | себе кѣнна, како да ест ему и шт нас урик, и шт-  
нина, съ ежсем доходом и ни да с не умнишат.

пис у нас кат фврдї, мани дї

Гсднѣ келѣа

кел логофет уч и некал

Стронч кел логофет

† Дрвган Тхутуа

## Traducere

Io Eremia Moghila Voevod, cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei, iată ca au venit  
înaintea noastră și înaintea tuturor alor noastre

moldovinești boeri, sluga noastră *Pătrașco hotnog* de a lui bună voe de nimeni silit nici învaluit și a vândut a lui dreapta ocină și moșie și cumpărătura ce au avut de la *Frățieleasa* din jumătate sat din Lazești a cincina parte ce-i în câmpul lui Dragoș în ținutul Bacăului cu loc de moara, aceea a vândut slugii noastre lui *Petre Hadâmbul*, cu 50 taleri bătuți și a plătit lui deplin dinaintea noastră. Deci și noi văzând de bună voia lor tocmală și deplina plată, și noi așijderea și de la noi am dat și am întărit lui *Petre Hadâmbul* aceea parte de ocină din jumătate de sat din Lazești cu loc de moară a cincina parte, ce singur a cumpărat, ca să-i fie lui și de la noi uric și ocină cu toate veniturile, și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7114 Mai 11.

Domnul a poruncit

vel logofat a învățat și a iscalit

Stroici vel logofat

† Dragan Tăutul

Originalul hârtie coală. Pecete mică desprinsă : † Іу Єрміѣ  
Могилѣ Ковѣда. Сър de bou, stea, soare și lună.

## 27. Document din 7114. Avgust 25. Iași.

*Sumar*: Cartea lui Simeon Moghila Vodă dată lui Miron fiul lui Gligore Clucer pentru a-și stăpâni părțile sale din Dăncești și Bodești.

(Moșia Bodești, plic I, No. 23).

† Іу Єрміѣн Могилѣ Ковѣда. Бжїю мѣстїю гспдрѣ  
земан молдавскон. Дѣлн семн сїс | лїст гспдрѣмн слѣзѣ на-

шим Мирон сїх Гангорїе ключар. на то ѡн да ест моцн  
и силн. | сѣ снм листом гсдвуми дрѣжати своа права ѡт-  
нинѹ. ѡт Джицѣ. и ѡт Бѡдицѣ | что с избѣрет частѣ смѹ  
ѡт сѣножати и ѡт поло и ѡт воду и ѡт царинѹ. и ѡт вз-  
сѣх | что с избѣрет частѣ смѹ ѡткѣ Петрашко Гѡргѣцѣ ѡт  
там. ино Петрашко Гѡргѣцѣ | да имае дрѣжати шѣстаго  
частѣ ѡт тот мѣсто. так да знаши и нак не ѹчиннш. |

пис в ѡс вѡт †зрдѣ ав. кѣ.

† Гсднѣ казал

Стронч кѣа логоф. 14.

† Гнмїишн.

## Traducere

Io Simion Moghila Voeved, cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei, dat-am înșine această  
carte a domniei mele slugii noastre lui *Miron* fiul  
lui *Gligorie Clucer* spreaceia ca să fie tare și pu-  
ternic cu această carte a domniei mele a-și stă-  
pâni a sa dreaptă ocină din *Dăncești* și din *Bo-  
dești* ce i se va alege partea lui din fânețe și din  
câmpu și din apă și din țarină și din toate ce se va  
alege partea lui de la Patrașco Ghearghița de a-  
colea. Deci Patrașco Ghearghița să ăibă a stăpâni  
a șasea parte din același loc. Astfel să știi și alt-  
fel să nu faci.

scris în Iași la anul 7114 Avg. 25.

Domnul a arătat

Stroici ve logofat a învățat

† Simion

Hărtie; pecete mică: † Иѡ Гнмїишн могола воєвод; cap  
de bou, stea, soare, lună, sabie și buzdugan puse în cruce sup  
capul de bou.



## 28. Document din 7115 Mart 3. Iași.

*Sumar:* Simeon Moghila Vodă întărește lui Nicanor proim mitropolit un loc de moară pe Jijia spre Chiperești, pentru hrana călugărilor de la Agapia.

(Moșia Chiperești, plic II, No. 2).

† Нш Симонъ Могила воевода. ежю мастію гспдрх земли молдавскон. вж прін | де прѣд нами и прѣд нашими болѣи. вицѣ и мленик наш Никанур енк митрополит | и сѣ наши мленници калуѣри вт стаа монастыр называема Пгапіа едеж ест храм | свѣор архистратига Михаила и прочіи безпачетних сил. сѣ мленіем взнати нас | и просити сѣи исписок за потврѣженіе вт исписок за дааніе что они имали | вт сто почнешаг и поконнаго брата гспдркомн Ереміа Могила воеводі на едно мѣсто | за млинн в жезін пониж встїе бахава. что в хутар село нашихъ Пиперещ еж ег | нашіе правое гспдрскон како лени соен тамо сѣтеорли млинн ентн на | прѣпитаніе стѣскн. и стмѣ монастырю. тѣм радї како да ест и вт нас сѣ вхсїм | доходоу дондеж станет стаа монастыр. и ни да с не ѣмншагт.

пис в мѣ лѣт 7115 маї г.

Гсднх рч

Симонъ воевода.

Стронч кѣл мѣгѣт ѣч

† Ереміа Ехскнѣа

## Traducere

În *Simion Moghila* Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adevă au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri, părințele și rugătorul nostru *Nicanor* fost mitropolit și cu ai noștri rugători călugari de la sfânta mănă-

tire numita *Agapia*, unde este hramul saborul arhistrategului Mihail, și altor fără trup puteri. cu rugăciune să ne milostivim pre noi și au adus însuși și ispisoc de întărire din ispisocul de danie ce l'a avut de la sfânt adormit și răposat *fratele domniei mele Eremia Moghilă* Voevod pe un loc de moara în Jijia, mai în jos de gura Bahluiului, ce-i în hotarul *satului nostru Piperești*. care (este) al nostru drept domnesc, precum singur și-a făcut acolo moara, ca să-i fie spre hrana sfinției sale și a sfintei mănăstiri. Pentru aceia ca să-i fie și de la noi cu toate veniturile, cât timp va sta sfânta mănăstire și altul să nu se amestece.

scris în Iași la anul 7115 Mai 3.

Domnul a zis

Simion Moghilă Voevod

Stroici vel logofat a învățat

Eremia Baisanul

Hârtie, coală ; pecete mică ceară : † Іѡ ГИМІѠН МОГИЛА БО-  
КОД.

## 29. Document din 7115, Mai 21. Iași.

*Sumar*: Zapis de mărturie de la 5 boeri precum că Crăstina Pureeoaie și-a vândut partea ei din Bodești vărului său Patrașco Bașotă cu 80 taleri de argint.

(Moșia Bodești, plic I No. 24).

† БѡѡЛ КИСТѢРНИК ШИ ЦѢФАН ДВОРНИК. И БОИКО КИС.  
И БѢСѢНУ ГРИКАР. И ИВНАШКО КЪТАХ. | ЗА КИС. СѢДѢТЕЛСТ-  
КЪМ СИМ НШИМ ЗАПИСОМ. КАКО ПРИДОШѢ НРѢД НАМИ. КРЪС-  
ТИНА | ПУРЕОАЕ. И СІѢ И ГИМІѠН. ПО НУ ДОБРОН ВОЛИ. НИКИМ

непонужденин, анипри | слоканин, и продали их правю шт-  
ниву и дѣдиниву част их блики с избирет | шт село шт Бо-  
дещи на Краковѣ, у волост нѣмецскому, та продали племе-  
нику | их Петрашко Башот, за весна десѣт талери сребрених.  
и възсталѣ вишписанин | брат наш Башот, и заплати им,  
у си тоти вишписаних пинѣзи, шт прѣд нами, | ино мы ки-  
дѣвши, по их доброволною токмеж, и за испашною плату,  
а мы | такождри и шт нас сътворихом саму сѣа нѣа скѣдѣ-  
телства, до нилж бѣдет | соби учинити исписок и шт господна  
ни, и нан болюа вѣрж, приложи | хол и наших печат, въ  
сѣа наша скѣдетелство, да с знает

и аз Иванашко дѣяк сам писах ржкож моуж.

писе у нас като ꙗзрви Маї кѣ

† аз Бошл кист, искал (m. p. și pecetea)

† аз Бонко кист, искал (m. p. și pecetea)

† ку грозака ам фост кѣнд ам дат ачещ бани.

† аз Бжскнѣл искал (l. p.)

## Traducere

† Boul visternic și Ștefan dvornic și Voico vist. și Băseanul uricar și Ionașco vătah de vister-  
nicei, marturisim cu cest al nostru zapis, cum au  
venit inaintea noastră *Crăstina Pureceoaie* și fiul  
ei *Simion* de a lor buna voe de nimeni siliți nici  
invaluiți și au vândut a lor dreapta ocina și moșie  
partea lor câtă se va alege din sat din *Bodești* pe  
Cracău, in ținutul Neamțului, aceia au vândut va-  
rului lor lui Patrașco Bașota cu 80 taleri de argint,  
și s'a sculat mai sus scrisul fratele nostru Bașota

și a platit lor deplin acei mai sus scriși bani din-naintea noastră. Deci noi văzînd a lor de bună voe tocmală și deplină plata, noi așijderea de la noi am făcut lui această a noastră mărturie, până când va fi să-și facă ispisoc și de la domnul nostru, și spre mai mare credință am pus și ale noastre peceți la această a noastră mărturie, ca să se știe.

Și eu Ionașco diac însuși am scris cu mîna mea.

Scris în Iași la anul 7115 Mai 21.

† az Boul visternic iscal (l. p. un șerpe încolătăcit).

† az Voico vist. iscal

† az Baiseanul iscal

„cu Grozava am fost când am dat acești bani“.

Originalul hârtie.

### 30. Document din 7115 Iuni. Iași.

*Sumar* : Simion Moghilă Vodă întărește lui Patrașco Bașotă diac cumpărătura lăcută în Bodești de la Cristina Pureceoaie cu 80 taleri după zăpîiul de mărturie a 5 boeri.

(Moșia Bodești, plic I, No. 25).

† Ив Симіюн Могіла коєкода. бжїю млстїю. гспдрѣ  
земли молдавскон. вж прїи | де прѣд нами и прѣд нашими  
болѣри слуг наш Пѣтрашко Башотѣ дїшк | сѣ єдин запис за  
свѣдѣтельство вт наших болѣри Босл вистѣрник и Цифан  
двор | ник глотїи. и Бонко вистѣрник. и Бжѣнїуа зрїкар.  
и Ивнашко вѣтах за вистѣр | нич. како прїи дошѣ прѣд нами  
Крѣтина. Пѣрчоде. и сїя и Симіюн. по | их доброю волѣ.  
никим непонѣдени. анїприсловани. и прѣда | ли их правкою

штннѣ и дѣдннѣ. част нхъ наско с избѣретъ въ село Бодѣшъ |  
что на Краковѣ. ꙗко колостъ Нѣмецкѣи. таа прѣдали племенникѣ |  
нхъ слѣзе нашимъ. Изтрашко Башотѣ книписаномъ. за всимъ  
дѣстѣтъ | талир сребриннхъ и вѣсталеѣ книписаномъ слѣгъ намъ  
Башотѣ. и заплатна | вси исполна. тотн книписаннн прнѣзъ.  
и п. талири въ прѣдъ намн. | нно мѣ видѣкшии нхъ добро  
воанон токмиж и пазнон заплатѣ. а мѣ | дакождѣре (sic) и въ  
насъ дали и потвѣрдннн исмн како да естъ емъ | штннѣ и ѣрикъ  
сѣ вѣскѣмъ доходоу протѣжъ нн да се не ѣмншаѣтъ | прѣдъ симъ  
листомъ нашимъ.

писъ въ мѣсоу вѣтъ ꙗзрѣ юн.

† геднѣ вѣлѣа.

Гетрончъ вѣанкѣи лавгофѣтъ въчъ и искаа

† Баснаѣ

## Traducere

Io Simion Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boiari sluga noastră *Pătrașco Bașotă* diac cu un zapis de mărturie de la ai noștri boeri Boul visternic și Ștefan dvornic de gloata și Voico visternic și Baseanul uricar și Ionașco vătah de visternicei, cum au venit înaintea lor *Cristina Puriceoae* și fiul ei Simion de a lor bună voce de nime siliți nici învaluiți și au vândut a lor dreaptă ocina și moșie partea lor câtă li se va alege din sat din Bodești ce-i pe Cracău în ținutul Neamțului aceia au vândut-o vărului său slugii noastre lui

Patrașco Bașota mai sus scris drept 80 taleri de argint, și s'a sculat mai sus scrisa sluga noastră Bașota și a plătit toți deplin acei de mai sus scriși bani 80 taleri denaintea noastră. Deci noi văzând a lor de bună voe tocmală și deplină plată, și noi așijderea și de la noi am dat și am întarit înșine ca să-i fie lui ocina și uric cu toate veniturile. Drept aceia altul să nu se amestece înaintea acestei a noastre.

Scris în Iași la anul 7115. Iunie.

Domnul a poroncit

Stroici vel logofăt a învățat și a iscalit

† Vasilie

Originalul hârtie, pecete mică.

### 31. Document din 7115. Iunie.

*Sumar:* Zapisul prin care Agafia fata Borcei vinde lui Maxim Buzei partea sa din Baloșani, ținutul Iașilor cu 20 taleri.

(Moșia Borșa, se'leștea Baloșani, plic II, No. 1).

† Eu *Agafia* fata *Borcei* nepoata *Tomșăi*. de Baloșani de ținutul Iașilor, însămi pre mine mărturisescu cu cestu zapis al meu de nime nevoit. nice înpresurat, ce de bună voia mea am vândut partea mea de wcin. din sat din Baloșani de la Jijia. din cu țutul din ȝos. a patra parte. din partea Tomșăi. dreptu dowzeci de taleri batuți lui Maxim Buzei din Baloșani. și i-am facut acestu zapis al nostru. ca să-i fie lui direapta moșie și cumpăratură. cu tot veniul. și în tocmala noastră

au fostu | Gavril stolnicul din Malaești. și Nebo-  
jatco uricariul. Iwn | Haugul și Dumitru Haugul  
fratesau. și Bota | de Bașeani. și Hriscanul din  
Hrițcani. și alți | mulți wameni buni megiiși. deci  
noi vazându a lor toc | mal. și plata cu bani ce's  
mai sus scriși. noi ear neam pus pece | țile noas-  
tre. ca sa-i fie lui de credința. ca sa sa știe.

vlt. 7115 msț. Iuni

Originalul hârtie ; 6 peceți în tuș.

### 32. Document din 7115. Iuni 9. Iași.

*Sumar:* Simeon Moghila Vodă intărește lui Petre comișel cum-  
părăturile făcute în Bașeani la Turia în preț de 70 taleri de la ur-  
mașii lui Gavril și Vasco.

(Moșia Borșa, seliștea Bașeani, 5).

† Ив Снмѣиу Могилѣ коюкода. ежѣю мастѣю гспдрѣ  
земли молдавскон. вж прѣдошк. | прѣд нами. и прѣд нами-  
ми колѣри. Ивнашко и врат его Дѣмитру сѣнок Мзрики. |  
кнѣци Якрам прѣвѣцици Гакри. по нх докрен колю нким  
ншонѣдени анпрѣ | снаокани и продали нх пракою штинѣ  
и дѣднинѣ вт зрик, за раздѣленіе что имал. | прѣдд нх  
Гакри вт Молдав Стефана воюкода. вт четврѣтаа част село  
Бзшѣни на | Тѣриѣ. четврѣтаа част что с колост Мскон. и  
сѣ част его вт став. та продали слѣси | нашѣму Петри ко-  
мишеа за пѣкт десѣт талер личних. и заплати на испакна. |  
и тиж прѣде прѣд нами. Ивнашко сѣх Горгн кнѣк Каско  
пакиж по нх докреню колю | ѣ продал скою пракою штинѣ. и  
дѣднинѣ из тих прикиліе рѣсѣк част его что с извѣрт | вт  
тогож село Бзшѣни на Тѣриѣ. та продал тиж слѣси нашѣму  
книшисанномѣ | Петри ком. за два десѣт талер. и заплати

НАМ ИСПЛЪНА. ТЪМ РАДИ КАКО ДА БЪТ | БЛУ Н ШТ НАС. СЪ ВЪ-  
СЕМ ДОХОДОМ. И НИ ДА СЪ НЕ УМНИШАЕТ.

ПИС ЧЪ БЪС КЛТО. †ЗРѢ ЮН Д.

ГЕДНЪ РИЧ

Стренич вѣл логофетъ 84. и искаал.

## Traducere

Io *Simion Moghila Voevod*, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră. și înaintea alor noștri boeri *Ionașco* și fratele sau *Dumitru* fiii *Măriicăi*, nepoți lui *Avram*, strănepoți lui *Gavril*, de a lor bună voce de nimeni siliți nici învaluiți și au vândut a lor direaptă ocină și moșie din uric de împărțeala ce au avut strămoșul lor *Gavril* de la tânărul *Stefan Voda* din a patra parte din satul *Bășeani* la *Turia* a patra parte ce-i în ținutul Iașilor, și cu partea lui din heleșteu, acea au vândut slugii noastre lui *Petre comișel* cu cinci zeci taleri curați, și au plătit lor deplin. Și iarăși au venit înaintea noastră *Ionașco* fiul *Gorghii*, nepot \* *Vascai*, iarăși de a lui bunăvoe și au vândut a sa direaptă ocină și moșie din aceleași privilegii, toată partea lui ce i se va alege din același sat *Bășeani* la *Turia*, aceia au vândut'o iarăși slugii noastre mai sus scrise *Petrei comișel* drept 20 taleri batuți și a plătit lui



deplin. Pentr'aceea ca să-i fie lui și de la noi cu toate veniturile, și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7115 Iunie 9.

Domnul a zis

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit

Hârtie în quarto rupt.

### 33. Document din 7117, Iuni.

*Sumar:* Costantin Moghilă Vodă iutărește jupănesei răposatului Miron biv clucer stăpânirea pe satul Verșești la Cracău, așcutător de ocolul târgului Petrei.

(Moșia Bodești. seliștea Verșeștii și Murgocștii, plic III, No. 1).

† Нѡ Костантин Могилѡ ковода. бжїю мѡстїю гспдрѡ  
земли молдавскон. вж гсдѡмн | далн н зкрѣпанн есмн кнѣ-  
гннѡ поконнаг Мирон бнѡ клѡчѣрю. на нѡ правѡс | данїѡ н  
помилванїѡ. вт вѡда гсдѡмн. поконнаг Ерѡмїѡ ковода н вт  
ѡнка | гсдѡмн. Ерѡмїѡн ковода. на едно село. нанмѣ Бер-  
шнцн. на Краковѣ. ѡ колѡст | Нѡмецскон' что бнѡ прислѡшнѡ  
кѡ вкол. трѡг Камѡнскон. тѣм радн н гсдѡмн | шкѡж зѡн-  
дѣх нѡ правїн прнвнѡїѡ н помилванїѡ вт вѡда гсдѡмн. н  
вт ѡнка гсдѡмн. Ерѡмїѡн ковода. а мн ѡцнж н вт нас.  
дадохѡм н ѡкрѣпнѡм кнѣгннн | Мѡрнкн Мнроновн клѡчѣ-  
рю. како да ест ѡ втнннѡ н зрнѡ сѡ кзѣкѡм дохѡдом | н  
нн да сѣ не ѡмншѡет прѣд снѡм лнстѡм нашѡм.  
лнѡ с ѡс влѣт ѣзрѡї.

Сѡм гсдѡнѡ вѡлѣѡ.

## Traducere

Io Costantin Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că domnia mea am dat și am întărit însuși *jupănesei răposatului Miron biv clucer* pe a ei drepti bani și miluire de la *părintele domniei mele răposatul Eremia Voevod și la unchiul domniei mele Simion Voevod*, pe un sat anume *Verșeștii* pe Craiău, în ținutul Neamțului, care a fost ascultător de ocolul targului Petrei. Pentr'aceea și Domnia me cum am văzut a lor drepte direse și miluiri de la părintele domniei mele și de la unchiul domniei mele Simion Voevod, și noi încă și de la noi am dat și am întărit giupanesei Maricai lui Miron clucerul ca sa-i fie ei ocina și aric cu toate veniturile, și altul nimene să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași la anul 7117

Insuși Domnul a poruncit

Costantin Voevod (m. p.)

scris de mâna lui Vodă: „ei dat de părintele meu dumnemea încam dat acesta cumu să nu mai strice“. (ЕИ ДАТ ДЕ ПЭРИНТЕЛЕ МЕШ ДУМНЕМЪ АНКАМ ДАТ АЧЕСТА КЪМЪ СЪ НЪ СЪ МАЙ СТРИЧЕ).

Originalul hârtie coală. Pecele mică alipită cu ceară pe hârtie romboidală. Se cetește: † Ив Костантин Могила воєвод, капел де боя, стѣа интрѣ свѣрне, свѣрелѣ ши луна.

### 34. Document fără dată Febr. 29. Iași. (7116)

*Sumar* : Cartea lui Costantin Moghila Voevod către Băcioc vel păharnic să lese moșia Șepteliciani cneaghinei Andreiasa.

(Moșia Șeptelicii, 3).

† Иъ Костандинъ Могила воєвода. ежїю мастїю  
гспдрзвемоу молдавскон. пишемъ нашиму ! вѣрному и по-  
четиному. волѣрину. Бжчокъ вѣл чашник. даемъ знанїе шре-  
дѣ село Шептиан | чанїи шт колоестъ Горока. боєна тотъ село  
кнѣгиннѣки Пндрѣис. и дрѣжал. естъ си до ннѣ | тотъ село.  
аколи естъ ннѣ гспдрами ѡмилстїикуомѣк и пакн дѣхомъ ин  
тогъ села | сѣ вхемъ дохodom. протѣжъ шко ѡзришъ сїстъ лнстъ  
гспдрами. а ти штпѣстѣшъ село ин | и сѣсѣди инъ вѣ мирноу.  
и нанъ мнѣ не ѡмнїшатнѣ(ѣ) тамѣ прѣдъ снмъ лнстомъ ншнмъ. |  
пис. 8 лнс. фек. кр.

Слмъ гспдрнѣ реч.

Костантинъ Могила воєвода

ѡрѣке вѣл дѣорникъ

† Каснлїе

### Traducere

Io Costantin Moghila Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, scrieră la al nostru credincios și însemnat boiarin *Băcioc* vel ceașnic dămu-ți știre despre rândușatului *Septeličani* de la ținutul Sorocai, cum a fost acel sat al cneghinei Andreiasa, și că îl stăpânești tu înainte acel sat; iar când este acum Domniia mea m'am milostivit și iarăși am dat ei acel sat cu toate veniturile, Drept aceia cum vei vedea această carte

a Domniei mele, iar tu să-i lași ei satul și vecinii ei în pace și mai mult să nu te amesteci acolo înaintea acestei cărți a noastre.

Scriș în Iași (la anul 7116) Febr. 29.

Insuși Domnul a zis

Costantin Moghila Voevod

Ureake vel dvornic

Vasilie

Originalul hârtie, pecete căzută.—Data e din 7116 (1608) de oare ce a fost an visect și luna Februar a avut 29 zile numai în 1608.

### 35. Document din 7117. Sept. 25. Iași

*Sumar*: Costantin Moghila Vodă întărește lui Simeon Capșa cumpărătura ce a făcut în Gemene, a patra parte, zis și Roșiori cu 100 taleri de la Dumitrașco biv pitar.

Moșia Kilișoae. seliștea Roșiori, plic II, No. 3).

† Иъ Костантинъ Могила воєвода. вжїю мѣстїю гспдрѣ  
земли молдавскон. | вж прїиде пред нами и пред сенми на-  
шими волѣри наш волѣринъ Думитрашко | внк питар по ег  
доброю колю никим непонужден динприслѣван. и продаа |  
скою правою втнннѣ и вкѣпленїе вт исписок. кѣпжеко что  
имал | вт стѣпочнєшаг родитєлю гсдєрми Іу Гремїа Мо-  
чїла воєвода четврѣтаа част | села вт Цѣмени. еж сѣ зовєт.  
нан прѣжде половина Рошинѣри и сѣ част нѣ | вт мѣсто за  
манн и вт став и вт поле и вт лѣсѣ и сѣ монастыр. еж  
вн соєн | была купина вт Гиминѣн Каскоє и снєк ег Гєвргїє.  
и Юснп внѣкоки и прѣ | внѣкоє Иван Жамѣнѣл. и снє ег  
Гамѣ. вт испрєкнѣїє за дѣднннѣ | что имал вт старог Сте-  
фанѣ воєводѣ. и за потврѣжднїе вт старог Петра | воєводѣ  
та продаан сѣзсѣ нашємѣ Гиминѣн Кашѣк мєд (и Фрєснн  
scriș deasupra) за стѣ талєр | сребрѣннѣх. и заплатна ємѣ не-

НАЗНА ТѢМ РАДІ КАКО ДА БСТ СМУ Н ШТ НАС | ЧРНК Н ШТНННУ  
СЗ ВЗСЕМ ДОХОДОМ Н НИ НИКТО ДА СЕ НЕ ЧАМШАЕТ | ПРЕД СМ  
АНСТОМ НАШНМ.

пис в тсех лѣта ꙗрзі см. кв.

† Госдинъ вѣѣа

Строчъ вел логофет уч. н искал

† Николар

## Traducere

Io *Costantin Mogilă* Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; iată a venit înaintea noastră și înaintea tuturor a'lor noștri boieri al nostru boiarin *Dumitrașco biv pitar* de a lui bună voe de nimeni silit nici învaluit și a vândut a sa direaptă ocină și cumpăratura din ispiscul de cumpăratură ce l'a avut de la sfânt răposat părintele domniei mele Iw Eremiia Moghila Voevod a patra parte de sat din *Geameni*, care se numea mai înainte jumătate din *Roșiori*, cu partea lor din loc de moară și din heleșteu și din câmp și din pădure și cu *mănăstire*, care dinsul singur a fost cumpărat'o de la *Simeon Cascoe* și fiul sau Gheorghie și Iosip nepoți și strănepoți lui *Ivan Jamănul* și a fiului sau Sima, din diresele de moșie ce le-a avut de la bătrânul Stefan Voevod, și de întăritura de la bătrânul Petru Voevod aceia a vândut'o slugii noastre lui *Simeon Capșa* med. (și Frasinei) drept 100 taleri de argint; și au plătit lui

deplin. Drept aceia ca să-i fie lui și de la noi uric și ocina cu toate veniturile și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași la anul 7117, Sept. 25.

Domnul a poroncit

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit

† Nicoară

Originalul hârtie, pecete mică ceară, cap de bou.

### 36. Document din 7117. Noem. 5. Iași.

*Sumar:* Constantin Moghila Voevodă rămas pe Grozea din Lucoviș în pâra ce a avut cu Simion șetrar și ai lui pentru satul Geamăna de la Cărligătura.

(Moșia Kilișoae, soliştea Roșiori plic. II, No. 4).

† Нв Костантин Могила воевода. бжїю мастїю гендрж. земли молдавскон. вж прїиде пред | гедкми. и орѣд нашамъ боатри. Грозѣ вт Лукковц. и тегал за лице прѣд гедкми на | слуги наш Емиливи шетрар и на Макснн. и на Івнашко. и на Тоадер. и на Мхрїка рикуч. | прѣд гедкми аж ви имаѣт съ нми штиниву в село Цамени. что в волост Крелангхтврн. а снх люди кншисаних Емиливи шет. и Макснн. и Івнашко и Тоадер. | и Мхрїнка. ви казали аж нѣст им ви ничта род а ни имаѣт съ нми купно | в тог селох. еж кнш ест писан. тог радї гедкми дадохом им днх шко да принесит. | Грозѣ двѣ люди добри да скѣдетелствовали. прѣд гедкми аж ест им род и имаѣт | купно съ нми штиниву в село Цамени. ино Емиливи шет. и Макснн и Івнашко | и Тоадер и Марїнка ви пришли на днх и нже дали една нед прив днх. и впракди | шмс и поставише фхрже прѣд гедкми. а Грозѣ непрїидет на дн. нх востаа за днх. и вт кес нашею закон.

(тв)г(ра)д (како д) а имагт дрежати тоѣ | село Цаменин (сѣ  
род)нини скон. а Грозѣ да не имагт ни една потребу на ||  
вѣки. и ѡт сѣда на прѣд да не имагт мли тегати Грозѣ  
на Симини шет. | и на Максим. и на Івнашко и на Тоадер.  
и на Маринка. за сѣм тѣж. анн добивати | нѣ никслиж на  
вѣки прѣд сим листом гедемн.

пис оу ис. кат. ꙗзрѣ. Нов. в.

Сам гспднк казала

Стронч кил логофет искала

† Маринге

## Traducere

Io Costantin Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adevca au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri *Groza* din *Lucoviț* și a părît de față înaintea Domniei mele pe slugile noastre Simion șetrar și pe Maxin și pe Ionașco și pe Toader și pe Mariica zicând înaintea Domniei mele cum ei au cu dânșii ocina în satul *Geameni*, ce-i în ținutul Carligaturii; iar acești oameni mai sus scriși Simion șetrar și Maxin și Ionașco și Toader și Marica, ei au aratat cum nu este lor nici o rudă, și nici are cu dânșii împreună în acel sat, care mai sus este scris. Drept aceia Domnia mea datu-le-am lor zi cum să aducă Grozea doi oameni buni ca să mărturisască înaintea Domniei mele, cum este lor neam și are împreună cu ei ocina în satul ăameni. Deci Simion șetrar și Maksin și Ionașco și Toader și Mariica

ei au venit la zi și li s'a mai dat încă o septămăna prespre zi, și s'au îndreptat și și-au pus *fărăe* înaintea Domniei mele, iar Grozea n'a venit la zi, și au rămas de zi și din toată legea.--Drept aceia cum să aibă a-și stăpâni acel sat ȝămenii cu neamurile lui, iar Grozea să nu aibă nici o treabă în veci; și de acum înainte să nu aibă a mai părț Grozea pe Simion șetrar și pe Macsin și pe Ionășco și pe Toader și pe Mariica de această pără nici a dobândi lor nici odănoară în veci înaintea acestei cărți a domniei mele.

Scris în Iași la anul 7117, Noem. 5

Insuși Domnul a arătat

Stroici vel logofat a iscalit

Marmure

Originalul hârtie; pecete mică în ceară: † Иѡ Костантинѡ Могилѡ Коскода. Cap de bou, stea între coarne, soarele și luna.— Este și un suret a lui Pavăl diiac din 7227 Dec. 5 (1718)

### 37. Document din 7117. Dec. 14. Iași.

*Sumar:* Costantin Moghilă Vodă întărește lui Mihailă Hudici a patra parte din Căndești, cumpărată cu 20 taleri de la Dumitra fata lui Mihail vătav.

(Moșia Blăgești, seliștea Căndești, plic V. No. 5).

† Иѡ Костантинѡ Могилѡ Коскода. БЖІЮ МЛСТІЮ ГСПДРЖ  
ЗЕМЛИ МЛВДАЕСКОИ. ВЖ ПРІИДЕ ПРѢД НАМИ | И ПРѢД УСИМИ НА-  
ШИМИ МОЛДАЕСКИМИ БОЛѢРИ. СЛУГА НАШ МИХИЛА ХУДИЧ КО-  
МИШЕЛ СѢ | ЕДИНЪ ЗАПИС ЗА СѢДѢТЕЛСТВО УТ СЛУГ НАШ ХИ-  
ДИП ЕЛ ВЪТАХ КОЛОСТ БАКОЕЪ И УТ МНОГ ЛЮДИ ДОБРИХ. И |  
КОЖ СЕБЕ КУПИЛ УТ ДУМИТРА ДЪЩА. МИХИЛА ВЪТАХ. ЕИ ПРАВА



штнѣна и дѣднѣна. | али част тѹтки еѡ Докнѡ. что сѡ нзо  
берет част еѡ шт четвертаѡ част шт село Кендѣш что | на  
Драгова. четвертаѡ част. за два десѣт талир и ѹрик чт-  
нмаѡ шцѣ сѡ Миѹхѣна | шцѣ два емѹ. до рѹк. нно ми видѣши  
тоѡ сѣдѣтѣастко и тот ѹрик шт Плейѡандра кокодѣ | а ми  
исми вѣроваѡн. тѣм ради. и шт нас даѡн и потвердѡнн исми  
слѹшн нашѣмѹ Миѹхѣна | Хѹднч. таѡ четвертаѡ част шт чет-  
вертон част шт село Кендѣш. чтож собн кѹпнѡ шт кишпн |  
саннѡ Дѹмитра. како да ест емѹ и шт нас ѹрик и штннѡ  
сѣ вѣсѡм дохѡдом и нн да с нѡ | ѹмншѡст.

пис ѹ шѣ кѡт †зрѣѣ дѣк. дѣ

Гендѡнз вѣѡѡ

Стронч вѣѡ логѡфѣт ѹч и некаѡѡ

† Тѹтѹѡ

## Traducere

Io Costantin Moghila Voevod cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit în-  
aintea noastră și înaintea alor noștri moldovinești  
boeri sluga noastră *Mihailă Hudici* comișel cu un  
zapis de mărturie de la sluga noastră Hilip vel  
vatah de ținutul Bacăului, și de la mulți oameni  
buni, cum singur a cumpărat de la Dumitra fata  
lui Mihail vatah, a ei direapta ocină și moșie, dar  
partea mătușei sale Dokia, câtă i se va alege  
partea ei din a patra parte de sat diu Cădești,  
ce-i la Dragova, a patra parte cu 20 taleri, și uri-  
cul ce au avut tatăl ei Mihailă încă l'am dat lui  
la mână. Deci noi văzând acea mărturie în acel

uric de la Alexandru Voevod, și noi înșine am crezut; pentru aceia și de la noi am dat și am întărit înșine slugii noastre lui Mihailă Hudici cea a patra parte din a patra parte de sat din Căndești, pe care singur a cumpărat-o de la cea de mai sus scrisa Dumitra, ca să-i fie lui și de la noi uric și ocina cu tot venitul și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7117 Dec. 14  
Domnul a poruncit  
Stroici vel logofat a învățat și a iscalit  
† Tautul

Originalul hârtie coală.—Pecetea ceară căzută. În dos se cetesc notele: 1 herisău, 1 euțitoae strâmbă, 1 svredel, 1 ȝilău, 1 her de scobit puținile, 1 cojoc la beč și ȝkrăle santă în beč.

### 38. Document din 7117, Mărt 30. Iași.

*Sumar:* Costantin Moghilă Vodă întărește lui Nicoură vel visternic cumpărăturele făcute de la răzășii din satul Lieștii, județul Iași în preț de 150 taleri de argint.

(Moșia Popricani. plic I, No. 3).

† Іу Костантин Могила воєвода. ежію мастию гендрѣ  
вѣман мѣладакскон | вж прѣдошѣ прѣд нами. и прѣд на-  
шими болѣри слуга наш Козма | нит. снѣ Іѡнашко Хунес-  
кѣ. и племенник его Марко снѣ Чорче. внук Ілѣни | прѣвнѣк  
Костян. и Гангоріе и брат ег Пандроник дѣти Драган кнѣци |  
Драгоше. и племенник нѣх. Кондрѣ снѣ Гори внук Драгоше. и  
Тоддер снѣ Ма | рикн внук Драгоше. и Думитра и сестра еи  
Настѣ и Марика. и Ирина. , снѣе Гимини внѣкѣе Драгоше.  
неким непонѣженнѣх анипрн | слованнѣх. нѣ за нѣ доброю  
волю. и продали нѣх прака штинѣ и дѣднн | нѣ. шт вѣснго  
сѣла Лнѣци. четвертаѣ част. что ѣ колѣст мѣшкон. шт испри |

внани за дѣднннѣ что нмалн кншписаннн Козма н Марко  
шт | Петра коеводї н шт испрнкнлїе что нмалн за купежно  
кншписанїн | Глнгорїе н брат ег Андроннк. н Кондрѣ н  
Тоадїр. н Думнтра н Настѣ | н Марнка всн ѡнокове Драгоши.  
шт Петра коеводї. н шт Богдан коеводї. что | внао купежно  
дѣду нх Драгошнму шт Івн н шт Крестѣ брат ег н шт  
сїстра нх | Нлѣна снвн Пннншкн. таа продал нашнму кѣрному  
пнн Ннкоарж | вннкому внстїарнк. радї една сто н пет  
десат таа сребннх. н заплатнл нм нсплнна | шт прѣд намн.  
нно мн вндѣвшн нх доброю колно токмеж н полною | за-  
плату. а мн такожде. далн н побѣрѣданн всмн. нашнму  
кѣрному | болѣрннн. Ннкоар внстїарнк. таа предрѣчена част  
четверхта част шт вссн | го села Лнщ. что снвн купнл радї  
рї тааер сребрннк. тѣм радї како да | ест емѣ. н шт нас  
штннн. н внкуплнлїе н сѣ вссѣм доходоу. н нн да с нн  
ѡмн | шает прѣд снм лнстѣм нашнм.

ннс 8 мшох лѣт 4391 март л.

Гспднз кнлѣа

Стронч кнл лнвгфт гч. н нскал Стронч лнвгфт  
† Костантнн

## Traducere

Io *Costantin Moghilă Voevod*, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, precum au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boeri, sluga noastră. *Cosma pit.* fiul lui *Ionașco Iluiescul* și vărul său Marco fiul lui *čorče* nepot Ilenii, strănepot Costei, i Gligorie și fratele său Andronic copii lui Dragan, și nepoți lui Dragoș, și semințenia lor Condrea fiul Sorei, nepot lui Dragoș, și Toader

fiul Măricăi nepot lui Dragoș, și Dumitra și sora ei Nastea și Marica și Irina fii lui Simion nepoți lui Dragoș, de nime siliți nici învaluiți ci de buna lor voe și au vândut a lor direapta ocină și moșie din satul *Lieștii*, a patra parte, ce-i în ținutul Iașilor, din diresele de moșie ce au avut mai sus scrisul Cozma pit. și Marco de la Petru Voevod și din diresele ce le-au avut de cumpăratură mai sus scrișii Gligorie și fratele său Andronic și Con-drea și Toader și Dumitra și Nastea și Marica toți nepoți lui Dragoș de la Petru Voevod și de la Bogdan Voevod, ce li-a fost cumpăratură moșu-lui lor lui Dragoș de la Ion și de la Cristea fra-tele său și de la vara lui Ileana, fii Anușcăi; aceia dănșii au vândut la al nostru credincios boiarin lui *Nicoară marelui visternic* pentru una sută și cincizeci taleri de argint și a plătit lor deplin de-naintea noastră. Deci noi văzând a lor de bună voe tocmală și deplină plată și noi zșjiderea dat-am și am întărit înșine la al nostru credincios boiarin lui *Necoară visternic* pe acea de mai sus zisă parte a patra parte din tot satul *Lieștii*, ce sin-gur și-a cumpărat'o pentru 150 taleri de argint. Pentru aceea ca să-i fie lui și de la noi ocină și cumpăratură și cu toate veniturile și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

scris în Iași la anul 7117, Mart 30.

Domnul a poroncit

Stroici vel logofăt a învățat și a iscălit (m.p.)

† Costantin

IIartie ; pecete ceară pe hartie romboidală.

### 39. Document din 7118. Oct. 8. Iași.

*Sumar:* Costantin Moghilă Voevod dă și întărește lui Simeon sulgerul cumpărătura făcută cu 10 taleri în moșia Jeverteani, de la ținutul Doroboiului de la Druman fiul Dumitrei, nepot Sorii.

(Moșia Sărbii, soliște Borale, plic II, No. 2).

† Иъ Костантинъ Могила воєвода. ежїю мастию гспдръ  
земли молдавскон. вж принде прѣд нами | и прѣд нашими  
молдавскими боярїи. Дрѹман. снхъ Дѹмитровъ кнѹкъ Сорїи, по  
егъ добромъ воли | никимъ непонѹжденн аннприслован. и продалъ  
свою правую итнннѹ и дѣднннѹ итъ врикъ ежї | и мала Моша  
егъ. итъ младагъ Стефана коєводї възсѣ часть ѡца егъ Дѹмитровъ  
єанко сѣ емѹ | и взєрєтъ итъ село Жєкєртєнн что в волостъ До-  
рогонскомѹ. та продалъ слѹши нашємѹ Єимїѡн | сѹлж и жена  
егъ за десєт талєръ єнтѣхъ. и заплатилъ емѹ исплазна. итъ прѣд  
нами. ино ми | єндѣкєши нѹ добро волаа токмеж. и пєлнѡнъ  
заплатѹ. амн такождєрє и итъ насъ. дали и потерєж | дали єсми  
слѹши нашємѹ Єимїѡн сѹлж. тоа възсѣ часть Дѹмитра єан-  
кєсѣ емѹ и взєрєтъ | итъ село Жєкєртєнн како да єстъ емѹ и  
итъ насъ врикъ. и итнннхъ сѣ кєсємъ дохѡдомъ. и ни да сѣ не  
ѹ | мншєтъ. пнс ѹ исє кєто фєрнїє вк. ѡ.

Гспдрѹ кєлѣа.

Єтрѡнѹ кєл лєгѡфєтъ вчїа и нєкаа

† Тєчѹтѹа

### Traducere

Io Costantin Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că a venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri Moldovinești boeri. *Druman* fiul lui *Dumitru*, nepot *Sorii* de

a lui buna voe, de nimeni silit nici impresurat, și a vândut a lui dreapta ocina și moșie din uric ce l'a avut *moașa* lui de la tinarul Stefan Vodă, toata partea tatalui sau Dumitru, câtă se va alege din sat din Jeverteani, ce-i în ținutul Dorohoiului, aceia a vândut slugii noastre lui Simeon sluger și femeii lui drept 10 taleri batuți și a platit lui deplin dinaintea noastră. Deci și noi văzând a lor de buna voe tocimala și deplina plata, iar noi așijderea și de la noi am dat și am întărit slugii noastre lui Simion suljer toată acea parte a lui Dumitru câtă se va alege din sat din Jevertiani, ca să-i fie lui și de la noi uric și ocina cu toate veniturile și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7118. Oct. 8.

Domnul a poroncit

Stroici vel logofat a învățat și a iscalit (m.p.)

† Tautul

Hârtie ; pecete mică aplicată pe hârtie romboidală. Se citește: † Іw Костантин Могила воєвода. Capul de bou.— În jos este notați slavo-nă : . . . лнцѣ сам Дрѣман сѣдѣтѣлствоваа = de față însuși Druman a mărturisit.

#### 40. Document din 7118, Oct. 25. Iași.

*Sumar* : Cartea veliților boeri cari întăresc lui Nicoară Prăjescul vel vist. cumpărarea unei jumătăți din a pu ra parte din Ionășeni pe Jijia la coada Stăncei de la răzeși nepoți Sorei, cu 60 taleri de argint.

(Moșia Popricani, seliștea Ionășeni plic II. No. 3).

† Пѣтрашко кел дѣорник горнѣи зѣман и Гѣржш хѣтман и Кирица кел постѣлник. и Юркѣ логофѣт | и Боуа вис-тѣорник. и Тоадѣр Драгош дѣорник глостнѣи и Гнѣурѣи прѣ "

кѣлає Бѣрунскон. пишем | и даемъ знаніе симъ нашимъ писаніемъ.  
мкожъ прїидошѣ предъ нами. портаръ и братъ его | Глигоріе и  
Тома сїи Думитру Лѣуко. и Горча и Пержула сїи Оанчен.  
внуци Сави | по нѣхъ доброю волю въ никогъ пришлокани. и  
продали своихъ правую вѣтнѣ. и дѣдннѣ | въ всѣхъ сѣл въ  
четвертѣхъ частъ половина въ село Нивнѣшѣни. на Живѣжъ въ  
концѣ | Стинку. и съ два дома готовыхъ что въ колостѣхъ  
та вѣнн продали пѣну Никоаръ | Прѣжискула вѣл вистѣрникъ за  
шестъ десѣтъ талеръ срѣбныхъ. и заплати имъ исплата | въ предъ  
нами. тогъ радїе сътворихомъ. и въ насъ сїѣ наши писаніе вѣти  
за кѣрностъ нѣну | Никоаръ вѣл к(истѣрникъ тоѣ частъ за) вѣтнѣ.  
нарѣденіе гендрѣски. | да сѣ знаетъ.

писъ въ мѣсѣ като ѣзриѣ въ. кѣ.

Пѣтрашко дворникъ искаа

Нѣкожатко

Орѣшъ хатманъ

Гевргіе Мароци логофѣтъ

азъ нѣнатъ Мануѣлѣцъ и Лѣука въ мѣсѣ вѣланъ есми и мнѣ въ сїю  
токмѣжъ.

## Traducere

*Pătrașco* vel *dvornic țării de sus* și *Orăș hat-*  
*man* și *Chirița* și *Iurko* logofat și *Boul* visternic  
și *Toader Dragotă* *dvornic de gloata*, și *Gheorghie*  
*parcalab Orheiului*, scriem și dăm știre cu acest al  
nostru înscris cum a venit înaintea noastră *Portlar*  
și fratele său *Gligorie* și *Toma* fii lui *Dumitru*  
*Leuco* și *Gorča* și *Perjul* fiii *Oanei*, nepoți *Leucei*  
de a lor bună voce de nimene siliți nici învaluiți și

au vândut a lor dreapta ocina și moșie din tot satul din a patra parte jumătate din satul *Ionășeani* pe Jijia la *coada Stânței* și cu 2 case gata, ce's în ținutul Iașilor, aceia ei au vândut boiarinului *Nicoar Prăjescul* vel visternic drept 60 taleri de argint, și au platit lor deplin denaintea noastră, drept aceia făcutu-i-am și de la noi acest al nostru înscris să-i fie de credința boiarinului *Nicoar* vel visternic această parte de ocina. (până ce-și va face și) diresa domnești. Să se știe.

Scris în Iași la anul 7118 Oct. 25.

Patrașco dvornic a iscalit l. p.)

† Nebojatco

Orăș hatman (l. p.)

Gheorghe Maroți logofat (l. p.)

Eu Ignat Manuleț și Luca din Iași am fost înșine la această tocmala (l. p.)

Hartie. Boerii ce iscălesc își pun pecetile. Patrașco dvornic are în pecete 3 săbii încrucișate și stele; Orăș are în pecete o pasere cu aripile întinse; Gheorghe are o pasare; iar Ignat are scris numele ИГНАТ.

#### 41. Document din 7118 Oct. 28. Iași.

*Sumar:* Costantin Moghila Voevod întărește lui Simion și Nastasiei cumpărătura lor făcută în Borăle și Jevertiani cu 11 taleri de la nepoții Sorei: Toader, Nicoar, Anesia și Mărica.

(Moșia Sărbii, seliștea Borăle plic. II. No. 3).

† ИВ КВСТАНТИН МОГИЛА ВОЕВОДА. БЖІЮ МАСТІЮ ГСПДРЕ  
ЗЕМЛИ МОЛДАВСКОЙ. ВЖ ПРІДОШЕ ПРѢД НАМИ. | И ПРѢД НА-  
ШИМИ МОЛДАВСКИМИ БОЛѢРИ ТОАДЕР СИНЪ ІУСЕНІ ВНУКЪ СРІНИ  
И НИКОЛАР ЗАТЪ ЯНКИ. И | ЯНЕСІА И СІСТРА ѿ МЪРИА ДОЧКИ  
УРЪЖИ ЧСИ ШНУЦИ СОРН. НЕ ИХЪ ДОБРЕИ ВОЛИ. НИКИМЪ | НЕПО-





## 42. Document din 7118, Avg. 10. Iași.

*Sumar:* Costantin Moghilă Voevod dăruiește lui Arpintie Prăjescul postelnic seliștea Dadeștii, din ținutul Carligaturii, ascultătoare de ocolul Târgului Frumos, în schimbul a 5000 aspri dați domniei.

(Moșia Dădești, plic II No. 2).

† Иъ Костантинъ Могилѣ Коекода. Бжїю мастїю гспдрѣ  
земли мѡлдакскїи. ѡж гсдѡамн дадѡхмѡ. и помиловѡхмѡ  
нашимѡ кѣрномѡ | Арпнтїе постѣлник. сѣ една селїще нанмѣ  
Дзидѡїн ѡ волѡет Крѡлїгѣтѡрах. что таа селїще Дзидѡїн  
была права | прїслѡшна. кѣ Краснїн трѣг. а пак нашимѡ кѣр-  
номѡ Арпнтїе Прѣжескѡ постѣлник дади пет тїсѣч аспри.  
пнтѣян го | тобѡх. ѡ рѣк наше. нно да ест емѡ ѡт нас да-  
анїе и помилованїе. и зрїк сѣ ежем доходоѡ. и нн нїкто  
да сѣ не змнїшѡют. прѣд | сым лїстѡм гсдѡамы.

пнс ѡ нас катѡ ±зрїї. Яв. ї днї

† Сам гспдрѣ рѣч

Костантинъ коекодъ „ашѣ сѣ фїе“

Петрашко кѣа логофѣт ѡч и нскал

† Шеркан

## Traducere

Io Costantin Moghilă Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că Domnia mea am dat și am miluit pe al nostru credincios boiarin *Arpintie postelnic* cu o seliște anume Dadeștii în ținutul Carligaturii, care acea seliște Dadeștii au fost dreaptă ascultătoare de Târgul Frumos, și însuși al nostru credincios *Arpintie Prăjescul postelnic* a dat 5000 aspri bani gata în mâna noas-

trä. Deci sa-i fie lui de la noi daanie și miluire și uric cu toate veniturile. Și altul nime să nu se amestece inaintea acestei cărți domnești.

Scriș în Iași la anul 7118, Avg. 10 zile  
Insuși Domnul a poroncit „așea să fie“

Patrașco vel log. a învățat și a iscalit  
† Șerban

Originalul hârtie, pecetea de ceară căzută.

### 43. Document din 7119 Sept. 25. Iași.

*Sumar*: Costantin Mrgbilă Voda întărește lui Nicoară Prăjescu vel visternic cumpărăturile făcute de la toți strănepoții Du-mei, trei grupe de răzeși, părțile lor din Ionășeni pe Jijia supt coada Stăncei în preț de 245 taleri de argint.

(Moșia Popricani, seliștea Ionășeni, pachet II, No. 1).

† Ивъ Костантин Могила воевода. бжюу мастію гендръ  
земли молдавскон. вж прѣдшоши прѣд нами и прѣд нашими |  
болѣри. Бени снѣ Марини. и братаничкѣ его Гангоріе и Бэр-  
вара. и Чаука дѣти Никити. и Тодосіж дѣща | Ганги и Нас-  
тасіж дѣща Станки. и Тодосіж дѣща Ягафін. сѣн внѣци  
Мѣрки. и прѣшнѣци Дѣми | по ихъ доброю волю. никим не-  
понуждени. аниприсловани. и продали ихъ правою штинѣ и  
дѣднинѣ четврѣтаа | част шт село Ивнлшѣни. шт вишнѣ  
част шт нарѣденіе что намаан шт Иван Деспот воеводѣ за  
вратиніе. что | на Жижѣ и сѣ брод за млин Ѹ Жижѣ что  
ест под вишнѣи конц стѣнкѣ. в волост ѣскому. та продали |  
ишмѣ вѣрномѣ болѣрнѣ пнѣ Николѣ Прѣжескуа вѣлкомѣ  
внѣтѣрник. за сто и пет десѣт талѣр сребнѣх. | и 8 том тнж  
прѣдшошѣ прѣд нами. и прѣд нашими болѣри Никита снѣ Главн  
внѣк . . . и сѣстричкѣ его Грозава | и Тодѣр снѣ Марди.  
внѣци Главн и прѣшнѣци . . . пакнж шт ихъ доброю волю и  
продали ихъ правою штинѣ и | дѣднинѣ шт четврѣта част  
Ispisance I. p. II. 11

половина вт тогож села Ивнжшѣни. на Жежж. из тих нарѣ-  
днїе внш | писанно. и сз доброе та продали тнж пнв Ни-  
коар великому внст. за три десѣт и пет тал. личних. и тнж  
прїнде | пред нами. Портар и брат его Гангорїе и Тома сїи  
Дүмитру Лурко. и Горчѣ и Пержуа сїи Шанчи | кнүци Шакн  
по нх доброн волю. и продали правон штннү и деднннү.  
вт четверстаа част половина | вншнѣа част вт тогож села  
Ивнжшѣни ам и сз два домове готовнх. та продали тнж  
пнв | Никоар вел внстѣрник. за шест десѣт талер авс сз  
домове. тѣм ради како да ест ему и вт нас Зонк и вт |  
ннв тоа вншписана вншнѣа половина села вт Ивнжшнн на  
Жежж. и потвержднїе сз ексем | доходом. ни да с не  
умншаст.

пис в мс катв фзрдї сеп. ке

Гспднх рсч

Петранко вел логѣт 84 и искаа

Небожатко

## Traducere

În Costantin Moghila Voevod, cu mila lui  
Dumnezeu Domn țării Moldăviei; adevărat au venit  
înaintea noastră și înaintea a lor noștri boiari,  
*Benea* fiul *Măricăi*, și nepoții săi de frate *Gligo-  
rie* și *Varvara* și *Ceucă* copiii *Nekitei* și *Todosia*  
fata *Gligăi* și *Nastasia* fata *Stancăi* și *Todosia* fata  
*Agăfiei*, toți nepoți *Măricăi*, și strănepoți *Dumei*;  
de a lor buna voe de nimeni siliți nici învaluiți și  
au vândut a lor dreaptă ocină și moșie a patra  
parte din satul *Iondăeni* din partea din sus din  
diresele ce au avut de la Ioan Despot Voevod de

Intorsu ce-i pe Jijia și cu vad de moară în Jijia, ce este supt *coada de sus a Stânței*, în ținutul Iașilor. aceia au vândut'o la al nostru credincios boiarin dumnilui *Nicoar* Prajescul marelui visternic pentru 150 taleri de argint; și într'acestea iarăși au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boeri *Nechita* fiul *Sorei*, nepot (loc gol) și nepoții lui de soră *Grozava* și *Toader* fiii *Martei*, nepoți *Sorei*, și strănepoți . . . . iarăși din a lor bună voe și au vândut a lor dreaptă ocina și moșie din a patra parte jumătate, din același sat *Ionășeni* pe Jijia, din aceleași direse mai sus scrise și cu bună vce le-au vândut aceluiaș boiarin *Nicoara* vel visternic, pentru 35 taleri curați; și iarăși au venit înaintea noastră *Portar* și fratele sau *Gligorie* și *Toma* fiul lui *Dumitru Leuco* și *Gorcea* și *Perjul* fiii *Oancei*, nepoții *Savei*, de a lor bună voe și au vândut dreapta ocina și moșie din a patra parte jumătate partea din sus din acelaș sat *Ionășeni*, dar și cu doao case gata; acelea le-au vândut tot boiarinului *Nicoara* vel visternic, drept 60 taleri dar și cu casele. Pentr'aceia ca să fie lui și de la noi uric și oșina acea de mai sus scrisă jumătate den sus den *Ionășani* pe Jijia, și întarire cu toate veniturile. Altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7119 Sept. 25.

Domnul a zis

Patrașco vel logofat a învațat și a iscalit  
Nebojatco

Hârtie; pecetea în ceară bine păstrată: † ІW КOCTAHTИH MО-  
CTИA BOPCOA; capul de bou, steaua, soarele și luna.

#### 44. Document din 7119. Sept. 25, Iași.

*Sumar* : Costantin Moghila Voda întărește lui Nicoară Prăjes-  
cul vel visternic cumpărătura ce a făcut cu 150 taleri în satul Iona-  
șeni supt Coada Stâncei, de la Vasutca și Sofronia, nepoate Cristei.

(Moșia Popricani, seliștea Ionașeni, pachet II. No. 2).

† Ив Костантин Могила воевода. бжю мастию гспдрж  
земли молдавскон. вж прѣдошн пред нами и пред ишми |  
воляри. Басѣтка и сестра ии Гофроїж дщери Луpei кнвци  
Крсти. по нх доброй воли. никим нипонуж | дини. аниприси-  
ловани. и продали нх правою штинн и дядиннв шт нарѣде-  
нїе что имали за вратенїе и за данїе | шт Иви Деспот ко-  
водї. четвертата част шт вксит села Ивнлшѣни. нижнѣа част  
на Жежел. и сѣ брод за млин. | в Жежел и сѣ дубровѣ на  
гор что в волост ыскому. та продали ишмв кѣрномв  
воляриннв пнв Никоар Прж | жесквѣ великвмв кнстѣринк за  
сто и пет-десѣт тал втнх что тоѣ сѣл ест под вишнїи ко-  
нец. Стнкѣ | и заплатна им исплѣна шт пред нами. и пред  
ишми сѣкѣтом. тѣм ради како да ест смв и шт нас врнк  
и штинн | и потвѣжденїе сѣ вксем доходом. и ни да с не-  
вмншат.

пис в мес вато †врдї сеп. ѣе.

гспдрж реч.

Петрашко логѣт 84 и искал

† Нвожатко

#### Traducere

Io Costantin Moghila Voevod, cu mila lui  
Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adică a venit  
înaintea noastră și înaintea a lor noștri boiari,  
Vasutca și sora ei Sofronia letele Lupei nepoate  
Cristei, de a lor bună voe, de nimeni siliți nici

învaluiți și au vândut a lor drepte ocini și moșii din diresale ce au avut de întors și de moșie de la Ion Despot Voevod, a para parte din tot satul *Ionășeni*, partea din jos pe Jijia și cu vad de moara in Jijia și cu dumbrăvi pe deal, ce-i în ținutul Iașilor; aceia au vândut'o la al nostru credincios boiarin pan *Nicoar Prăjescul* marelui vistearnic, pentru 150 taleri bătuți ; care acel sat este supt *coada de sus a Stăneei* și a platit lor deplin denaintea sfatului nostru. Pentru aceia ca să-i fie lui și de la noi uric și ocina și întărire cu toate veniturile, și altul să nu se amestece.

Scriș în Iași la anul 7119 Sept. 25.

Domnul a zis

Patrașco logofăt, a învățat și a iscalit

† Nebojatco

Originalul hârtie; pecetea de ceară aplicată pe hârtie, căzută.

#### 45. Document din 7119, Aug. 22. Iași.

*Sumar:* Costantin Moghila Vodă da lui Arpentie postolnic seliștea Dădeștii de la Roman pentru ca au dat în trebuința țării 5 cai, cari s'au venit lui Ahmed pașa și Caraș Mărzoa, când s'au rasboit contra Radului Voda Șerban.

(Moșia Dădești, seliștea Muncel, plic. 2, No. 3).

† Іу Костантин Могіла воєвода. ежію мастію гспдрж  
земли молдавскон. аж гедель | вмаствихък и пламъвах наш  
вѣрній колѣрні Арпентіе постелник єднъ селищ | нанмѣ Дз-  
дещін в волост Романскон. что таа селище Дзещін била |  
права прислушно къ варош гедель Краснїн тръг. и пак дал  
наш вѣрній Арпентіе пост. | в кони доври цѣновашък их за  
дк. угарских. жолати къ потрѣбв земскон. та розда | валосѣ.

Ихмат пашѣ. и Караиш Мирзѣ. коли мимошѣдъ въ уггровла-  
хнискон | земли. съ вонско. надъ Радула коеводи Шербан. како  
да естъ ему отъ насъ штинну и зрик | съ всяемъ доходомъ и ни-  
дасѣ не умншаѣт. предъ симъ листомъ нашимъ.

писъ въ мѣсѣ вѣсто 4387 дѣствъ кѣ.

† господнѣ рич

Костантин коевод (м. р.)

Ихтрашко вѣа ливѣтъ 84 и искал.

† Башот

### Traducere

Io Costantin Mogila Voevod cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei, iată ca Domnia mea  
m-am milostivit și am miluit pe al nostru credincios  
boiarin *Arpentie* postelnic cu o seliște anume *Dăde-  
știi* în ținutul Romanului, care acea seliște a fost  
dreaptă atârnătoare de orașul domniei mele Targul  
Frumos; și iarăși a dat al nostru credincios Ar-  
pentie post. 6 cai buni prețaluiți cu 120 ughi gal-  
beni, în treburile țării; *aceia s'au dat lui Ahmat  
pașa și Caraș Mârzea, când am trecut în țara  
Muntenească cu oaste contra Radului Voevod  
Șerban*; ca să-i fie lui de la noi ocina și uric cu  
toate veniturile. Și altul să nu se amestece în-  
aintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași la anul 7119, August 22

Domnul a zis

Patrașco vel logofăt a învățat și a iscalit:

† Bașot

Originalul hârtie, coală, pecetea ceasă mică aplicată pe hârtie  
romboidală.



#### 46. Document din 7121, Sept. 30.

*Sumar* : Cartea de mărturie de 12 boeri și șoltuzul cu cei 12 pargari ai târgului Cotnari pentru diata călugăriței Agripinei, care la moartea ei a lăsat adeliul la biserica sf. Arhangheli din Suceava și la Dionizeațe din Sfetagora, dând câștig Eftimiei fata lui Miron blurerul pent:u una și jumătate falce vie d'a dealul Măndrului față cu Gligoscea Ionașco.

(Moșia Hârlău-Cotnari, viile, parch.t III. No. 2).

† Ionașco *вликін пххроник* i Pantelei prăcalab Cotnarskii, i Fealtin | șoltuz. i 12 pargari wt tam. scriem și dăm știre cu ăsta carte a noa | strж. cum au venit înaintea noastrж la culesul viilor. Ionașco Grigorčk | cu nepoata sa. cu Eaimia fata lui Miron clučariul ce au fost. de sau | parat de faț cu sementiia lor Todosiia wnčoeae din Sučav. și cu fea(te)le ei | Agafia și Marica Manoe, pentru w falce și gumătate de vie ce sintu | ă dealul Măndru ce au fost ačkle vii a mătușei lor a tuturor. A | gripinei calugariții. sicand Todosiia wnčoeae și cu featele ei | că li să vine și lor parte dintračkle vii a mătușesa ca și Eaimiei | iar Eaimiia fata lui Miron au scos zapis de mărturie de la preuț | și de la mulți wameni buni din Sučav. cum ača mătușe a lor. | Gri | pina calugărița. sau lasat cu limba de moarte nepoților sai. lui | Gligorie și Sorei. care zapis scrie cu *prečiune* cine va strжca | tocmala *ei Gripinei* (и Гриппини) calugăriței iar Gligorie și Sova cu fečo | rii lor să aiba a cumanda și a griji la *pogrebul* ei și diata | pre randu *prespre* anul și așijderea ă toț anii să dea dintračkle vii | câte w gumătate de vin. la beseareca la Arhanghel in Sučav. și câte | un cal in toți anii la *svetagora* la Diwnisčkțe. deč noi vă-

zandu acel zapis cu proclăune mare de la Gri-  
pina calugarița, noi namu andraznit | alta leage  
a mai fă. ce amu lasat pe ačkiaș tocmală ca sa  
ție Eaimitia | fata lui Miron. nepoata lui Gligorie  
și a Sorei. cum și până | acmu au ținut mo-  
șie și părinții ei. și ca să aibă a griji | *adeatiul*  
mătușesa Grăpinei calugariței. la beseareca la stii |  
Arhanghel în Sučav. și la Diwniseați (дѣвнискѣцѣ) la  
Staagora. ачѣста scriem | și dam știre cu чѣста  
carte a noastră.

vltó 7121, Sept. 30.  
az Ionașco vel čaș(nic).

Hartie coală ; are 2 pecet', una o *pasere* și inițialele latinești  
I. L.; alta *doi lei* ; pecetea ceară sfărămată. În dos e notat : ПИСАН  
ЕСТЪ ВЪ ВРѢНК=stă scris în uric.

#### 47. Document din 7121. Ghenar 20. Iași.

*Sumar:* Stefan Vodă Tomșa dă căștig lui Boul biv visternic  
în pără ce-a avut cu Chirana și Toader Cărlig pentru moșia Frătești  
cumpărate de la Iurașco cu 200 taleri, cu care bani a fost plătit din  
robie de la păgâni.

(Moșia Frătești, 3).

† Стефан ковода. бжю мастію гспдрѣ земли молдак-  
скон. вж прѣдѣшѣ | урѣд нами. и урѣд нашими. болѣри.  
Кирана кнѣгинѣ Юрашко съ сват ѿ | Тоадер Крѣлиг. и  
съ єдин запис и тѣгали на болѣрин наш Бѣла бнѣ вистѣр-  
ник | сице рѣкѣ ѿ бнѣ поставан за Юрашко заклад єдно  
сѣло наше фрѣтѣшин | что ѿ коласт Нѣмецкомѣ. радѣ тѣ  
талери ѿ Бѣла вѣст. и рѣкла аж тог запис | єст сѣтворен ѿт  
Бѣла писѣкѣ въ нем когда прѣдет съ тог занис. да врати-  
ти | тѣх вѣшписанѣи. пинѣзи въ рѣки Бѣлави вѣст. и да  
взнимаѣт сѣбѣ тог | сѣла на зад. таже за тог запис и болѣрин

наш Бола незатана се, нх рик аже | ест сѣтворен за него, нх  
потым а Юрашко, въ падъ въ поганство и зпоракощеніе || и  
искѣпна ег Бола вистіарникъ ут таа порокощеніе, и дла радї  
него ѣ талери | и въ тым сам Юрашко за ег, доброукою,  
потокмиа сѣ Бола вист, и вставна | тог сѣ радї всѣхъ тїхъ  
пинѣзи, вентї продажно, и сѣтворна емѣ и зрик, на тог сѣ |  
ут Бремїа коекодї, како сказоваа ег и прѣд нами, тѣм радї  
гсдвами сѣдишым нх | по закону земскомѣ, и шерѣтошым,  
аж емѣ ест права викѣпленіе тог сѣа фѣрѣ | тѣрїн, тѣм радї  
болѣрин наш Бола вистіарник, направнае и поставна |  
сѣе фѣрѣю кї злат, а вишписанни, Кирана кнѣгинѣ Юрашко  
и сват ин Тоадер, Крѣанг, востали ут кѣсего нашиг закона,  
сего радї ут сѣда на прѣд да не | имаютъ они тѣгати радї  
сїм тѣж николиже на вѣки, а ни инач, добиватї | прѣд сим  
листом нашим.

писъ в ѣс като ꙗзрка, ген. к.

† гсднхъ велѣа

Конко кѣм логофѣтъ зч: и искаа

† Костантин

## Traducere

Stefan Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn  
Țării Moldaviei, adeca au venit înaintea noastră și  
înaintea a lor noștri boiari *Chirana*, cneaghina  
lui *Iurașco* cu eusrul ei *Toader Carlig* și cu un  
zapis și au pârât pe boiarinul nostru *Boul biv  
visternic*, aceste zicând cum a fost pus de *Iurașco*  
zalog un sat anume *Frăteștii*, ce-i în ținutul Neam-  
țului pentru 320 taleri la *Boul visternic* și zic ei

precum acel zapis este făcut de Boul scriind în el când a venit cu acel zapis să-i întoarcă acei bani de mai sus scriși bani în mâinile Boului visternic și să-și ia sieși acel sat înapoi; astfel de acel zapis și boiarinul nostru Boul n'a tagaduit, ci a zis ca este făcut de dânsul; iar într'acestea și *Iurașco căzând la păgâni și în robie și l'a plătit pe el Boul visternic din acea robie și dat'a pentru el 200 taleri*; și într'acestea însuși Iurașco de a lui bună voe s'a tocmit cu Boul visternic și a pus acel sat pentru toți acei bani să fie de răscumpărare și a făcut lui și uric pe acel sat de la Eremia Voevod, cum a arătat dânsul și denaintea noastră. Pentr'aceia Domnia mea judecat-am lor după legea țării și aflatu-le-am cum lui este dreaptă cumpăratura acel sat Frateștii. Drept aceia boiarinul nostru Boul biv visternic s'a îndreptat și și-a pus luiși *ferăe* 12 zloți; iar mai sus scrisa Chirana cneaghina lui Iurașco și cu cuscriul ei Toader Carlig au rămas din toată a noastră lege. Drept aceasta de acum înainte să nu mai aibă dâșii a se mai părî pentru această pără niciodănoară în veci; dar nici altă-ceva a dobândi prespre această carte a noastră.

Scris în Iași la anul 7121, Ghenar 20.  
Domnul a poroncit

Voico vel logofat a învățat și a iscalit.  
Costantin

Hartie. coală; pecetea în ceară căzută.

## 48) Document din 7121, Ghenar 24. Iași.

*Sumar:* Cartea lui Vodă Tomșa către Vasile parcalab de Neamț pentru alegerea unei a patra părți din Căndești, din partea Anghoi și a Parascăi, cumpărată de Petre Hadâmbul cu 150 zloți tălărăști.

(Moșia Blăgești, soliștea Căndești, plic V, No. 6).

† **Стефан воевода. ежїю мастїю. гпдрж. земан молдавскон. ннїем | савьѣ наш. вѣрному. Каснаїе прѣкхале. Немѣцкон. шко вьриш | сїст лист. гсдемн. а ти да спрѣчнш люди добри wt wкрест межїмш | и да раздїанш. wt вьскѣ част Янген. wt село Кендиц. четврѣтаа | част. част Пьраска wt ватро село. и wt полѣ. и wt в лис. и wt вєс дхѣд. | и wt вод. часть тота част за wtнннв. купил савг наш Петра | Хадзмева радї рїи злат татарскїх. так да знанш.**

у шє ват. †зрка гн. ка.

гсднх рїч

Бенко вєа логофѣт 84.

† Мѣтїю

## Traducere

Stefan Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domnării Moldaviei, scriem slugei noastre credinciosului lui *Vasilie parcalab de Neamț*, cum vei vedea această carte a domniei mele, iar tu să strângi oameni buni de prin prejur și să desparti din toate părțile Anghoi din satul Căndești a patra parte, partea Parascăi din vatră de sat, din câmp și din pădure și din tot venitul și din apă, partea acea

de ocina a cumpărat'o sluga noastră Petru Hadambul cu 150 zloți tatarăști. Așa să știi.

in Iași la anul 7121, Ghenar 24

Domnul a zis

Voico vel logofat a învățat

† Mateiu

Hârtie o filă. Pecetea domnească cu chinovar roș; † **Ив. Стефан войвода. Бжю маетю гспднх снх Томшк войвода** cap de bou. steaua între coarne, soarele și luna; sabia și buzduganul.

#### 49. Document din 7121, Iunie 22, Iași.

*Sumar*: Cartea lui Stefan Vodă Tomșa către Malsiu aprodul din Brăteni pentru a-și ținea moșia și vecinii lui din Jăverteni despre călugării de la Neamț.

(Moșia Sarbii, seliștea Borăle, plic II, No. 4).

† **Стефан войвода. Бжю маетю. гспдрх земли молдавскон. дали семн сест | лист гедвми. салга наш Мзлаю а прод, шт Брэтани. на ши да вст моци и си | ли ичим листом гспдвми. држати и шбранити. прака скоа штни и дѣд | нини пол село Жхрдѣни (sic) шт волост Дорогожскон. ничтож да не и | мают дѣло калѣгери. шт монастыр пандократор сз част ему | а ни сз сгди ему. доколѣ не поставили шии скои шриче и на | рѣдениѣ. а когда принесит. себе нарѣдениѣ. на тот мѣст ши | да имают питати себе за лица сз калѣгери. тоѣ пишем | и нак да не бѣдѣт прѣд сим листом.**

† **ше като фзрака юн. кв.**

† **Сам гспднх велѣа**

† **Ирхин**

## Traducere

† Stefan Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn  
țării Moldaviei, dat-am noi această carte a domniei  
mele slugei noastre lui *Mălainu aprod* din Brateni  
spreacea să fie tare și puternic cu această carte  
a Domniei mele a-și ținea și opri a sa dreapta  
ocina și moșie jumătate sat *Je(ve)rdiani* din ținu-  
tul Dorohoiului, întru nimic să n'aiba treabă calu-  
gării de la mănăstirea Pandocrator cu partea lui  
și nici cu *vecinii* lui, până ce nu-și va depune el  
ale sale urice și direse. Iar când își va aduce siu-  
gur diresele pe acel loc, să aiba a-și întreba de  
față cu calugării. Aceasta scriem și altfel să nu  
fie prespre această carte a domniei mele.

In Iași la anul 7121 Ianuar 22.

Insuși Domnul a porocit

† Arhip

Hartie ; perete aplicată cu tuș roș : † Іѡ Стефанъ вѡд.  
кжїю. грѣ. снѣ Томшѣ вѡрѡда. — cap de bou, steaua, soarele  
și luna, sabia la stânga, buzduganul la dreapta.

### 50). Document din 7122.

*Sumar :* Zapis de mărturie de la Pătrașco Bașot, Andreică  
spatar, Ionașco diacon, Efrim paharnic și popa Ion din Vartop pentru  
vânzarea unui țigan a Măricăi Ilcoae cu 10 ughi de aur.

(Moșia Bodești plic I No. 27). Hartie

† Пѣтрашко Башот. и Андриѣнка. спѣт. и Іѡнашко діак  
и Ефрїм. пѣх. | и Поп Іѡн ѡт Вѣртоп. свидѣтельствомъ съ

СНМ НАШИМ ЗАПИСОМ. КАКО | ПРОДАА ПОП ІВНАШКО. УТ БОДЕШ  
СНХ ШЕРІНКА. ЄДИН ЦИГАН ЗА СКОА | ДѢДИНУ. ИМЕНІМ ПРОКО-  
ПІЕ. СНХ ШЕРІНКА НАКОА. ТА ПРОДАА | БРАТУ НАШЕМУ НЕКИТА  
ДІЯК. ЗА ДЕСѢТ 8Г ЖОЛТ. И ЗАПАТНА | СМѢ СЕ ИСПАХНА. УТ  
ПРѢД НАМИ. И НА БІЛКОУ КЪРѢ. ПРИЛО | ЖНХ. И НАШИ ПЕЧАТН.  
ЗА ЦО ДА СѢ ЗНАСТ. АЗ САМ ПЕТРАШКО | БАШОТ ПИСАЛ.  
БЛТО †ЗРКЕ.

Петрашко Башот (м. р.)

† в' пона Івнашко писал.

† в' поп Івнх.

### Traducere

*Pătrașco Bașot și Andreica spatar și Ionașco*  
diac și *Efrim* paharnic, și *Pop Ion* din Vartop,  
mărturisim cu acest al nostru zapis cum au vân-  
dut popa Ionașco din Bodești fiul Măricăi un țigan  
de a lui moșie, anume Procopie fiul Măricăi Ilcoae  
pe acela l'a vândut fratelui nostru lui Nekita diac  
cu 10 ughi de aur și a plătit lui aceia deplin  
dinaintea noastră și spre mai mare credință am  
pus și ale noastre peceti spreaceaia ca să se știe.

Eu însuși Patrașco Bașot am scris la anul 7122.

Patrașco Bașot (m.p.)

Eu popa Ionașco am scris

Eu Pop Ion



## 51. Document din 7122 Febr. 13, Iași.

**Sumar:** Cartea Domnului Stefan Tomșa Vodă către dabilari să fie în samă vecinii lui Onciul fost staroste, ce are a-i rădica de ori pe unde îi va găsi și să nu-i pue la socoteală în sarcina altor sate.

(Moșia Roșiștei, plic XII, No. 4).

† Нѡ Стефанъ кобѡда. ежѡю мастию гспдрѡ земан молдавскон. дади | семн сѡст листъ гсдеми. сѡсѡкъ нашѡму Ѡнцию а вѡнѡшѡн староста. и батѡ | магом ег ѡт село Рошиничн. и на то ѡни да вѡт крѡпци и силни | сѡ снм листомъ гсдеми. дрѡжати и непѡсти ни гдѡ еѡ нишѡн | сѡла на сконѡхъ подани нѡ ѡтам. не да имаютъ снанти и пла | тити сконѡхъ дѡбѡлаѡхъ. како. естъ написани къ катастриѡ ѡт вѡс | тѡнѡр гсдеми. а которѡ не късѡщѡтъ платити тако гдѡ естъ | наунсан. да имаѡтъ емѡ ѡпирати късѡхъ комати. доколѡкъ | станѡтъ за лице на прѡд гсдеми. и ки ежѡи дѡбѡлари да не н | маѡтъ им ѡпирати. нѡ скотъ ради нишнѡхъ сѡловѡ толн | да имаѡтъ късѡтъи за радѡ нѡ дѡбѡлаѡхъ. тако да знаѡте. инакъ | не ѡучинитѡ.

писъ ѡу ѡш, елт. †зрке фѡв. гѡ.

гсднѡ рѡч.

† Тѡдоран

## Traducere

Io *Stefan Voevod*, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, dat am insine această carte a Domniei mele, slugei noastre lui *Onciul* fost staroste și vatamanilor lui din satul *Roșiuci*, spreaceia ca să fie tari și puternici cu această carte a domniei mele să-și stăpânească și să-și radice ori și unde

din alte sate pe ai săi vecini ce-s pe acolo. Dar să aibă a-i judeca și a le plăti ale lor dabile, cum sînt scrise în cartea me din vistiariul domnesc. Iar cine n'ar vroi să platească așa cum este scris acolo, să aibă a-i opri toate bucatele, până ce vor sta de față înaintea Domniei mele. Iar voi toți dabilarii, să nu aveți lor a-le opri ale lor socoteli, pentru alte sate, ci să aveți a le lua pentru ale lor dabile. Astfel să știți, altfel să nu faceți.

Scris în Iași la anul 7122 Febr. 13.

Domnul a zis

Tudoran

Hârtie; pecete în tuș roș.

## 52. Document din 7123, Ghenar 28, Iași.

*Sumar:* Zapisul lui Nebojateo uricar, prin care se învoește cu Ion Hăugul pitar pentru posesiunea izului din Jijia.  
(Moșia Borșa, soliştea Băseani, plic I, No. 6). Hârtie.

ЄТО аз Nebojatco uricar, mărturisescu cu чѣсть |  
scrisorѣ a mѣ cumu mam tocmit. cu Ion Hăugul  
pit. | printru haleșteae ce avem în Jeji. și el și  
eu | așѣ nam tocmit să gonim în haleșteul meu  
cu | navod eu. iară în haleșteul Hăugului. cu vo |  
loage să nu gonim nici ei la noi nici vecinii noș-  
tri a |șe părekile să w wprim. unul pre altu | și pre  
vecinii noștri. iară navodul să gonească | Hăugul  
în haleșteul său însuș. Insa din gura para | ului  
în gos. și întračѣsta tocmala au fost Băseanul |  
uricarul. și Costantin uricarul și Cristian | spătarul  
din Rotompaneși. și neam pus și pecetele | să sa  
știe.

и не в іас ат. 73000 гени ки.

Nebojatco (l. p.), az Costantin (l. p)) Băseanul (l. p).

### 53. Document din 7125 Sept. 22. Iași.

*Sumar:* Radul Vodă dă caștig lui Nekita diac în pricina cu popa Andrușco și Gheorghe pentru un vad de moară în Vârtop și anume: să ție moara împreună câteși trei; să întoarcă cheltuelile cu facerea morii, ori să oprească singur Nekita apa morii a treia zi.

(Moșia Bodești, seliștea Hârtop, plic V, No, 14).

† Ив Радѣа коєвода. бжїю мастїю гспдрѣ зєман мѡладѣскон. ѡж прїѣдоше прѣд нами слѣга наши. | Некита дїѡк ѡт Кѣртоп. н сѣ поп Яндрѡшко ѡт там. н сѣ Гнѡргїє дїѡк ѡт Дѡлхѣщ. н сѣ иннѣ. пѡми | нїкоє нѣ. в тїгалє за лицє прѣд гсдємн радї єднн брѣд за мѡнн. чтѡ нмают бѣ кѣ | пѣ. ѡ сїло Кѣртоп. ннож. Некита. казал. аж нмаєт трѣтаѣ част ѡ тот брѣд за мѡнн. а поп Ян | дрѡшко сѣ Гнѡргїє нмают двѣ част. в тот брѣд н сѣтєорнн мѡнн самн бѣз Некита. ннож | Некита зостал. на поп Яндрѡшко. н на Гнѡргїє. а бї дѣржѡл в мѡнн. сѣ ннмн да крѡтн | нм чтѡсѣ прїѣдєт сѣ правдою. чтѡ кїлѡкѡлн. на тот мѡнн. нлн да бѣзмет собн | вода трѣтїн днї. ннож н ѡт сѣда на прѣд да нє нмаєт поп Яндрѡшко. н Гнѡргїє | мѡн тїгатн на Некита за сїѡ тѣж. а нн Некита на ннѣ. ннколнж прѣд | снм лнстом нашнм.

пис в мѣс кѡт †зркє Гєп. кѣ

гспдрѣє кїлѣа

Гїангѣ кїа мѡргѣт ѡч.

† Иѡнѡшко

### Traducere

Io Radul Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră sluga noastră *Nekita diiac* din Vartop cu Popa Andrușco deacolo și cu Gheorghie diiac din Dol-Ispisoace I, p. II.

hești, și cu alți veri ai lor, și s'au pârât de fața înaintea domniei mele pentru un vad de moara, ce au avut împreună în satul Vârtop. Deci Nekita au ăratat cum el are a treia parte din acel vad de moara, iar Pop Andrușco cu Gheorghie au două părți în acel vad și au făcut moara ei singuri fără Nekita. Deci Nekita au ramas pe Popa Andrușco și pe Ghiorghie, sau să și ție moara împreună cu ei, și să le întoarca lor aceia ce este cu dreptate, ce au cheltuit pe acea moara, sau să oprească singur apa a treia zi. Deci și de acum înainte să nu aiba pop Andrușco și Gheorghe a mai pârli pe Nekita pentru această pâră, dar nici Nekita pre dâșii nici odănaoara înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași la anul 7125, Sept. 22.

Domnul a poroncit

Ghianghea vel logofăt a învățat

† Ionașco

Partie: pecete în ceară: † ІѠ РАДѦА КОІКОДА. Г. В. М. СѦЬ  
ДНХНѦ КОІКОДИ †ЗРКА. cap de bou, согопă, stea, soare, lună,  
sabie și buz ugan.

#### 54. Document din 7125 Sept. 28, Iași

Sumar: Radul Voda da Agafiei, cneaghinea lui Toader Boul  
visternicul satul Davideni, Fratești și Nisporești, zestrele sale.

(Moșia Fratești, No. 4).

† ІѠ РАДУА КОІКОДА ЕЖІЮ МАСТІЮ ГСНДРѦ ЗЕМЛИ МОЛ-  
ДАВСКОН. ВЖ ГСДЕМНІ ЗМАСТН | ВІХОМСѦ И ДАДОХОМ И ВРАТИ-  
ХОМ ЯГѦФІИ КНѦГІНИ БОУА ВІСТѦРНИК СІЛО | НАИМѦ ДВЕНДѦ-  
НІИ И СѦ МАНИИ И СІЛО ФРѦТИЩІИ ЧТО СҮТ 8 КОЛОСТ НЕМЦ-  
СКОН | И ЧАСТ ЕИ ЧТО С ІЗВЕРІТ УТ СІЛО НІСПОРІЩ УТ КОЛОСТ

Губдескон. почто ии правихъ штинни и дѣднни и за сестре.  
Тог. радї да с не имаетъ змишати | предъ симъ лнстомъ нашимъ.

писъ ѡ м: като. фэрке сеп. кн.

† Самъ гсднъ влѣка

† Небожатко

## Traducere

Io Radul Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată Domnia mea m'am milostivit și am dat și am întors *Agafiei*, cneaghinei lui *Boul visternic* satul anume *Dăvidenii* și cu mori și satul *Frățeștii*, ce sunt în ținutul Neamțului, și partea ei ce se va alege din satul *Nisporești*, din ținutul Sucevei, căci îi sînt ei drepte ocini și moșii și de *zestre*; pentraceia să nu aibă a se amesteca înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași la anul 7125, Sept. 28

Insuși Domnul a poruncit

Io Radul Voevod

† Nebojatco

Hârtie; pecetea mică ceară roșie; pe lângă capul de bou, este pus deasupra pasere, cu crucea în cioc, semn că domnul Radul Vodă domnise în țările țări și el începe seria domnilor, cari își pun în pecete emblema celor 2 țări surori.

## 55) Document din 7125, Ghenar 16, Iași.

*Sumar:* Radul Vodă întărește lui Dumitru Buhuș și surorii sale Sifta, fata lui Ionășco paharnic, 3 sate: Vulpărești (Roman), Molovata (Orhelul) și Țăpenii (Chigheci) pe lalpub, capătate de tatăl ei Ion Cărăiman paharnic de la Ieremia Moghila Vodă pentru slujbele sale către Domn și țară.

(Vulpărești, I. 5).

† Ив Радѡа воевода. ежїю млстїю гсднрѡ земан молдавескон. даан и потрѡзднанъ семн савшн нашимъ | дсмитрѡс

Бѹхѹш. и сестри иг Едди дѹца Нвн Кержимана. чашника на нх правнх ѡтнини. и дааніе | испривнаіе за дааніе и млобаніе что нмла Кержиман чашник ѡт Бреміа воеводі. три селои нанмѣ | Бѹапжшцин под Бѹковинѣ ѡ волост Романскон. дрѹгое село нанмѣ Молоката ѡ волост врхнискон. | третін една селищѣ нанмѣ Цпѣкин ѡ волост Книгѣскон на Ялпух что тін киш писанін селои | киш правн гспдржских. и ест дааніе и мланіе. ради иго правоу вѣрно служебѹ. что он служил гсднѹ си и земли. | тѣм раді да ест им и ѡт гсдеви дааніе и поткрежденіе. и ѡрик. и ѡтнини непорѡшенно им николж. на вѣки | вѣчнїж. и ни да сѣ не ѡмншае.

пис ѡ ис влто ѡзркс гин. сі

гсднѹ рич.

Гангѣ вел логѣт вч. и искаах.

† Нѹбожатко

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn-  
tării Moldaviei dat-am și am întărit înșine slugii  
noastre lui *Dumitru Buhuş* și surorii lui Safta,  
fata lui *Ion Cărăiman paharnic*, pe ale lor di-  
repte ocini și daanie din diresele de danie și mi-  
luire, ce au avut Cărăiman ăașnic de la Eremia  
Voevod, trei sate anume *Vulpășești* supț buco-  
vină, în ținutul Romanului, alt sat anume *Mo-  
lovata* în ținutul Orheiului, al treile o seliște  
anume *Țăpenii* în ținutul Chigheciului, pe Ialpuh,  
care acele de mai sus scrise sate fost-au direpte  
domnești și-i este lui danie și miluire pentru a sa.

dreapta și cu credința slujbă, ce dânsul slujit-a  
Domniei sale și Țării. Drept aceia să fie lui și de  
la Domnia mea daanie și întărire și uric și ocina  
nerușeit lui nici odănoară în vecii vecilor. și altul  
să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7125 Ghen. 16.

Domnul a zis

Ghianghia vel logofăt a învățat și iscalit.

† Nebojatco

Originalul hârtie: pecetea de ceară, căzută. (Vezi actul de da-  
nie din 7110 Iunie 31, Iași, mai sus pag. 6).

## 56. Document din 7125 Febr. 20, Iași.

Sumar: Cartea Radului Vodă de stăpanire dată jupăneșei  
Nastasia Damiensă pentru satul Cornii, de la Neamț, dând rămas  
pe fratele său Damian biv visternic.

(Moșia Bodești, seliștea Cornii, plic IV, No. 3).

† Иъ Радѹа воѹкода. бжїю мастїю гспдрѹ зѹман мѹла-  
дѹскон. даан ѹсми сїст лїст гспдѹемн | сїѹ кн'кїнн'ѹ нанн'ѹ  
Настасїѹ Дѹмїн'ѹс. на тѹа на да їст моцна н сїлна сѹ |  
снм лїстом гспдѹемн держати н шпрати село Корнїн что  
їст въ волѹст нѹмецкон | понѹж їст нї права штннѹ н дѹд-  
нннѹ. н тѹгалса за лїце пр'ѹд намн. сѹ братн | Дѹмїан  
внѹшїн внѹстѹрник. н зостал нѹ шт кѹсїго закона. прѹтож  
чїкто | да не см'ѹет ѹмншати пр'ѹд снм лїстом нашнм.

ѹ ѹс, блт. †зрке фїв. к.

† Сам гспднѹ велѹл

† Тоадїр Нѹгос

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domnării Moldavii, dat-am noi această carte a domniei mele acestei jupăne anume *Nastasia Dămie-neasa*, spreaceaia ca să fie tare și puternica cu această carte a domniei mele a-și ținea și opri satul *Cornii*, ce este în ținutul Neamțului; caci că li iaste ei direaptă ocina și moșie și s'a parit de față înaintea noastră cu fratele ei *Dămian biv visternic*, și a rămas lui din toată legea; pentraceia nime să nu cuteaze a se amesteca înaintea acestei cărți a noastre.

În Iași la anul 7125 Fev. 20.

Insuși Domnul a poroncit

† Toader Neagoe

Originalul hârtie, coala; pecetea de ceară roșie căzută.

### 57. Document din 7125. Mai 3. Iași.

*Sumar:* Radul Vodă dă câștig călugărilor de la mănăstirea lui Toader Moghila, cu hramul Înălțarea, în pricina cu Mălaiu satul Sărbii pe Bașiu, punând ferăte 12 zloți.  
(Moșia Borșa, plie VIII, No. 3).

† Ив Радул воєвода. ежїю мастїю гспдрє земан мвладескон. вж прїндосѣк | прѣд нами и прѣд нашими болѣри слуга наш Мѣлаю и сѣ братїями своими. и сѣ вѣ | сѣми рѣзѣши своими и тѣган на наши мвєнїци калуґери шт стла монастир | назвєамїа Тоадера Могнлн. едеж ест храм вєзнесїнїе г҃ѣ б҃ѣ и сїсѣу нашим҃у Іс҃ѣ Х҃ѣ. радї | половина вишнєа



село СѢРБІН что на Башинѣ. и сице они казали аж они и  
мали | великон. асѣи реніе и пометал им пинѣси. пет сот  
талери личних. без воли их. | радї тоє пол за село. ино гсд-  
вами и сѣ нашим правдином сѣвѣтом сѣдихом их. по за-  
конѣ зем | скому. и несахом. и верѣтохом аж ест правда  
ѡнина и кичуланіе мавеником нашим ка(ло) || гером. за что  
имали такоєи нареденіе. дрѡгы. ере колико приенліе старін  
сж | имал Малаю и сѣ люди своими сѣ тін прикнліе били кѣ  
рѣци. калугером. того радї | тот кичуланіи Малаю и сѣ  
братіями своими. и сѣ рѣзѣши своими. они заста | ли ут  
всего нашего закона. а на наши мавеници. мниси ут сѣла  
монастир. ми их | справдихом. и вѣзѣх(ом) ут них фирию вї  
злат. ино коли кѣ нѣски вѣременн коли | они ман провѣлѣют  
нѣкин приенліе или нѣкин нареденіе болше да не и | мают.  
тигати и а ни доенвати никомж на вѣки вѣчнїж. прѣд  
сим листом нашим.

пис ѹ нас като ꙗзрке. ман ѣ.

Гсднѣ рѣч

Гингѣ логофет и несаах

† Бѣсѣнѣл пис.

### Traducere

Io Radul Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn  
Țării Moldaviei, iată a venit înaintea noastră și în-  
aintea a lor noștri boeri sluga noastră *Măluin*  
și cu frații săi și cu toți razeșii săi și au pârât pe  
ai noștri rugători calugari de la sfânta mănăstire  
numită a lui Toader Moghila, unde este hramul  
Înălțarea D-lui Dumnezeu și mântuitorului nostru

Is. Iristos pentru jumătatea de sus a satului *Sărbii*, ce-i pe Başau şi aceasta ei au arătat cum dâşii au avut mare *asuprire* şi le-a lepădat lor banii 500 taleri curaţi, fără voia lor pentru acea jumătate de sat. Deci Domnia me şi cu al nostru drept s'at am judecat lor după legia ţării şi am cercat şi am aflat cum este driaptă ocină şi cumpărătura rugătorilor noştri calugări, pentru că au avut asemenea direase; alta, că ori câte direse vechi ce le-a avut Malaiu şi cu oamenii lui acele toate privilegiu au fost în mânule calugarilor. Pentru aceea acel de mai sus scris Malaiu şi cu fraţii sai, şi cu razeşii sai; dâşii au rămas din toată legea noastră, iar pe rugătorii noştri calugări de la sfânta mănăstire, i-am îndireptat şi li s'a luat lor *ferăe* 12 zloşi. Deci dacă în niscareva vreme, dâşul ar *mai* arăta niscareva privilegiu, sau niscareva direase, mai mult să nu se crează, şi nici să dobandească vre-odănoară în vecii vecilor înaintea acestei cărţi a noastre.

Scris în Iaşi la anul 7125 Mai 3.

Domnul a zis

Ghianghea logofăt (a învăţat) şi a iscalit

Baseanul a scris

Hârtie. coală; pecetea în ceară căzută.

### 58. Document din 7125, April 28. Iași.

*Sumar*: Radul Vodă Mihnea dă si întărește jurănelei Afemia fața lui Miron clucer, și nepoata lui Gligore postelnic satele Verceștii și Murguceștii, ot Neamț, date danie bunului ei Gligore postelnic de Ieremia Moghila Vodă, că a dat țării șese cai.

(Moșia Bodești, seliștea Verceștii și Murguceștii, plic III, No. 2).

† (М)лстїю ежїю ми Іу Радѣа коєвода. Мнхнѣ. гспдрѣ земли мѡлдавскон. знаминито чиним исснм листом нашимъ вѣсѣмъ кто на немъ вѣзритъ или чточїи его ѡсаншнт. ѡждати и потвержданїи исми Пфтемїе | дѣши Миронъ ключаръ вѣска Гангорїе постелник. ии правнхъ ѡтнннн ѡт исписокъ за данїе и млоканїе что имал ѡт Еремїа коєводи и ѡт Зрикъ за потвержданїе ѡт Костантїнъ кодѣ. едно село нанмѣ Беричїи | и сѣ бродъ за млинн ѡ Кракѣѡ. и дрѡгаа селнш нанмѣ Мѡргѡчїи. что естъ подли Беричїи ѡ колвст Нѣмѣцскон. что тїи вїшписаннхъ селокн били правнхъ гспдрѣскыхъ. прислѡшнн къ ѡколъ трѣгъ Камен. нно | когда помлокал на его дѣти вїшписан Гангорїе постелник Еремїе коєводї сѣ тїи селн. а ѡн далъ ему шестъ конн. того радї да естъ и ѡт гспдрѣмы тоѡ вїшписанное село Беричїи и сѣ млинн ѡ Кракѣѡ. и тотѡ | снлнш. Мѡргѡчїи подли Беричїи вїшписанѣн Ѣфїемїе дѣши Миронъ ключар. вѣска Гангорїе пѡст. и Зрикъ и ѡтннѡ и потвержданїе. сѣ вѣс доходъ ии. и дѣтїмъ ии и ѡночѡтом. и прѣѡнѡчѡтомъ ии прѡцѣ | рѣтом. и вѣсѣмъ родъ ии. что сѣ ему изберѣтъ нанблнжнїи непорѡшннн. ннколнж на вѣкѣмъ. а хотѡр тому вїшписаннѣн село Беричїи на Кракѣѡ. и сѣ млинн ѡ Кракѣѡ. и селнш Мѡргѡчїи подли | Беричїи. да естъ ѡснхъ стѡронн по сѡномъ старннмъ хотѡр. по къда извѣка ѡжнклан. а на то естъ вѣра нашѣго гспдрѣамн вїшписаннѡгомн Іу Радѣа<sup>а</sup> коєводн Мнхнѣ. и вѣра прѣѡзѡлю | блнннѡгъ снѡ гспдрѣамн Плѣѡандра коєводн и вѣра коєръ нашн | вѣра панѡ Дѡмнтрѡѡ гѡж. вѣлнкаго двѡрннкѡ долнѣнъ землн. вѣра панѡ Ннкоѡр. вѣлнкаго двѡрннкѡ горнѣнъ землн. вѣра панѡ Іѡрїѡѡсе I. р. II.

Мкоми | и Ивнашко прѣкзлаби хотинскихъ. вѣра пана Гнур-  
гін и Чолпан. прѣкзлаби немецкихъ. вѣра пана Аспѣл Драготж  
и Дѣка Прѣкзлаби Романскихъ. вѣра пана Мнѣла Гетман. и  
прѣкзлабе | Сѣчакскихъ. вѣра пана Бирната постельника. вѣра  
пана Баснаіе снжтарѣ. вѣра пана (loc gol) чашиника. вѣра  
пана Гнургіе столника. вѣра пана Дѣмитраки вистѣрника.  
вѣра пана Мнѣла Фѣр | тѣна комиса. и вѣра вѣсѣхъ боир  
нашихъ молдавскихъ великихъ и малыхъ. а по нашимъ жикотѣ. и  
гспдваніе кто вѣдетъ гспдрѣхъ шт дѣти нашихъ. или шт нашего  
родѣ. или пакъ вѣдкого вѣ изберетъ гспдрѣмъ | вѣти наши  
вѣман молдавскон. тотъ би имъ непорѣшна нашего. потерѣж-  
деніе. нжъ денъ имъ даанъ и потерѣданъ. понежъ естъ енъ правдо  
штинн. и вѣсаѣженіе. а нанъ болши крѣпостъ и потерѣженіе  
томѣ | вѣсемѣ вѣшписанномѣ вѣлѣанъ есмн. нашѣмѣ вѣрномѣ.  
и шчитенномѣ болѣрниѣ панѣ Ивнашко Гтанги великомѣ ло-  
гофѣт. писати и наши печат. прикѣснѣти. вѣсемѣ истинномѣ |  
листоѣ нашѣмѣ.

писалъ Гангорчѣ. 8 мѣ вѣто 43рке мѣца апрѣла ки дни.

Ив Радѣла воевода

Гтангѣ логофѣтъ искал.

## Traducere

Cu mila lui Dumnezeu Noi Io *Radul Voevod Mihnea* Domn țării Moldaviei; știre facem prin această carte a noastră tuturor cui pre dânsa vor cata ori cetindu-li-se o vor auzi, iată că am dat și am întărit noi *Astenei*, fata lui *Miron clucer* nepoată lui *Gligore postelnic*, a ei drepte ocini din ispisoc de danie și miluire ce au avut de la Ere-

mia Voevod și din uric de întăritură de la Costantin Voda, un sat anume *Verceștii* și cu vad de moară în Cracău, și altă seliște anume *Murguceștii*, ce este lângă Vercești în ținutul Neamțului, care acele de mai sus sate *au fost drepte domnești atârănătoare de ocolul târgului Petrei*. Deci când arr. miluit pe copii celui de mai sus scris Gligorie postelnic Eramia Voevod cu acele sate, *iar el a fost dat lui șese cai*. Pentr'aceia sa-i fie și de la Domnia mea acel de înai sus scris sat *Verceștii* și cu mori în Cracău, și acea seliște Murguceștii ce-i lângă Vercești mai sus scrisei *Efimiei* fata lui Miron clucer, nepoata lui Gligorie postelnic și uric și ocina și întăritură cu tot venitul ei și copiilor ei, și nepoților și strănepoților și rastranepoților și la tot neamul ei, ce i se va alege mai de aproape, nerușeit nici odănoară în veci. Iar hotarul acelui de mai sus scris sat Vercești pe Cracău, și cu mori în Cracău și seliștea Murgucești de lângă Vercești sa-i fie din toate părțile pe ale sale vechi hotare, pe unde au înblat din vechi. Iar la aceasta este credința Domniei noastre mai sus scrisă Nci Io Radul Voevod Mihne și credința preaiubitului fiu al domniei mele Alexandru Voevod, și credința boiarilor noștri, credința dumisale *Dumitru Goe* marele dvornic al țării de jos, credința dumisale *Nicoară* marele dvornic al țării de sus, credința dumisale *Iacomi* și *Ionașco* parcalabi de Hotin, credința dumisale *Gheorghie* și *Ciolpan* parcalabi de Neamț. credința

dumisale *Lupul Drăgotă* și *Duca* parcalabi de Roman, credința dumisale *Mihul* Ghetman și parcalab Sucevei, credința dumisale *Bernat* postelnic, credința dumisale *Vasile* spatar, credința dumisale (loc gol) ceașnic, credința dumisale *Gheorghie* stolnic, credința dumisale *Dumitrachi* vistearnic, credința dumisale *Mihail Furtună comis*, și credința tuturor boerilor noștri ai Moldovei a mari și a mici. Iar după a noastră viață și domnie cine va fi domn din copiii noștri sau din al nostru neam sau pe ori care altul Dumnezeu îl va alege să fie Domn în al nostru pământ al Moldaviei, acela să nu le strice a noastră întăritură, ci mai vârtos să le dea și să le întărească, căci că este ei drept ocină și slujire. Iar spre mai mare tărie și impuțerire a tot ce s'a scris mai sus poruncit-am la al nostru credincios și strălucit boiarin dumnealui *Ionașco Gheanghea* marele logofăt să scrie și a noastră pecete s'o lege de această adevărată carte a noastră.

a scris *Gligorcea* în Iași la anul 7125 luna April 28 zile.

Io Radul Voevod

Ghianghe logofăt a iscălit.

Originalul pergament foarte bine păstrat are pecete de ceară atârnată cu șnur roș portocaliu. Pecetea e sfărmată; se vede: † пчатъ Іу Рад . . . хнѣ ковода. господаръ земли молдавскон. capul de bou, steaua, soarele și luna; are 0.51 latul pe 0.30 lungul.

### 59. Document din 7125, Iulii 10. Iași.

**Sumar:** Radul Vodă întărește vânzarea ce Vasile Dărăban, fiul lui Lupan Pop o face către Nastea, cu 8 taleri de argint, în prisaca din pădurea de pe valea Nancăi, la căderea ei în Bârlad.

(Moșia Dumești, seliștea Marcoviceni plic IV, No. 4).

† Іу Радѣа коєвода ежію мастію. гспдрѣ земан мвл-  
давскон. вж прїнде | прѣд нами и прѣд нашими волѣри.  
Баснаіе Дзрѣкан сїх Луван поп. по его до | ерон волн-  
никим непонуждени. и аниирислован. и продал. свою пра-  
вою | штини и дѣдинну. едно мѣсто. за паснкѣ. ѡ Бѣко-  
винѣ. что на долини. | Нанко. и сѣ синожати. до гдѣ вда-  
рѣют. ѡ кодѣ Брѣлад. аи колко сѣ. нѣ | керет част его. та  
продал. Настн за всим талери сребрѣннѣ. нно ми ки |  
дѣкше нѣ доброволнон токмеж меж. и полною заплачу.  
тѣм ради како да ест он | и шт нас. штина я еквилиніе.  
сѣ всем дохѣдом. и ни да сѣ не вми || шает.

пис в мс като ±рке юл і.

† гсднѣ реч

† вѣа лугѣт вч. Гѣнгѣ логофѣт и нскаѣ

† Бксѣнѣа

### Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn-  
țării Moldaviei, precum au venit înaintea noastră  
și înaintea a lor noștri boeri *Vasile Dărăban* fiul  
lui *Lupan Pop* de a lui bună voe de nimeni si-  
lit nici învaluit și au vândut a sa direaptă ocina  
și moșie un loc de prisacă în pădure ce-i pe va-  
lea *Nancăi* și cu fânața, până unde cade în apa

Bărladului, dar câtă i se va alege partea lui, aceea a vândut Nastei drept 8 taleri de argint, deci noi văzând a lor de bună voe tocmala între ei și deplina plata, pentraceia ca să-i fie ei și de la noi ocina și cumpăratura cu toate veniturile și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7125 Iulii 10.

Domnul a zis

Vel logofat a învățat

Ghianghie logofat și a iscatit

Baseanul

Hârtie ; pecetea ceară cazută.

## 60. Document din 7126, Sept. 10. Todirești.

*Sumar:* Zapisul de mărturie a 8 răzeși pentru vânzarea ce au făcut-o Ionașco, feciorul Antemiei cu ai lui în satul Todirești, din a patra parte a patra parte cu 15 taleri de argint către Drăgușa.

(Moșia Kilișoae, seliștea Roșiori plic II, p. . . . 7).

Eu popa Simiwn ot Toderești și Ionașco com. și Simion Kapșk med. | și Mateiu și Marco de acolk și Florița și *Brăsteleni* tij | și Vasile ot Fe-deleșeani mărturisim cu cestu zapis al nostrǎ | cum au vinitu înaintk noastrǎ *Ionașco* fecorul *Antemiei* nepoata | Cozmei ce au fostu frate *Pkhei*, și Mariica nepoata | Cozmei tij și alta Marica Gligoae și sorsa Anna *cz cka m* | și *Onuța snk Cračun* și *Kirila snk Hactșp* toți nepo | și Cozmei și Nastasiia nepoata Cozmei de nime nevoiț | nici impresuraț ce de a lor bună voe au vândut a lor direaptk |



ocina și moșie din sat din Todirește dinaptra parte | de sat a patra parte ce este parte cestor wmene ce mai | sus scriu. dreptu 15 tal. *срѣзънч* și sau sculatu *Drăgușan* | și au dat acei bani deplin denaintea noastră și a mulți | omene buni ca de săi fie lui ocina și cumparatura | și alta ruda fara de acești wmeni nu sau aflatu, să fie | pre a cēsta wcină și mai mare credința nēm pus ale noastre | pecețe ca sa să știe.

† pis u Toderești, Sept. 10 vlt. 7126

### 61. Document din 7126, Mart 2, Iași.

*Sumar* : Radul Vodă întărește lui Dumitru Goia dvornic cumparatura ce a făcut cu 100 ughi în satul Șandrești pe Bistrița și cu vad de moară în Bistrița, de la Micolici și Busea, copii lui Ursul Barboiu biv vornic, foastă cumparatură Ursului Barboi de la Brau comis și Istratie diac.—Asemenea mai întărește lui D. Goia a treia parte din Stăncești, zis și Frățești, pe Albocoa, cumparat cu 100 ughi de mama lui Anghelina Goioae de la Roman Pleș, în zilele lui Petru Voda, unchiul său.

(Moșia Blăgești, soliștea Șandrești, plir I, No. 1). Hartie, pecețea ceară căzută.

† Иъ Радѹа водѹа ежѹю мѹстѹю гспдрѹа земан молдакскон. вж прѹиндошѹк прѹѹд нами. | и прѹѹд нашими болѹбри слѹга наш Микотич, и сѹстра ег Бѹска. сновѹ Ursul Бѹрѹвѹю | ене дворник по нѹ добри колю неким непонѹждани динприсловани и продали нѹ пра | кою штинив, и купежно, половина села Шиндрѹш на Бистрѹнц и сѹ брѹд за мани | ѹ Бистрѹнци что ѹ волост Бакоеѹ. что енао викупленѹи. вцѹ нѹ ѹрсѹ дворник | шт Бран комис и шт Истратѹи дѹак. таа шни продали нашему болѹбрин Думитров Гон | дворникѹ ради една сто ѹгарскнѹ. тог радѹи да ест емѹ и шт нас сѹ кѹс доход. и тиж даем и пот | вождаем вишписанному нашему болѹб-

рину Дмитру Гон дворник третая часть от сиа Стжичеце |  
что с нѣ зовст Фрѣцѣин. на Пабѣа и съ мѣсто за стае.  
и за мѣни. что у волост Романскон. | что ест вѣкупленнѣ  
мѣти его Ангелини. Гонвал от Роман Пмиш за сто вгн. ещ  
при дни | зика гедѣми. Петра воєводи. и кто имал от брат  
ег таму часть въ тоа штина от Фрѣцѣин. въсѣм | и братно  
и платна шко с ним приходило. тог радѣ да ест им и от нас  
штинни и потрѣж | денѣ съ въсѣм дохѣдом. и ни да с нѣ  
умншаст.

писе у нас вѣто ꙗворк Март к.

Гедне реч

Гингѣ кѣа логофѣт и искаа

† Нѣкожатко.

### Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn̄  
țarii Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră  
și înaintea a lor noștri boiari sluga noastră *Mico-*  
*tici* și sora lui *Busca* fi *Ursului Bărboin biv*  
*dvornic* de a lor bună voe de nimeni siliți nici  
invaluiți și au vândut a lor dreapta ocină și cum-  
parătura jumătate sat *Șendrești* pe Bistrița și cu  
vad de moară în Bistrița, ce-i în ținutul Bacaului,  
ce le-a fost cumpărătura tatalui lor Ursul dvornic  
de la *Bran comis* și de la *Istratie diac*, aceia ei  
au vândut la al nostru boiarin *Dumitru Goe*  
*dvornic* drept 100 ughi. Drept aceia să fie lui și  
de la noi cu toate veniturile; și asemenea dăm și  
întărim mai sus scrisului boerului nostru lui Dă-

mitru Goe dvornic a treia parte de sat din *Stăncestii care acum se numește Frățești* pe Alboaea și cu loc de heleșteu și de moară, ce-i în ținutul Romanului, care este cumpăratură mamei sale Anghelinei Gaioae, de la Roman Pleș cu 100 ughi. încă din zilele unchiului domniei mele Petru Voevod, și cine au avut din frații lui acolo parte în acea ocina din Frățești, la toți le-a întors și le-a plătit precum li se venea. Pentru aceia să fie și de la noi ocina și întaritura cu toate veniturile și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7126 Mart 2.

Domnul a zis

Gheanghe vel logofăt și a iscalit.

† Nebojatco

## 62. Document din 7126. Mart 22. Iași.

*Sumar*: Radul Vodă înlărește lui Dumitru Haugul pitarel cu upărăturile făcute în satul Bașeni, jumătatea dlu jos, două optimi, cumpărate cu câte 10 taleri de argint de la Ionașco stolnicel și Naucul Ușerel.

(Moșia Borșa, seliștea Bașeni, No. 1, 7). Hartie coală; pecetea de ceară căzută.

† Иъ Радѣа коевода. ежю мастю гспдрѣ земан молдавскон. вж прѣиде прѣд нами. | и прѣд нашими. колѣри. савга наш Ивнашко столничел сѣих Маркии. внук Яврам прѣвнук | Марѣи. и прѣпрѣвнук Гакриа. по ег докрен колю. никим ненонужден ани | прислован. и продаа скою прѣроку втнну. и дѣдннну. вт исприхнѣе за раздѣленіе что | имала баба его вниписанна Марѣж вт младар Стефана коеводѣ вт нижнѣа половинна | села Бѣшѣкии. всмаа част что ест на

Ispisoace I. p. II 15

Турѣжъ в колостъ ѿсконъ та продаа слѣзи нашѣму | Думитрову  
Хвугула пнтзрѣа, за четрихъ десѣтъ талеръ срѣбныхъ, и заплаати  
ѣму исплатна. | и в томъ тижъ прѣдъ нами. Наква Шшѣрѣа  
сестриничъ. Грозави Хоргоа, по его | добромъ волю и продаа  
ѣдна частъ за штинну въ тоажъ нижнѣа положенна село Бж-  
шѣни. | тижъ всмаа частъ что бѣше кикупленіе тѣхъ цѣи егъ  
Грозави Хоргоа въ Мѣрика и | братъ ии Еаснаіе вицеларъ, та  
продаа пакъ слугамъ нашимъ Думитрову Хвугула пнт. и брату |  
его Тоадѣр пнт. за четрихъ десѣтъ тал. срѣбныхъ, и заплаати  
имъ вхсѣ исплатна. | тогъ радѣ да естъ и въ насъ тѣхъ кнѣпписа-  
ныхъ частъ за штинну. Зрикъ, и штинну и потврѣждѣ | нѣе, въ ба-  
тѣру село и въ поле и въ коду, и въ лѣсу, съ вхсѣмъ дохо-  
домъ, и ни да сѣ не | ѡмнѣшатъ.

писъ у насъ вѣсто. †ЗРКС МѢртъ кѣ.

гсднѣ рѣчъ

† Гѣнгѣ вѣа логофѣтъ вч. и искаахъ

† Нѣожатко.

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn  
tării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și  
înaintea a lor noștri boiari sluga noastră *Ionașco  
stolnicel*, fiul *Măricăi*, nepot lui *Avram*, strănepot  
*Marii* și răstrănepot lui *Gavril*, de a lui bună voe  
de nimeni silit nici împresurat și a vândut a sa  
direaptă ocină și moșie din ȕiresele de împărțala  
ce au avut strămoașa lui mai sus scrisa Maria de  
la tînărul Stefan Voda din jumătatea de jos a  
satului *Bășeni* a opta parte, ce este la Turie în

ținutul Iașilor ; aceia a vândut-o slugii noastre lui *Dumitru Hăugul* pitarel drept patru zeci taleri de argint și a plătit lui deplin.—Și într'acestea iarași a venit înaintea noastră *Nacul Ușerel* nepot de soră Grozavei Horgoae, de a lui bună voe și a vândut o bucată de ocină din aceeași jumătate din jos a satului Bașeni, iarași a opta parte foasta cumpărătura matusii lui Grozavei Horgoae de la *Marica* și fratele ei *Vasile vițelar* ; aceia o au vândut iarași slugii noastre lui *Dumitru Hăugul* pitar și fratelui sau *Toader* pitar drept 40 taleri de argint, și le-a plătit lor deplin. Drept aceia să-î fie și de la noi acele de mai sus scrise părți de ocină uric și ocină și întaritură din vatra de sat și din poiană și dintr'apă și din pădure cu toate veniturile. Și altul să nu se amestece.

scris în Iași la anul 7126 Mart 22.

Domnul a zis

Ghianghea vel logofăt a învățat și a iscălit

† Nebojatco

### 63. Document din: 7126. Mai 16. Iași.

*Sumar*: Radul Vodă întărește lui Simeon Capșa medelniceț cumpărătura unei a patra parte din seliștea Gemenii de la Cărligătura cu 70 taleri, de la *Toader* fiul Geamănului.

(Moșia Kilișoae, seliștea Roșiori, plic II No. 6). Hârtie: pecete de coară căzută).

† Иъ Радѣа воевода. вжїю мастїю гспдрѣ земан мвл-  
давскон. вж прїнде прѣд нами и прѣд | нашїми болѣри слуга  
наш Гнмїѡн Капшѣ мед. съ єдин запис за сѣдѣтелство |

УТ МНОГИ СЛУГИ ГЕДЕАМИ. НАИМѢ СНИМІУИ МѢЩИЧЕСКА И ЯР-  
МАН ТОМА И МИСАНАЗ | И НИШИХ ЛЮД ДОБРИХ. СЕДѢТЕЛСТ-  
ВУЩИЖ КАКО УИ СОКИ КЪПИА. ЧЕТВЕРЖТАА | ЧАСТ УТ СЕЛО УТ  
ЕДНА СЕЛЦИ НАИМѢ ЦАМЕНІИ СЪ СТАК ЧТО В КОЛОСТ КРЪАНГЪ-  
ТУРИ. | УТ ТОАДЕР СЫ ЦАМЕНЪА БУК. ИВАН РАДИ СЕДИМ ДЕ-  
СѢТ ТАЛІРИ. УТ ВРИК. ЧТО ИМАА УТ СТАРАГО | СТЕФАНА КОС-  
КОДІ. И ПОТВЕРЖДАНІЕ УТ СТАРАГ ПЕТРА КОСКОДА. ИНО МЫ ВИ-  
ДѢШИИ. | ТОТ ЗАПИС ЗА СЕДѢТЕЛСТКО УТ ТОЛНИХ СЛУГИ  
ГЕДЕАМИ. А МИ ВѢРОКАМИ ЕСМИ ЕГ И | ТАКОЖДРЕ. И УТ НАС  
ДААН И ПОТВЕРЖДАН ЕСМИ СЛУГ НАШЕМУ. ВИСРОЧЕННОМУ СНИ-  
МІУИ КАИ | ША МІА. ТОА ПРѢДРИЧНАА ЧЕТВЕРЖТАА ЧАСТ УТ  
СЕЛЦИ СЖ ИМЕНУЕТСЯ ЦЕМЕНІИ | СЪ СТАВ. ТѢМ РАДІ КАКО ДА  
ЕСТ СМУ И УТ НАС ВРИК И ШТИНУ И ВКУПАНІЕ СЪ ВЪСѢМ ДО-  
ХОДОМО | НИ ДА СѢ НЕ ЗМИНАЕТ ПРѢД СНИ ЛИСТОМ НАШЕМ.

ИНС V ІАС ВАТ †ЗРКС МАН ЗІ ДНИ.

† ГАМ ГЕПДНХ КІАКА

ІШНГѢ КІА ЛОГОФЕТ ЗЧ. И ИСКААХ

† МАРМУРЕ

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn-  
tării Moldaviei, adevă au venit înaintea noastră și  
înaintea a lor noștri boeri, sluga noastră *Simeon  
Capșa medelnicer* cu un zapis de mărturie de la  
multe slugi domnești anume Simeon Mancescul și  
Avram Toader și Misailă și alți oameni buni, mar-  
turind cum el singur a cumparat a patra parte din  
sat din o seliște anume *Gemenii* cu heleşteu, cei  
în ținutul Carligaturii de la Toader fiul Geamanu-

lui, nepot lui Ivan pentru 70 taleri, din uric ce-a avut de la bătrânul Stefan Voevod și de întaritura de la bătrânul Petru Voda. Deci noi văzând acel zapis de marturie de la atâtea slugi domnești, iar noi crezut-am lui și așijderăle și de la noi dat-am și am întarit înșine slugii noastre mai sus scrise lui Simeon Capșa medelnicer acea de mai sus zisă a patra parte din seliște, care se cheamă Gemenii cu heleșteu; pentru aceia ca sa-i fie lui și de la noi uric și ocina și cumpăratura cu toate veniturile. Și altul sa nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

scris în Iași la anul 7126 Mai 16 zile.

Iusuși Domnul a poroncit

Ghianghea vel logofăt a învățat și a iscalit  
† Mărmure

#### 64. Document din 7126 Aug. 6. Todirești.

*Sumar* : Zapisul de vânzare a Buscâi fata Trofanei, prin care vinde cu ai săi părțile sale din Roșiori, Cărligătura, cu 56 taleri de argint lui Drăgușan și Neaniului dieci.

(Moșia Klišoae, seliște Roșiori plic II, No. 8); Hartie, fila, 4 peceti.

† Adeca eu *Busca* fata *Trofanei* nepoata *Anesiei* și cu | nepoatele meale, featele lui Iwnașco Piales înșine | pre noi mărturisim cu cest zapis al nostru cum noi mărturisim cu cest zapis al nostru cum noi de bună | voia noastră de nime nevoiți nici asupriți, ce de a noastră | bună voe am vândut a noastră dereaptă ucina și moșie ce am | avut noi în *Roșiori* la ținutul Cărligătorei, dentra |

patra parte de sat ăiumătate cu tot venitul den câmpu ! și den pădure și den vatra satului și cu loc de haleșteu | și cu locuri de priseci și cu po-meate pe unde au fost | a noastre de moșie. deaci am vândut lui *Drăgușan* și *Neaniului* | diacii. dreptx 56 de taleri de argint denaintea | *Gligai* de *Piscani* și *Gavril Stol*. deacolea și denaintea | *Cobaleanului*. diiac de *Radeani* și a popei lui *Si-mion* | den *Toderești*. și a lui *Ștefan Danco* de aco-lea și denaintea | a mulți wmeni buni și batrâni și eu *Ieremia* | *Murguleț* insumi am scris și mai mare marturei. ne | am pus și peceteile noastre de aiasta să sa știe.

pis u *Toderești*. vleat 7126 Ag. 6 dna.

### 65. Document fără an Aug. 3. Iași (dupa 7126).

*Sumar* : Zapisul *Nastasi*e, fata *Trofanei ei Pieleșoae* din *Gemeni*, prin care vinde lui *Drăgușan* și *Neaniului* diaci cu 10 taleri și 2 boi a patra parte din *Gemeni*, ce s'a chemat și *Roșiori*, ot *Cărligătura*.

(Moșia *Kilișoae*, seliștea *Roșiori*, plie II, Nr. 7). Pecete.

— Adecă eu *Nastasi*a fata *Trofanei ei Pieleșoae* din *gkmeni*. ce sau chemat | *Roșiorii*. mărturi-sescu. cu ăastă scrisoare a mea. cum eu de bună voia | mea. de nime. nevoit. niă asuprit. am vândut a mea. direapta. wcina și | moșie. dintrapatra parte. de sat. a patra parte de sat. de *gkmeni* | ce sau chemat. *Roșiorii*. in țănutul *Craligaturii*. sau vândut. | *Neaniului*. și lui *Drăgușan* diiac. drept doi boi și st44 taleri | și mău platit deplin. din-



naintea. lui Pavel aprodul. și a lui Dumitrașco de trag. de Iași și dinaintea Voinei Stegariul | și Stan de trag. de Iaș. și a mulți. wameni buni. și *Harraga* | *diac* am scris și pre mai mare mărturie și credința am pus și | peceteile noastre să se știe.

u Ias Avg. 3.

### 66. Document dintre 7127—7136.

*Sumar*: Insemnări făcute de stolnicul Neculachi, ginerele Agafiei Booaie jupâneasa lui Dumitru Boul visternicul, pentru moșii. e socrului său Toader Boul visternicul.

(Moșia Frăteștii, No. 1, 5).

— Izvod de cheltuială sau cheltuit Stolnicul Niculachi pre moșile Boului. vlt. 7127.

— Pre viile socrai mele în zilele Radului Voda datam Neniului visternicul dwa buți de vin și am scos viile.

— Dreptu satul Căcărăzeanii. am dat un *vig* (виг) de atlas și un galbăn. drept ispisoc.

— Datam iara dreptu Bulaești 1 teascu dărgintu. făcă prav de 20 taler bătuț. și un cal și un vig de adamască. și lui Nebojatco. 3. ughi. drept ispisoc.

— Cându mam pârât cu frații Boului. drept Moreani. am dat 6 jder și 4 ughi.

— Când au *vinit Gaspar Vod. datam talma- ciului Nicăi postelnicul. w. cabaniț* cu blane de spinări de răs. și cu șlic. făcă amândwaa prețu de 18 ughi.

— Când am scos Mihuleani de la postelnicul Enakie am dat Turcului celui mari. 5 coți de pos-

tav turcescu. și 1 kon (cal) ca de 8 ughi și 4 coț de Faleandraș. chihaei lui.

— Când mam pârât cu Bohmotești. pentru Nisporești și iam rãmas. datam 10 ughi de aur. și lui Nebojatco. 2. ughi pentru ispisoc. tij.

— Și am cumpărat cõconilor postav fileandraș 8 coț fac 25 de zloți și am dat.

— datam socrai mele 5 ughi de cheltuial când au purces. acasa. să s știe.

valeat 7136.

— Cumpăratam Boului w pãreache de nadragi la Paști.

— Cându am mãrsu la Țrgrad cu treab domneasca.

— Datam mamei. împrumut: 17. taler. batuț. la nevoia ei. datam drept. Stejereani și Corlătești. 17 ughi. Intru manule Lupului Cũpariul.

— Iar cându am mãrsu cu frații Boului la Iaș toț. și neam pârât pentru Moreani. și pentru Sırãmbi. am cheltuit la Iaș. 46 taleri batuți.

— și o lingurã de argintu.

— Iar în zilele lui Barnovskii cându mam pârât cu spatariul Dumitru. cheltuitam 12 zloț și lui *Gavrilaș vornicul* un inel de aur. de sãr galbeni.

— Datam Boului. w șarvana a mea cu ceprage și blanit. ca de 18. ughi. buni. cându au mãrsu în cas la Barnovskie Vod. iarși iam dat lui un frãu dãmrama ca de 2 ughi. și 30 potronici împrumut și postav roșiu de șã. ca de 2. ughi. și w cergã turcească. loat. în 2. ughi. la nunta lui iarși iam

dat, 11. ughi. Imprumut. lui. cumpăratuiam iarăș  
lui w päreache de čobote. In. 13 pctronici. Facu-  
tam Boului iar w iapăngk de caraģiu. drept. 8.  
ughi. cādu au murit Radul Vod, datam Boului  
15. talere. bani proști de șau loat un cal. cādu  
am venit eu din țara montenească. facu(tu)iam w  
dulam roșie și w päreache de nădragi drept. 11  
ughi. Așjderea iar cādu am venit din țara mun-  
tenească datuiam lui Imprumut, nește blane de  
hulpe drept 16 zloți și 2 zloți bani gata. Datam  
la w sabie a lui bani de lucru și de argintu. 4  
tale(r) bātute.

— Cānd foametea vāndutam un cal In țara  
Ungurească lui Lazar Iștiwan. cal turcescu drept  
140 ughi și am loat tot pāne și w au adus Davi-  
deanii dece am ināncat tot Impreună.

— In zilele Radului Vod. datam pentru Talpā-  
lăești 2 voli (boi) și 2 soboli preț. 12. ughi.

— Un graunțu de margaritar am cumparat cu-  
conilor drept 3. ughi de lau pus la w caprz.

— Fara de alte mānunțșuri și alte ce am fa-  
cut pentru danșii.

— 1 sabie ferecatā cu argint datam lui Aslam  
vornicul candu am scos Corlateștii și Stejareani,  
preț 12 ughi.

— ⑥ suluiț de argint. și un brau. de ibrișin  
*datam Gheanghei logofetului pentru sate sã fie  
cu mene.*

fac preste tot 1020 de zloți.

Hārtie, coală, scriso pe 2 coloane, fila I-a (Cl. „Surete și Iz-  
voade” II. pg. 50, 58, 60).

### 67. Document din 7127 Mai 9. Iași.

*Sumar:* Gașpar Vodă dă carte la mâna lui Necoară Prăjescul visternic să-și țină partea lui de ocină din Războeni, luată de Ionașco din Uscăți pe timpul când Prăjescul a fost pribeag în țara leșască supt Stefan Vodă.

(Moșia Războeni, 14, 2). Hartie.

† Ив Гашпар воєвода. бжїю млстїю гсндрѣ земан мвладескон. дали смн сїс лист гсдкоми нашему вѣрному | колѣрннѣ. Нєкоар Прѣжєскѣл вистѣрник. на то вн да ест моцн н силн сѣс листом нашнм. держати | сєбє една бѣкат за хотар что ест его шт село Рѣзбоєнн. что єл вєзѣл Нвнншко. шт Ѣскаци. когда бнл | Прѣжєскѣл ҃ прнбєгстєвє с Лѣцєскою земан. прн дни Стефан воєвода. ащє бєдет єму крнєда. а вн | да прїєдет лицєм прѣд нѣмн. пїтати. сєбє. тог(о)радн ннкто лєн нє смѣєт ємѣ задрєжати. нлн | впїрати прѣд смн листом нашнм.

иис в мс лт. †зркз ман д.

гспднѣ рч(є)

Ив Гашпар Воєвод

† Пїангѣ вєл логѣфєт о҃ч.

† Сєргїє

### Traducere

Io Gașpar Voevod. cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, datam această carte a domnii noastre credinciosului boerin *Necoară Prăjescul* visternic pentru aceasta ca sa fie el tare și puternic cu această carte a noastră ca să-și ție luiși o bucată de hotar care este din sat Razboenii, pre care o au fost luato Ionașco din Uscăți când au fost Pră-

*jescul pribag in țara leșasca in zilele lui Stefan Vvodă.* Iar de va fi lui cu strambul el să vie de față înaintea noastră ca săși întrebe. Drept aceia nimene să nu îndrăzniască ca să o ție acea parte sau să opriască înaintia cărții noastre.

sau scris în Iași la anul 7127 Mai 9

Domnul a zis

Io Gașpar Vvod (l. p.)

Gheanghea vel logofat

† Serghie

### 68. Document din 7127, Mai 14, Iași.

*Sumar:* Gașpar Vodă dă cășlig lui Drăgușan și Neaniul în pâră ce au avut cu Simeon Capșea medelnicer pentru o parte din Roșiori de la Cărligătura, cumpărătura lor cu 50 taleri de la Busca. Ei pun ferăe 3 ughi.

(Moșia Chilișoae, seliștea Roșiori, plic 11, No. 9).

† Ив Гашпар воєвода. бжїно. мастїю. гспдрѣ земан молдавскои. вж прїндѣ. прѣд. нами. и прѣд. нашими | колѣри. Капшѣ мѣд. вт Тодериц. и тѣгалнє за лицѣм сѣ Дрѣгущан. и сѣ Нѣнюл дїици. раде | една част за втннѣ. вт снло. Рошинѣри. ꙋ влоєт. Крѣангѣтѣр. что єст им кꙋпѣжно. вт Бꙋска. | дꙋчки. Трофанєи внꙋка. Янинсїи. и вт внꙋци єи. дѣици Івнашко Пїшлѣш. за пет дєсѣт. и шєст | талєри. сѣвєрєннꙋ. нно Капшѣ. снц тѣгал. лєи им вратити. что вни дєли назад. а гєдєми снцє | вєрѣтохом. им закон. прав. сѣ. вєс сѣвѣтом гєдєми. дж бє нє можєт Капшѣ. вратитє им. тєд | втннѣ. занєж вн нє нмєст. втннꙋ за дѣдннꙋ. алє єст ємѣ. кѣпєжно. єкож єст. кѣплєнїє. | и нашим слꙋгн. вншписани Дрѣгущан и Нѣнюл дїици. тєж Єимїѣн Капшѣ вн воста. вт прѣд | вєс сѣвѣт гєдєми. а Дрѣгущан. и Нѣню-

ДІЩЦІ ШНЫ, УПРАВНАСѢ, И ПОСТАВНА, СОБИ. ФІРЕН. | Г. СГН. ИНО  
УТ СНАКѢ НА ПРѢД ДА НЕ ИМАЮТ. ТѢГАТИСѢ, ЗА СІИ ТѢЖ. НЕ  
КОЛЖ. НА ВѢКН. | ПРѢД СИМ АНСТОМ ГСДЕМИ.

ПИС 8 МС. ВЛТО †ЗРКЗ. МАН ДІ.

ГЕСДНЗ КИЛѢА

† ШЕФАН БАКОВАН

## Traducere

Io Gașpar Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei iată a venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri *Capșea medelnicer* din Todirești și s'a părât de fața cu *Drăgușan* și cu *Neaniul* diac, pentru o bucată de ocină din satul *Roșiori*, din ținutul Carligăturii, ce este lor cumpăratura de la Busca fata Trofanei, nepoata Aneșiei și de la nepoții ei copii lui Ionașco Pialeş pentru 56 taleri de argint. Deci Capșea astfel a părât că le-a întors ceia ce au dat înapoi; iar Domnia mea astfel le-am aflat lor *lege dreaptă cu tot sfatul domniei mele cum nu poate Capșea să întoarcă lor acea ocină, căci că nu are ocină de moșie, ci-i este lui cumpărătură, cum le este cumpărătură și slugilor noastre mai sus scrisă Drăgușan și Neaniul diaci*. Astfel Simeon Capșa el a rămas dinaintea a tot sfatul domniei mele, iar Drăgușan și Neaniul diaci ei ș'au îndireptat și și-au pus loruși *ferăe* 3 ughi. Deci de acmu înainte să nu aibă a se mai pari de această păra

niciodanaoară în veci. Înaintea acestei cărți a noastre.  
scris în Iași la anul 7127 Mai 14.

Domnul a poruncit

Ștefan Bacăoan

Hârtie, coală, Pecetea cu inscripția: †Иѡ Гашипар кѡвода. ежїю мѡстїю господар земли молдавскон. Сар де bou, cruce, stea, soare, lună, sabie și buzdugan.

### 69. Document din 7127 Mai 14, Iași.

Sumar: Gașpar Voda înărește lui Dragan visternicul cum-părăturile saen'te în satul Năreștii ot Falciu jumătate din partea lui Talhar și jumătatea din partea Magdei cu 20 taleri de arginți.

(Moșia Roșiești, seliștea Talhărești, Nărești, plic VII, No. 1).

†Иѡ Гашипар кѡвода. ежїю мѡстїю гспдрь земли мѡл-  
давскон. ѡж прїнде прѣд нами. и прѣд ѡсими наши | ми.  
мѡлдавскїи колѣри. великими и малими. сѡбга наш Дрѡган  
вїстѡрїнчел. | сѡ єдин запис. за сѣдѣтелство. ѡт Кирила  
Хенсѡра. и Нѡкоар вїстѡрїнчел. и | Іѡнїанко вїст. и ѡт  
сѡцску. Дѡмитрѡ снїце нїсѡща. и сѣдїтелскїѡца | како.  
кѡпїа сѡен. права ѡтнїи. ѡт Тѡдѡсїа и сїстри єн. Пїна. |  
єдна бѡкѡто за ѡчїи. ѡт село Нѡрїци что ѡ колост фѡл-  
чїюскомѡ. дѡи пол ѡт част | Тѡлхар. и тїж кѡпїа. сѡен.  
єдна част за ѡтнїи. ѡт Дрѡгѡл. половина ѡт част Магдї |  
тїж ѡт село Нѡрїц. и дѡи нѡ. дѡи десѣт тѡлѡр. сѡекрїнїи.  
прѣд нїх. нїо гсдѡми. | єст дѡже вїдѣхѡм.... | дѡдѡхѡм. и  
пѡткрѡдїхѡм како дѡ бѡдет. ємѡ права ѡтнїи. сѡ кѡсѡм |  
дѡхѡдом. нїи дѡ с нї ємїнїст. прѣд сїм лїстом гсдѡми.

пис в 1427 лѡт. †ѡркѡ ман дї.

†Сѡм гсдїѡх вѡлѣа

Traducere

Io Gaşpar Voeyod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adevă au venit înaintea noastră și înaintea tuturor alor noștri Moldovinești boeri a mari și a mici sluga noastră *Drăgan visternicel* cu un zăpis de mărturie de la Kirila hănsărel și Necoar visternicel și Ionașco vist. și de la Svțscu Dumitru, astfel scriind și mărturisind cum a cumpărat a sa direaptă ocină de la Tudosia și sora ei Anna, o bucată de ocină din satul Narești, ce-i în ținutul Falciului, însă jumătate din partea lui *Talhar*; și iarăși a cumpărat o bucată de ocină de la Drăgaaia jumătate din partea Magdei, tot din satul Narești, și a dat lor 20 taleri de argint, înaintea lor. Deci Domniia mea cum am văzut . . . . dat-am și am întărit ca să-i fie lui dreaptă ocină cu toate veniturile. Altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

Scriș în Iași la anul 7127 Mai 14.

Înșuși Domnul a poroncit

Originalul hârlie, quarto. Pecetea în ceară căzută.

**70. Document din 7127. Iunie 3. Iași.**

*Sumar:* Gaşpar Vodă scrie lui Trifan visternicel din Marcovicieni pentru plata cislei lui Patraşcan fugit din satul Leuceşeni și de oarece a plătit'o Vlaşco să-și țină pentru el ocina lui Patraşcan. Domnul dă porocă visternicelului cum să procedeze în cazuri de acestea cu marturi.

(Moşia Dumeşti, seliştea Leuceşeni plic III, No. 1).

† Нв Гашиар воєвода. вжию мастїю гендрѣ земан мвладарскон. пишем саўсѣ наш Трїфан | внст. от Марковичєни.



ДАЕМ ТИ ЗНАТИ БО НАМ ЖАЛУНТ СЛУСѢ НАШ БЛАШКА ЕНСТ УТ  
ЛѢУКУ | ШѢНИ. И ТАКО РЕКУЧ ПРѢД НАМИ БО УХФАТНА НА  
ЕДИН ЧЛѢКЪ. НАМѢ ПЕТРАШ | КАИ ПИСАНІЕ УТ ТАМ У СІЛО УТ  
ЛѢКУШѢИ. А ПОТОМ. УИ ПОВІГАН УТ СІЛО. | И УСТАВНА УИ  
ЧИСЛА УТ ТАМ. ННО ПАТНА МИ СЛУСѢ НАШ БЛАШКА РАД НЕГ  
ДО ЧИС | ЛО. И МНОГ КОМАТИ ДАЛ РАДИ НЕГ. ИМАЕТ ЕДНО УТННУ  
Ъ СІЛО УТАМ. И ДРЕ | ЖНАСѢ ЛЮДИ ІМУ. ПРОТОЖ ІАКО УЪРНШ  
СІСТ АНСТ ГДЕКМИ. А ТИ СѢТКОРНТИ ІМУ | ЗАКОН СЪ ТИХ ЛЮДИ  
ДА ДРЕЖИТ БЛАШКО ТАА УТННУ РАДИ ЧИСЛО. АЩЕ | НАМ СѢМНИТ  
НѢКОЮ КРИКДЪ СЪ НЕГ. УИ ДА БРАТИ ІМУ ТѢХ КОМАТИ КО |  
ЛНКОЕ УИ КЮТ БУДЕТ ДАТ ЗА НЕГ. И НАКО РЕЧЕТ ЛЮДИ ДОБРН.  
БО УИ ДАЛ | ЗА НЕГ. И УИ ДРЕЖИТСѢ УТННУ. НАИ НА СѢМ-  
НИТСѢ ІАКОЮ КРИКДѢНІЕ. | УТКЪ НЕГ УИ ПРІИДЕТ. И НАК НЕ  
У | ЧИНИШ.

ПИС У ПШ БАТ ±СРКЪ. ЮН. Г.

ГСПДНЪ РЕЧ

НУШР ТРЕТИН ЛОГФТ ОУЧ.

† МАРМУРОВСКИ

## Traducere

Io Gașpar Voda cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; scriem slugei noastre lui *Trifan* vist. din Marcoviceni, damu-ți știre că ni s'au jă-luit sluga noastră *Vlașco* vist. din Leucușeni și astfel au zis denaintea noastră cum au apucat pe un om anume *Patrașcan* scris acolo în sat în Leucușeni; iar mai apoi dansul a fost fugit din sat și i-a rămas lui cislă acolo. Deci a plătit tot sluga noastră *Vlașco* pentru dansul la cislă și multe bucate a dat pentru el; are o ocină în sat acolo, și o stăpânește cu oamenii lui.

Pentr'aceia cum ii vedea această carte a Domniei mele, iar tu să faci lui lege cu acei oameni cum să stăpânească Vlașco acea ocină pentru cislă; iar de se va părea cuiva cu strâmbul, el să întoarcă lui acele bucate câte le-ar fi fost dat pentru dânsul; iar dacă vor zice oameni buni cum dânsul a dat pentru el și să-și stăpânească ocina, sau că li s'ar părea cuiva vre-o strâmbătate despre el, acela să vie să ste defața înaintea noastră. Astfel să știi și altfel să nu faci.

scris în Iași la anul 7127 Iuni 3.

Domnul a zis

Nuor logofat al treilea a învățat

† Marmurevskie

Originalul hârtie coală; pecetea căzută.

## 71. Document din 7127, Iuni 29. Iași.

*Sumar:* Gașpar Vodă întărește lui Drăgușan diac cumpărăturile făcute în satul Todireștii cu 26 taleri de argint de la răzăși nepoții Cozmei și a Peahei.

(Moșia Chilișoa I. 2).

† Нв Гашпар ковода. ежію мастію. гспдръ земан молдавскон. даан и потврѣднн есми свѣшн | нашиму. Дрѣгушан діак. вг пракою штнну. и кнкѣплннѣ. шт исписок за кнкѣплннѣ что | вн имал шт Радѣа ковода. една част за штннну шт четкрѣтаа част шт село Тодирѣш. четк | рѣтаа част что ест ему кѣпжно шт Ивнаншко снѣ Янтиміе кнѣка Козме брат Пѣхен. и шт Мѣрика тиж кнѣка Козме. и шт Марика и сестра ея. Анна сѣ сннн он. и шт Ювнуц снѣ Крѣ | чюн. и шт Кирила снѣ Настѣрѣн. и Настасіа үснх кнѣци

Козме, за два десѣтъ талери сребрѣ | ннѣ, и дрѣгаа част за  
штина шт четкрѣта част четкрѣтаа част трѣта част шт то-  
гож сѣла Тодирѣци, | что ест имѣ кѣнежно, шт Настасіѣ  
дочка Гнѣргн шнѣка Пѣхѣн, и шт Едеміѣ снѣ Крнстн | тнж  
шнок Пѣхѣ, и шт снѣтра іго, Пднміѣ раді шѣст, талери,  
срнбрѣннѣ, сѣ мѣст за мннѣ, | и сѣ садокѣ, тѣм ради како  
да ест імѣ, и шт нас, зрнк, и поткрѣждѣніѣ, сѣ всѣм до-  
ходом, нн | да с нѣ ѣмншат.

шнѣ ѣ шѣ елто, †зркѣ, юн кѣ.

гспднѣ рѣч

Гшннгѣ км логофѣт ѣч и нѣкаѣх

† Ннколѣ

### Traducere

Io Gașpar Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn  
țării Moldaviei, dat-am și am întărit înșine slugii  
noastre lui *Drăgușan* diac, a lui direaptă ocină și  
cumpărătura din ispisoc de cumpărătura ce a avut  
dânsul de la Radul Voevod, o bucată de ocină  
din a patra parte din sat din Todirești a patra  
parte, ce-i este lui cumpărătura de la Ionașco fiul  
Antemiei nepot Cozmei, frate *Peahei* și de la Ma-  
rica iarăși nepoata Cozmei, și de la Marica și sora  
ei Anna cu fii ei și de la Ioniț fiul lui Craciun și  
de la Chirila fiul Nastasi și Nastasiia toți nepoți Coz-  
mei, drept 20 taleri de argint și altă parte de ocină  
din a patra parte a patra parte a treia parte din  
același sat Todirești ce-i este lui cumpărătura de la  
Nastasiia fata lui Gheorghe, nepoata Peahei, și de la  
Efitmie fiul Crastei iarăși nepot Peahei și de la  
Ispisoc I. p. II.

sora lui Aftimia pentru 6 taleri de argint, cu locuri de moara și cu livezi, Pentr'aceia ca să-i fie lui și de la noi uric și întarire cu toate veniturile; altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7127 Iunie 29.  
Domnul a zis  
Ghianghea vel logofăt a învățat și iscalit.  
† Necoara

## 72. Document din 7127, Aug. 12. Iași.

*Sumar:* Zapisul de mărturie de la Tudosie Dubău și alți bojarini cum Nekita diiacul și Palaghia femeia sa au cumparat cu 20 galbeni de la sora lui Urita, fata lui Andreica Miedarul partea ei din satul Vartopul cu 10 pământuri.

(Moșia Bodești, seliște Hârtop. plic V, No. 15).

† Adeca noi *Pătrașco Bașo!* wt Bodești. i Doniē comișel wt Vartop. i popa Iwn wttam | i Mierauț Diiacul i Zahariia diiacon ottam. adeca mărturisim cu cest zapis al nostru | cum au venit înaintea noastră Urăta sâta Andreicai Miedariul, și sau | tocmiț de buna vo! sa de nimene nevoit niē indemat. cu fratesau cu i Nekita diiacul și cu femezia sa Palaghi! și iau vandut. w parte de wcina loc de w casa în vatră | satului. și cu zece pământuri în tot locul și cu gumatate de vad de | moar în Cracau. den sat den Vartop. dreptu doawzeci de galbeni de aur și acești | bani toți denaintea noastră iau platit de plin. noi *văzindu* (взвинуду) tocmala buna și | deplin plat noi încă am făcut acest zapis al nostru și peceteile înca neampus pre acest zapis al nostru ca să să știe.

7127, mșta Aug. 12 dni  
az Gheorghie diiac pisal.

Hârție, coală, marca fabricii un om eularo. În josul actului stă scris cuvintul: *испытанъ* = am cercetat. Două peceti în cerneală.

### 73. Document din 7128 Mart 15, Iași.

*Sumar:* Gaspar Voevod întărește lui Dumitrachi Mihul cumpărăturile sale făcute și anume: cu 60 taleri și 2 vaci o jumătate pătrime jerebie din Sănăuți, din jumătatea den jos de la Dumitru Suliă; cu 80 galbeni trei părți din Culiceni de la Ionașco Stroici; cu 86 taleri o treime din Culiceni de la Agafiș Tolocicoae și cu 112 taleri a treia parte tot din Culiceni de la Ionașco Dracea.  
(Moșia Sănăuți, 1, 2).

† Нш Гашпар воєвода. вжїю мастїю гспдрѣ землн мшладескон. вж прїнде прѣд. намн. н прѣд | нашнмн мшладескнмн болѣри. слуг наш Думитрашко Мнхул. н средѣтелствоваа прѣд на | мн. како себе купна едно част за штиннѣ вт Сѣнхѣц вт Думитру Сѣна снѣ Сѣнаѣ дворннка. | что с нзверет пол четкрета жерѣен вт ннжнаа полокнна слуг. сѣ мѣсто за став | н манн ѣ потоцѣ Молннцн. за шест десѣт талер лнчннх. н два крак. а по том вѣсталсѣ | слуг наш Юрашко Драча сѣлжар. сѣ кнѣгннѣ вг Наннка. н тѣглан на Думитрашко Мнхул | рекучн вѣ сѣт шнн блнжнѣншїн там купнн. н вѣ том потокамннсѣ по нх добра | болѣ. н кѣзѣа себе ннѣен Думитрашко Мнхул. вншнсаннн шест десѣт талер. н два крак | вт Юрашко Драча сѣлжар. н вт кнѣгннѣ вг Наннка радї тнх пол четкрета жерѣен. част | Думитру Сѣна. сѣ мѣсто за став. н манн. ѣ молннцн како да ест емѣ сѣ вѣснм доходоу. | н тнж даем н потврждлем. слѣсн нашемѣ Юрашко. Драча сѣлжар н кнѣгннн вго | Наннкн. трн частн вт вѣсвго сѣла Кѣлнчанн. что ѣ волост Сѣчав. что себе шн | купнлн вт Івнашко снѣ Стронч логофета. что тѣх частн кѣпна Стронч логофет | четкретаа част вншнаа вт Думитру Сѣна радї вѣснм десѣт ѣг жолтнх. н тнж купна дрѣга част | что с нзверет част слуг. вт Ягафїа Толочкоае сестра Думитру Поннч. радї вѣснм десѣт. | н шест талер срѣннх. н тнж купна дрѣгаа третаа част слуг. вт Івнашко. Драча | н вт кнѣгннѣ вг Сѣдокнца. дѣща Мнзрнскн. н сѣ тѣх трн частн слуг сѣт два мѣста | за став.

радї сто дванадцѣтъ талер сребенихъ. тѣмъ радї тїи вишпн-  
санїи. три части | ѡтъ всѣхъ сѣла Купичани. съ мѣсто за  
стакъ. и тоа. полъ четкрета жирѣи. ѡтъ сѣло | Гзнуцъ, съ  
мѣсто за стакъ. и млинъ. у Шолицъ. что сѣбѣ купна како да  
истъ имъ и ѡтъ насъ | съ всѣми доходами. и ни да се не  
умишатъ.

у всоѣхъ вѣтъ ꙗрки мртѣ. ѿ  
† господнѣ вѣлѣа.

Гънгѣ вѣа логофѣтъ ꙗч. и искааа  
† Твѣтѣа

Pe cuta I a coalei in dos se ceteşte: вѣа ниситностъ ѿ маст-  
никъ Гънгѣ вѣа логофѣтъ двора. Небожатко логфѣтъ.

### Traducere

Io Gaşpar Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn ţării Moldaviei, precum au venit înaintea noastră şi înaintea a lor noştri moldovineşti boiari. sluga noastră *Dumitraşco Mihul* şi mărturisit-a de naintea noastră, cum însuşi a cumpărat o bucată de ocină din *Sănăuşi* de la *Dumitru Suiă* fiul lui *Suiă dvornic* ce i se va alege jumătate de *pătrime jirebie* din jumătatea din jos a satului cu loc de heleşteu şi moară în apa Molniţei drept şase-zeci taleri curaţi şi doao vaci. Iar într'acestea s'a sculat sluga noastră *Iuraşco Dracea sulger* cu cneaghina lui Ilinca şi a pârît pe *Dumitraşco Mihul* zicând cum sunt ei mai aproape să cumpere acclo; şi într'acestea tocmitu-s'au de a lor bună voe şi a luat singur bani lui *Dumitraşco Mihul* mai sus scrişii 60 taleri curaţi, şi doao vaci de la *Ionaşco Dracea sulger* şi de la cneaghina lui Ilinca

pentru acea jumătate de pătrime jireabie, partea lui Dumitru Suila cu loc de hăleşteu și moara în Molnița, ca să-i fie lui cu toate veniturile. Și iarăși dam și întărim slugii noastre lui Ionașco Dracea sulger și cneaghinei lui Ilinca, trei părți din tot satul *Culiceni*, ce-i în ținutul Sucevei, care singuri ei au cumpărat-o de la *Ionașco fiul lui Stroici logofătul*, care acele părți cumpăratu-le-au Stroici logofăt a patra parte din sus de la Dumitru Suila pentru optzeci ughi galbeni; și iarăși a mai cumpărat și altă parte ce i se va alege parte din sat, de la *Agafia Tolocicoae* sora lui Dumitru Ponici, pentru optzeci și șese de taleri de argint; și iarăși au cumpărat altă a treia parte de sat de la *Ionașco Dracea* și de la cneaghina lui Odokița, fata *Marișcai*; și cu acele trei părți de sat sunt doao locuri de hăleşteae, pentru una sută și doisprezece taleri de argint. Pentru aceia acele de mai sus trei părți din tot satul *Culiceni* cu loc de hăleşteu și acea jumătate de pătrime jirebie din satul *Sănăuți*, cu loc de hăleşteu și mori în Molnița ce singur le-a cumpărat ca să-i fie lui și de la noi cu toate veniturile; și altul să nu se amestece.

În Iași la anul 7128, Mart 15.

Domnul a poroncit

Tautul

Ghianghea vel logofăt a învățat și a iscalit

„În lipsa milei lui pan Gheanghea vel logofat

la Curte, Nebojatco logofat“

Originalul hârtie, coală; pecetea căzută.

#### 74. Document din 7128 Mart 15. Iași.

*Sumar*: Cartea lui Gașpar Vodă către Pătrașco Bașotă din Bodești să cerceteze pricina de arătură ce a făcut Ionașco vătav de comișei pe moșia Războeni a Lupului Prăjescului, amenințan u-l a plăti porții domnești 24 boi gloabă.

(Moșia Războeni, 14, 3).

Иw Gașpar Voevoda. bjiiu mlstiiu gspdrz zemli moldavscoi. scriem slugei | noastre lui *Pătrașco Bașwt.* din Bodeșt. dăm ție știre. că sau jeluit. sluga noastră | *Lupu; Prăjescul* pre *Iwnașco* vătav de comiș. din Uscăț. sicându. că iau arat | Iwnașco cu tăriiia sa. w bucată de hotar de la satul său. de la Războiani. ! dreptu ačkia dacă vei vedea. cartea domniei meale. iar tu să aibi | a m'krge. și să wpreșt pre Iwnașco vătavul de comiș. de pre ačk bucată de hotar | să nu w are și să le dai si. să vie de față Innaintă domniei meale, wre | cându va vrea. sluga noastră Lupul Prăjescul. iar de nu va asculta Iwnașco | și de va ara *prespre* cartea domniei meal(e). să fie vinovat. porții domniei meal(e) 24 de boi. ТОЕ ПИШЕМ И НАК ДА НЕ БУДЕТ. (acesta scriem și alt fel să nu fie).

u Ias It. 7128 Mart 15.

ГДАМ ГОСПДНУ РЕС

(Insuși Domnul a zis)

Nebojatco logofet uc(il).

† Stefan

Hărtie; data e dreasă, căci se scrisese numai И in loc să se pună КИ. Pecetea in ceară, căzută.



### 75. Document din 7128, April 29, Iași.

*Sumar:* Cartea lui Gașpar Vodă către Cazan biv postelnic cu să aleagă (de la 1—21 Maiu) cu oameni bătrâni hotarale dintre Uscățî și Războeni, pentru a se liniști pricea dintre Lupu. Prăjescul și Ionașco vâtav de comișei.

(Moșia Războeni, 14, 1).

Иъ Гашпар коьрода. ежю маетю господарь земли молдавскон. пишем гдѣмнъ самъкъ нашъ Къзанъ | бие постелникъ.  
(Io Gașpar Vodă cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldavei ; scriem domniea mea la sluga noastră la Cazan biv postelnic) dămuți știr(i) ca dumnea mia team ales. de wm bun și înțeleptu | și team dat sa hii hotarnic. Lupului Prăjescului. și lui Ionașco vâtav de | comiș. din Uscățî. și razeașilor săi. pri-antrowbutată de pământ | tu. de wcină ce au ei price împreună. unde li să împreunează hota | rale a Uscățîilor și a Razboianilor. dreptu acea deacă vei vedea | cartea domnii meal(e). iar tu să strângi wameni buni și bă | trâni. din sus și din ȝos. dinpreȝiur megiaș(i) ca să socotești | cu acei oameni buni. și să alegi dintracei wameni. care | wameni vor hi batrâni, și pre carii să vor lasa și Lupul | Prăjescul și Ionașco. deĉ preunde vor aleage și pre unde vor ȝu | ra cu sufletel(e) lor acei oameni buni. de vor ȝiura că să vine acel loc Lupului să hie a Lupului. Ionașco să rkbde. iar de vor afla | că iesle a lui Ionașco. iar Lupul să rkbde. pre unde vor afla și | vor ȝiura acei wameni buni. prk acolk să lé hotarăști. și să l(a) pui | stalpi. și sva ce iaste din luna lui Maiu. din zua dintăiu întrei | saptamăni. de acastați dăm știr(i) i nac ne ucinite. (Și altfel să nu faceți).

u Ias vl. 7128 Ap. 29.

Sam gsdnă veleal

Nebojatco logofat uĉ.

Hartle, pecetea în tuș roș, se cetește: Иъ Гашпар коьрода ежю маетю господарь земли молдавскон. Pe fila a doua sint incepute 2 rinduri din atelași act.

## 76 Document din 7128, Iunie 17, Iași.

*Sumar:* Gașpar Vodă judecă pricina de hotar a Războenilor despre Uscăți și arătând că Stefan Vodă cel bătrân a luat din hotar pentru biserica din sat dă lui Lupul și Ionașco Prăjescul fi lui Necoară Prăjescul vist. să și stăpânească partea lor stălpită de Căzan biv postelnic, și dă ramas pre Ionașco comis din Uscăți:

(Războeni. 14, 4)

† Иъ Гашпаръ воєвода. ежю мастию гспдръ земан мвл-  
давскою. адеcă au venit innaintea domniei meal(e) |  
și Innaintea boiarilor noștri sluga nostră Lupul și  
cu fratesau Iwnașco fečorii lui Nicoar | Prăjescul  
џau fost visternic mar(e). șau avut pără (пзррз) cu Iw-  
nașco comis дѣлн Uscăți. și cu alți wa | meni- și  
разѣм. ai săi. пәнtru w bucat de locu џau zis Iw-  
nașco cu wamenii săi că iau fwt luatu | Nicoar  
vistearnicul cătră hotarul satului său Războianiloru.  
iar de mainte vreme ei | au zis că au fost acel loc  
de-л hotarul și din wcina lor. dreptu аџѣ думния  
mea și cu svatul | nostru intraltu chipu nu iam  
putut tocmi de аџастă pără ce leam dat hotar-  
nic carel(e) șau | fost iubiți ei pre sluga noastră  
pre Căzan џau fwt postelnic. ca să aibă a merge  
acol(o) cu wameni | buni și megiiși să socotească  
acestu locu. cum vor afla cu sufletel(e) lor mai cu  
dreptu | deaci au marsu sluga noastră Căzan post.  
și cu alți megiiși. cu wameni buni. deауcautatu  
șau аu (sic) aflat cum acel locu nu lau luat Ni-  
coar visternicul cum au zis ei Innaintea domniei  
meale | ce sau aflat luat acel locu încă den zilele  
lui Stefan Vod cel bătrănu cându au fwt facut  
аџѣ бестрица | la Războiani. деаџ. Intraџѣ дакау

văzut și ei intracesta chip. ei încă sau lăsat și niț au cutezatu al | ăura Lupul cu fratesău Iwnașco niț Iwnașco cu alți răzeaș ai săi. ce sau tocmit de buna voe | și șau ales după cum li sau *hotărâtu* cu oameni buni și sau împăcat șau rădicat și stâlpi pre | acel hotar pre acel(e). seamne. unde iaste de la moara Războianilor mai ăos *w proșcă* în dreptul locului preste țarini i unde întra drumul în pădure spre *Țibucani*. Dreptu ațk și dumniia mea deacam vă | zut a lor de bună voe tocmal datam și leam întărit și dumnie mea slugii noastre Lupului | Prăjescului și fratelui său Iwnașco fečorii lui Nicoar Prăjescul vist. ca să le fie și de la dumniia mea wcin și moșie neclătīt. i in da s(ea) ne umișăet pread sim listom nașim (și altul sa nu se amestece dinaintea acestei carți a noastre).

u Ias vlt. 7128. mșta. luni 17.

Gspdnz reč (Domnul a zis)

† Iwn

Hărtie; pecetea ceară aplicată pe vală, sfărmată. În dos pe cuta de jos † КЪ НЕБОЖАТКО ИГО МЛАСТ ПИЗ ГЪНГЪ КИЛ ЛОГОФ. аз НЕБОЖАТКО ИСКАЛ (În neștiința milei lui Pan Gheanghe vel logoč făt, Eu Nebojatco am iscalit,—az Nebojatco iscal.

## 77. Document din 7129. Dec. 20. Iași.

*Sumar*: Alexandru Vodă întărește lui popa Deadiul ocina sa din Dumușeni cumpărată cu 40 taleri de argint de la Sora fata Anei, nepoată Dumșei.

(Hrițeni, seliștea Zahoreni, plie I, No. 2).

Facem aștiințare precum am dat domni<sup>a</sup> m<sup>t</sup> și am ațarit rugătorului nostru *popii Deadiului*,

pre a lui dreaptă ocină și cumpărătura. toată partea *Sorii* fetei *Anii* nepoatei *Dumșii* cât să va alege din satul *Dumșanii*. din jumătate satului din vatra satului, și din pădure și din câmp. și din tot venitul. de vreme. că este lui dreaptă cumpărătura de la *ce* de mai sus scris. Sora fata *Anii*. nepoata *Domșii*. din sat din *Dumșeni*. la ținutul *Dorohoiului*. pre a lui dreapți bani. patru-zăci taleri argint. pentru *ce* ca să fie lui și fecătorilor lui. de la noi uric cu tot venitul. nerușit nici odănoară în veaci. și altu ca să nu s mai amestece.

S'au talmăcit de *Evloghie Dascal* la anul 7271  
Inie 16.

### 78. Document din 7129 Mart 28. (Agiud)

*Sumar*: Zapisul de mărturie a lui *Ghincea șoltuzul* și cei 12 pargari de *Ajud* pentru vânzarea ce a făcut fiiorul lui *Vasile Prăjescul* în *Urechești* cu 16 taleri către *Cozma* din *Copăcești*.

(Moșia *Urechești*, plic I, No. 7).

† Ses (acest) zapis ce sau făcut denaintea *Ghincei șoltuzului* și a 12 | pargari wt trag *Agiud* și a multe wameni buni și bătrâni. cum au venit *popăs | cul* sân *Vaslie Popăscul*. de nimeni nevoet neçi înpresurat ce de bună | vom sa. de sau vândut. partea sa de wcen den sat din *urechește* | den partea de șos. a tre parte, den partea tătanesău. lui | *Vaslie popăscul*. și w au vândut *Cozmei de Copăcește*. și au dat | *Cozma*. 16 tal. bani lișnie (curați) denaentea celora ce mai sus scie. | a tra parte den partea lui *Vaslie Popăscul*. den

sat den Țrechește. | cu tot venetul de câmpu și  
dentrapă ște den vatra satului, ște pe | de cende. de  
apa Totrușului. pără unde ağıunge partea ăosea |  
uilor den hutar in hutar. denaentea lui Iwn pa . . .  
den sat den Țrechește | și Lupul Burcūl wttam. ște  
Anghel tij. ște Simicōn Bota wttam. Stanosie | de  
Copăcește și Paladei wttam ște Vaslie wttam, ște  
Gligorie Toloșca | tij wttam. ște mai mare mărturie  
că neam pus pecețele за сѣа пишем како знает (de  
aceasta scriem ca să se știe).

veleat 71(2)9 Mart 28 dn.

Hărtie. La dată e roasă hărtia la zeri, noi am pus pe K=20  
căci pe această vreme găsim că trăește Ghincea ca șoltuz (Cf. Surete  
și Izvoade II, 259); pecete in fum cu inscripția : (печете а уѢДѢАНН).  
pe pecete se vede un clește și o riglă.

## 79. Document din 7129 Iuli 7.

*Sumar:* Zapis de vânzare prin care Simeon Capșa medelnicer  
din Toderești vinde cu 53 taleri lui Dauitrașco Fulger diacon casele  
sale din sat din Toderești, cu toate namestiile și heaiurile sale, cum  
și o parte de ocină; cumpărată de la Frăsina fata lui Vicol.  
(Kilișoaea, I, 3).

† Adecă eu *Simion Capșk* medelnicerel den  
*Todereșt*. de țănutul Carligaturei | Insum mărturi-  
sescu. cu cest zapis al nostru. cum eu de bună  
voia mea. | de nime nevoit nič înpresurat. am vân-  
dut niște case ale meal(e). (*mka*) din sat din Tode-  
reșt. | cu toate *namestiile* și den casă și den pre-  
ăiur cas cu locul casei | și cu pivniț. și cu *gra-  
dește* și cu wcoale și cu șur. de bărne. și | cu toate  
heaiurile pre lwc. și w parte de wcină. ăau fost  
cumpărat | eu de la w mătușe a mea Frăsina. fata

lui Vicol. cât să va aleađe partea | acelu loc. din  
vatra satului și din țarina și den câmpu și den  
pădure. | și den trapă, și den tot locul. vândutam  
lui *Dumitrașco Fulger diiac* | drept. cinci zeč și  
trei taleri. batuț de argintu. drept. ačk. ca sai hie  
lui și ġiupăneasei lui și fečorilwr săi wcină și mo-  
șie dreaptă. In veač, | și nime dentru ruda mea.  
netocma eu sau famea mea (ѠѠѠѠ ѠѠ) sau de frații  
miei | sau nepoții sau hie cine dentru seminția  
noastrѠ. să naibѠ învro | vream. a scorni pără  
învro vrea (ѠѠѠѠѠѠѠѠ). pentru ačeastea case și acel  
loc. ce | mai sus scrie. căč că au fost cu știrea  
tuturor oamenilor noștri cândam | vândut. și nime  
nu sau aflat sām dea ačest bani. și cândam făcut  
ačastă | tocmală și vānsare. boiar au fost. și mulți  
wameni buni. ġupānul Lupul | al treile lwġft. și  
ġupānul Gheorghia Roșca jitničaru și ġiupānul  
Neaniul | pārcālabul și Drāgușan ap. de Todereșt.  
și popa Simiwn deacolw | și Iwrdakie diiac. de Ar-  
pașești. și Misail med. tij. și Ursan pit. den | To-  
derești. și denaintea acestor boiar și a slugi dom-  
nești datumiau | toți bani gata deplin cum mai sus  
scriem. 53. de taler de argint. batuț. și pre | mai  
mare credința și mărturie pečatea miam pus și a-  
čești boiar toț. | pečețile și iscaliturile. ca să să știe.

valeat 7129, Iuli 7.

Lupul logofat iscal (o cruce in scut)

az Drāgușan diiac (o pasere)

Eu popa Simion

az Neaniul pārcalab iscal

az Ghiorghia Roșca jitniciar iscaal (o cruce)

az Iordachie iscal

### 80. Document din 7129. Iulie 3. Iași.

*Sumar:* Zapisul de mărturie de la mai mulți boerinași de țară cum Ionașco Coișor stolnicul din Bășeni a vândut lui Costin aproșul din Movileni partea sa din Bășeni și anume a opta parte din jumătate de sat în 20 taleri de argint.

(Moșia Borșa, seliștea Bășeni, plie I. No. 8). Hârtie coală.

† Єє 860 аз Іѡн Хаугул pit. wt Vadkni. i Macsin (Макѡни) Buzk wt Baloșeni. i Andreiu comis wttam. | i Dumitru pit. wt Bășeni. i Marco visternicel wttam. i Іѡнаșco Murgu | tij. i Toader comișel așijdire wttam. i Gorghie Drab wt Bășeni. | scriem și mărturisim cum ău vinit innaintea (Анна-ниѡк) noastră. Іѡнаșco coișor | stolnicel wt Bășeni. el de bună voa sa. de nime nevoit nice in | presurat. au vândut a sa draptă wcina și moșie. din sat din | Bășeni. din gumatate de sat de Bășeni a wpta parte ce w au vândut | lui Costin approdului wt Movileani. dreptzȳ doa w zece de taleri bani | de argintz. noi dacā am văzut că sau tocmit in desine. și am văzut de | plin plata noi am facut de la noi ăksta marturie. lui Costin approdului. ca sai fie de credința. până când șa (шz) va putea intari. sa | și faca și zapis dumnescz și pre mai mare credința ntm pus noi | ale nostre peceți ca să șa știe. șintra ăksta tocmala au fost | Sava pop wt Mălaești. și Cazacul deiaconul wt Vadeani și Sava Haugul | điiacul wt Vadeani. i Vasilie Haugul wttam. aceștea (Ачииуѡк) toți am fost inтра ăksta tocmala. да сѣ знает (să șa știe). вхлѣт ѣзрқд мсца юл кс.

Costantin pisal

\* \* \* \* \* 6 peceți (aceiași se pune de 6 ori)

## 81. Document din 7130, Noem. 14. Iași.

*Sumar:* Cartea gospod a lui Stefan Tomșa Vodă scrisă către Pătrașco Bașotă pentru alegerea unui vad de moară în apa Cracăului a lui Nekita diacon din Vârtop despre Ghiorghe diacon.

Moșia Bodești, seliștea Vârtop, plic V, No. 17).

† Нѡ Стѣфан Томшѣ коевода. бжю мѣстїю гсндрѣ  
земли мѡлдавскѡи. пишѣм сѡвѣтѣ | нашѣму. Пѣтрашко Башот.  
дамы ти знат. ери гсдѣмн нѣбрахѡм. тѣ | за члѣкѣ мѣдрѣ  
и разумн. и дадохотѣ. сѡвѣтѣ нашнм Некитїн | дїакѣ ѡт  
Бѣртош. да нѣвернш. сѡм еднѣ брѣд за мѣнн. ѡ хотар ѣз том  
ѣз потоцѣ | Кракѡв. ѡтѣз Гїѡргїѣ дїакѣ. и ѡтѣз нншнх ѡз-  
сѣкш прѡтож шѡ ѡвнш сѣст лнст гсдѣмн | а ти спрѣчнш  
люди добри. ѡт ѡкрѣст мѣжншш. и сѣматрѣт како бѣдет  
мѣн | сѣз правдош. и нѣвернш нѣм тот брѣд за мѣнн. и по-  
токмншн нх. и нѣк нѣ рчн | ннш прѣд сѣм лнстом гсдѣмн.  
пнс ѡ ѡс. кѡт. †зрѡ нѡѣк. дї.

† гсндрѣ рѣч.

Гшнгѣ кѣл логофѣт рч. и нскал.

## Traducere

Io Stefan Tomșa Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, scriem slugii noastre lui *Patrașco Bașotă*, dațiți știre ca domnia mea te-am ales pre tine de om înțelept și cuminte și te-am incredințat pretine slugii noastre lui *Nekita diacon* din Vârtop, sa-i alegi lui un vad de moară în hotarul acela în apa Cracăului despre Ghiorghe diacon și despre alți razeși. Deci dară cum vei vedea această carte a Domniei mele, iar tu să strângi oameni buni de prin prejur megiași și să soco-



tești cum va fi mai cu dreptate și să le alegi lor  
acel vad de moară și să-i așezi pe ei. și altfel să  
nu faceți înaintea acestei cărți a domniei mele.

S'a scris în Iași la anul 7130 Noem. 14.  
Domnul a zis  
Ghianghea vel logofat a iscalit și a învățat

Hârtie; pecetea cu inscripția: † **Стефанъ воєвода бжю  
мѣстю снѣ Томшѣ коєвода.** Cap de bou; steaua, soarele și luna.

## 82. Document din 7130, Dec. 10. Iași.

*Sumar:* Cartea lui Stefan Voda dată călugărilor de la mănăstirea lui Sf. Ilie prorocul să țină satul Războenii de la Neamț, fost dreaptă ocină a mănăstirii.

(Moșia Războenii 14, 5).—Hârtie.

† **Нѣ Стефанъ воєвода бжю мѣстю гспдрѣ землѣ мѣла-  
давскон. дади есми сѣ лист гсдѣмн | молѣнникомъ нашимъ.  
нгуменѣ и кхсѣм калугеромъ шт стаа монастир. ндѣж | ест  
храмъ свѣтѣн Илиѣ пророкъ како да сѣтъ моцни и силни сѣ симъ  
листомъ гсдѣмн | дѣржати. едно село нанмѣ Рѣзбоенѣн. что  
сѣтъ в колост Намцѣ. почто бѣло | то село нѣ права вѣтннѣ.  
темъ ради. и шт гсдѣмн. да ест нѣ тово село бжъ вѣш | иншемъ.  
сѣъ вѣсѣмъ доходоу. и ни да сѣ не умнѣшатъ. прѣдъ симъ ли-  
стомъ гсдѣмн.**

в ѣс вѣт. †**ЗРА ДѢКВ. І**

† **Сѣмъ гсдѣнѣ кѣлѣ  
Стефанъ Воєвода**

† **Зѣнѣ**

## Traducere

Io Stefan Voevod, cu mila lui Dumnezeu  
Domn țării Moldaviei, datam noi această carte a

domniei mele rugătorilor noştri Igumenul şi cu toţi calugării de la sfânta mănăstire Sf. Ilie proorocul, ca să fie tari şi puternici cu aceasta carte a domniei mele a-şi stăpâni un sat anume *Războeni*, ce-s în ţinutul Neamţului; căci că fostu-le-a acel sat care scriem mai sus cu toate veniturile, şi altul să nu se amestece înaintea acestei cărţi a domniei mele.

In Iaşi la anul 7130 Dec. 10.

Insuşi Domnul a poroncit

Stefan Voevod (l. p. ceară roşie)

Zbirea

### 83. Document din 7130 Febr. 5 Iaşi.

*Sumar* Stefan Vodă Tomşa dă rămas pe călugării de la mănăstirea Pandocrator zidită de Toadar Movilă şi întăreşte ficiorilor Goreei Udrea a treia parte din Sârbi, la Dorohoi pe Başau, cumpăratură de la Bosuioac spatâr şi jurăneasa lui Nastasia,

(Moşia Sărbii, VIII. 4):

† Нѡ Стефан Томшк коведѡ. бжѡ мастию гспдох земли младавскон. ѡж прѣдони прѣд нами и прѣд на | шинан болѣри. сѣке Горчкѣ Шдрѣ. и тѣгалнскѣ за лиц. сѣ мафеници наш калѣгери ѡт сѣла манастир | звкѣла Пандократор. радѣ третѡа част ѡт сѣла Гзрен. что ѡ колост дорогом на рѣца Башокѣ. | казал прѣд нами сѣке Горчкѣ Шдрѣ аж. ест им прака кѣнижно ѡт Босѡюк спят. и ѡт кнѣгиннѣ еѡ Настасѡа. и ѡказал прѣд нами и нарѣдинѣ на та трѣта част ѡт сѣла Гзрен. и калѣ | гери тиж ѡказал нарѣдинѣ. на сѣе сѣла Гзрен. како бѣла кѣнина. Тоадѣр Могѡла. нѡ | гсдѡмнѣ. далѣн калѣгером да приносѣти ѡни болѣри. да знѡст. како кѣнина Тоадѣр Могѡла | сѣе сѣло и да скѣдѡтѣствѡет. ѡни сѣ дѣшѣмнѣ им. и поставѣла им днѣ и когда бѣла | им днѣ и калѣгери ѡни не

прншоа. на днь. и анн сѣдѣтели не приносят. не зостал за днь | и шт закона. шт гсдвми. а сѣбе Горчѣ Шдрѣ. шнн прншоа на днь и бѣдал. на ннх прнз днь. една | недѣли. таж сѣбе Горчин Шдрѣ да бѣдет моцни и силни и снм листом гсдвми. дрѣжати и ш | прнрати. та трета част сѣло шт Сѣрби и сѣ кѣс прнход и сѣ брод за млинн. аще минти нм | нѣка крнѣ да приносят нм нарѣдинн. тоѣ пишем и болюша жалѣѣ да не прї | дет. прѣд гсдвми. и нак не бѣдет.

У шс лѣ. †зрл фѣк. †

† Слм гсдѣ рѣч.

† Гшнгѣ кѣл логофѣт уч. и нскаал

† Бластѣ

## Traducere

Io Stefan Tomşa Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn Țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boiari ficiorii lui *Gorcea Udrea* și s'au parat de față cu rugătorii noștri calugari de la sfânta mănăstire numită *Pandocrator*, pentru a treia parte de sat din *Sârbi*, ce-i în ținutul Dorohoiului pe apa Bașaului. Arătat-au înaintea noastră ficiorii lui *Gorcea Udrea*, cum le este lor dreaptă cumpărătura de la *Bosiioc spătar* și de la jupaneasa lui *Nastasia*, și au arătat înaintea noastră și direase pe acea a treia parte din satul *Sârbi*. Și calugarii tij au arătat direase, pe întreg satul *Sârbi*, cum l'a fost cumpărat *Toader Moghila*. Deci Domnia me dat-am calugarilor să aducă ei boeri care să știe cum au cumpărat *Toader Moghila* tot satul și să mărturisască

Ispisoare I, p. II. 19

ei cu sufletele lor și pusu-le-am lor zi și când a fost lor zi iar călugării n'au venit la zi, nici marturi n'au adus, ci au rămas de zi și din toată legea de la Domnia mea. Iar fiii lui Gorcea Udrea el au venit la zi și i-au așteptat pe ei peste zi. o săptămână. Astfel ficiorii Gorcei Udrea să fie tari și puternici și cu această carte a domniei mele a-și stăpâni și a-și opri pe a treia parte de sat din Sarbi și cu tot vinitul și cu vad de moara; iar să va părea cuiva vre-o strambatate să aduca lor di-rease. Aceasta scriem și mai mare jalobă să nu mai aduca înaintea Domniei mele; și altfel să nu fie.

In Iași la anul 7130, Febr. 5

Insuși Domnul a zis.

Ghianghea vel logofat a învățat și a iscalit  
Vlasie

#### 84. Document din 7130, Mart 30. Iași.

*Sumar:* Stefan Vodă Tomșa întărește lui Dediul preut din Dumușeni partea lui din giurătațe sat Dumușeni cumpărat cu 45 taleri de la Sora fata Anei, nepoata Dumșei.

(Moșla Hrițeni, seliștea Dumușeni, Zahoreni, Tescoreni și Scorujeni, plic 1, No. 3).

Tălmăcire di pi uric vechiu sârbăsc de la Domnul Stefan Tomșa Voevod scris în Eș din leat 7130, Mart 30.

Io Stefan Tomșa Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată domnia me am dat și am întărit rugătorului nostru preutului *Dediului* din *Dumușeni*, pe a lui dreapta ocina și cumpăratura toate părțile *Sorii* fiicei *Anii*, nepoatei *Dumușii*, cât să vor alege din sat din Dumșani, din

gumătate de sat din vatra satului și din câmpu.... și din tot venitul fiind că este a lui dreaptă cumparătura de la mai sus scrisa, Sora fiica Anei, nepoata Dumși, din sat din Dumșeni ci este în ținutul Dorohoiului, pe însuși a lui drepti bani drept 45 taleri de argint, drept aceia să-i fie lui și de la noi și fiilor lui și nepoților lui de fii și de fiice cu tot venitul uric și întăritura cu tot venitul nestramutat nici o danaoară în veci. și altul să nu se amestece, nici odanaoară.

au scris Dumitru în Eș.

Insuși Domnul a poroncit

Gheanghe vel logofat au învățat și au iscalit

Tălmăcit de Ion Stamati căpitan de Darabani, în Iași 1803  
Iulie 9.

### 85. Document din 7130. April 20. Iași.

*Sumar:* Sefan Vodă Tomșa dă ficiilor lui Gorcea Udrea să-și stăpânească a treia parte din satul Sărbii, de la Dorohoi, pe Bașau, cumparătura mamei lor Todocia Gorcea, uricita ran de călugării de la Pantocrator cu alte bucăți de ocină date lor de ctitorul Toader Moghila.

(Moșia Sărbii, plic VIII. No. 5) — Hârtie, pecetea căzută,

† Нѣ Стефан Томшѣ воєвода. бжїю маєтїю гспдрѣ  
земан мѡладѣскон. вж гсдѣмн | дѣмн и потѣрѣднѣмн ієсмн.  
сїмѣм Горчи Ѣдрн нѣ права штїннѣ и дѣдннѣ. | и кнѣс-  
плнїѣ мѣтї нм Тодосїн кнѣгннн Горчи Ѣдрн. шт нспнсок.  
копѣжнн | что нмаѣ мѣтї нм Тодосїѣ шт Брѣмїѣ Могнла  
воєвода. и шт нспнсок за | тѣж что нмают шт самаго гсд-  
ѣмн. трѣтаѣ част шт село Сѣрбн. что в волост | Дорохон-  
скомѣ. на рѣцѣ Бѣшнорѣ. что тоѣ част за штїннѣ ієт права  
штїннѣ и кн | кѣплнїѣ и дѣдннѣ. мѣтї нм Тодосїн шт Босїюк  
спѣтар и шт кнѣгннѣ | ієго Настасїѣ. а потѣм ѡрнєслоѡѡан  
тоѣ част за штїннѣ кѡлѣгнн шт сѣѣѣ мона | стїр Пантѡкра-

тер. съ иншихъ части за штинувъ что ена кѣнна имъ крѣпостъ |  
нхъ Тоддѣю Могилу. а потомъ гсдеми шербѣтохомъ ажъ вѣзѣла имъ  
тоа часть за шт | ину. безъ рѣдѣ. съ прислованіи. и пакимъ да-  
дохомъ. вѣспѣтъ снукемъ Горчи Ѣдри. | тѣмъ ради да естъ имъ  
и шт насъ. права штинувъ и дѣдннѣ непорѣшннѣ имъ инколижъ |  
на вѣки. вѣчннѣ. а кто шпокоситъ разуритъ или вѣзѣтъ шт  
нхъ тоа часть шт Горченъ | третѣя часть да нѣству прощенъ шт  
га ба и шт прѣчнста его его мѣрѣ ' и шт вѣзѣхъ стнхъ а-  
минъ. и ни никто да с(ѣ) не умншаѣтъ.

иисѣ у исѣ ватъ ꙗзѣкъ ап. к.

Гспданѣ казала

Глангѣ вѣа логофѣтъ вч. и искала

† Дувантѣрѣ

### Traducere

Io Stefan Tomşa Voevod, cu mila lui Dum-  
necuu Domn țării Moldaviei, iată Domnia mea am-  
dat și am întărit înșine fiilor *Gorcei Udrii* a lor  
dreaptă ocină și moșie și cumpărătura a mamei  
lor *Todosia*, jupâneasa lui *Gorcea Udrea*, din ispi-  
soc de cumpărătura ce l'a avut mama lor *Todosia*  
de la *Eremia Moghila Voevod*, și din ispisoc de  
pără ce l'a avut de la același domn, a treia parte  
de sat din *Sârbi*, ce-i la ținutul *Dorohoiului* pe  
apa *Başaului*, care acea parte de ocină este dreaptă  
ocină și cumpărătura și moșie mamei lor *Todosia*  
de la *Bostioc* spatar și de la jupâneasa lui *Nas-  
tasia*. Iar într'acestea le-a fost uricit acea bucată  
de ocină calugării de la sfânta mănăstire *Panto-  
crator*, cu alte bucați de ocină, ce le-a fost cum-

parat lor ctitorul lor Toader Moghila. Iar dupa aceea Domnia mea aflat-am cum a luat lor acea bucata de ocina fara rand in putere, și iarasi am dat inapoi fiilor Gorcei Udrei, cum sa le fie lor și de la noi dreapta moșie nerușeit lor niciodanaoara in vecii vecilor. Iar cine s'ar ispiti a le rade sau a le lua de la ei acea bucata din Sârbi a treia parte sa nu fie ertat de Domnul Dumnezeu și de preacurata lui Dumnezeu maică și de toți sfinții amin. Și altul să nu se amestece.

Scris in Iași la anul 7130, April 20.

Domnul a arătat

Ghianghea vel logofat a învățat și a iscalit-  
† Dumitru

### 86. Document din 7130, Aug. 20.

*Sumar:* Zapisul de vânzare prin care Nastasia fata lui Arman, nepoata Petrei, strănepoata lui Costin, vinde cu 8 taleri partea ei din Todirești lui Dumitrașco diiac.

Moșia Kilișoae plic I. No. 4).

Eu Nastasi<sup>a</sup> fata lui Avram. nepoata Petrei. strănepoată | lui Costin. mărturisescu cu cest zapis al meu. cum de ni | me nevoita nice. nice (sic) inpresurata. am vândut de a mea | buna voe. partea mea de ocina din sat din Todireștii. | căm avut de moșie. catu mi sa va al<sup>te</sup>ge partea mea. și am | vândutu<sup>w</sup>. gupânului Dumitrașco diiac. drept | wpt taleri batuț bani buni. săi fie lui wcină și fe-  
čo | rilor dumisale. și la această tocmala fostau | popa Simiwn wt Toderești. și Simiwn Capșt și | Neaniul diiac. și alți wameni buni. și mai mare

cre | dința am pus ale noastre pecet. și eu Dră-  
gușan diiac | am scris. sa sa știe.

vleat 7130 Av. 20.  
az Dragușan diac pisah. † Eu Popa Simion

### 87. Document din 7131, Hărlău.

*Sumar:* Scrisoarea cneaghinei Nastasia Dămieneasă visterni-  
ceasă prin care dă danie nepoutei sale Dochia și bărbatului ei Marco  
a patra parte din Corni, ot Neamț pentru slujba făcută ei și pentru  
sufletele părinților ei.

(Moșia Bodești, seliștea Corni, plic IV, No. 4).

† Cneaghinea *Nastasia Dămieneasă visterni-  
casa*. scriu și mărturisesc. cu ăstă | scrisoare a  
mea. cum eu însami de bună vo<sup>a</sup> mea. am dat  
nepoatamea *Doki* | ei și gineremieu lui *Marco* și  
feătorilor. Iwr. a patra parte de sat | den *Corni* in  
țanutul Neamțului ce au fost a lor moșie mai den-  
nainte vreamă | și au fost *scumpărată* de noi. de  
li w am dat pentru slujbă ce n<sup>ku</sup> slu | jit pana  
iam casatorit. mai vartos pentru sufletele noastre  
și | a părinților noștri ca sa le hie Iwr de la noi  
danie și moșie ne | rușeită de nime. și le-am dat  
și un ispisoc domnescu. ău fost a moșu | sau a  
Stangačiului. ca sa aibă aș făc și dreas domneșt.  
și leam dat denaintea | preutului popei G<sup>n</sup>ciul dem  
*Bilăești* și *Gligorie Guruvei* dem *Bargawani* | și  
Epifanie diiac dem *Bahnă* și a mulți wamen bun.  
și mai pre mare | credința peătea mea am pus  
pre acesta al meu zapis да с знайт. (să sa știe).

пис с ХЗРАКУ АТ. †ЗРАА

pecetea \* Nastasiei Damieneas (un arbore)  
az Epifanie Bahnașul  
az Mihalașco Pasco sulger



**SS. Document din 7131. Mart 23. Iași. T.Agiud**

*Sumar:* Zapis de mărturie din partea lui Ghinea șoltuzul de Ajud și a celor 12 pângari prin care adivorește cumpărăturile ce le-a făcut Cozma din Copacești cu 8 taleri de argint și 25 poltronici de la diferiți răzeși din Urechești.

(Moșia Coțofănești, Urechești I. 1).

† Adăca eu Ghinět șoltuzul. și doisprezece pângari. scriem și mărturisim. cum au venit | In-naintea nwastra. Lazar fečoriul Sacaei. nepotul lui Dragoșa Copac. de nimene ibiiat (нвнмт) | nice ne-voit. de șau vândut partea mănesa ce sau venit lui den sat den Urichești. den campu. și den si-liște. | și dentraapă. și predecinde de арж Totru-sului. până unde sa vor aגיעe cu alte | hwari. și acee partk au cumparat. Cozma den Copacești za (в) tal. bani de arzintu. (арсннтв). denaintea | celora ce sântu mai sus scriș. și denaintea lui Sta-nasie ot Copacești. și lui Costantin | Barlibaş de acolea. și a mulți wameni buni. și așijderea sau scolat Cozma Stan | den Urichești. și au vândut w curătura suptu coaste pre locul (Ur)icheștilor. de au cumparat Cozma | den Copacești. drept 2 tal. bani buni. iarăș denaintea acelora ce sântu mai sus scriși. și denaintea lui Ploscoțan și denaintea lui Trif den M(ih)ilești. și denaintea a mulți | oa-meni buni. Așijderea iarăș. au venit Crăstina (fa)ta Șandrului den Cōpacești | și au vândut w curătura in dealul Copaceștilor. Cozmei de acole. pentru 2 tal. | denaintea Lupului Burčului și a lui Pala(die) de acolea. Și așijderea | au venit Innaintea a oameni buni. Gavriila fečorul (lu)j wprîș nepotul Toloscai. |

den Copacești : au vândut w săpatura in dubravă pe locul Copaceștilor. Cozmei den acolo | pentru 2 tal. denaintea Tomei den Mihailești. și denaintea lui Irimia Țimirac. | (așijdere e au vandut Pacurar Palič. de la Boul. un pământu den țarina Boului | dereptu 25 pot. de arzintu denaintea popei lui Ghelasie de acolo. și lui Gheorghie) | de acolo. ca sa hie moșie lui și feătorilor lui și nepoților lui | și au platit t(oț ač)ei Cozma deplin innaintea celor ce sântu mai sus scriș. | за сѣмъ свѣдѣтельствемъ.

пис оу трѣхъ людѣхъ. Мартіа кг. днн.

Obs. In jurul acestui zapis s'a scris foarte mult, căci in opisul Epitropiei e trecut supt anul 7031 (1523) ca cel mai vechiu text de l. română.

### 89. Document din 7131, Iunie 20, Iași.

**Sumar:** Stefan Vodă Tomșa întărește lui Dumitrașco Fulger diiac cumpărăturile sale și anume a) niște case și o bucată de ocină in Todrești de la Simion Capșa cu 53 taleri; b) o altă bucată de ocină din Todrești de la Ekim și ai lui cu 12 taleri; c) altă parte de ocină de la Nastasia lui Arman cu 12 taleri; d) jumătate de sat din Lupșești pe Soluneț la Soroca cu 50 galbeni.

(Kilișoae I, 5).

† Ивъ Стефанъ Томшѣ войвода. бжюу мастіюу гспдрѣ зѣманъ молдавсконъ вжъ прѣдошѣ прѣдъ нами. и прѣдъ | сѣнами нашими. молдавскими. колѣри великими. и малыми. сасга наши Думитрашко Фсавр дѣшк | сѣ бдинъ записъ. за свѣдѣтельство. вт колѣри наш. Аспула трѣгінъ лугвѣт. и вт Гнвргіе Рошка кнстѣрникъ и вт | Нѣнюа бнк прѣкзлаб. и вт Дожгшан дѣшк. и вт Ашпанъ кѣтаб. за кнстѣрнич. и вт Юрдаки дѣшк. и вт попъ Симонъ | и вт Мисана мед. и вт Зрсанъ пнт. и вт Басиліе Броаскѣ. кѣмѣраш. и вт Дѣма Кънтан. и вт Крѣчунъ Гѣвѣс | хотног. и вт Дѣдюа кѣтаб. и вт Тоадѣръ Затик. и вт Самфирнч. и вт Тѣдорн. и вт Банко. и вт многи люді добри | колѣри. и сасги гспдрѣми. и вонни прѣдніи. писани. и свѣдѣтельствѣщи. кѣ тѣхъ за-

писе. кож он сѣбѣ кѣпна | шт прѣд ними нѣкихъ домовѣ шт  
село Тодерищ шт колост Крѣлингхтѣрѣ сѣ мѣсто домов. и  
тнж една част за | штннѣ. шт сазга наш Енлишн Капшѣ  
медлианнчери. радї пет десѣт и три талери битнх. вѣсѣ част  
ег анкосѣ нз | бирнт шт катрѣ село и шт вода сѣ мѣсто  
за став. и шт полѣ и шт царинѣ. и шт лѣсѣ. что таа част  
за штннѣ | ена емѣ купежно шт тютка ег Фрѣснна дѣща  
Бнкол. и тнж он сѣбѣ кѣпна. шт прѣд ними. една част  
за | штннѣ. шт тогож село Тодерищ. шт Шким. и шт брат  
его Тодер и шт сестри нх Ангелнна и Марїа. сїеѣ Янин  
внѣци. | Бѣлашко. вѣсѣ част нх. анко сѣ нзверет шт вѣсего  
мѣсто. и сѣ мѣсто за наснк. радї два на десѣт талерї |  
битнх. и тнж една част за штннѣ. шт тог. село он сѣбѣ  
кѣпна шт Настасїа дѣща Ирман. шт анкосѣ нз | бирнт част  
Ирман. половнна част. радї два на десѣт талерї битнх. и  
тнж он сѣбѣ кѣпна половнна сѣ | ло шт Лупшѣщ. на Солс-  
ниц ѣ колост Гороцскон. и сѣ став ѣ кодѣ Солѣнѣц. шт  
Ивн Шжидаз снх . . . . | . . . радї шест десѣт ѣгн жолатн.  
нно ми видѣкш тѣх запне. за сѣдѣтелиство шт то | анкы  
люд добрихъ колѣри и сазги гспдеами. и воини прѣ(д)ннх. а  
ми. нх вѣровахом и шт нас. тнж даем | и потврѣждаем  
сазси нашѣмѣ книшписаннѣмѣ Дѣмитрашко Фѣлѣер. дїшк. на  
тѣх вѣсѣхъ част за штннѣ | нж вышписанннхъ. како да ест  
емѣ и шт нас. права штннѣ и кѣпжно. и потврѣжднїе сѣ  
вѣсем дохѣдом | непорѣшенѣ емѣ нскланж на вѣкн вѣчнїн. и  
ни да с не ѣмнїаѣт прѣд снм листом нашнм.

ѣ нас като ѣзраа юн. к.

† Гспданѣ рѣч.

Гангѣ кѣа логофѣт ѣч и нсклаа.

† Дѣмитрѣ кѣа.

Hartie, coala: pecetea aplicată cu coară pe hârtie romboidală  
cu inscripția: † Ів Стефан Томша воєвода господар земян  
МОЛДАВСКОН. Este și o traducere a lui Miron Gafoneu cumpis din  
7<sup>40</sup> Mai 18, postăduiță apoi de Hrisantie eromonah în 1815 Noembrie.

### Traducere

Io Stefan Tomşa Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei ; adec au venit Innainte domnii meli și Innainte tuturor boerilor noștri moldovinești a mari și a mici sluga noastră *Dumitrașco Fulger diiac*. cu un zapis de marturie de la boerii noștri Lupul 3 logft. și de la Gheorghii Roșca vist. și de la Neniul biv parcalab și de la Dragușan diiac și de la Lupan vatav de visterniceii. și de la Iordaki diiac. și de la popa Simion și de la *Misail med.* și de la Ursan pitar. și de la Vasilie Broască cămărăș. și de la Duma capitan și de la Craciun și de la Gaozu hotnog. și de la Dediul vist. și de la *Toader Zadic.* și de la *Samsfirič.* și de la Tudor și de la Baico și de la mulți oameni buni boeri și *slugi domneșii.* și *militari mai de demult* scriind și marturisind Intru acel zapis precum ș-au cumpărat el dinainte lor niște case din sat din Todirești In ținutul Carligaturii cu locul caselor. și iarăși o parte de ocina. de la sluga noastră *Simion Capșe* medelnicerel drept 53 taleri bătui toată parte lui cât se va alege din vatra satului și dintrăpa cu loc de haleșteu și din câmpu și din țarina și din pădure. care acea parte de ocină i-au fostu lui cumparatura de la matușe-sa Frasina fata lui *Vicol.* și iarăși el ș-au cumpărat dinainte lor o parte de ocină dintr'acelaș sat Toderești de la Ekim și de la frate-sau Toader și de la surorile lui Anghelira și Marie ficeorii Anei. nepoți lui *Bulașco.* toată partea lor câtă se va alege din tot locu

și cu loc de prisacă. drept 12 taleri bătuți. și iarăși o parte de ocina dintr'acelaș sat el ș'au cumpărat de la Nastasiia fata lui Arman. din cat se va alege. parte lui Arman. giumatate parte drept 12 taleri bătuți. și iarăși ș-au cumpărat el giumatate de sat de *Lupșești* pe *Soluneț* în ținutul Sorocii și cu hăleșteu. în apa Solunețului. de la *Ujdilă* fiçorul... drept 50 galbeni de aur. deci văzind noi acele zápise de marturie de la atâta oameni buni. boeri și slugile domniei mele. și foști militari am crezut. și de la noi înșine dam și întărim slugii noastre de mai sus scris lui *Dumitrașco Fulger* diiacul pe toate acele părți de ocină, care mai sus sânt scrise. ca sa-i fie lui și de la noi dreapta ocină și cumparatura și întaritura cu tot vinitul neclatit nici odanaoara în veaci; și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

În Iași la anul 7131 Iunie 20.

Domnul a zis

Ghianghea vel logofat a învațat și a iscait.

† Dunitru Cam(inar)

## 90. Document din 7131, Iulii 23. Iași.

*Sumar:* Ștefan Vodă Tomșa dă și miluește pe Manolachi vel vameș cu satele Visterniceni, Rogojani. Roșiici pe Raut. și Măgacii pe Nistru pentru slujbele lui, luându-le de la Isak Balica hatman. când cu hainii lui contra domniei.

(Moșia Visterniceni, seliștea Roșiiești, plic I, No. 1.)

Io Ștefan Tomșa Vvod. cu mila lui Dumnezeu  
Domn țării Moldavii, adică acest adevărat sluga

noastră credincioasă *Manolachi vel vameș*, au slujit noao cu dreaptă credința, pentru aceia văzând noi a lui dreaptă credincioasă slujba. au slujit noao și pământului nostru, iam dat și lam miluit de la noi în pământul nostru a Moldaviei, niște sate anume *Visterniceni* i *Rogojani* i *Roșieci* de pe *Răut* cu loc de moara în *Raut* și cu hileștea. și alt sat anume *Mășcani*, ce este pe apa *Nistrului* ot ținutul *Sorocai*. care acele sate au fost a lui *Isak Balica hatm.* și liau prăpădit la a lui *viclesug.* când s-au legat ei și cu alți boeri pribegiți din țara *Leșască*, cu multă oaste *leșască* și *Căzaci* cu săbii și jacuri șau venit asupra domniei mele și pământului nostru, și mare război șau făcut cu domnia me, la apa *Jăjăi* și tot puternicul *Dumnezeu* iau adus supt sabia domniei mele, unde și oasele lor față sânt pentru vecinică mărturie, și boerul nostru, de sus scris *Manolachi vel vameș* au dat domniei mele 600 galbeni care bani am dat domnia me la trebuințele pământului. Drept aceia săi fie și de la domnia me acele de sus arătate sate danie și întăritura și fiilor lui cu toate hotarale și cu tot venitul neclatit în veci. Dar cine sa ispiti să strice a noastră danie și așazare și miluire, acela să fie neertat și afurisit de la Domnul Dumnezeu și ziditorul ceriului și a pământului și de maica precista precurata ficioara *Maria* și să șaza ca *Daftan* și *Viron* la soboare, și să lacuiască cu *Macsimiiat* și *Dioclițian*, vrajmașii lui Dumnezeu, și să fie partaș cu *Iuda* și

Arie vânzătorii de Dumnezeu în veci de veci amin.

S'au scris în Iași la anul 7131 Iulii 23

Însuși Domnul au poruncit

Io Stefan Voevod

† Ion Focea

În suretul din 1879 April 1, posesădit de T. Gașpar diacon, de posesorul lui Andrei Talmaciu căpitan din 1794 Oct. 4, găsim nota că originalul privind și alte moșii ale casei Ghira, s'a dat Epitropiei mănăstirii Sf. Spiridon acest surer, nu și originalul.

### 91. Document din 7132 Oct. 26.

*Sumar*: Zapisul de mărturie a lui pan Savin fost sulger cum Iurașco nepot Goei, vândut partea sa din Cărbunești lui Gligore Buhuș cu 26 taleri.

(Moșia Români, seliștea Cărbunești plc II, No. 1). Hartie o filă

† **ЄТО аз пан Гавин бивши сѣлѣѣр** (Adeca eu pan Savin fost sulger). Scriu. ȳksta mărturi com au venet. *Iurașco* nepot | lui *Goei*. de șiu vândotul... parte de wcina. wt Cărbunești lui | *Gligori Buhuș* și eu dat. 26. de taliri. bane bune. pri ačĕ | parte ce are Iurașco wt Cărbunești. În tot locul în vatra satului | și **ан кзпо**. și now cai. a lui Costin и сѣѣ Toadĕr wt Cărbunești | deci au luat. Iurașco nepotul Goei. 26 de talir. bane bune. | denainte lui Savin biv șulgir. și denainte lui Costin diiac wt Gočman. și lui | Tofan wttam. și denaintea wnciu-lui diiac, wt Itrinești. și lui | Stefan diiac wt Hočungĕ și denainte Berti tij. și denaintea lui | Dumitrașco diiac wt Plopești și denaintea Popei wt Negrești | de asta damu știre cu suflĕtelĕ noastre. toți acești scriso mai sus. | пис Костин дѣѣк єѣ Гоčман (a scris Costin din Gočman)

valeat 7132 mșți сѣѣтоврии кз дни

\*\*\* (3 peceți)

## 92. Document din 7132, Noem. 29. Iași.

**Sumar:** Radul Vodă întărește lui Manolache vel vameș (mitnic) moșiile dăruite lui de Stefan Vodă Tomșa și nume: Rogojanii, Roșăcii, Visternicenii de pe Raut și Mășcanii de pe Nistru, foste mai înainte vreme ale lui Balica hatman și le-a pierdut pentru hainie contra domniei.

(Moșia Visternicenii, seliștea Roșiori, plic I, No. 2).

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldovii, adica domnie me am dat și am întărit cinstit și credinciosul nostru *Manolache vel mitnic* a lui driaptă ocina și danie și miluire și uric de danie și miluire de la Stefan Tomșa Vvod. satul Rogojanii i Roșăcii i Visternicii ce este pe Raut și cu vaduri de mori și heleștee cu pești. și satul *Mașceani*, pe Nistru în ținutul Sorocei, care aceli de sus scrisă sate au fost a lui *Isak Balica hatm. și leau prăpădit din vicleșugul lui când sau legat cu domnul lor Costantin Moghila Vod. și cu mulțame de Leși și Cazaci, asupra lui Stefan Vvod, șau picat toți supt sabia lui.* Drept aceea sai fie lui și de la noi danie și întaritura, uric și moșie aceli de sus scrise sate Rogojani i Roșăcii și Visternicii i Mașcenii, cu tot venitul neclătit lui nici odineoară în veci de veci. altul sa nu se amestece înainte acestei a noastre cărți.

sau scris în Eși la Anul 7132

Insuși Domnul a poroncit

Dumitrașco vel Ipgofat † Lucoci

Originalul s'a păstrat la casa Ghica, dându-se casei sf. Spiridon numai arest suret din 1819 April 1 pos'ăduit de Toader Gașpar diac, de pe suretul lui Andrei Talmaciu capitan din 1794, Oct. 3.



### 93. Document din 1132. Dec. 21. Iași.

*Sumar:* Radul Vodă întărește mănăstirea Sf. Ilie Proorocul stăpânire asupra satului Războeni, pe hotărâle alese de Arsenie logofăt supț Stefan Tomșa Vodă, dănd ramaș pe Ionășco din Ușcați, căci hotărele le-a așezat Stefan Vodă cel bătrân.

(Războeni 14, 6).

† Нѡ Радѡа вѡводѡ. бжїю мѡстїю гспдрѡ землн мѡладѡвскон. ѡж прїндѡ прѣд нѡмн. н прѣд ѡснмн ншмн | мѡладѡвскїн бѡлѣрн. млѣнци ншѡ. калѡгрїн сѡ вѡс сѡвѡр ѡт стѡд мѡнѡстїр. стїн Нлїѡ прѡркѡ. н | жалѡвлѡнс сѡ вѡлїкою жалѡбою на Іѡнѡшкѡ н на вѡсї лѡдї нѡ ѡт село Ѥскаци. рѡкѡцї калѡгрїн аж сѡтѡ. | рнлн. нѡ. вѡлїкаѡ прїснѡванїѡ. рн вѣсѣх нм ѡднѡ вѡкѡтѡ за ѡтннѡ. ѡткѡ село нѡ Рѡзѡонн. что сѡт ѡ вѡлѡст | нѡмїцскон. что тѡтѡѡ бѡкѡтѡ за ѡтннѡ. ѡст дѡнїѡ сѡтѣн цркстѡн ѡт село Рѡзѡѡнн. ѡт старѡго Стѡфан | вѡвѡдѡ. что вѡзѣл нѡ хотѡр село Ѥскацїм. н дѡлѡ цркстѡн ѡт Рѡзѡонн. н нѡн прѣждѡ вѡрѣмѡ. кѡ днїн Стѡфан Тѡмшѡ вѡвѡдї | вѣшѡ постѡвнѡ днѡ Іѡнѡшкѡвн н лѡднм ѡго ѡвн прнснгатн сѡ кѡ лѡдн дѡбрнѡх. слѡгн гспдрѡскнѡх. кѡкѡ прннѡснѡ прѣд | гспдѡвнм. кннѡ ѡт Стѡфан Тѡмшѡ вѡвѡдї. ѡкѡж нѡбѡжнѡ дѡ днѡ. нѡ зѡстѡл. вѡ том бѣх прнслѡл. Стѡфан Тѡмшѡ вѡвѡдї | лнст дѡ бѡлѣрннѡ ншѡ Прснїѡ лѡгѡѡѡст. н пѡсѡкѡтнѡ тѡдѡ ѡтннѡ, сѡ дѡврнмн лѡдї ѡкрстн мѡцнѡшн. н нѡстѡкнѡ нѡ | стѡлпн. ѡткѡ Ѥскаци. ѡт гдѡж нѡндѡт нѡстѡчннѡ. стѡрѡчѡвнѡс ѡт лѣсѡ. ѡднѡ стѡлпѡ а ѡт тѡдѡ дѡлѡ на нѡстѡчннѡ | дѡ глѡвн ннѡвн тнж ѡднн стѡлп. а ѡт тѡдѡ пѡдѡн дѡрѡѡ. тнж ѡднн стѡлпѡ. а ѡт тѡдѡ прѡстѡ вѡрѡ. гѡр тнж | ѡднн стѡлпѡ. а ѡт тѡлѡк ѡрѡс пѡтѡк. вѡ ѡднн дѡвѡ сѡтѡврнн вѡѡр. тѡж гспдѡвн сѡ вѡснѡ сѡкѣтѡѡ гспдѡвн. вн-дѣвншѡ | вѡ ѡст нѡ прѡѡѡ ѡтннѡ. н дѣдннн. н ѡт ѡнкѡ гѡдѡвн Пѡтрѡ вѡвѡдї. тѡкѡждн дѡ ѡст ѡн пѡтѡтѡрѡждѡнїѡ. на тѡт село | вншпнсан Рѡзѡонн. гспдѡвн дѡдѡѡѡм н пѡтѡрѡзднѡѡм.

сѣтѣн монастир Илиѣ пррвк. како да ест и ѡт нас | сѣтѣн  
монастир праваа ѡтнина и потврѣдѣнїе и зрѣк съ вхсѣм  
доходом. тот село Рѣзкоинїн | цитианж провѣлѣтса въ  
нѣкое врѣма нѣсколиких нарѣдѣнїе . . . или ѡт Стефан  
Томшаа | вхвводї. тїн нарѣдѣнїе да с не влрѣст. ни да са  
не зминшат. прѣд сим листом ншнм.

† Сам гспднх велѣл.

писъ нас влто †зрѣк. мсцаа дѣк. ка.

Думитрашко Цѣфан вел логофѣт

† Лѣкоч

### Traducere

Io Radul Voevod. cu mila lui Dumnezeu Domn  
țării Moldaviei, iată au venit înaintea noastră și  
înaintea tuturor alor noștri Moldovinești boiari, ru-  
gătorii noștri calugari cu tot soborul de la sfânta  
mănăstire sfântu Ilie Proorocul și s'au jăluit cu  
mare jalobă pe *Ionașco* și pe toți oamenii lui din  
satul *Uscați* zicând calugarii că li s'a fost facut  
mare impresurare, că li s'ar fi luat lor o bucata  
de ocina din satul lor *Războeni*, ce sînt în ținutul  
Neamțului, care acea bucata de ocina, este danie  
sfintei biserici din satul Războeni; de la *bătrânul*  
*Stefan Voevod ce a luat din hotarul satului Us-*  
*cați și a dat bisericei din Războeni*; și mai în-  
ainte vreme în zilele lui Ștefan Tomșa Voda, li s'a  
fost pus zi lui Ionașco și oamenilor lui cum sa  
jure cu 24 oameni buni, slugi domnești, cum au  
adus înaintea domniei o carte de la Stefan Tomșa  
Voevod. cum nau jurat la zi, ci au rămas. Intra-

cestea trimas'a Stefan Tomşa Voevod carte la boerinul nostru *Arsenie* log. și a socotit acea ocină cu oameni buni megieși de prin prejur și au pus lor stalpi, den Uscați de unde izvorăște izvorul *Străčvinoasa* din pădure un stâlp și de acolo în jos pe părau la capatul pământurilor tij un stâlp și de acolo peste drum iar un stâlp, și de acolo drept în vârful dealului tij, un stâlp, și de acolo peste apă într'un stejar s'a făcut buor și așa domnia mea cu tot sfatul domniei mele văzând ca le este lor dreapta ocină și moșie și de la unchiul domniei mele Petru Voevod, așijdere să fie ei întaritură pe acel sat mai sus scris Razboeni, Domnia mea dat-am și am întărit sfintei mănăstiri Ilie prooroc, cum să-i fie și de la noi sfintei mănăstiri dreaptă ocină și întărire și uric cu toate veniturile acel sat Razboenii. Iar dacă se vor afla în nescaiva vreame nescareva direase (de la Patru Voda) sau de la Stefan Tomşa Voda, acele direse să nu se crează; altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

scris în Iași la anul 7132 luna Dec. 21.  
Insuși Domnul a poruncit

Dumitrașco Stefan vel logofăt a învățat  
† Lucoci

Hârtie; pecetea lipsește; cea care e aplicată pe hârtie e a lui Stefan Petriceaico Voda din 1672: *Иъ Стефанъ Петръ воєводъ. вѣжо мѡстїю господаръ, зѣмли. молдакскон. ꙗзѡка=1672*: Arhiva Epitropiei Sf. Spiridon a fost regulată de către Hrisantie eromonah, care a fost însărcinat a traduce mai toate ispisoarele vechi, a revizui traducerile lui Gh. Evloghie dascal din secl. XVIII-a. și a întocmi opisul cel mare. În toiul acelor lucrări de cancelarie s'a putut orându și lipirea pecetilor de ceară la unele acte de hârtie și așa s'a lipit pecetea de mai sus.

## 94. Document din 7132 Ghenar 26. Iași.

*Sumar*: Radul Vodă întărește lui Pătrașco Udre fost pitar și jupănesei lui Mărica a patra parte din Orășeni, ot Ilărlau, cumpărătura lor de la nepoții lui Crăciun cu 300 taleri de argint. (Moșia Orășeni plic I, No. 1).

† Иъ Радул воевода. ежю мѣстю гспдрѣ земли мѣл-  
давскои. вж дали и потвердени | есмн сѣбѣ наш Патрашко  
Ѧдрѣ вие питар. и кнѣгинѣ его Маркѣи. нх | правою шт-  
нину и кнѣпаніе. шт исписочни за кнѣпаніе и за потѣ |  
рѣжденіе. чѣмъ шни имал шт прѣднихъ гспдрѣхъ. четкретал  
часть шт вѣсегъ сіло | Ѧдрѣшѣи. и сѣ една вѣлота рѣна и  
Мѣкрѣамъ. и сѣ полѣнами за сѣножат | и сѣ старъ у сіло  
чѣмъ Ѧ волостъ Хрѣлвускому. чѣмъ тоа ест имъ права и кнѣс |  
паніе. шт русла и шт сѣстрѣѣ игъ Финсѣи. и Мѣрѣка.  
сѣѣѣ Габриѣлѣ и ѣмниш | вѣнѣци Крѣчюи. шт нхъ правагъ Ѧрика.  
чѣмъ имали шт Петра воевода. радѣ три ста | талеръ сѣбрѣнихъ.  
тѣмъ радѣ да ест имъ и шт насъ права штнину. и вѣкѣпаніе |  
и потвержденіе сѣ вѣсегъ дохѣдомъ. и ни да сѣ не Ѧмнишатъ.

Ѧ ѣс. вѣт. †Ѧрѣл гѣи. кс.

ГСДНЪ КАЗАЛ

† Борѣкиѣл.

### Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adică am dat și am întărit slugii noastre lui *Pătrașco Udre* fost pitar și cneaghinei lui Maricai a lor dreapta ocină și cumpăratura din ispisoace de cumpăratura și de întarire ce dâșii au avut de la procatohii domni a patra parte din tot satul *Orășeni* și cu un haleșteu de pește în Macrivaia, și cu poeni de fânațe și cu iaz în

sat, ce-s în ținutul Hârtaului; care aceea le este  
lor dreapta cumpăratură de la Rusul și de la su-  
rorile lui Anesia și Marica fiii lui Gavril, neamiș,  
nepoți lui Craciun din a lor drept uric, ce l'au  
avut de la Petru Voevod, pentru trei sute taleri  
de argint. Pentru aceea să fie lor și de la noi dreapta  
ocină și cumpăratură și întărire cu toate veniturile;  
și altul să nu se amestece.

In Iași la anul 7132 Ghenar 26.

Domnul a arătat

Borleanul

Hârtie; pe aceeași coală stă scris începutul aceluiași ispisoc și  
anume 5 rânduri. † Нѡ Радѡа воевода. бжю мѡстю гспдрѡ  
земли мѡдавскон. вж дѡан и потвердѡан | есми сѡбзи наш  
Петрѡшко бдрин ене пѡтар ене крѡкѡини ег Марикѡи. вт |  
кѡсег село брѡшкѡини. четкрѡтѡа част вт нѡ правѡи нарѡк-  
данѡи. что | они имают вт Константѡи воеводѡ. за иникѡпле-  
нѡи. и тѡж вт Стефан | Томшѡ воевода. и вт Гашпар вое-  
вода. и вт Александрѡ воевода. за поткрѡждѡнѡи = Io Radul  
Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei adică dat-am și  
am întărit înșine slugii noastre lui *Pătrașco Udrea* div pitar *foșt*,  
cneaghinei lui Măricăi din tot satul *Orășeni* a patra parte din ale  
lor drepte direace, ce ei și le-au avut de la Costantin Voevod de  
cumpăratură; și iarăș de la Stefan Tomșa Voevod și de la Gaspar  
Voevod și de la Alexandru Voevod, de întăritură. Din cetirea ace-  
stor 2 texte reese că Borleanul a scurtat în redactarea definitivă nu-  
mele tuturor domnilor înșirați: Costantin Movilă Vodă, Stefan Tomșa  
Vodă, Gaspar Grațiani Vodă și Alexandru Vodă. prin vorba = нарѡк-  
данѡи гспдрѡх = procatohii domni. Nu la puține acte vechi găsim în-  
ceput de scris actul pe fila a doua a actului. Scris acolo un rând,  
două, ori cinci, alte dați chiar actul întreg, îl vedem părăsit din ra-  
uza unei mici greșeli ori uitări de nume, de locuri, de preț, și diacul  
lua la scris din nou actul pe cealaltă filă. Aceasta nu strica întru  
nimic valoarea actului, și marele logofat care contrasemna actul îl  
lăsă de bun, căci hârtia era scumpă și așa era rânduiala cancelariei

### 95. Document fără veleat (dupa 7132).

*Sumar*: Zapis de danie prin care Mărica jupâneasa lui Pa-  
trașco Udrea biv vornic de Botoșani și cu fiul ei Adam, dărnesc ne-  
potului lor Gligorașco fiilor lui Vasile capitauul, alt ginere a lui Pa-  
trașco Udrea, partea lor din Orașani jumătate, partea Neimișască,

(Moșia Orașani plic I, No. 2).

† Adeca eu *Mărica*. jupâneasa lui *Pătrașco-  
Udrea* ce au fost vornic in Botașeani | scriu și  
mărturisescu. cu cest zapis al meu. cum eu de  
buna vo<sup>a</sup> m<sup>k</sup> | inpreună, cu fiul meu cu *Adam*.  
fečorul lui *Pațrașco Udrea*, scriem ! și mărturisim  
cu c<sup>k</sup>stă scrisoare a noastră, cum eu de bună  
vo<sup>a</sup> | m<sup>k</sup> de nime nevoită. ni<sup>c</sup> asupra am dat. a  
mea direaptă | ucină, și cumpărătura ce am cum-  
parat cu giupanu meu cu *Pațrașco Udrea* den-  
sat den Orașeani. den partea den sus ce iaste  
*nemișască*, ! giumatate, ačasta am dat și am dăru-  
it nepotului meu. lui | *Gligorașco* fečorul lui *Va-  
silie* capitanul, den Costinești | Insa cu vecini carii  
vor hi pre ač<sup>k</sup> parte, vă sa dăruiască | Domnul  
Dumnezeu. sa custe nepotul *Gligorașco* sa ma po-  
meneas | ca la svtul jertvanic și marele *pomeanic*. și  
a<sup>k</sup>tra ač<sup>k</sup>stă | tocmal sau tamplat, *Todosie Udrea*  
și *Dumitrașco* wt *Epoteșt* | și *Dăciul* biv ășnic, și  
*Neculai Matieșescu*. și *Kirila* | wt *Dragumanest* și  
*Cazacul Zbiiarea* fratele *Nacului*. și *Neculai* | wt  
*Costineșt* și pre mai mare credința șau pus pece-  
țile | acestu zapis să s știe.

Și vecinii sântu *Istratie* și altu *Istratie* și *Gavrilă*  
și *Focșea* și *Mihail*. și *Arsănie* (scris dealta mâna).

Думитранко wt Блотиц.

Твдвсѣ Вдрѣ некал.

аз Двчюл бик чашник. и некал.

Николаи Мхтнншескуа печет шник.

**96. Document din 7132, Mart 29. Suceava.**

*Sumar:* Cartea Radului Vodă scrisă către Dumitrașco Fulger diac de Todirești să-și țină pentru sine ocina lui Gheorghe Stefan Danco carele fugind și-a lasat curtenie cu dăjdile către domnie asupra lui Fulger; și-l mai volnicește să-l tragă înapoi în Toderești pe Gheorghe Danco, ori de unde-l va prinde.

(Moșia Kilișoae, plic I, No. 6).

*Hw Radul Voevod.* bjiiu mlstiiu gspdrz zemli Moldavscoi. datam ačksta carte a dumnii | meale. slugii noastre lui *Dumitrașco Fulger.* diiacul. de Toderești spre | ačea el ca să hie tare și putearnic cu ačastă carte a dumnii mčle. a wpri | și a țină. nește case den satu den Toderești. și cu căta wcina va hi. a lui | Gheorghe fečorul lui Stefan Danco deacolo. pentru căce au fugit Gheorghie den | casele lui. și șau lasat *curteni* asupra slugei noastre ce mai sus scie | Dumitrașco Fulger diiacul. și au platit multe dajdi curteneșt. pentru | Gheorghe fečorul lui Stefan Danco. și iau perit multe bucate *prentu* dănsul | deč ca să aiba a ținea casele și ocina căta va avea în sat în Toderești. și așjdere | *vare undel* va afla sluga noastră Dumitrașco Fulger diiac. pre Gheorghe fečorul | lui Stefan Danco. în țara dumnii meale. ca să aiba al trage iarăș napoi la satu | în Toderești. cu toate bucatele lui. ca să plătească dajdea dumnii meale. | Dereptace nime ca să nu cuteaze a ținea nič a opri naintea cărței dumnii meale.

pis u Sučav. vlto 7132 Mart 29

Sam gspdrz reč (Insuși Domnul a zis)

veliț boleari ucil (marii boeri au învățat)

Dumitrașco Ștefan vel logofăt ucil.

### 97. Document din 7133, Febr. 3. Iași.

*Sumar* : Radul Vodă lutărește lui Tautul biv logofat și cneghinei sale Tofana cumpărătura ce a făcut cu 100 taleri în moșia Sârbii a treia parte de la Lupul fiul Gorcei Udrea și a Nastasioi.

(Moșia Sârbii VIII, 6). Hartie ; pecetea căzută.

† Нѡ Радѡла воевода. ежѣю мастїю гспдрѡ земан мѡл-  
давскон. вж прїнде прѣд нами | н прѣд нашими болѣри.  
Лѡчула снѡ Горча Хдрѣ. н Тодосїа по яго доброю | болѣ ни-  
кнм нспонѡжден а нспрїслокан. н продал скоа прѡва штинна |  
н купежно шца яго. третѡа част шт село Брхенї нижнаѡ част  
сѡ мѣсто за мани. | ѡ потоцѣ Башнѡ. что тѡа част бѣше  
купежно шци н мтрѡ яго шт Босїюк | та продали слѡшн на-  
шнѡму Тѡчѡлу енк логофет. н книгннн яго. Тѡфана | за сто-  
талѡр бѡшнѡх н заплачннн емѡ нсплѡна шт прѣд нами | н на-  
рѣднїе что нмѡл за купежною. н за тѣжѡ сѡ калѡгерн |  
шт Пандократѡра. шнѡж дал емѡ нѡ кѡ рѡцѣ. тѡм радї како  
да ест | емѡ. н шт нас. Брнн. н штинна сѡ ексѡм дохѡдом.  
н нн да с(ѣ) нн ѡмн || шѡрт прѣд снѡ нашими нстинннм лнстоѡм.

пис ѡ ѡс лт ±зрѡг фѡв. г.

гспдрѡ рѡч

Дѡмитрашко Цнѣфан вел логофет.

† Богдан

### Traducere

Io Radul Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn-  
tării Moldaviei, precum au venit înaintea noastră  
și înaintea a lor noștri boeri, *Lupul* fiul *Gorcei*  
*Udrea* și a *Todosiei* de a lui bună voe de ni-  
meni silit nici învaluit, și a vândut a sa di-  
reaptă ocină și cumpărătura tatalui său, a treia  
parte din satul *Sârbii* partea din jos, cu loc de



moară în apa Bașeului, care ace parte fost-a cum-  
paratură tatălui și mamei lui, de la Bosiioc; aceia  
a vândut slugii noastre lui Tautul fost logofăt și  
cneaghinei sale Tofana drept 100 taleri batuți. și  
platit-a lui deplin denaintea noastră; și diresese ce  
le-a avut de cumpăratură și de judecătă cu că-  
lugarii de la Pandocrator, încă le-a dat el în mâna  
lor. Pentru aceia ca să-i fie lui și de la noi uric  
și ocina cu toate veniturile; și altul să nu se a-  
mestece înaintea acestei cărți a noastre.

scriș în Iași la anul 7133, Fev. 3.

Domnul a zis

Dumitrașco Ștefan vel logofăt

Bogdan

### 98. Document din 7133. Mart 1. Todirești.

*Sumar:* Zapis de vânzare prin care Capșe Flore din Todirești  
vinde lui Manule cu 25 taleri niște case cu locul lor de moșie din  
Todirești.

(Moșia Kilișoae plie I, No. 7).

† Adeca eu Flori... Capșe den Toderești. de  
ținutul Carligături | și cu feșorii mei Insumi mar-  
turisescu cu cest zapis al mieu cum eu | de a me  
buna voe de nimene indemnatu. nič de w Inpresu-  
ratura | vândutam a me direapta wcina. și moșie  
nește case | ale mele den sat den Toderești cu  
cata moșie sa va alege partea | me den satu den  
Todirești. den tot locul. și den vatra satului | și  
den țarina. și dentrapa. și den pădure și de tot  
locul. | vândutu-am lui Manule. dreptu dowzeč și  
cinci de taleri | bani buni. dreptace<sup>a</sup> ca să fie lui

moșie și wcină | dereapta în veci și fâmeii sale. și  
cuconilor. și nime dentru seminți<sup>a</sup>. noastră nepotu-  
mieu sau feço | rii miei. să nu aibă a să scula în  
vro vr<sup>a</sup>me. să întoarcă a<sup>u</sup>t | ste case. și acel loc.  
și în tocmala noastră cândam vândut | fostau fra-  
temieu *Crstelei*. și ăpânul Neniul vataful cel |  
mare de ținutul Carligaturei. și popa Gligorie,  
și | Iordache diiac de Hârpașești. și Gheorghita  
diiac. și eu Du | mitrașco Fulger. diiac. am scris.  
ca să să știe.

u Toderești vlt. 7133. Mart 1.

az Neniul vataful Carligaturii iscal

Popa Gligorie az Dumitrașco Fulger iscal

az Gheorghita iscal az Iordachie iscal

\* \* \* 3 peceți în fum

### 99. Document din 7133, Mart 6. Iași.

*Sumar*: Zapis de vânzare prin care Văsiian și Vasilie vând  
lui Dumitrașco Fulger diacul cu 25 de zioți partea lor din satul To-  
direști de la Carligatură, după ce și-au întrebat rudele și răzeșii.

(Moșia Kilișoae plic I, No. 8).

† Iată nwi *Văsiian* fečorul lui *Ion Poličknu-  
lui*. și eu *Vasilie* fečoru lui *Mănăilă* (vnuc Purcar)  
de | *Toderești*. de ținutul Carligaturei. înșine noi  
mărturisim cu acest zapis al nostru | cum noi de  
nime nevoiți. nič impresurați- ci de a noastră bună  
vve. vândutam. | a noastră dereapta wcină și mo-  
șie. den sat de Toderești de ținutul Carligaturei |  
toată partea noastră câtă să va alege. din vatra  
satului. și den țarina. și den | trapa. și den pădure.  
și den tot locul. vândutam lui *Dumitrașco Fulger*

*diiacul*. dereptu, | doawzeč și cinci de zloți tot bature de argintu. și doi mașcuri. dereptace. ca să | hi<sup>a</sup> lui wcină și moși<sup>a</sup> dereapta și ȝupanesei. și cuconilor in veci. și nime dentru | seminț<sup>a</sup> noastră. să naibă a scorni vro pară sau să intoarcă ač<sup>a</sup>stă moșie. cace am între | bat noi de to. ruda nwastră. ca să ni o plătească. acest locu. și nime nu sau aflat | de wamenii noștri. sal cumpere. fără Dumitrașco Fulger diiacul. și n<sup>ku</sup> dat toți banii | gata 25. de zloți tot bātuți. de argintu și 2 mașcuri. și cādam vāndut. in tocmala | noastra fostau ȝupanul Iwn ce au fost armaș rare. și Avram de Țoțora pivnič<sup>ri</sup>ul cel domnescu : și Craciun vata vul de sečori. a dumisale a Hatmanului. și Gramă ce au fost ușeariu. și altu | Craciun cel bătrān de tārĝu de Iași. și Calin și Ionașco Fanca. și pentru mai mare creden | ța și marturie. pusam ale noastre peceți și aceaste marturii toți pecețile și iscali | turile ca să să știe.

pis u Iasoh. let. 7133 Mart 6.

\* \* \* \* 5 peceți in cerneala

Avram pivniceariul iscal, Grama iscal, Avram iscal az Dumitrașco iscal.

### 100. Document din 7133, Mart 16. Suceava.

*Sumar*: Radul Vodă intărește Candachiei Gligoroe din Stețcani cumpărătura ce a făcut cu 26 taleri in satul Cărbunești de la Țurașco Goea, după zapisul de mărturie de la mai mulți boeri.

(Moșia Romāni, soliștea Cărbuneștii, plic II, No. 2). Peretea sfărmată.

† Ив Радѣа воєвода. вжїю мѣстїю гєпдрѣ земан мѣл-  
дѣскон. вж приндо | шѣ прѣд нами. и прѣд нашими бо-  
Ispisance I. p. II. 22

лѣри. кнѣгинѣ Кандакѣ | Гангороае wt Стецкани сѣ  
едни запис за сѣдѣстество. wt Га | вин внк сѣлуѣр. н wt  
Костин дѣшк wt Гоцмани н wt Тофан wt там. н wt Он-  
чуа дѣшк. wt Итриници. н wt Шефан дѣшк wt Хочюнци. н  
wt Дү | мнтрѣ дѣшк wt Плопещи н wt Попа wt Нигритещи. |  
писаше ъ тот запис. како придошѣ прѣд нами Юраш | ко  
внѣк Гош. неким непомѣждѣн динприслован. н про | дал своа  
прака wtннѣ н дѣднин. кзсѣх част емү что сѣ нзберет |  
wt село Кзрешещи. н wt полѣ е сѣ една дом. Костинон. |  
что ест ъ колост немецкон. та продал сѣгам наш. Гангоріе.  
н кнѣгини | его Кандакѣ радѣ два десѣт н шест талер пнзи  
добри. н кзстал | сѣ Гангоріе н кнѣгинѣ ег Кандакѣ. н пла-  
тна емү. исполно wt | прѣд ними кзсн вѣ рѣки Шрашков.  
вѣ том гедемн. ѣко ввндѣ | хом тот запис wt тнж сѣ-  
гам гспдркнх. н конни прѣдним. а ми вѣро | вахом. н та-  
кождѣри н wt нас дали н поткредман есми кнѣгини Канда-  
кѣ | Гангоріе. на тоа част wt село Кзрешещи. како да ест  
еи права wtннѣ | н кнѣплинѣ. непорѣшннн николнж на еѣки  
н ни да сѣ не ѣми || шают прѣд сим листом гедемн.

҃ 884. ват. †врал Март сѣ.

† Господнѣ реч

Дѣмитрашко Шефан км лугофет рч.

† Тоадер

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn  
tării Moldaviei, adeca a venit înaintea noastră și  
înaintea a lor noștri boiari cneaghina *Candachia*  
*Gligoroe* din Stețcani cu un zapis de mărturie  
de la Savin biv sulger, și de la Costin diiac din  
Goțmani, și de la Tofan deacolea, și de la Onciul

diiac din Itrinești, și de la Stefan din Hociugi, și de la Dumitru diiac din Plopești și de la Popa din Negrițești, scriind în acel zapis cum a venit înaintea lor *Iurașco* nepot *Goei*, de nimeni silit nici învaluit și a vândut a sa dreaptă ocina și moșie, toate părțile lui ce i se vor alege din satul *Cărbunești* și din câmp și cu o casă a lui Costin, ce este lui în ținutul Neamțului; aceia au vândut slugilor noastre lui Gligorie și cneghinei sale Candachia pentru 26 taleri bani buni; și s'a sculat Gligorie și cneaghina lui Candachia și au platit lui deplin denaintea lor toți în manule lui Iurașco. Într'acestea domnia mea cum am văzut acel zapis de la aceleași slugi domnești și foști militari; iar noi am crezut așijderea și de la noi am dat și am înțarit înșine cneaghinei Candachia Gligoroae, pe acea parte de sat Cărbuneștii ca să-i fie ei dreaptă ocina și cumparatură. nerușeit nici odănaoară în veci. Și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a domniei mele.

In Suceava la anul 7133 Mart 16.

Domnul a zis

Dumitrașco vel logofăt a învățat.

Toader

### 101. Document din 7133 luni 27. Iași.

*Sumar:* Zapis de mărturie prin care se adivereste că s'au toemit Gheorghie cu Dumitrașco Fulger pentru a rade curtenia lui Gheorghie din Todirești luându-i grija curteniei Fulger pentru o casă și o puțină de miere drept 11 taleri.

(Moșia Kilișor e plic I, No. 10).

Adică noi Gavril Albici de Batarești. și Mierauț de Româneșt. și Moiseiu deacole | și Tudosie

deacole. și Chirila deacole. și eu Simion de Co-  
gești și | Gligorie de Stornești. scriem și dam știre  
cu această scrisoare. cum sau tocmit | denaintea  
noastră. Ghewrghie feătorul lui Ștefan de Toderești.  
cu Dumitrașco Fulger. ca | sa raza den curtenie  
pre Ghewrghie feătorul lui Ștefan și sai dea casa  
tatanesău | lui Ștefan. cu parte de loc. ce au cum-  
paratu tatăsău Ștefan. de la Crste. fečo | rul Anuș-  
cai. în satu în Toderești. den deres de la Gașpar  
Voda. și șai mai dea și w pu | tina de meare de-  
rept 11 (ia) taler. ce are la Iurdachi. deși deacmu  
uainte să hie | grije lui Fulger de ača curtenie.  
iara Ghewrghie sa hie slobod numai | să plateasca  
cisla țărăneasă. pențačea făcutam această scri-  
soare | de mărturie și neam pus pecețile ca să știe.

Iuni 27. 7133.

Hartie; patru peceți în fum: o pasere, un scorpion; o ancoră.  
Андроник.

## 102. Document din 7134, Dec. 13. Iași.

Sumar: Radul Vodă întărește lui Toma postelnicul al doilea  
cumpărătura ce a făcut în Bodești cu 20 lulei de la Nechita din  
Sârbi, după zapis de mărturie de la boeri.

Моша Bodești, plic I, No. 28).

† Іw Радѣа воєвода. ежїю мастїю гспдрѣ землїи мѣл-  
дѣскои. ѡж прїнде прѣд нами и | прѣд нашими болѣри наши  
вѣрїи болѣри Тома кторї постѣлник. и сѣ єдин | запис ѡт  
Гѡургїе Башотѣ вєл мѣдєлнїчєр и Прєвнїє трєтїи лѡгѣ. и ѡт  
Гангорчѣ | зѣт Бран. и Нїкїта ѡт Бєртоп. и ѡт Гѡургїе  
Боцѣа ѡт Долѣщїи. и ѡт нїнѣ людїи до | брїх. и коннїи  
прѣднїх. писєщїи єз тот запис, како прїнде прѣ ним. Нє-  
кїта | ѡт Бєрєн. за своєю добрєи волю нїкїм нї понѣждїи.

а ниписанован, и продад | една част за штинѹ ѡт село  
Бодѣци, ѡт част попни, четвертата част, что с изверот част |  
его, и част Петрашко Цѹнкѹл, ѡт вис мѣсто, и ѡт вис при-  
ходом, ас седм ннен, | и половина, таа продад болѣрин наш  
виписан Тома пост, за два десѣт | талери, личних, тѣм  
ради гсдеми, ако видѣше им добро колноу текмежом,  
и | платѹ за испазнои, и тон запис за свѣдѣтельство, ѡт то-  
ликих болѣр, вѣрока | хом, и ѡт нас дали есми ему болѣрин  
наш Тома пост, таа част за штинѹ ѡт село | Бодѣци, како  
да ест ему и ѡт нас права штинѹ и викупниѣ, и зрик и |  
потерждѣнѣ, и сз есми доходом испорѹшених никомж на  
вѣки, прѣд | сим листом нашим, и ни да с не ѹмнишат.

... зрад дж. гѣ.

Дѹмитрашко Цѣфан вил лѡгѣт ѹч.

† Еласѣ

## Traducere

Io Radul Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn-  
țarii Moldaviei; iată a venit înaintea noastră și  
înaintea a lor noștri boeri, al nostru credincios  
boiarin *Toma postelnic al doilea* și cu un zapis  
de la Gheorghie Bașota vel medelnicar și Arsenie  
logofat al treilea, și de la *Gligorča* ginerele lui  
Bran, și Nechita din Vartop, și de la Gheorghe  
Boțul din Dolhești, și de la alți oameni buni, și  
militări mai înainte, scriind într'ăcest zapis cum au  
venit înaintea lor *Nechita* din Sârbi, de a lor bună  
voe de nimeni silit nici învaluit și au vândut o-  
bucată de ocină din satul *Bodești* din partea Popei  
a patra parte, ce se va alege partea lui, și partea

lui Patrașco ȝuncul din tot locul și din tot venitul; iar șapte pământuri și jumătate le-a vândut boia-  
rinului nostru de mai sus scris Toma postelnic,  
dirept 20 taleri curați. Pentraceaia și domnia mea  
cum am văzut a lor de bună voe tocmală și plata  
deplin și acel zapis de mărturie de la atația boeri,  
crezut-am și de la noi am dat înșine boeriului  
nostru Tomei postelnic acea bucată de ocină din  
satul Bodești, ca să-i fie lui și de la noi dreapta  
ocină și cumparatura și uric și întăritura și cu toate  
veniturile nerușeit nici o dănaoara în veci înainte  
acestei cărți a noastre. Și altul să nu se amestece.

(scris în Iași) la anul 7134 Dec. 13.

(Insuși Domnul a poruncit)

Dumitrașco Stefan vel logofăt a învățat.

† Vlasie

Hârtie; pecetea ceară roșie; † Іw Радша Ковода. снъ.  
Михнѣ. Ковода. гпдръ. зѣман молдавскон. Cap de bou; coronă.  
stea, soare, lună, sabie și huzdugan.

### 103. Document din 7134, Dec. 13. Hârlău.

Sumar: Radul Vodă întărește lui Toma postelnic al doilea  
cumpărătura ce a făcut cu 80 taleri de la Titiana femeia lui Tiron  
și fata lui Gheorghe Albotă în Cotnari la viile din dealul Laslăului  
cum și a unei țeline de lângă vii.

(Moșia Hârlău, seliștea viile Cotnari, plic III. No. 5). Pecetea  
bine păstrată.

† Іw Радша Ковода. бжю маетію гспдръ зѣман мол-  
давскон. вж прінде прѣд на | ми. и прѣд нашими болѣри.  
наш кѣрнн болѣрин Тома вторн постѣлник. и | съ єдин запис  
ѡт дупѣл вторн лѡгфѣт. и ѡт Тѣпѣл лѡгфѣт. и ѡт Пѣ-  
трашко Чолпан. и Юрашко | Башотѣ. и Дѣмитрашко Бѣхѣш.  
и ѡт Ивнашко Пржжскѣл. писашѣн, кѣ тот запис. како



прїиде прѣд нимъ. титиана. жина Тирон | дѣща Гѣоргїе Пл-  
ботѣ. за ни доброн волю никимъ непонуждана. анпри | снло-  
вана. и продалъ една кинноградъ. что ъ горъ ласавѣ. и штъ цѣлинъ.  
что тоѣ при | таа кинноградъ половина. таа продалъ болѣрни  
нашиму. вишписанъ Тома постъ. | за шш(м)десѣтъ талери анчннхъ.  
алѣ та кинноградъ. бѣшъ шцѣ ни Гѣоргїе Плботѣ. | иножъ гспд-  
вми ѣко видѣвшимъ тотъ записъ штъ толжнхъ болѣрни бѣрова-  
хомъ. и штъ | насъ. шщѣжъ даемъ. и шотѣрѣждаемъ болѣрни нашъ.  
Тома постъ. таа кинноградъ. како | да ѣстъ иму. а штъ насъ праваа  
штннѣ. и вишписаннѣ. и сѣ вѣсѣмъ приходомъ ни | порѣшннѣ  
николанжъ на вѣки вѣчннхъ. и ни да сѣ ни ѣмншагъ прѣдъ симъ  
ан | стомъ нашимъ.

оу Хѣралу ꙗврдъ дѣк. гї

† Самъ гспднѣ вѣдѣа

Дѣмитрашко Цѣфанъ вѣа ангофѣтъ ꙗч.

† Класїѣ

### Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn  
țării Moldaviei, precum au venit înaintea noastră  
și înaintea a lor noștri boeri, al nostru credincios  
boiarin *Toma vtori postelnic* și cu un zapis de la  
Lupul vtori logofăt și de la Patrașco Ciolpan și  
Iurașco Bașota și Dumitru Buhuș și de la Ionașco  
Prăjescul scriind în acel zapis cum au venit în-  
aintea lor *Titiana*, femeia lui Tiron, fata lui Ghe-  
orghe Albota de a ei bună voe de nimeni silită  
nici învaluită și a vândut o vie ce-i în *dealul Las-  
lăului* și din țelina care aceia (este) lângă acea  
vie, jumătate; aceia au vândut boiarinului nostru  
de mai sus scris Tomei postelnic drept 80 taleri  
curați; însă acea vie fost-a tatălui ei Gheorghie

Albota. Deci Domnia mea cum am văzut acel zapis de la atția boiari crezut-am și de la noi încă dam și întărim boerinelui nostru Tomei postelnicului acea vie cum sa-i fie lui și de la noi dreapta ocina și cumpăratura și cu toate veniturile nerușeit nici odănoara în vecii vecilor. Și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

În Hârlău la anul 7134 Dec. 13

Însoși Domnul a poruncit

Dumitrașco vel logofăt a învățat

† Vlasie

#### 104. Document din 7134, Dec. 22. Hârlău.

*Sumar:* Zapisul de vânzare prin care Nekita Moșoc vinde lui Pană trei visternic partea lui din Petrești pe Bistrița cu toate veniturile.

(Moșia Blăgești seliștea Petrești, plic V, No: 1).

† Adecă eu *Nekita* seătorul lui *Moșoc* însumi pre mene scriu și mărtu | risescu cu cest zapis al meu. de neme nevoit. nice îndemnat. ce de a mea bună voe | am vându(t) a mea dreapta ocină și moșie de la părinții noștri căm avut parte | mea. den satu den *Petrești*. den ținutul Bacăului. a patra parte de sat. cu vad | de moar. pre apa Bistriței. și cu loc de fânaț și den țarin și den tot locul satului | deăc amu vândut dumnisale gupanului *Pană* al treite visternic drept (loc gol) dennaintea lui *Îmnașco* Peaicul jitnițear și dennaintea lui *Gheorghie* Arapul | și dennaintea lui *Patrașco* Colpan. și de înaintea a mulți boiari și mazili și | alti slugi domnești. carii mai gos sau scris sau iscalit. șam

Iuatu acești bani toț. | deplin de la dumneasa. dreptu  
ačt nime den frații mii. sau dentraltă rudenie a  
nos | trã ca să naibă a se amestica Intru nimic.  
ce sa aiba ași face dumnealui. și de | rease dom-  
nești pre această wcin. și pre mai mare credință  
pusam și pecetă mea | șam iscalit. ca să se știe.  
astă marturisiin.

pis u Hărlov. vltw 7134 mșta Dek. 22.

Mărtie, coală; pecete: un brad și 2 paseri.

### 105. Document din 7134. Dec. 20. Hărlău.

*Sumar:* Zapisul de mărturie a veliților boeri prin care arată  
că Nchita Moțoc a vândut lui Pană visternicul partea lui din Petrești  
pe Bistrița cu toate veniturile.

(Moșia Blăgești, seliștea Petrești plic VI, No. 2).

† Ge оуго мы *Dumitrașco Ștefan* vel lwgft. i  
*Aslan* vel dvornic dolneai zemli. i *Nicoar* vel |  
dvornic gornei zemli. i *Miron Barnovskie* hetman.  
i *Hriza* vel vist. i *Gărgan* vel spatar. | i *Ghewr-*  
*ghie Bașotă* vel medelničar. i *Lupul* vtori lwgft. i  
*Toma* vtori postelnic. i | *Arsenie* treti lwgft. и про-  
чих колѣри. (și alți boiari) adeca au venit Innaintea  
noastră. *Nchita* | *Moțoc*. de bună voia sa de nime  
nevoit. niči inpresurat. și au vândut. a lui | direaptă  
wcina și moșie. partea lui cei să va aleage din sat  
din *Petrești* cei în ța | nutul Bacaului. a patra parte.  
de sat. cu vad de moar. pre apa Bistriței. și cu  
lwc de fânaț. și din țarin și din tot hotarul satu-  
lui. ačtă w au vândut. | dumisali lui Pan vistear-  
nicul al treile drept (loc gol) deči noi dč | cam  
văzut a lwr de bună voe tocmală. și plata deplin.

noi încă iam făcut aăst | mărturie. ca săi hie dumisale de credința. până cânduș va faci dumnealui și deres | domnescu, pre mai mare mărturie pușuneam pecețile intracest zapis ca să s știe.

pis u Harlau 7134 Dec. 22.

Dumitrașco Stefan vel logofat, Gorgan vel spatar, Hrizea vel vist., az Arsenie log., приложи-хом и аз вз сїю токмеж (m'am prilejit și eu la această tocmala) Gheorghie Bașota.

### 106. Document din 7134. Dec. 22. Hărlău.

*Sumar:* Radul Vodă întărește lui Pană visternicul al treilea cumpărătura ce a făcut de la Nechita Moțoc în satul Petrești a parte, ce-s pe Bistrița, în ținutul Bacăului.

(Moșia Blăgești seliștea Petrești plic VI. No. 3). Pecetea bine păstrată.

† Нѡ Радѡа коѡѡода. ежїю мастью гспдрѡ земан мѡвал-  
давскон. ѡж прїнде прѣд на | ми и прѣд нашимн. колѣри.  
слѡга наш Никита. Моцок. за свою доброю волю. | никим  
нипонѡжден. аниприсилован. и продал своа. пракаа. ѡтннѡ. и  
дѣдннѡ. че | четрѡтаа част ѡт село Петрици. что ѡ клѡст  
Бакѡкѣ. и сѡ брод за манн. на рѣцѣ Бистрици. | и сѡ сѣ-  
ножат. и ѡт царннѡ. и ѡт кѡс хотар села. таа продал наш  
кѣрнїи ко(лѣ)рнн | Панѡ третн кнст. за (лос гол) инож гсд-  
вми ѡко вндѣвшн нм доброволною | токмежом. и платѡ за  
неплатною и ѡт нас. ѡщѡ дам и потѡреждаем колѣ | рнн  
наш кѣрнїи Панѡ кнст. на таа четрѡтѡтаа част ѡт село Пе-  
трици. сѡ брод за манн, и сѡ взсѡм приходом. непорѡшених  
никѡлиж | на вѣкн вѣчннх. и нн да с не ѡмнѡшат прѣд снм  
лнстом нашнм.

ѡ Хвралѡѡ ѡзрад дѡк. кк.

† Сам гспдрѡ вѡлѡа

Думитрашко Стефан вѡа лѡгѡфѡт ѡч.

† Бласїѡ

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adica a venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boeri. sluga noastră *Nekita Moșoc* de a sa bună voe, de nimene silit nici învaluit și a vândut a sa dreaptă ocină și moșie a patra parte din satul *Petreștii* ces în ținutul Bacaului, și cu vad de moară în apa Bistriței și cu fânate, și din țarină și din tot hotarul satului; aceea a vândut la al nostru credincios boiarin *Pană visternic al treilea drept* . . . Deci domnia mea cum am văzut a lor de bună voe și tocmală și plata deplin, și de la noi încă dăm și întarim boierinului nostru credinciosului *Pană vistearnic* pe aceea a patra parte din satul *Petrești*, cu vad de moară și cu toate veniturile. nerușeit nici odănoară în vecii vecilor. Și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

In Harlau, la anul 7134, Dec. 22.

Insuși Domnul a poroncit.

Dumitrașco Ștefan vel logofat a învățat  
Vlasie

Originalul hârtie pecotea coarsă aplicată pe hârtie romboidală  
† Иѡ РАДЪА КОСКОДА. СНЪ МНУИТЪ КОСКОДА. ГСПДРЪ. ЗЕМЛИ МОЛДАВСКОН. САР ДЕ БОУ, СОРОНĂ, СТЕА, СОАРЕ, ЛУНĂ, САБИЕ, БУЗДУГАН.

### 107. Document din 7134, Ghengar 13, Hârlău.

Sumar: Radul Vodă întărește lui Dumitrașco Fulger diiac cumpărăturile sale din Todirești de la Dochia fata lui Ion Capșa cu 15 taleri, și de la Vasian, Ion Policianul și Vasile Mănuila Porcarul cu 15 galbeni.

(Moșia Kilișoșo, plic I, No. 12). Pecotea sfarmată.

† Иѡ РАДЪА КОСКОДА. ЕЖІЮ МАСТІЮ ГСПДРЪ ЗЕМЛИ МВЛАВСКОН. ВЖ ПРІНДОШКЪ ПРѢД НАМИ ІІ И ПРѢД НАШИМИ БОЛѢРИ.

слуга нашemu. Дѣмитрашко Фѳулер дѣшк. и съ єдни запи ||  
се за свѣдѣтелство. вт слуги наш. Івн єнк армаш. и вт  
Грама єнк 8шѣр. и вт Йврам || и вт Гинургц снх Нсак. вт  
Динкока. и вт Игнат сѣкѣар. вт Мш. и вт Монсею Грѣ-  
єнчѣ || дѣшк. и вт Калли вт Мш. и вт Дрѣгою. и многи  
люди добрих. вт вкрѣст мѣнцш. || писашц вх тѣх записє.  
єкѣж вн. себе кѣпила. вт прѣд нами. єдна част за втину |  
вт село Тодѣрищ вт колост Крѣангѣтур. вт Докѣа дѣца  
Нвн Капшѣ. вѣсѣ част | вн єлико сѣ изберѣт. вт ватрѣ село.  
и вт полѣ. и вт кодѣ. и 8 лѣсѣ съ паснк. || и съ садѣвє. и  
съ полѣнами. радѣ два дѣсѣт и пет талѣр вѣтих. и тиж |  
вн сѣкѣ кѣпила вт прѣд нами. дрѣга част за втину. вт то-  
гож село Тодѣрищ || вт Бѣсіан снх Нвн Полчанѣла. и вт  
Бласилѣ снх Мѣнѣна. внѣк Пѣркар. вѣсѣ част || нх єлико сѣ  
изберѣт вт ватрѣ село. и вт воду. и вт полѣ и вт лѣсѣ-  
и вт вѣс мѣсто | радѣ пет на дѣсѣт вѣн жѣлти. инѣ ми  
внѣдѣєши. тѣх записє. за свѣдѣтел | стѣко. вт толнкѣх люди  
добрѣх. и конѣх. прѣдних. а ми нх кѣрокахѣм || и вт нас  
тиж даи и потѣрѣдѣи єсми. слуги нашemu вѣшписан Дѣ-  
митрашко || Фѳулер дѣшк. на тѣх. вѣшписаниѣни части за  
втину. вт село Тодѣрищ. како || да єст єму и вт нас. права  
втину и вѣкѣпѣнѣи и потѣрѣдѣнѣи сѣ кѣсєм | дохѣдом. не-  
порѣшєннѣ єму нєколиж вѣ вѣки. ни дас(ѣ) не вѣмѣшат. ||  
писє 8 Хѣрѣлѣ. †врд гєн. гѣ.

Гєспднє рєч

Дѣмитрашко Щєфан вєл лѣгофѣт вч.

† Дѣмитрѣ

## Traducere

Io Radul Voevod, cu mila lui Dumnezeu, Domn  
Țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră  
și înaintea a lor noștri boeri, sluga noastră Du-  
mitrașco Fulger diiac, și cu niște zapise de mar-

turie de la slugile noastre Ion biv armaș, și de la Grama biv ușear, și de la Avraam și de la Gherghița fiul lui Isac, din Dișcov, și de la Ignat Sabiiarul din Iași și de la Moiseiu Grebencea diac, și de la Calin din Iași și de la Dragoi și mulți oameni buni de prin prejur megieși scriind intracele zapise. cum el singur a cumparat dinaintea lor o bucata de ocina din satul Toderești din ținutul Carligaturii, de la Dochia fata lui Ion Capșea, toata partea ei cata i se va alege din vatra satului și din câmp și dintrapa și din pădure cu priseci, și cu livezi, și cu poene, pentru 25 taleri batuți, și așijderea el singur a cumparat inaintea lor alta bucata de ocina din acelaș sat Toderești, de la Vasiiian fiul lui Ion Policianul și de la Vasile fiul lui Manaila nepot Purcarului, toata partea lor cata se va alege din vatra de sat și dintrapa și din câmpu și din pădure și din tot locul pentru 15 ughi galbeni. Deci noi văzând cele zapise de de marturie de la atâtea oameni buni și foști militari, iar noi am crezut lor și de la noi încă datam și am întărit înșine slugii noastre mai sus scrise lui Dumitrașco Fulger diiac, pe acele de mai sus scrise parți de ocina din satul Todirești ca sa fie lui și de la noi dreapta ocina și cumpăratura și întaritura cu toate veniturile nerușeit nici odanaoara in veci. Și altul sa nu se amestece.

seris in Hărlău la anul 7134 Ghenar 13.  
Domnul a zis

Dumitrașco Ștefan vel logofăt a învățat  
Dumitru

### 108. Document din 7135, Oct. 26. Iași.

*Sumar*: Zapisul de mărturie a lui Gheorghe fiiorul lui Stefan Danco din Toderești că s'a tocmnit cu Dumitrașco Diac sa ia eș curtenia tatălui său, să fie el slobod răspunzând Dumitrașco de curtenia lui și în schimb să-i dea casa tatălui sau cum și o puțină de miare.

(Moșia Kilișoae plic I, No. 13).

† Eu *Gheorghe* fečorul lui *Stefan Danco*. de Toderești. mmărturisescu. cu acest zapis | al meu. cum mam rugat lui *Dumitrașco diiac*. ca să a curtenie numele | tătănimieu. săl plătească el. și eu săi dau casa tătănimieu | și cu cătă wcină va hi. den satu den Toderești. și săi mai dau | w puțină de miare. ce am la Iordachi. și eu să hiu slobod și măn | tuit de curtenie. și sa dea Dumitrașco. sama de curtenie me | și în tocmala noastra fostau multe slugi domnești Gavril Albič. | de Batarești. și Mierauț. de Rwmănești. și Mwisei deacole. și Tudosie deacolea. și Kirița. și mulți wameni buni. ca sa să știe.

u Ias leat 7135. Oct. 26.

\* \* \* \* 5 peceți în cearneala

### 109. Document din 7135 Mai 3, Hărlău.

*Sumar*: Radul Vodă dă rămas pe Drăgușan diac în pâra ce-a avut cu Dumitrașco Fulger diac pentru casa și ocina lui Marco, din Todirești, căci că Fulger a fost plătit pe Marco pentru 3 sulgi Indoiți cum și alte dări și angherii ce au fost asupra țării de la Alexandru Vodă incoace.

(Moșia Chilișoaea plic I, No. 14):

† Ив Радѡа Коввода. бжїю мастїю гспдрѡх земан мвал-  
даскоѡ. вж прїнде прѣд нами | и прѣд нашими колѣри.  
слуг наш Дрѡгушан дїак. и тегаа лицом прѣд | нами. на  
слуга наш. Думитрашко Фўлгер дїак. рад една дом бж  
бѣше | Маркови. вт Тодерищ. и ради част ег за штинѡ. вт



тогож село. рикъша Дрѣгъшан | аж платил на Марко за три  
сѣлюкѣ ѹдковни. а Дѹмитрашко Фѹлгер | дѣшк принесил ли-  
цем прѣд нами на Марко и Ѹказокал нам и запис | ѡт Ге-  
ѡргіе Рошка вист. и ѡт самого Дрѣгъшан дѣшк. и ѡт многи  
люд добри | и воини прѣдни. и сам Марко сѣ ѡстѣ его свѣ-  
дѣтельствовали прѣд нами. | како ѡн за ег доброю волю. и  
сѣ дѣтми смѹ. продалн ѡни тѣа дом и сѣ вѣск | част нѹ  
за ѡтннѹ чтос(ѣ) избирет ѡт село Тедереш что ѹ велост  
Кзригѣтѹрѣ. Дѹмитрашкови Фѹлгер дѣшк. рад шест на де-  
сет тѣа. личних. пишн готови. | и за что платил на нѹх. з<sup>д</sup>  
многих даних и ангерішах. еж вил на сего земла | ѡт при-  
дни Ялѣандрѹ вѣдѣ. даждо ннѣ. ино Дрѣгъшан дѣшк ѡн  
востап | ѡт вѣсег нашего закона. а Дѹмитрашко Фѹлгер дѣшк  
справилнса | ѡт прѣд нами. и поставил соби фѣрѣю. ино ѡт  
селѣ на прѣд да не имает | ѡни ман тегатнса. тѣм рад и  
ѡт гѣдеми. ещѣж дали. и потрѣдили еси смѹсѣ | нашему  
виш Дѹмитрашко Фѹлгер дѣшк. шкож да ест смѹ и ѡт нас.  
пракап | ѡтнна и дѣдннаа. и вѣкупленію сѣ вѣскѣм дохѣдом  
непорѹшенно | неколиж на кѣки. и ни да с не ѹмншают. и  
нак не вѣдет.

ѹ Хрѣлѹ ±зрле ман ѣ.

Гѣднѣ рѣч.

† Дѹмитрашко Щѣфан вѣл лѡгофѣт ѹч.

† Томаа

## Traducere

Io Radul Voevod cu mila lui Dumnezeu Domn  
tării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și  
înaintea a lor noștri boiari sluga noastră *Drăgușan*  
*diiac* și a parât de față înaintea noastră pe sluga  
noastră *Dumitrașco Fulger* diiac, pentru o casă,  
care a fost a lui Marco din Toderești. și pentru o

bucată de ocină din același sat, zicând Drăgușan cum a platit pe Marco *pentru trei sulgi indoși*. Iar Dumitrașco Fulger diiac a adus de lața pe Marco înaintea noastră și a arătat noua și zapis de la Gheorghie Roșca vist. și de la însuși Drăgușan diiac și de la mulți cameni buni și foști militari, și însuși Marco cu gura lui a mărturisit înaintea noastră, cum el de a lui bună voe și cu copii lui au vândut ei acea casă și cu toată partea lor de moșie ce li se va alege din sat din Toderești, ce-i la ținutul Carligaturi, lui Dumitrașco Fulger diiac, pentru 16 taleri curați bani gata, și *pentru căci i-a plătit pe ei de multe dări și angherii, care au fost asupra acestei țări din zilele lui Alexandru Vodă până acum*. Deci Drăgușan diac el a rămas din toată a noastră lege, iar Dumitrașco Fulger diiac s'a îndreptat denaintea noastră și și-a pus luiși *ferăe*. Deci de acum înainte să nu mai aibă ei a se mai pără. Drept aceia și de la Domnia mea încă am dat și am întărit înșine slugii noastre de mai sus lui Dumitrașco Fulger diiac, cum să fie lui și de la noi direapta ocină și moșie și cumpăratura cu toate veniturile nerușeit nici o dănoară în veci. Și altul să nu se amestece. Și altfel să nu fie.

In Harlau la anul 7135, Mai 3.

Domnul a zis.

Dumitrașco vel logofăt a învățat

Toma

Originalul hârtie, pecetea ceară roșie, se citește: **† ІW Радѣ  
козюда. Ежю маетю сѣк Мухѣ козюда ꙗзрѣ. Сав де бон.  
coronă pe cap, stea între cearnă, soare, lună, sabie, buzdugan.**

## 110. Document din 7135 Mai 25. Iași.

**Sumar :** Miron Barnovskii Moghilă Vodă dă rămas pe Ghianghia vel vornic al țării de jos în judecata ce a avut pentru moșia Roșecii de la Falciu, cumpărată rău de la Ion Focșa uricar, căci moșia Roșecii fusese luată în țările de Ștefan Vodă Tomșa pentru viclenii de la Grama stolnic Stratul paharnic și Lupul cupar. Vodă restituie moșia vechilor săi stăpâni.

(Moșia Roșiești plic XII, No. 5). Pecete: cazută.

+ Нѡ Мирон Барновскій Могилѡ воєвода. вѡію мастію  
гспдрѡ землѡ молдакскон. вѡ прїдошѡ прѣд нами и прѣд  
всѡми | нашѡми боѡѡри. нашѡ вѡрїи боѡѡри. Грама столник  
сѡ кнїгїна вѡ Пнглеїна вѡска. Ѣрѡш Хетман. и Ѣтра |  
тѡл чашник. и ѡвѡл кѡпар сѡ кнїгїнѡ вѡ Ѣрина тїж вѡска  
Ѣрѡш Гетман и тегалї за лицѡм прѣд нами. | на боѡѡрин  
наш вѡрїи и почтїнїи Гїнгѡ вѡ дворник долнѡї землїи  
радї сїло Рошїч что ѡ колост | Фѡлїнскому и снц рекошѡ  
прѣд нами аж їст тоѡ сїло прако вїкѡплнїѡ вѡцї нѡ Ѣрѡ-  
шока Гетман на | вѡ правїи пнїи. а боѡѡрин наш Гїнгѡ  
вѡ дворник казал прѣд нами аж тоѡ сїло вїло вѡзѡл Ѣте-  
фан Томшѡ | воєвода за вїкѡлїнство. и дал и малѡвал. на  
Фочѡ ѡрїкар. и кѡпїл вѡ вт Фочѡ ѡрїкар. инож гсдѡми.  
и сѡ | вѡзѡл сѡвѡтом гсдѡми боѡѡри нашїх молдакскїи.  
сѡматрѡхом нѡ сѡдом и тако вѡрѡтохом нѡ закон. вѡ |  
ман подаблѡт сѡ держати вѡсїци Ѣрѡшїи Хетман нїжан  
людем чюжїннѡ. за что вїло їмѡ правон | вїкѡплнїѡ. и Ѣте-  
фан Томшѡ воєвода вѡвѡ вѡзѡло вїст. сѡ кнїклїнїѡ тїх сѡ-  
локѡ вт тїх боѡѡри їже нѡгѡ | вїл вт таж. гсдѡми вѡзѡ-  
хом тоѡ сїло кнїпнїсан Рошїчїи вт боѡѡрин наш Гїнгѡ  
дворник и дадохом вѡ на | рѡкаѡ вїшпнїсаннѡ. Грамїи кѡ-  
ликому столник и Ѣстрѡлѡки чашник. и ѡвѡлокї кѡпар.  
їко да вѡдѡт нѡ пра | кою втннѡ и дѡдннѡ. и вратнїѡ.  
нїпорѡшннѡ нѡ. нїколїж на вѡкнї вѡчнїи. а боѡѡрин наш  
Гїнгѡ | вѡ дворник. да вѡзпрошлѡт сѡкн пнїи вт Фочѡ  
ѡрїкар. тѡм радї вѡї гдѡ сѡ ман вѡрѡцїют нѡкнїх нарѡ |  
Ispisovase I. p. II.

ДЕНІЕ ВЪ НѢКОЕ ВРѢМѢ НАИ . . . . . ЪКИХЪ ДНІ НА ТОЕ СЛО ЗА  
ДААНІЕ И МОЛКАНІЕ ИМ ЗА ВЕКЪПАНІЕ. УТ ТИХЪ | ПРѢДНІИ ГСПД-  
РІЕМ ДА НЕ ВЪДѢТЪ ЗА ШЕЪРНОСТИ. НЪ ДА ИМАЮТЪ ВЪЗЪКТИ. С(Ъ)  
И ДА (С)КЪ ПОДАСТЪ ВЪ РУКЪ ВИСИПИСАНИИМЪ Грами Столник. | И  
СтратѢлскен Чашник. И ЛѢШЛОКЕН КЪПАР. И НИ НИКТО ДА С НЕ  
СМНИШАТЪ ПРѢД СИМЪ ЛИСТОМЪ НАШИМЪ

УНС V МС КАТЪ ҃ЗРАЕ МАИ КЕ

СЛАМ ГСПДНЪ ВЕЛѢА

ИВ МИРОНЪ БЪРНОВСКІЕ КОЕВОДА

҃ БОРАКНИА

### Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voda, cu mila  
lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adeca au ve-  
nit înaintea noastră și înaintea tuturor alor noștri  
boiari, ai noștri credincioși boiari: *Gramă stolnic*  
cu cneaghina lui *Anghelina*, nepoata lui *Orăș hat-  
man*, și *Stratul paharnic* și *Lupul cupar* cu cnea-  
ghina lui *Erina*, iarăși nepoata lui *Oraș hatman* și  
au părut de față înaintea noastră pre boiarinul nos-  
tru credincios și cinstit *Ghianghea* vel *dvornic*  
țării de jos, pentru satul *Roșiaci*, ce-i în ținutul  
Falciului, și acestea zicând înaintea noastră, cum  
este acel sat dreapta cumpărătura tatalui lor lui  
*Orăș Ghetman* pe ai lui drepti bani. Iar boiarinul  
nostru *Ghianghea* vel *dvornic* au aratat înaintea  
noastră cum acel sat l'au fost luat *Stefan Tomșa*  
*Voda* pentru hitlenie și l'a dat și miluit pe *Focea*  
*uricar* și l'a cumpărat lui de la *Focea uricar*. Deci  
Domnia mea și cu tot sfatul domniei mele, boerii  
noștri ai Moldovei, aflatu-le-am lor lege și astfel le-am.

legat lor lege *cum mai mult se cuvine să stăpânească nepoții lui Orăș hetman, de cât oameni străini, căci că le-a fost luat cu înșălăciune acele sate de la acei boeri ce le-au pierdut*; și deci Domnia mea am luat acel sat de mai sus scris Roșiaccii de la boiarinul nostru Ghianghea dvornic și l'am dat pe el în manule mai sus scrișilor Gramei vel stolnic și lui Stratul paharnic și Lupului cupar, cum să fie lor dreaptă ocină și moșie și întorsatura nerușeit lor nici odanaoară în vecii vecilor. Iar boiarinul nostru Ghianghea vel dvornic să-și ceară îndarapt singur banii de la Focșa uricar. Pentru aceia când se vor mai afla nescăiva direase în vre-o vreme în ori ce zi pe acel sat de daanie și miluire sau de cumpăratură, de la acei de mai sus domni să nu fie de credința, ci să aibă a se lua și a se da îndarapt în mâna mai sus scrisului Gramei stolnicul și lui Stratul ceașnic și Lupului cupar; și altul nici ca cum să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

scris în Iași la anul 7135 Mai 25.

Înșuși Domnul a poruncit

Io Miron Barnovskie Voevod      Borleanul

### 111. Document din 7135, Iulii 20.

*Sumar:* Zapis de vânzare prin care Mihăila, Necoară, Zamă, Ciurneș și Scântee vând cu 15 taleri călugărilor de la Bisericiani părțile lor din Căndești cumpărate de la Sterian,

(Moșia Blagești, seliștea Căndești, plic V, No. 7).

† Задъ записъ. (Iată zapis) Adeca noi Mihăilă din Bețești. și Necora | d'kcolă. și Zamă wt Căndești.

Toader Țurneș și Scân l tee. Țșine pe noi mărturisim. cum amu vândut w parște l de wcina. de Candești care parte am cumpărat de la Sterițen ! și scrisa Țntru zăpis acă parte. de la Costantină ! Vodă și sau dat și zăpisul pe mână calugărilor de Be sericani. de ce noi w amă dat drept cesprăștece taleri l bani buni. denaintea popei lui Iwn și Camărzan și l Petrea Hadambul și Ștăndră și a muți (sic) wameni buni l să să știe vâlt. 7135 măț (sic) iul 20 дѣни. Țtracel zăpis ce sau dat de la Coștantin Vodă. țste și l w parte de wcina la Motocești. și nu sau вѣнзавт l calugărilor să naiba treaba cu dănsa să să știe.

Necora (l. p.), Scantee (l. p. o pasere),  
Hadamb. (l. p. un vultur)

## 112. Document din 7136, Noem. 13.

*Sumar*: Zăpis de vânzare prin care Toader și Nekita Moțor țrați. vând cu 95 galbeni lui Cheorghie parcalabul de Neamț și Nastasiei jupâneasa lui partea lor din Petrești, jumătate de sat și moară. (Moșia Blăgești. seliștea Petrești plie VI, No. 5).

† Eu *Toader Moțoc*. cu fratemeu *Nekita* l inșine mărturisim cu cest zăpis al nostru cum l am vandut a noastră direapta wcina și moșie l ġumatate de sat de Petrești și ġumatate l de moră. In tot locul și In câmpu șin pădure di l reptu nowzeci și cinci de galbeni bani buni l dumisale lui Ghewrghie parcalabul de Neamțu și ġupa l neasei dumisale Nastasiei din sat din Costeani. șintrațsta toc l mala al noastră au fostu Panteleiu vist. din Harlicești. și Patrașco l vist. din Zberaști și Zahariia pah. deacolea și Toader l Beldiman ap. din Vata.

mani. și Vasilie Bontaș din | Costeani. și Gligoroc  
pah deacolea și Țopa Nicor | deacolea și Cozma  
vist. de Aldești. și mulți | wameni buni și pre ur-  
ma noastră nime diu ruda noastră | să naiba ai in-  
torce și pre mai mare credința neam pus | și pe-  
cețile.

vlt 7136 Noev. 13 dni

† Toader Moțoc, T. Beldiman, † Trifan diacul.

\*\*\*\*\* 6. peceți în cerneala.

### 113. Document din 7132 Noem. 26. Iași.

*Sumar:* Miron Barnovschie Moghila Vodă întărește mănăstirei Bisericii cumpărătura ce a făcut cu 100 ughi în satul Sendrești pe Bistrița de la Candachia lui D. Goe biv vel postelnic.

(Moșia Blăgești, seliștea Șendrești, plic 1, No. 3). Pecetea ceară răzută.

† Нв Мирон Бѣриовскіѣ Могіла ковода. бжію мастію  
гспдрѣ зѣман мѣладарскои. | ѡж прѣдѣ прѣд нами. и прѣд.  
нашими болѣри. Кандакїѣ кнѣгинѣ Дѣмитрѣ | Гон. бнѣ вел  
постѣлник. за ѣн дѣброн волю. никим нѣпонуждѣнѣ. а ннпрн-  
си | локанна. и кѣпнжно. половина села Шендрѣщ | на Брн-  
трнцѣ. что ѡ волост Бакоеѣ. и сѣ брод за мѣнн ѡ Брнстнці.  
что бнло | кнкупленїѣ ѡнѣ ѣн Дѣмитрѣ | Гон ѡт Мнкотнч. и  
ѡт снстрѣ ѣг Бѣска. | сннѣ Урсѣл Бѣрѣою бнѣ дѣорннк. та  
ѡна продала стѣнн мѣнастнрн гѣлѣ | маг Бѣснрнканн ѣдѣж ѣст  
ѣрам. Бѣлѣщннїѣ. за сто ѣгн жолтѣ нн. того радї да ѣст  
стѣнн | мѣнастнрн. ѡтнннн. и потѣрѣждѣнїѣ сѣ всѣм доѣо-  
дом и нн да с. нѣ ѣмншѣст. | прѣд снлѣ лнстом нашим.

҃ ѡс. влт. †врал. Ноѣк. кѣ.

Сѣлм гспдрнѣ рнч

Дѣлнтрашнко вел мѣгѣфѣт

† Класїѣ

## Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată că au venit înaintea noastră și înaintea alor noștri boeri *Candakiia* jupâneasa lui *Dumitru Goe biv ve postelnic* de a ei buna voce de nimeni silita nici învaluita și a vândut a ei dreaptă ocina și cumpăratură jumătate sat *Șendestrii* pe Bistrița, ce-i în ținutul Bacaului și cu vad de moara în Bistrița care i-a fost cumpăratură jupânului ei lui *Dumitru Goe*, de la Micotici și de la sora lui Busca, fiii Ursului Barboiu biv dvornic; aceia ea a vândut sfintei mănăstiri numita Bisericiani, unde iaste hramul Bunei Vestiri drept 100 ughi de aur. Drept aceia sa fie sfintei mănăstiri ocina și întarire cu toate veniturile. Și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

In Iași la anul 7136 Noem. 26.

Insuși Domnul a zis

Dumitrașco Ștefan vel logofet

Vlasie

### 114. Document din 7136, Ghen. 4, Iași.

*Sumar:* Miron Barnovskie Moghilă Vodă întărește calugărilor de la mănăstirea Bisericiani, cumpăratură făcută cu 150 ughi în satul Șendrești pe Bistrița de la Candachia Goioae, dvorniceasa și de la copiii ei. Proprietarii vechi au fost Bran comis și Istratie diacon; apoi Ursul Barboiu dvornic și copiii săi Micotici și Busca.

(Moșia Blăgești, soliștea Șendrești plic I, No. 2).

† Ив Мирон Барновскій. Могилъ воевода. Ежю властію господъ земли мовладескон. вж приндошк прѣд нами. и прѣд



нашими болѣри Кандакїѣ кнѣгинѣ | Гон. внк дворник. и сѣ  
снове ен. по нѣ добром воли. никим непожедени а ни | при-  
словани. и продали нѣ правою штинѣ. и купежна. полокина  
села | Шендриши. на Бистрици. и сѣ брѣд за мани ѿ Бистриц.  
и сѣ мѣсто за паснк. что | ѿ влает Баковѣ. что било. ви-  
кѣпанїе. Гон внк дворник. шт | Микотич. | и шт сестра еѣ  
Буска снѣе Хрсѣл Бѣрбою дворник. шт нарѣдениѣ за викѣпан-  
нїе. | что имаѣт шт шцѣ нѣ Хрсѣ дворник. шт Бран комис.  
и шт Истратїе дїак. | таа шни продали. мавеници наш кааѣ-  
гери. шт стаа монастыр Глѣмаг. Бисеркани | едеж еѣт храм  
Блѣкшнїе радї една сто и пет десѣт ѿги жолти. и вѣстак-  
шис. | мавеници нашн. калуѣгери шт стаа монастыр. и запла-  
тили. вѣсе испазно | тнѣ вишннїсани пнѣн. рї ѿг. вѣ рѣки  
Кандакїн кнѣгини Гон. и | сїнове ен. тог ради и шт нас. да  
еѣт стѣн монастыри праваа штинѣ и купеж | на и дланїе. и  
поткрежденїе сѣ кѣсем доходоу непорѣшннн николнж | на  
ѣкнн. и ни да с не ѣмншаст.

пис ѿ шс ѣвралѣ гнн. д.

Сам гспднѣ вѣлѣа

† Думитрашко Шефан вѣл ашгофѣт ѣч.

† Бластїе

## Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voevod, cu mila  
lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adeca au ve-  
nit inaintea noastră și inaintea alor noștri boeri *Can-  
dachia*. cneaghina *Goei*, biv dvornic și cu fi ei,  
de a lor bună voe de nimeni silita nici învaluita  
și a vândut a lor direapta ocina și cumpăratura  
jumătate de sat *Sendrești* pe Bistrița, și cu vad

de moara în Bistrița, și cu loc de prisacă ce-i în  
ținutul Bacaului, ce i-a fost cumpăratura Goei biv  
dvornic de la Micotici și de la sora lui Busca fiii  
Ursului Barboi dvornic, din direse de cumpăratura  
ce are tatal lor Ursul dvornic de la Bran comis,  
și de la Istratie diiac, aceia ei au vândut rugăto-  
rilor noștri calugari, de la sfânta mănăstire numita  
Bisericiani, unde iaste hramul Bunei Vestiri, pentru  
una sută și cincizeci ughi galbeni; și s'a sculat  
rugătorii noștri calugari de la sfânta mănăstire și  
au plătit toți deplin acei de mai sus scriși bani  
150 ughi în mânule Candachiei, cneaghina Goei,  
și fiilor ei. Drept aceia și de la noi sa fie sfintei  
mănăstiri direapta ocina și cumpăratura și daanie  
și întarire cu toate veniturile nerușeit nici odăna-  
oara în veci. Și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7136 Ghenar 4.

Insuși Domnul a poroncit

Dumitrașco Ștefan vel logofăt a învățat

† Vlășie

Hartie; pecetea bine păstrată; † Івъ Мирон Брѣноуекскіе Мо-  
гилѣа Космоу. ГИДОРЪ. СИМАН МОЛДАКСКОН. Сър de bou; coronă,  
stea, soare, lună, sabie și huzdugan.

### 115. Document din 7136, Mart 6.

Sumar: Zapis de vânzare prin care Lupul și Gavril Talpă.  
nepoții lui Gavril Talpă logofăt vând lui Toma sulger seliștea lor  
Lăslăoanii pe Cracău cu 250 taleri, după ce și-au întrebat neamurile.

(Moșia Bodești seliștea Lăslăoanii, plic I, No; 1).

† Гѣ 860 аз. *Lupul Talpă.* cupar și fratele  
mieu *Gavril.* și alți frați ai noștri. | fișorii. lui *Va-  
sile Talpă.* nepoți lui *Gavril Talpă.* logft. scriem

și mar | turisim pre noi. cu ăastă scrisore. a nwastră cum noi. de buna voia nwastră. | de nime. nevoiți. nice asupriți. vândutam. a nwastră. direapta wcină. | și mwșie. din direase. de cumpăratură. ce au avut moșul nwstru Gavril. | Talpa. lwgft. de la Patru Vod. și din direase. de înparțeala. de la Irimia Vod. | w selișt. anume *Lăslăwanii*. pre apa. Cracaului. în ținutul Neamțului. | ce au fost. cumpăratură. moșonostu. lui Gavril Talpa lwgft. de la Ilea. | biv jitiștr. iar lui. fostuia. cumpăratură. de la fișorii. lui *Vartic. Twropal*. aștr selișt. vândutawau. dumisale. fratelui. și priiatinului | nwstru. *pan Toma sulgtr*. i cneaghini eg(o). Iftimiia. dreptu dwa sute și cincizec | taler. srebrănih. și sau sculat. dumnealui. Toma sulgtr. și nea platit. | deplin. acei bani ces mai șus scriș. și iam dat. și direase. ce am. avut pre acea. | selișt. să-i fie. dumisale. direapta wcină. și cumpăratură. în veaci. | și nime din ruda noastră. să nu aiba. a întoarce. că noi. am întrebat. pre toți | și nime nau vrut. să w cumpere. și de să vor afla. undeva. nescari. direase pre | aștr selișt. să nu s creaza. ce să le dea. la mână. dumisale Tomei sulgar. de ac | mu. dumnlui. Toma sul. sa aibă aș face. direase. domneșt. întraăastă tocma | fostau Vasilie Neagoe post. Pan vist. Stratul pah. Șoldan stol. i Lupul Prajescul. i Buhuș lwgft. și alț boiar. | pre mai mare credința, pusuneam pecețile. pre cest adevărat. za-

pis. eu Popovici am scris. | și am fost în tocmal. vâleat 7136 Mart 6.

az Vasilie Neagoe postelnic l. p., az Lupul cupar l. p., Dumitru Buhuș logofat iscal l. p., az Dumitrașco iscal, az Lupul Prăjescul iscal, eu Lupul Prăjescul înca m'am tâmplat înuaiastă tocmală l. p., az Pană vistearnic l. p.

### 116. Document din 7136. Mart 6. Iași.

*Sumar*: Cartea veliților boeri de divan prin care întăresc lui Toma sulger cumpărătura ce a făcut în satul Lăslăoauii pe Cracău cu 250 taleri de argint de la Lupul și Gavril Talpă; nepoții lui Gavril Talpă logofătul. Proprietari vechi Vasilie Toropal; apoi Ilea jitnicerul și la urmaș Talpeștii.

(Moșia Bodești, seliștea Lăslăoauii plic II No. 2).

† Гѣ ссѣ ми Dumitrașco Stefan vel logofet. i Nicoar Hetman i prăcalab Sučavscomu. | i Gavri-laș vel dvornic vișneai zemli. i Lupul vel vistearnic. i Patrașco Bașotă logofet. i Ghewrghie Bașotă vistearnic, i Patrașco ōlpan jitnicar i Ionașco Paicul | sulgear. i Arsenie dvornic. i Jorea dvornic, и иннѣ волѣри въ двор гспдинѣ его мает (și altor boiari de la curtea domneasca a milei sale). scriem | și mărturisim cu cest zapis al nostru. cum au venit înaintea noastră *Lupul Cupariul*. cu frațele sau *Gavril*, și cu alți fraț a lwr cu toț fecōrii lui | *Vasilie Talpă* nepoții lui *Gavril Talpă logofătul*. de a lwr bună voe. de nime | nevoiți. niē asupriț, și șau vândut a lwr direaptă wcină și moșie. din | direase de cumpăraturu (sic) ce au avut moșul lwr Gavril Talpă logofet. de la Patru Vdѣ | și din direase de împărțare de la Eremiia Vdѣ.

seliștea *Lăslăwanii* pre apa | Cracăului. și țănutul Neamțului. ačk seliște au vândut. *Tomei sulgkriul* dreptu | 250. de taleri de argintu. ce ačk seliște anume *Lăslawanii*. au fost cum | păratură lui Gavril Talpa Iwgoft. de la Ilea jitnicearul. iara Ilii jitniceariului | iau fost cumparatura de la fecorii lui *Vartic Toropal*. deč noi daca am văzut. a Iwr | de buna voe tocmala. și deplin plata. acei bani ce sântu mai sus scriș. intru | manule Lupului Talpa cupariul. și a lui Gavril și a fraților săi, noi am făcut | cest zapis al nostru ca saș făca Toma sulgariul. și direase domnești pre acea selișt | și direase ce au avut de cumparatura. și de inpartare inca leam dat la mâna Tomei | Sulgariul. iara de să vor mai afla undeva nescareva direase pre ace selișt. pre *Lăslawani* | ca să nu hie de alta credința. ce să s dea la mâna Tomei sulgearul și ačk. și | pre mai mare credința pusuneam pecetile. și iscaliturile pre acest adevarat | zapis. și eu BoraLEANUL uricar am scris să s știe.

pis u las vlt. 7136 Mart 6.

Dumitrașco Stefan vel logofat (pecete *un cal*)

Ghianghea vel dvornic (l. p.)

Necoara hatman

Gavril Mateiaș vel dvornic

Lupul vel vist. (l. p.)

Furtunea (l. p.) comis

az Patrașco Ciolpan

az Ionașco Paic sulgear (l. p.)

az Avram logofat dvornic приложном и аз въ сїю скѣдѣтельство. (m'am prilejit și eu la această mărturie).

### 117. Document din 7136, Mart 7. Iași.

*Sumar* : Miron Barnovskii Moghila Vodă întărește Tomei sulger cumpărătura ce a făcut cu 250 taler în Lăslaoani, de pe Cracău de la Lupul și Gavril Talpa, fiii lui Vasile Talpa.

(Moșia Bodești, viligea Lăslaoani, plic II, No. 3). Pecetea sfarmată. Coala mare turcească.

† Иво Мирон Брѣновскій Могіла воєвода. вѣію мастію гендрѣ зѣман мѣладавскон. вѣж прінде прѣд гедѣми. и прѣд вѣсѣми | болѣри гедѣми. великими и малими сѣга гедѣми Аѣнѣа Талпѣ кѣпар и брат ѣго Гавриѣ и вѣснѣ брати им. сѣке | Каслѣ Талпѣ. вѣнѣци Гавриѣ Талпѣ логофт. по нѣ доброю колю. никим испонуждени. анприслѣзкани. и продади | сконѣ пракою штинѣ и дѣднинѣ. шт нѣ правіиѣ привиліиѣ. за вѣксѣпаніѣ. что имѣи дѣд им Гавриѣ Талпѣ логофт. | шт Истра коєвода. и шт нарѣдиніѣ за раздѣлініѣ шт Бремѣи Могила коєвода. едина сѣлѣци нанѣмѣ Аѣсѣлѣванѣи | на рѣцѣ Кракѣкѣ. что ѣ колѣст немецкомѣ. что тоѣ сѣлѣци било вѣксѣпаніѣ дѣд им Гавриѣ Талпѣ || логофт. шт Налѣ житинчар. а имѣ било вѣксѣпаніѣ шт сѣлѣци Картик Торѣнал. тоѣ продади нанѣмѣ кѣр | иномѣ. болѣри. Томѣи сѣлѣжѣр. за двѣ ста и ѣ талѣр сѣлѣрѣвниѣ. и вѣсталѣсѣ болѣри Гедѣми. Тома сѣлѣжѣр. и за | платна вѣснѣ тѣх вѣшписаниѣ инѣи. вѣ рѣкаѣ сѣлѣци гедѣми. Аѣнѣа Талпѣ кѣпар. и братѣ имѣ Гавриѣ. и инѣи | брати нѣ сѣлѣвѣм Каслѣ Талпѣ. шт прѣд гедѣми. и прѣд кѣс сѣлѣт гедѣми. инож ми іѣко ѣкндѣхѣм меж инѣи добро | колѣною токѣмѣж. и платно платѣ. а гедѣми пакѣж и шт нас дадохѣм. и поткрѣдихѣм. вѣшписаниѣмѣ. болѣриѣ. | гедѣми Томѣи сѣлѣжѣр. іѣко да ест емѣ пракаѣ штинѣ и вѣксѣпаніѣ и поткрѣдениѣ. и брѣк сѣ кѣсѣм дохѣдом | и ин да с не сѣминѣет.

писѣ ѣс кѣто †вралѣ мѣца мартѣ в днѣ

Сѣм гедѣмѣ кѣвалѣ

Дѣмитриѣко Цѣфанѣ кѣм логофтѣ вѣч. †Борѣкѣнѣа

### Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Vodă, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adică au venit înaintea Domniei mele și înaintea tuturor boerilor Domniei mele, a mari și a mici sluga domniei mele *Lupul Talpă cupar* și frate-său *Gavril* și toți frații lor, fii lui *Vasile Talpă*, nepoți lui *Gavril Talpă* logofăt, de a lor bună voe de nimeni siliți nici împesurați și au vândut a lor direaptă ocina și moșie, din ale lor drepte privilegii de cumpăratură, ce au avut moșul lor *Gavril Talpă* logofăt de la *Petru Voevod*, și din direse de împărțală de la *Eremia Moghila Voda*, una seliște anume *Laslaonii* pe apa *Cracaului*, ce-i în ținutul *Neamțului*, care acea seliște a fost cumpăratura bunului lor lui *Gavril Talpă* logofăt de la *Ilea jitnicer*, iar lui i-a fost cumpăratura de la fiii lui *Vartic Toropal*; aceia au vândut'o la al nostru credincios boiarin *Toma sluger* drept două sute și 50 taleri de argint; și sculatu-s'a boiarinul domniei mele *Toma sluger* și a plătit toți acei de mai sus scriși bani în manule slugii domniei noastre *Lupului Talpă cupar* și fratelui său *Gavril* și altor frați ai lor, fii lui *Vasile Talpă*, denaintea domniei noastre și denaintea a tot sfatul domniei mele. Deci cum am văzut între dânșii de bună voe tocmală și deplina plată, iar Domnia mea iarăși de la noi dat-am și am întărit mai sus scrisului boiarin *Tomei sluger*, cum să fie lui direaptă ocina și cumpăratură și în-

tarire și uric cu toate veniturile și altul să nu se amestece. Scris în Iași la anul 7136 luna Mart 7 zile.

Insuși Domnul a aratat

Dumitrașco Ștefan vel logofat a învățat  
† Borleanuț

### 118. Document din 7136, Avg. 2. Iași.

*Synax*: Miron Barnovskîe Moghilă Vodă întărește lui Marco și femeii sale Dochia, dania ce au primit de la mătușa-sa Nastasia Damieneasa visterniceasa în satul Corni de la Neamț, și anume a patra parte.

(Moșia Bodești, seliștea Corni, plic IV, No. 5). Peretea de ceară cizută.

† Иво Мирон Барновскіи Могила коюкода. бжю мастию гспдрж земли младавскон. аж | прїидонїѣ прѣд гедкми. и прѣд кзскми колѣри гедкми. савга гедкми Марко съ | жителница его Докїа дочка Крети кнуга Ивнашко Стенгачюа и | сказала прѣд гедкми. един запис вт кнїгинѣ Настасїа Джмїннїс. вистрїннїас. | сѣтворен вт прѣд колѣри и коннїх прѣднїи вт Ивнашко Пзнкїа сѣауѣр. и поп Ѡнчюа | вт Билецїи. и Гангорїе Геровен. вт Брхгхвани. и Спифанїе Бххнашюа дїак | како дала вна своа прака втнннї. и вкїсплнїе что имала вт село Корни | вт колост Немецкомѣ. четврхтаа част село. тоа дала и дарокала кнѣце своїа | кнїппїсаннїи Докїи дочки Крети кнуге Ивнашко Стенгачюа. и зету ен Марко | и сївкїем их. ради их пракою савжес їж савжна им. дрѣгое ради что бнла им пра | кон за дїдннї. нно гедкми ѡко вкїдѣхом тот запис за свїдѣтелство а | ми его вкїровахом. и пакнїж и вт гедкми дадохом и поткрїдїхом кнїппїсанному | савзи гедкми Марко и снвкїем их. тоа | вкїспрїчїна четврхтаа част вт село Корнї вт колост Немецкомѣ. како да ест им | и вт гедкми. пракоа втнннї и даанїе и поткрїждїнїе и врик сѣ вкїсїм доходоа. | и нн да с не замнїаєт. пнс у ѡс ват †зрлс ак. в.

Гспдрж казала

† Борлїнїа



## Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei ; adeva au venit înaintea domniei noastre și înaintea tuturor boerilor Domniei mele, sluga domniei mele *Marco* cu femeia lui *Dochia* fata Cristei, nepoata lui Ionașco Stângaciul și arătat-au înaintea domniei mele un zapis de la cneaghina Nastasie Dimieneasa visterniceasa, făcut denaintea a boiari și a foști militari de Ionașco Peaicul sulger și de Pop Onciul din Bilaești, și Gligorie Gorovei din Bargaoani, și și Epifanie Bahnașul diiac, cum a dat ea a sa dreaptă ocină și cumpăratura ce a avut din satul Corni din ținutul Neamțului, a patra parte din sat aceia a dat'o și daruit'o nepoatei sale de mai sus scrisă Dochiei, fata Cristei, nepoata lui Ionașco Stângaciul și ginerelui ei Marco și fiilor lor, pentru a lor dreaptă slujba ce a slujit lor ; alta, caci ca fost-a lor dreapta de moșie ; Deci Domnia mea cum am văzut acel zapis de măturie, iar noi i-am crezut lui, și iarăși și de la Domnia mea dat-am și am întarit mai sus scrisii slugii domniei mele lui Marco și femeii sale Dochia fata Cristei și fiilor lor, acea de mai sus zisă a patra parte din satul Cornii din ținutul Neamțului, ca să le fie lor și de la Domnia mea dreapta ocina și moșie și întarire și uric cu toate veniturile, și altul să nu se amestece. Scris în Iași la anul 7136 August 2.

Domnul a arătat

Borleanul

### 119. Document din 7137 Oct. 12. Iași.

*Sumar:* Miron Bărnovskîe Moghila Vodă întărește lui Nekita diacon și cneaghinei sale Palaghia cumpărăturele făcute în Vârtope de la Ionășco, Vasilie și Peana fiii Ucritei, nepoți Andreică parcată în preț de 3 ughi bani buni.

(Moșia Bodești, seliștea Vârtope plic V. No. 18). Pecelete sfarmată.

† Нв Мирон Бришкскіе Могила водкода. бжію мастію гспдръ земан младавскон. | вж прїдоши прѣд нами. и прѣд нашими колѣри савга наш Некита діак. и кнѣ | гинѣ в Палагіа. сѣ єдин запис. за свѣдѣтелство. вт поп Івн вт Буртоп. и Мирвуц діак. | вт там. и Івнашко тиж. | вт Басліе вт Шербіц. и вт кесарини Богза квалггер | писавш вт тот запис. како прїдошѣ прѣд нами. Івнашко. и брат вт Басліе. и | сестра нх Илѣна снре Зрѣти. кнѣци Пндорки пѣркзлаб. по нх доброю волю | никим непонуждени. динприслокани. и продали нх пракаа втннѣ. и дѣдинв. | кесѣго част. колнокс(ѣ) избѣрет нх вт село Буртоп. вт кесв мѣсто. тог села | тоа продаа Знкс нх Некита діак. и кнѣгини в Палагін. кажѣд | част вт за десѣт вг пїши добрих. чинѣт приз кес тридесѣт вг добрих. и вж | ставшс(ѣ) савга наш вишписан Некита діак. и кнѣгинѣ в Палагіа | и заплатна кесв испавнѣ тнх вишписани пїши л вг кѣ рѣки тнм кншписани. | людн. тог радї гсдвми. іако видѣвшим тот запис за свѣдѣтелство вѣрокауом | и вт нас шѣж дадохом и потврѣдиухом савшн наш Некити. и кнѣгини | вг Палагін таа част за втннѣ. вт село Буртоп. како да ест. им и вт | нас. сѣ вксем доуходом инорвшинѣ николнж на вѣки. и ни да с не | сумншаат.

г іас рат †зрлз вк. кі.

† Гсиднѣ рѣч

Демитраншко Шефан вк лнгофѣт гч.

†Басліе Мннвга

### Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iata ca au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri sluga noastră *Nekita diiac* și jupaneasa lui *Palaghia* cu un zapis de mărturie de la popa Ion din Vârtop și Mirauț diiac deacolea, și Ionașco tij și de la Vasilie din Șerbești și de la Visarion Bogza calugar scriind acel zapis cum au venit înaintea lor Ionașco și fratele sau Vasile și sora lor Ileana fiii Urâtei, nepoți Andreicăi parcalab de a lor bună voe de nimeni siliți nici învaluiți și au vândut a lor dreapta ocina și moșie peste tot partea câtă li se va alege lor din satul *Vârtop* din tot locul, din acel sat, aceia au vândut unchiului lor Neckitei diiac și jupanesei lui *Palaghia*, fie care partea lui pentru câte 10 ughi bani buni, ceia ce fac peste tot 30 de ughi buni, și s'au sculat sluga noastră mai sus scrisă *Nekita diiac* și jupaneasa lui *Palaghia* și au plătit tot deplin acei de mai sus scriși bani 30 ughi în manule celor de mai sus scriși oameni. Drept aceia și Domnia mea cum am vazut acel zapis de mărturie am crezut și de la noi înca am dat și am întarit slugii noastre lui *Nekita* și cneghinei sale *Palaghia* acea parte de ocina din satul *Vartop*, cum să fie lor și de la noi cu toate veniturile nerușeit niciodată în veci. Și altul să nu se amestece. In lași la anul 7137 Oct. 12.

Domnul a zis  
Dumitrașco Ștefan vellogofat a învățat. Vlasie Mânzul

## 120. Document din 7137 Noem. 25. Inși.

*Sumar* : Miron Barnovski Moghilă Vodă întărește lui Gheorghie vel sulger și jurănești sulo Nastasia toate cumpărăturile lor din satele Petrești, Mândilești, Dornești și Gocimani, pe zapise de mărturie de la răzeși și oameni buni.

(Moșia Blăgești celiștea Petrești; plic VI, No. 6).

† Иъ Мирон Е. нѣвскіе Могила коюкода ежѣм мастію гспдрѣ земли мѣладакскон. ѡж тот истыиннѣи болѣрни гсд-клин. | вѣрннѣи Гѣвргіе Костѣнѣа вел сѣлжар. ѡказаа прѣд нами єдин запис за скѣдѣтелство. ѡт Пентелю кист. ѡт Хѣранчици | и ѡт Пѣтрашко кист. ѡт Зѣрици. и Захаріѡ пѣх. ѡт там. и Тоадѣр Белдинман. ан. ѡт Бѣтѣмани. и Касиліе Бантѣш ѡт Костѣни. | и Гангорчѣ пѣх. ѡт там. и попа Николѣ ѡт там и Козма кист. ѡт Ялдеци. како прѣиде прѣд нами. Тоадѣр Шоцок. | и брат єго Никита ѡнок Шоцок дворник. по нѣ доброю колю. неким непонѣждѣне. аниприселовани. и продади своиѣх. | правою ѡтнинѣ и дѣдинѣнѣ. полокина ѡт село Петрици. и сѣ полокина ѡт млиннѣ и сѣ половина ѡт кѣсєго мѣста | ѡт полѣ и ѡт лѣса и ѡт катрѣ село. тоа продади болѣрннѣ гсдклин. кишписанномѣ. Гѣвргіеи Костѣнѣа сѣлжар. ради | дѣлѣт десѣт и пет ѡги пизн добриѣх. и єдин кон цѣнокан за чѣтири десѣт талѣр сѣвѣрннѣх. и ѡт том накинѣ ѡказаа | ѡн дрѣг запис за скѣдѣтелство. ѡт Гангорчѣ пѣх. ѡт Костѣни. и ѡт Бантѣш ѡт там и Козма кист. ѡт Ялдеци. и поп Николѣ ѡт Костѣни. и поп Трифан ѡт там. и Лазѣр кист. ѡт Дѣрнеци. и поп Іѣкоб ѡт там. како кѣниа собн Гѣвргіе сѣлжар сѣ киѣгннѣ єг Настасіѡ | дрѣгаа част за ѡтинѣ. ѡт село Мѣхнѣлащ. два част. ѡт част Дрѣгннѣ. что с избѣрет ѡт трѣгаа част сѣ кѣсѣм до-хѣдом. ѡт царннѣ. | и ѡт зѣподін. тоа ѡни собн кѣниа и ѡт житѣлиница єг. Гадона. и ѡт снѣкє нам Флорика. и | Гангоріе и Трофанѣа ради десѣт ѡги пизн добриѣх. а ємѣ было кѣпєжно ѡт Ангѣлина дочка Дрѣгннѣ. сѣстри | Наѣ Гѣѣна ѡт исписок

за раздѣленіе. въ Богдана коюкода. и за викѣпаніе въ Петра коюкода и за потрѣжденіе въ Ереміа коюкода. | и въ Гашпар коюкода. и въ томъ тижъ сказаа Георгіе сѣлацарю и кнѣгинѣ егъ Настасіа другъ записъ за свидѣтельство. въ | попъ Николар. въ Костѣни. и Трифанъ дѣаконъ въ тамъ. и Василиѣ Бантъши въ тамъ. и Гангорчѣ пѣхъ. въ тамъ. и Дамаскинъ снѣ Манен. | и Бѣрзар. въ Дурниці. како они сами кѣпили дрѣвца часть за штиню. въ село Дурниці. въ Маріа и въ сестра ея Марта и братъ ихъ | Ромашко и Яковъ. снѣ Циѣла кѣсѣхъ часть Циѣларни. и кратѣ его Іоаннско Бѣзв. тоа они сами кѣпили ради десѣтъ златъ китицъ. | и въ томъ тижъ сказаа прѣдъ нами Георгіе сѣлацар. съ кнѣгинѣ егъ Настасіа. другъ записъ. за свидѣтельство. въ Бѣрзаръ въ | Дурниці. и въ попъ Яковъ въ тамъ. и Петранко Хотног. и Квѣзма въ Брѣжко-кѣни. и Василиѣ Бантъши въ Костѣни. и Гангорчѣ въ тамъ. и попъ | Николаръ тижъ. и Дѣаконъ въ тамъ. како они сами кѣпили. и дрѣвца часть за штиню. въ тогожъ село въ Дурниці. въ Бласіе | что и емѣ. было кѣпично въ Баркара дочка Дрѣган. и дрѣвца часть. въ Рѣва снѣ Бѣботѣ. пакѣжъ снѣ Дрѣган. съ четѣри | шчиніи и съ мѣстѣ за пасѣк. въ лѣс. и съ кѣсъ приходъ. тоа они. сами кѣпили. ради два десѣтъ и шѣстъ згарскихъ. пинѣзъ добрицъ. и въ | томъ тижъ прѣидошѣ прѣдъ гедѣми. и прѣдъ нашими болѣри. Гидѣа съ жена егъ Сѣра и снѣгъ имъ Ларинъ и Василиѣ. и Іоанъ и тижъ | Стоптѣс и дочка имъ Саѣта. по ихъ доброю колю некимъ непонужденни аннприселокани. и продали своѣгъ пракою штиню | и дѣдннѣ кѣсѣхъ часть имъ въ село Гочмани. съ мѣстѣ за стаки и съ кѣсъ приходъ въ катрѣ село и въ полѣ что сѣкъ изберетъ часть имъ. тоа про | дали тижъ болѣринѣ гедѣми Гирѣгѣи кѣл сѣла-царъ и кнѣгини егъ Настасіа. ради (201) талѣр сѣверныхъ. и тижъ дали и потрѣхъ | ждали. имъ единъ никъ въ село Дурниці. что тотъ никъ. кѣпила сами въ Лѣва Бѣрзаръ никъ дѣорникъ. и

ѡТ СѢКЕ ѡ РАДИ ЕДИНЪ СГ. ПИСИ | ДОБРИХЪ. ТѢМ РАДИ. КЪСИХЪ  
ТІИ ВИШИСАНИХЪ. ЧАСТИ ЗА ѡТНИСЪ. КАКО ДА СѢТ И ѡТ ГСА-  
КМА. КОЛѢРИНУ ГЕДЕМИ ГЕОРГІЕ СѢЛЖЕР. И КНѢГИНИ ѡТ | Нас-  
ТАСІИ ПРАВИИ ѡТНИНИ. И КУПЕЖИИ. И ПОТВРЖДЕНІЕ СЪ КЪСИМ  
ДОХОДОМ. И НИ ДА С НЕ СМІШАЕТ.

ПИСЪ ІАС КЛТЪ ЗВРАЗЪ ПОКЪ. КЪ ДНИ  
СЛАМ ГСПАНЪ КАЗАЛ

ДУМИТРАШКО ЦЕФАН КІА ЛІУГФЕТЪ СЧ.

† БОРЪЛЪНИА

## Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adică acest cinstit boiarin al domniei mele credincios *Gheorghe Costeanul vel sulger*, aratat-a denaintea noastră un zapis de măturie, de la Pauleleiu vist. din Hârlicești, și de la Patrașco vist. din Zbereschi, și Zaharia pah. deacolo, și *Toader Beldiman* aprod din Vatamani și *Vasilie Bantăș* din Costeni și Gligorcea pah. deacolo și popa Nicoara decolo, și Cozma vist. din Aldești, cum au venit inaintea lor *Toader Moțoc* și fratele sau *Nekita* fii lui Moțoc dvornic, de a lor bună voe de nimeni siliți nici învaluiți, și au vândut a lor direapta ocina și moșie jumătate din satul *Petrestii*. și cu jumătate din moară și cu jumătate din tot locul din câmp și din pădure și din vatra satului, aceia au vandut boiarului domniei mele mai sus scris lui Gheorghie Costeanul sulger pentru nouzeci și cinci ughi bani

buni, și un cal prețeluit drept patru zeci taleri de argint;—Și într'acestea iarăși au mai aratat el alt zapis de mărturie de la Gligorcea pah. din Costeni și de la Bantaș deacolo, și Cozma vist. din Aldești și pop Nicoară din Costeni și pop Trifan de acolo, și Lazor vist. din Durnești și pop Iacob de acolo, cum a cumparat singur Gheorghe sulger cu cneaghinea lui Nastasia alta parte de ocina din satul *Mănăilești*, doao părți, din partea Draghinei, ce s'a alege din atreia parte cu toate veniturile, din țarina, și din *zăpodii*, aceia el singur a cumparat de la *Lupul Vârzar* biv dvornic și de la fâmeaia lui Gaștona, și de la ficiorii lor Florica și Gligorie și Trufanda pentru zece ughi bani buni; iar lui fostu-i-a cumpărătura de la Arghelina fata Draghinei, sora lui Ilea Găgil, din ispisoc de împărțala de la Bogdan Voevod și de cumparatura de la Petru Voevod și de întărire de la Eremia Voevod și de la Gașpar Voevod;—Și într'acestea iarăși aratat-a Gheorghie sulger și cneaghinea lui Nastasia alt zapis de mărturie de la pop Nicoară din Costeni și Trifan diiacon deacolo și Vasilie Bantaș deacole, și Gligorcea pah. deacolea, și Damaskin fiul Manei deacole, și Vârzar din Durnești, cum ei singuri au cumparat altă parte de ocina din satul *Durnești* de la Maria și de la sora sa Marta și fratele lor Romașco și Iacob, fiii Ștefului toată partea Ștefului, și a fratelui sau *Ionașco Buzul*, aceia ei singuri le-au cumparat pentru zece zloți batuți;—Și într'acestea iarăși ne-au aratat in-

naintea noastră Gheorghie sulger cu cneaghinea lui Nastasia alt zapis de marturie de la Vârzar din Durnești și de la popa Iacob de acolo și Patrașco Hotnog și Cozma din Barjoveni, și Vasilie Bantaș din Costeni, și Gligorcea deacolo, și Pop Nicoară țij, și Diiacnul de acolo. cum ei singuri au cumpărat și alta parte de ocina din același sat din Durnești, de la Vlasic, ce și lui i-a fost cumpăratura de la Varvara fata lui Dragan și alta parte de la Robul fiul lui Bobota, iarăși fiul lui Dragan cu patru curături și cu loc de prisaca din pădure și cu tot venitul, aceia ei au cumpărat pentru 27 galbeni ungurești bani buni; -- Și într'acestea iarăși au venit înaintea Domniei mele și înaintea a lor noștri boeri Ghidul cu femeia lui Sora și fiii lor Larion și Vasilie și Ion și iarăși Scopteasa și fata lor Safta, de a lor bună voe de nimeni siliți nici învaluiți și au vândut a lor dreapta ocina și moșie toate părțile lor din satul *Gočmani* cu loc de haleșteu și cu tot venitul din vatra satului și din câmp ce se va alege partea lor, aceia au vândut'o tot boiarinului Domniei mele lui Gheorghie vel sulger și cneaghinei lui Nastasia drept . . . taleri de argint; și iarăși dam și întărim lor un pământ din satul Durnești, care acel pământ l'a fost cumpărat de la Lupul Vârzar biv dvornic și de la fiii lui pentru un ug bani buni. Pentru aceia toate acele de mai sus scrise părți de ocina ca sa-i fie și de la Domnia mea boiarinului domniei mele Gheorghie sulger și cneaghi-



nei lui Nastasia drepte ocini și cumpărături și întărire cu toate veniturile. Și altul sa nu se amestece.

scris în Iași la anul 7137 Noem. 25 zile.

Insuși Domnul a arătat

Dumitrașco Ștefan vel logofăt a învățat  
Borleanul

Originalul hârtie, coală mare turcească. Pecetea bine aplicată; se ceteste: † Іw Мирон Барновскіі Могіла, коєвода гспдрѣ земан молдавскон. Cap de bou, coronă, steaua, soare, lună, sabie, și buzdugan.

## 121. Document din 7137, Ghenar 12. Iași.

*Sumar:* Miron Barnovskie Moghila Vodă dă și întărește lui Patrașco Udrea biv dvornic de Botoșani cumpărăturile făcute în satul Todireni, și anume cu 60 de taleri partea Măricăi fata lui Crăciun valah, și cu 30 taleri un loc de casă de la Lupul Oița fiul lui Cucuta.

(Moșia Todireni, 18, No. 6). Pecetea căzută.

† Іw Мирон Барновскіі Могіла вѣсѣвѣда. ежю мастію гспдрѣ земан молдавскон. вж прінде | прѣд гсдеми и прѣд вѣсѣми болѣри гсдеми великими и малыми. Мѣрика дочка Крѣчюи | вѣтах. по еи добраа колѣ неким непонѣждана, анеприсилканна. и продала своа | права штини и дѣднини. шт зрик что имают за дѣднини шт Петра коєвода една част за шт | ни. шт сіао Тодирѣни. вѣсѣ част штцѣ еи Крѣчюи вѣтах. что сѣ имѣ изверит. шт вѣсего | мѣста. тоа продала саѣши гсдеми Петрѣшко Здрѣ кик дворник. шт Ботѣшѣни. радї | шест десѣт талер среб. и вѣсталса Петрѣшко Здрѣ. и заплати исплати тѣх книпи | саних. пѣси ѣ тал. среб. вж рѣк Марик. дочки Крѣчюи. и шт тиж прінде прѣд на | ми и прѣд нашими болѣри Авѣла Шнцѣ сѣх Кѣкѣтѣ штрѣри. пакиж по ег до | ерою колю неким непонѣж анеприсилган и продал дѣвѣла част шт тогож сіао шт | Тодирѣни. мѣстѣ за еднѣ двѣ что и имѣ било кѣпѣж шт Крѣчюи вѣтах. тоа

про | дал пакиж сазши гсдвми. Петрашко Здрн дворник за  
три десат талер србс. и крсталеѣ | Петрашко Здрѣ. и за-  
платна испазна тнх ѧ тал. србс. ре рѣк. Аспла Оицз шт прѣд  
нами | и шт прѣд нашими колѣри. и нож гсдвми. шко чен-  
дѣхом меж ними. добро колною ' токмеждс и пазнож платс  
а гсдвми иреж дадохом. и поткрѣдихом. Петрашко Здрн. |  
тнх вишеписаних части за штништ слав Тодерѣни. како да  
ест имс и шт гсдвми | право штништ и кѣпжно. и потврѣж-  
дениѣ непорѣшениомс. николж на вѣки. | вѣчнн. и ни да с  
не змништ.

исс. v ис вато фзраз ген. кѣ

† гсуднз касал

† Борлѣнѣ

### Traducere

Io Miron Barnovski Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adică a venit înaintea Domniei noastre și înaintea tuturor boerilor domniei mele a mari și a mici, *Mărica fata lui Crăciun vatah*, de a ei bună voc de nineni silita nici împresurata, și a vândut a sa direapta ocina și moșie din uric ce l'a avut de moșie de la Petru Voda, o parte de ocina din satul *Todereani* partea tatalui ei Craciun vatah, ce i se va alege din tot locul; aceia au vândut-o slugii domniei mele lui *Pătrașco Udrea biv dvornic de Botoșani* pentru șesezeci de taleri de argint; și sculatu-s'a Pătrașco Udrea și a plătit deplin acei de mai sus scriși bani 60 taleri de argint în mâinile Maricăi fata lui Craciun; Și de asemenea au mai venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boiari *Lupul Oifă* fiul lui *Cuculă* șetrărel, iarăși de a lui

bună voe de nimeni silit nici impresurat și a vândut alta parte din același sat din Todireni loc de casa, ce și lui i-a fost cumpăratura de la Craciun vatah, aceia a vândut'o iarași slugii domnici mele lui Patrașco Udrea dvornic drept treizeci taleri de argint; și s'a sculat Patrașco Udrea și a plătit deplin acei 30 taleri de argint intru manule Lupului Oița denaintea noastră și denaintea a lor noștri boiari. Deci Domnia mea cum am văzut între dâștii de bună voe tocmală și deplina plata, iar Domnia mea încă dat-am și am întărit lui Patrașco Udrea acele de mai sus scrise părți de ocina din satul Todereani, ca să-i fie lui și de la domnia mea dreaptă ocina și cumpăratura și întăritura nerușeit nici odănoară în vecii vecilor. și altul să nu se amestece.

scris în Iași la anul 7137 Ghenar 12  
Domnul a aratat

† Borleanul

## 122. Document din 7137, Mart 22. Iași.

*Sumar:* Miron Barnovskie Moghilă Vodă întărește boerilor D. Buhuș vist. și lui Prăjescul postelnic seliștea Dădeștii pe Sirbea ot Roman, ascultătoare de ocolul Tîrgului Frumos, moșie obștnică de la strămoși.

(Moșia Dădești, seliștea Muncel, No. 4).

† Иъ Мирон Барновскы Могилы воевода. ежю мѣстю гспдрѣ земан младавскон. вж гспдрѣамы, далы. и потвердѣан исмы. болѣром нашии кѣрнѣи. Дѣмитръ Бѣхѣш еис-тѣрник. и | Прѣжскѣл постѣлник. их права штина и дѣдѣнна шт сконѣ правих и питомих прѣвнѣих | еж имают шт прѣд-ных гспдрѣ една сѣлицѣ мамѣ Дѣдѣщѣи на Брѣзка. что ѣ  
Ispisaoase I. p. II. 27

волюст Роман | понижі Бѣнчѣни что тоа сѣвици бѣш прис-  
лушно къ школ Краснѣи трѣг. како да ест им | шт гспдѣмы  
тоа вишрѣчена сѣвици дѣдѣишн что на потоцѣ Срѣва. права  
шт | нна. и дѣднина. и дааніе. и потвержденіе съ вѣсѣм  
доходѣм непорѣшно николнж | на вѣкы. а хотар тон виш-  
писаниѣи сѣвици. Дѣдѣишн. да ест шт вѣсѣх сторонн пос-  
вом | старини хотар. по кѣда из вѣка шжикали. ин да сѣ  
не умншат.

пис у нас ват ꙗзрлз март кв.

† Сам гспдѣмъ вѣлѣл

† Сергіе

### Traducere

Io Miron Barnovski Moghila Voevod, cu mila  
lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, iată ca dom-  
nia mea am dat și întărit lușine boerilor noștri  
credincioși lui *Dumitru Buluș* visternic și lui *Pră-  
jescul* postelnic, a lor dreaptă ocină și moșie din  
ale lor drepte și adevărate privilegii, care le-au  
avut de la procatohii noștri domni, o seliște anume  
*Dădeștii* pe *Sirbca*. ce-i în ținutul Roman mai în  
jos de Baiceni, care acea seliște a fost asculta-  
toare de ocolul Targului Frumos, ca să le fie lor  
de la Domnia mea acea de mai sus zisă seliște  
Dădeștii, care-i pe apa Sirbca. dreaptă ocină și  
moșie și daanie și întăritură cu toate veniturile ne-  
rușeit nici odănoară în veci. Iar hotarul acelei de  
mai sus scrisă seliște Dădeștii să fie din toate par-  
țile pe ale sale vechi hotare pe unde din veac a  
umblat.

Scris în Iași la anul 7137 Mart 22

Iusuși Domnul a poroncit

Sergie

Hârtie ; pecetea pe hârtie romboidală; † Іw. Мирон Барновскіе  
Могила воевода гпдрѣ. Сѣман молдавскон. Cap de bou; coronă,  
stea, soare, lună, sabie și buzdugan.

### 123. Document din 7137, Mart 28. Iași

**Sumar:** Miron Barnovskie Moghila Vodă judecă cu fi Hău-  
gului bătrân să întoarcă lui Pană vist. 66 ughi și să-și ia moșia Vă-  
deni pe Jijia, iar pentru datoria de 80 ughi din o slujbă s'au așezat  
-ei la domnie. se încheie procesul.

(Moșia Borșa, seliștea Vădevi, plic IV, No. 1). Pecetea căzută.

† Нѡ Мирон Бѣрновскїи Могила коюкода. бжїю мѡстїю  
тспдрѣ зїмѡи мѡлдавскон. ѡж прїндошѣ прѣд | нами. и прѣд  
снѡи нашими молдавскими болѣри великими. и малими. сѡбѣ  
наш | Хѣвгѡла стар и снѣ иг Баслїѡ. и Гава и Костантин и  
Тодѡр. тїганскѣ за. лиц. прѣд гспдѡми | сѣ болѣринѡ нашѡ-  
мѡ Панѣ вистѣрник. радї сѡло Бѣдѣни. что ѡст на Жижїю.  
ѡ волост Мѡкомѡ. и сѣ малин. ѡ Жижїѡ. рѡкѡши Хѣвгѡла сѣ  
снѣ игѡ. аж. прїсновокал нѣ и вѣзѣл нѡ. сѡло вѣз болѣ нѡ. |  
а Панѣ вистѣрник. казѡл прѣд гспдѡми. аж кѡпиѡ ѡт ннѣ  
тог сѡло на свонѣ пнѡи. и дал нѡ шѡст десѣт. | и шѡст ѡг.  
пнѡи добри. и казѡл аж зѡстал ѡмѡ Гава снѣ Хѣвгѡла ѡт  
ѡдна сѡбѣко сѣ ѡснѡ десѣт угн. | ннѡж гспдѡми сѣ вѡс сѣ-  
вѣт гспдѡми. сѣднѡм нѣ. и шѡрѣтоѡм. нѡ закон како да  
вратнѡ снѣ | Хѣвгѡла пнѡи Панѣ вистѣрник. и да вѣзѣл сѡби  
дѣднѡ. и вратнѡ ѡснѣ тнѣ внѡписанин | пнѡи шѡст десѣт  
шѡст пнѡи. добри. ѡт прѣд гспдѡми. и ѡт прѣд вѣсїго  
сѣвѣта гспдѡми. кѣ рѡки | Панѣ вистѣрник. а тнѣ ѡснѡ дѣ-  
сѣт угн. что казѡл Панѣ вист. аж зѡстал ѡмѡ Гава снѣ  
Хѣвгѡла ѡт ѡдна | сѡбѣко ѡн ѡправнѡскѣ. ѡт прѣд гспдѡми.  
тѣм радї ѡт снѡлѣ на прѣд да не мѡн нѡмѡт Панѣ вист.  
трѣвѡ | сѣ тог сѡло Бѣдѣни. тѣкмо да нѡмѡт трѣвѡ. сѣ ѡдна  
сѡлиш что ѡст кнѡш Бѣдѣни сѣ брѡд за мали ѡ. Жи | жїѡ.  
что ѡн сѡлѣ кѡпиѡ. ѡт Цѡфан дѣщѡ Сѡдокїѡн. ѡше пром-  
кѡлѣтскѣ накогда нѣкїѡ | нарѣдѡнїѡ на тогѡ сѡло да не вѣ-  
дѡт за вѣрност. нѣ да ѡрѡкѡтскѣ. и да не нѡмѡт мѡн тѡ-  
гѡти | за сїѡ тѣж нѡкопнѣж кѣ вѣкн. и ннѡ да с не ѡмнѡшѡт.  
прѣд снѡм ѡнѡтом гспдѡми. пнѡс ѡ мѡс вѡт ѡрѡл мѡрт кн  
† Сам гспдѡнѣ вѣлѣл

Дѡмитрашко Цѡфан вѣл ѡлѡфѣт † Дѡмитрѡ

### Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adică au venit înaintea noastră și înaintea tuturor alor noștri moldovinești boiari a mari și a mici. sluga noastră *Hăugul bătrân* și fii lui Vasilie și Sava și Constantin și Toader de s'au părît de față înaintea domniei mele cu boiarinul nostru *Pană visternicul* pentru satul *Vădeni*, care este pe Jijia, în ținutul Iașilor, și cu mori în Jijia, zicând Haugul cu fiii lui cum i-au silit pe ei și le-a luat lor satul fără voia lor. Iar Pană visternic au arătat înaintea Domniei mele, cum a cumpărat de la ei acel sat pe ai săi bani, și a dat lor șesezeci și șese ughi bani buni, și au arătat cum rămăs-a Sava fiul Haugului dintr'o slujba cu 80 ughi. Deci Domnia mea și cu tot sfatul Domniei mele judecat-am lor și le-am aflat lor lege, cum să întorcă fiii Haugului bani lui Pană visternicul, și să-și ia lor moșie și au întors lui toți banii acei de mai sus scriș 66 ughi bani buni. denaintea domniei mele și denaintea a tot sfatul domniei mele, în manule lui Pană visternic. Iar despre acei 80 ughi, ce-au arătat Pană visternicul că i-au fost rămas lui Sava fiul Haugului dintr'o slujba, el s'a îndireptat denaintea domniei mele. Drept aceia de acmu înainte să nu mai aiba Pană visternic treabă în acel sat Vădenii, numai să aiba treabă cu o seliște, ce este mai sus de Vădeni, cu vad de moara în Jijia, ce singur el

a cumparat-o de la Ștefana fata Odokiei ; iar daca se vor afla cândva nescareva direase pe acel sat sa nu fie de credința, ci sa se rumpă, și sa nu mai aiba a se pari de aceasta pără nici odănoara în veci. Și altu! să nu se amestece înaintea acestei carti domnești.

Scris în Iași la anul 7137 Mart 28.

Insuși Domnul a poroncit

Dumitrașco Stefan vel logofat a învățat  
† Dumitru

#### 124. Document din 7137, April 29, Iași.

*Sumar:* Miron Barnovskie Moghila Voda judecă ca cei 8 fii ai Tomei, nepoți de frate ai lui Damian vist. să stăpânească în două jumătatea de sat din Corni, cu verii lor Mărica și Dumitrașco fciorii Sorii, soră cu Damian. de și jupâneasa lui Damian vist. ar fi dat'o numai fciiorilor Sorei. Se pune ferăe 24 zloți.

(Moșia Bodești, seliște Corni, plic IV, No. 6). Hartie. pecetea căzută.

† Ив Мирон Барновскін Могіла коивода. ежю мастию гспдрє зими мшадлевскон. шж прін | дошк прѣд гдєвми. и прѣд вєскми болѣри гсдєвми кланкми и малкми. Дємитрашко | и брат яго Тоадєр. и Костантин. и Єавни. и сєтра им Марика. и Докїа и Єрина. | и Марїа сїкє Тома вєснєх вратанич Дамїан вєстѣрник. и тїгалєс за лицєм | прѣд гсдєвми. сє Марика житєлица Івнашко дїтєк и сє брат им Дємитрашко. сїкє | Єори пакиж сїстрєнич Дамїан вєстѣрник радї половина сєло шт Корни. что єст | 8 волост Нємїцкому. рїкєщ тїх людї писаних како зостал тоа половина за сєло | шт Корни за шїка им Дамїан вєстѣрник. и дїржит єгв тєкмє сами шни. а Мїрїка сє мєжє и Івнашко и сє брат им Дємитрашко сказали запис шт кнїгїнїк Дємїєнїс | како дал єна им шкромн тоа пол сєло шткє тїх сєродниц им. нїнож гсдєвми и сє вєс сє | вєт гсдєвми. шєрѣтохом им сєдє шкє да дїржат вєкєпѣ тоа половина сєло | и тїх

люди книписани сѣбе Томи. съ Марика и съ брат си Дѣмитрашко. по поло | кина за что били и уни енуци Даміинове. кист. шкож и Марика и Дѣмитрашко | инож уни шправилас и поставили собі фѣршю кѣд злат у кистѣр гсдѣми а | Марика съ брат си Дѣмитрашко штакани шт вѣсиг нашег законна. тог радї да | имають уни раздѣлти тоа посл село на двон част и да держают по положниа | и бваше да не имають тѣгати едни на дрѣгих. радї сїа тѣж. николаж на вѣки | кѣчнїи. и ни да с не башагт.

пис у шс кат фзраз ап. кѣ.

Сам гспднж казала

Дѣмитрашко Цѣфан кел лугфѣт уч.

+ Борѣкнѣа

### Traducere

Io Miron Barnovskie Moghila Voda, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, adica au venit inaintea Domniei mele și inaintea tuturor boerilor Domniei mele a mari și a mici *Dumitrașco* și fratele sau *Toader* și Costantin și Savin și sora lui Marica și Dochia și Erina și Maria, ficiorii Tomei, toți nepoți de frate lui *Dămiian visternic* și s'a parit de fața inaintea domnii mele cu *Mărica* fameia lui Ionașco diac și cu fratele ei Dumitrașco fii Sorei, iarăși nepoți de sora lui Damian vistearnic pentru jumătate sat din Corni, care este în ținutul Neamțului, zicând acei oameni scriși cum au rămas acea jumătate de sat din Corni de la unchiul lor Damian visternic, și o stăpânește pre ea numai singură dânsa. Iar Marica cu barbatul ei Ionașco și fratele ei Dumitrașco au arătat zăpis de



la cneaghina Damieneasa, cum a fost data lor în deosebi acea jumătate sat despre acele neamuri ale lor. Deci Domnia me și cu tot sfatul domniei mele aflatu-le-am lor județ, cum să stăpânească împreună acea jumătate de sat și acei oameni mai sus scriși ficiori Tomei cu Mărica și cu fratele ei Dumitrașco pe jumătate, căci că fost-au ei toți nepoți lui Damian visternic, cum sînt Mărica și fratele ei Dumitrașco. Deci ei s'au îndreptat și au pus loruși *ferăe* 24 zloți în vistierul domnesc. Iar Marica și cu fratele ei Dumitrașcu au rămas din toată legea noastră. Pentru aceia să aiba ei a împărți acea jumătate de sat în doao părți și să stăpânească pe jumătate, și mai mult să nu aiba a să pări unii pe alții pentru această păra nici o dănaoară în vecii vecilor. Și altul să nu se amestece. scris în Iași la anul 7137 April 29.

Insuși Domnul a aratat

Dumitrașco Ștefan vel logofăt a învațat  
Borleanul

### 125. Document din 7137, Iuni 20.

Sumar: Zapisul de vânzare prin care Marco și femeia lui Dochiul, nepoată Stăngașciului, vând cu 130 zloți giupșenului Iordache partea lor din Corni și anume a patra parte.

(Moșia Bodești, seliștea Corni, plic IV, No. 9). În opisul Epitropiei e greșit trecut supt anul 7237.

† Adeca noi Marco și cu femeia m<sup>re</sup> cu Dochiul fata Crăs | *tei* nepoata Stăngașcului singuri mărturisim cu scri | soar noastră cum am vândut a patra parte de sat de Corni în ținutul | Neamțului de nime asupriț nič înpresuraț, ce de a noastră |

bună voe`dereptu една сто и три десѣт zloți batuți  
cu | tot venitul și în vatra satului și în trap și în  
câmpu și pă | dur și în pomeț și în tot venitul ce  
va hi dinnainta | dumisal lui Bașotă Patrașco lo-  
goft. și Iurașco Bașotă vornicul | și dinnainta lui  
Ipifanie Băhnașul și *Iani Văipan* | vist. și Ștefan  
diiacul de Bălanești. și ačsta ucina w | am vân-  
dut ăupanului *Iordachie* și iam dat și dereasele |  
ispisoc domnescu și zapis de la dumneai ăupa-  
neasa Dă | mieneasa ca să aiba aș făc depre ačtle  
și derease domnești | аччѣта marturisim cu scri-  
soar noastră.

vltó 7137 Iuni 20

az Iurașco Bașotă vornic (l. p.)

Ștefan diiac (l. p.)

### 126. Document din 7138. Ghenar 25. Iași.

*Sumar:* Zapis de mărturie de la boerii Bășotești: Iurașco, Gheorghie și Patrașco prin care arată cum și-au împărțit în desine moșiiile frații Toma sulgerul și Iordachie Cantacuzino.

(Moșia Bodești, seliștea Verțești, plic III, No. 3). Hartie.

† Гѣ вѣо ми аз. Patrașco Bașotă vtorii logft. i  
Ghiorghie Bașotă vistearnic. i Iurașco Bașotă |  
dvornic glotnii. scriem și mărturisim cu častă scri-  
soare a noastră. cum au venit | înaintea noastră.  
*Toma sulăcriul* și cu fratele dumisale *Iordachie*.  
de bună i voa lor de nime nevoiți. niči asupriți. și  
sau tocmit de bună voa lor. de șau înpartitu |  
адин чини. satele ce au avut de dare și miluire de  
la domni. și de cumpăratura | înpreună. venitusau  
în partea lui Iordachie. *Căculeștii* sat întreg. și  
cu | moară în Cracău ce iaste în ținutul Neamțului.  
și *Tămăuiani*. sat întreg. cu mori | în Sirăț, în

ținutul Suțevei. și *Cucuteanii* în ținutul Romanului câtă | parte li să va aleage. și gūmatate de *Badeani* în ținutul Hărlăului, cu | tot venitul. și gūmatate de haleșteu de la *Budești* pre Valea neagră. ce să chia | mă halașteul de la movilă. însă de să vor face nescari mori, în iazul Halașteului | Iordakie să naiba treabă. și de să vor face și alte halașteae. sau mori pre locul | Budeștilor. Iordakie tot să naiba treabă. și au mai dat Iurdakie cinzači de zloț | bătut. pentru nește părți de ucina ce nau fost cumparate den Budești. și în sat în Bu | dești încă să naiba treabă Iurdakie. Iară în partea dumisale fratelui nostru Tomei | postelnicul. i sau venit satul *Budeștii* pre Valea neagră, câtă parte li să va | aleage însă și cu gūmatate de halașteu. de la movilă. așijdere i sau vinit | Tomei postelnicul. și satul *Bălteanii*. întreg. la ținutul Vasluiului. și gu | mătate de *Tatomirești* la ținutul Neamțului. și gūmatate de *Bădeani* cu tot venitul | la ținutul Hărlăului. însă cel halașteu de la Budești. ce le iaste împreună. de să | va rumpe. sau de va mai trebui alt ezit. săl izasca împreună. iară de să va tâmpla | și vrew pâra. pentru ceale sate de dare. să le hie cheltuiala despre amân | doi. sau de va eși vre un sat dentr'aceale sate. să hie eșit despre amândoi. de a | căsta marturisim. cu căsta scrisoare a noastră. și pre mai mare credința | și mărturie pusuneam și pecețile. pe acest al nostru. adevărat zapis | și am iscalit. să le hie de credința pânăș vor face și direase domnești | să s știe.

vlt. 7138 Ghen. 25.

az Iurașco Bașot. vornic biv (l. p. un pom)  
az Gheorghie Bașot iscal l. p. o albina)

## 127. Document din 7138 Febr. 6. Iași.

Sumar: Alexandru Radul Voevod întâlnește lui Dumitrașco Ștefan vel log. cumpărătura ce a făcut cu 120 taleri de argint în Gocimani a opta parte de la Ghidul și ai lui toți strănepoții lui Moza cel bătrân.

(Moza Români, seliștea Gocimani, plic I. No. 1).

† Иѡ Пласѡандрѡ конскода. сѣхъ поконнаго Радула конскода. бжїю мѡстїю. гсндрѡ. земли молдакскон. вжъ прїи | дошѣ прѣдъ нами. и прѣдъ нашими болѣри. великими и малими. Гїдула сѣ жина его Думитра | и братъ ен Тоадѣр и Думитровъ и Пазла, и Пѣтрашко. сѣвѣ Ирїи. кнвци Моги. и тижъ племенници | нхъ. ни Тоадѣръ сѣхъ Гадонн. внукъ. Настн. всен кнвци и прѣвнвци Моги. никимъ непонужденн. лии | приселокани. нхъ за нхъ доброю волю. продадъ скоа права штина. и дѣдннѡ. штъ врикъ за дѣднннѡ что и | малъ. дѣдъ нхъ мога штъ стараго Штефана конскодї. шсмаа частъ штъ село Гочмани. что штъ колостъ Немецкон. и сѣхъ мѣстъ | за ставъ. и за мали. и сѣхъ сѣножати. и сѣхъ шестъ десѣтъ и шестъ никъ въ царннѡ и сѣхъ късъ приходъ. таа продадъ нашемѡ | вѣрномѡ. и почитенномѡ болѣринѡ. пани Думитрашко Штефанъ логофетъ. и заплатилъ | исплатно. всен тїи кншшписаниїи пнзи. рѣ. талѣръ срезерннхъ. къ руки Думитри. и братъ ен Тоадѣр. | и Думитровъ и Пазла и Пѣтрашко. сѣвѣ Ирїи и племенникъ нхъ ни Тоадѣр. сѣхъ Гадонн. всен внвци | и прѣвнвци Моги. тѣмъ ми тако вкндѣвше за нхъ доброколнон токмежъ и полною заплатѣ. и штъ гсдѣви | такожде дадн и потерѣднлн есмн. нашемѡ кншшписанномѡ болѣринѡ Думитрашко Штефанъ | велъ логофетъ. на таа прѣдрѣчнннѡ. шсмаа частъ штъ село Гочмани. сѣхъ мѣсто за ставъ и за мали. и сѣхъ сѣножати. | и въ царннѡ. и сѣхъ късѣмъ доходою. како да естъ емѡ и штъ насъ врикъ. и штннѡ. и право кншшплнїе испорѣ | шно нмъ. николнжи на вѣкн и ни да сѣ не ѡмншаѣтъ. прѣдъ снмъ листомъ нашимъ. † Исохъ вѡто † врлн † фїе. †.

Гамъ гсндрнхъ велѣлъ

Иѡ Пласѡандрѡ конскода

† Добринкїи

### Traducere

Io Alexandru Voevod, fiul răposatului Radu Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei; adevca au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boiari a mari și a mici *Ghidul* cu femeia lui *Dumitra* și cu fratele ei *Toader* și *Dumitru* și *Paval* și *Patrașco* fiii *Irinei*, nepoți *Mogai*; și iarăși semințenia lor alt *Toader* fiul *Gastonei*, nepot *Nastei*, toți nepoți și strănepoți *Mogai* de nimeni siliți nici asupriți, ci de a lor buna voe, au vândut a sa direapla ocina și moșie din uric de moșie ce a avut bunul lor *Moga* de la bătrânul *Stefan Voda*, a opta parte din satul *Gočmani*, ce-i în ținutul *Neamțului*, și cu loc de heleșteu și de moară și cu fânețe cu șesezeci și șese pământuri în țarina, și cu tot venitul, aceia a vândut la al nostru credincios și cinstit boiarin, dumisale *Dumitrașco Stefan* logofăt și a plătit deplin toți acei de mai sus scriși bani 120 taleri de argint în manule *Dumitrei* și fratelui ei *Toader* și *Dumitru* și *Paval* și *Patrașco* ficiorii *Irinei* și seminției lor alt *Toader* fiul *Gastonei*, toți nepoți și strănepoți *Mogai*. Drept aceia cum am văzut de a lor bună voe locmală și deplină plată și de la domnia mea așijderea am dat și am întărit înșine la al nostru mai sus scris boiarin *Dumitrașco Stefan* vel logofăt pe acea de mai sus zisă a opta parte din satul *Gočmani* cu loc de heleșteu și de moară și cu fânețe și în țarina și cu toate veniturile, ca sai fie lui și

de la noi uric și ocină și dreaptă cumparătura nerușeit nici odănoara în veci. și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

In Iași la anul 7138 Febr. 6.

Insuși Domnul a poruncit  
Io Alexandru Voevod Dobrenchie

Originalul hârtie, pecetea ceară aplicată pe hârtie romboidală, se cotește: † Іо ПЛАНДРОС КОИКОДА. СНЬ РАДША. БЖ. МЛ. ГОСПОДАР. ЗЕМАН МОЛДАВЕКОН. Cap de bou, coroană pe cap, stea, soare, lună sabie, buzdugan.

### 128. Document din 7138. Febr. 7.

Sumar: Zapis de mărturie de la boerii Bașotești cum Iordachie Cantacuzino a vîndut fratelui său Toma postelnicul moșia sa Corni jumătate cu 100 galbeni bani gata.

(Moșia Bodești, Corni, plic IV, No. 10). Hârtie; în opisul general al Epitropiei e trecut greșit supt anul 7238 în loc de 7138.

† Гро аз (Adică eu). Patrașco Bașot logwft i Gheorghii Bașot vistearnic | i Iurașco Bașot dvornic ГОЛОТИН. i Nekita diiac i | Gheorghie Boț diiac mărturisim cu căstă scrisoare no | astrж. cum dumnilui fratele nostru jupănul | Іордăchi de bună voă lui au vandut a sa dereaptж | wcină și cumparătura. giumatate de sat | de Corni cu tot venitul ce iaste † ținutul | Neamțului. de au vandut fratelui nostru gupănului | Tomei postelnic drept w sutж de galbeni | bani buni. și au platit Toma postelnicul. | tot deplin аса 100 gal. †tru mănule lui Іордăchi | diinnaintea nostrж, pre mai mare credinж | pusuneam și pecețile și iscaliturile | †tru а-ăcста carte de marturie. ca să aiba аș făе | și de-rease domueșt Toma postelnicul pre асi giu | mătate de sat. și eu Patrașco Bașot logwft. cu | mâna mea am scris. (l. p. P. B.).

vlo †30<sup>AN</sup><sub>38</sub> Febr. 7.

Patrașco Bașot logofat, Gheorghe Boțul iscal.

Notă. Fiind roasă hârtia în dreptul zecilor și unităților insuși Bașota a scris dedesupt în cifre 38.

### 139. Document din 7138 Febr. 20, Cuč.

**Sumar:** Serisoarea lui Iurașco Bașotă vornicul pentru rămășița de 87½ taleri pe lângă cei 12 galbeni, ce a dat prețul a patru case în Porcești.

(Moșia Porcești plic I No. 20).

† Iurașco Bașot vornicul, mărturisescu iastă scrisoari | cum amu tocmit de am cumparat. w bucata de loc | patru casa din Porceșt. cu tot venitul din tot locul. deč leam dat până acmu doisprazeač galbeni buni | și lam rămas cu optu zeč și șapte de taler | și gumatate bani proșt deč deacei bani ceam rămas | sa le dam vita. boi și vač și pâine ačasta | mărturisim sa sa știe.

u Cuč. vl. 7138 Fev. 20.

Iurașco Bașota vornicul

† Eu Iurdachie Inca am fost la acela tocmala.

In dos :

† Mai datam patro talere in mana lui Capota. dentraest zapis.

† Mai datam lui Capota cinci taleri proști.

† w poloboc de miare leam mai dat Mai 10.

† Mai datuiam eu Toma vel sulgar 2 lei baturuți fac 5 taleri 2 potronici.

† Mai datuiam eu Toma vel sulgiar dowzač și cinci de taleri Sept. 6 zile.

† 28 tal. și 4 pot. iară iam dat eu Toma postelnic și sau platit.

### 130. Document din 7138, Mart 21, Iași.

*Sumar* : Alexandru Radul Voevod întârește lui Gheorghe Bașota visternic și fratelui său Ionașco Bașota voruie de gloată cumpărăturile făcute în satul Porcești, și anume cu 165 ughi partea lui Ilea Gligore Udrea ; cu 200 taleri partea Căpățestilor, cu 40 taleri partea Nastei Buciumaș, cu 48 taleri partea lui Efrim ; cu 150 taleri partea lui Vășian Nemțanul ; cu 48 taleri partea lui Simion al Pânteii.

(Moșia Porcești, plic I, No. 21).

† Иъ Плъѡандръ коькода, снѣ поконнаг Радѡа коькод, ежю мѡстю гспдрѡ землн Мълдавскон, вж прѡидошѣ прѣд нами || и прѣд вѡсѣми нашими мълдавскихъ ми болѣри, ерликими и малими. Илѣ снѣ Гангоріе Ждрѣ, по его доброю | болѣ, никим непонужден, анприслован, и продал его правою штинну и дѣднну шт ѡрик что имал дѣд его шт старог | Плъѡандра коькода, четвертаа част шт еншнѣа половнна село шт Порчици, что ѡ колоост Немецкому, сѡ мѣсту за став и за || манн, и тиж продал една дом сѡ жирѣбіе, и четвертаа част шт дрѡгаа дом сѡ шем на десѡт ннн, и сѡ два дѣаннцѣ || за сѣнозаті, шт част Костни, Борчѣ что тотѣ ена продавал Костни Борчѣ, Каранманок рашник, а потом исѡспна || Илѣ снѣ Гангоріе Ждрѣ тнх продал, болѣром гсидеми Гѡургіе Башотѡ, енстѣрник, и брату его Юрашко Башотѡ, || дворник глотнн раді една сто и шест десѡт и пет ѡги пнзи добрих, и шт том тиж прѡнде прѣд нами, и прѣд нашими, || болѣри, Ивнашко Капотѡ снѣ Тодосн енук Петрнман, и ни Івнашко сѡ брат его Гѡургіе снѣ Шарикн енвци || Капотѡ, пакнж продали сѡнх правою штинну и дѣдннну шт тогож ѡрика, еншписаннаг, мѣсту за четри домѡе | сѡ ерд за манн, шт тогож село шт Порчици, тоа тиж продали еншписанним Гѡургіевн Башотѡ, енс, и Юрашкови Башотѡ | дворник, за два ста талѡр сѡверннх, и тиж продал Настѣ дочка Бѡчюмаш дворник, шнѡка Капотѡ мѣсту за || дрѡгаа дом шт тог село шт Порчиц сѡ част шт став и шт манн, тоа тиж продала на раді четри десѡт талѡр



серебряных. и шт || том тиж въсталосѣ. Ефрим съ снѣ его  
Петрѣ и продали имъ една дом шт част Мизгдвалинн шт то-  
гож село шт Порчици. что || била тоа част заложнаа. шт Нлѣ  
Едрѣ дѣшк. радї четир десат и шсим талер битнх и тиж  
прїнде прѣд нами Евсеиш Немцанул || снѣ Ншн Фолтѣ кнук  
Дѣмитра Чолпнѣс. и продад. по ег доброю болю. ег правда  
штнну. и дѣдиннѣ шт четвертаа част | тог село Порчици.  
шт полокина четвертаа част. част тютки его Дѣмитри Чол-  
пнѣс. и дѣдиннѣ и кнѣжаннѣ || что тах била продад Кес-  
тинн Борчѣ Кхрхманокн чашник. а потом искѣпна Дѣмитра  
Чолпнѣс. за что била || ии нанемжнѣшн. сѣродник. и била  
четири на десат инен. алѣ съ два фалчи за сѣножатї. и  
тиж два инен что била ии || кѣпекно шт Мизгдвалинн. тотї  
вкснх продад еншрѣчинннм Гѣвргїенн Башотѣ вистѣрник. и  
Юрашкови Башотѣ дворник. радї | една сто и пет десат та-  
лер битнх. и тиж продад имъ една дом шт тог село Порчиц.  
Еннншн снѣ Тоадѣр кнук Пѣнтѣ || что тоа дом ест шт част  
пшн Хланишан шт част долнѣшн. тоа продад имъ радн четир  
десат и шсим талер серебряных. и тиж || продад имъ Каснлїѣ  
Рѣсѣл една дом шт тогож. село что била заложна ѣ негу.  
Гора дочка Еас радї четир десат и шсим || талер. тѣм  
радн како да ест имъ и шт гсдѣмн. правою штнну. и  
кѣпекнн съ вксѣм дохѣдом. непорѣшнннм. ннколнж | на  
ѣткн вѣчннн. и ии да с не ѣмншаѣт.

пис в мѣс влт ±зрлн март кн днн

Сам гсднѣ казаа

Дѣмитрашко Цѣфан ека лугфѣт ѣч.

† Борѣлѣнѣа

### Traducere

Io Alexandru Voevod, fiul raposatului Radul  
Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Molda-

viei, iată cum au venit înaintea noastră și înaintea tuturor alor noștri moldovinești boiari a mari și a mici *Ilea* fiul lui *Gligorie Udrea*, de a lui bună voe de nimeni silit nici împresurat și au vândut a lui dreapta ocină și moșie din uric ce au avut bunul lui de la bătrânul Alexandru Voevod, a patra parte din jumătatea din sus din sat din *Porcești* ce-i în ținutul Neamțului, cu loc de heleșteu și de moară. Și așijderea au vândut o casă cu jirebie și a patra parte din altă casă cu 18 pământuri și cu două delnițe cu fânețe, din partea lui Costin Borcea, ce acestea le-au fost vândut Costin Borcea lui *Caraiman* paharnic; iar după aceia le-a răscumpărat Ilea fiul lui Gligorie Udrea, și pe acelea le-a vândut boerilor domniei mele lui Gheorghe Bașotă visternic și fratelui său Iurașco Bașotă dvornic de gloată, pentru 165 ughi bani buni: și întracestea iarăși au venit înaintea noastră și înaintea a lor noștri boeri Ionașco Capotă fiul Tudosiei nepot lui Petriman și alt. Ionașco cu fratele său Gheorghe fiii Maricai nepoți lui Capotă, iarăși de au vândut a lor dreapta ocină și moșie din același sat din *Porcești*, aceia iarăși au vândut mai sus scrisului lui Ghiorghie Bașotă vist. și lui Iurașco Bașotă dvornic drept 200 taleri de argint. Și iarăși au vândut Nastea fata lui *Buciumaș* dvornic, nepoata lui Capotă loc de altă casă din același sat din *Porcești* cu loc de heleșteu și de moară, aceia iarăși au vândut lor drept 40 taleri de argint. Și întracestea iarăși s'au sculat Efrim cu

fiul său Petrea și au vândut lor o casă din partea Magdalinei din același sat din Porcești, care a fost acea parte zălogită de Ilea Udrea diiac pentru 48 taleri bătuți; și iarăși au venit înaintea noastră Vasiian Nemțanul, fiul lui Ion Foltea, nepot Dumitrei Ciolpâneasa, și a vândut de bună voe a lui dreaptă ocina și moșie din a patra parte același sat Porcești, din jumătate a patra parte, partea mătușei lor Dumitra Ciolpâneasa și moșie și cumpăratură, care acelea le-a fost vândut Costin Borcea lui Caraiman paharnic. Iar între acestea a răscumpărat Dumitra Ciolpâneasa, căci că i-a fost ei mai apropiată ruda, și au fost 14 pământuri însă cu 2 falci de fânațe; și iarăși doao pământuri ce au fost ei cumpăratură de la Magdalina; acele toate le-a vândut mai sus scrisului Gheorghie Bașota visternic și lui Iurașco Bașota dvornic pentru 150 taleri bătuți; și iarăși le-a vândut lor o casă din același sat Porcești Simeon fiul lui Toader nepot Pantei, care acea casă este din partea popei Hilișan din partea din jos, aceia a vândut-o lor drept 48 taleri. Pentru aceia ca să le fie lor și de la Domnia mea dreaptă ocina și cumpăratură cu toate veniturile, nerușeit niciodănoară în vecii vecilor. Și altul să nu se amestece.

Scris în Iași la anul 7138 Mart 28 zile  
Insuși Domnul a arătat

Dumitrașco Ștefan vel logofăt a învățat.  
Borleanul

Originalul hârtie, pecetea bine păstrată; se citește inscripția:  
† Іѡ ФЛИДАНДРЪ ВОСКОВА. СЫНЪ РАДЪ. К. М. ГСПДРЪ. ЗЕМАН МЛА-  
ДАКСКОН. Сър de bou, coronă, stea, soare, lună, sabie, buzdugan.

### 131. Document din 7138, Mart 22. Iași.

**Sumar:** Cartea lui Alexandru Radul Voevod către Ștefan pitar și Albici din Bătărești pentru alegerea hotarilor moșiei Gomeni a jencicului Neaniul și Dragușan diiacul, încălcate de Condrea și Malici cu răzeșii lor din Onești.

(Moșia Kilișoae, solțiștea Roșiaci, plic II, No. 10).

† Іу Александръ воевода сын поконнаго Радуга вое-  
вода. вжю мастію гспдръ земан мѡлдавскон. | пишем  
савгам гспдремн. Цешан питар, н Яленич. от Батарецн.  
(Io Alexandru Voda fiul rapaosatului Radul Voe-  
vod, cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei;  
scriem slugilor noastre lui Ștefan pitar și lui Albici  
din Bătărești); dauva știre ca s-au | jeluit boiarenul  
domniei mele Neaniul jitničkriul. și Dragușan di-  
iacul. pre | Condrea. pre Malič. și pre razeșii săi.  
den sat den Oneșt. sicandu ca le apresură | w bu-  
cata de wcina den hotarul țămenilor. de care lu-  
cru au avut carte. | și de la rapausat parintele  
domniei mele. facuta la Roșca čau fost vistear-  
nic. | ca să le hotarasca. și să le aleaga acela loc.  
și până acinu nu sau niai ales. | pentručca dčca  
veți vedea cartea domniei mele. iar voi să mear-  
geți. acolo. | și sa străngeți wameni buni de prin  
preğur. sa sorotiț. cu sufletele voastre. | sa le ca-  
utați uricile. cum vor spune in seamne. pe acola.  
sa alșgeți. și cum vor ști | wameni pre unde scriu  
uricile. sa aveți a le stłpi pre uricile lor. | iar de  
le va pără cu strambul. voi sa le daț si sa vie  
defața inaintea | domniei mele și saș aduca și uri-  
cele. тоє пишем н пак не зчините (acesta scriem și  
altfel sa nu faceți).

8 тас ват зрли март кв.

Гам гспдръ велал (Insuși Domnul a poroncit)

Șaidir

### 132. Document din 7139 Oct. 4. Hărlău.

*Sumar:* Moise Moghila Voda da căștig de cauză călugărilor de la mănăstirea Pandocrator de lângă Suceava, zidită de Toader Moghila, în judecata ce au avut cu Drăgan Tautul biv logofat pentru a 3-a parte din Sarbi, partea dinjos, ținutul Doroholului. Se pune ferăe 12 zloți.

(Moșia Sarbii, plic VIII, No. 7). Hărtie. Pecetea căzută.

† Нѡ Моѡси Могила воюода. ежю мастію гспдрѡ земли молдакскон. ѡж прѣдошѣ прѣд нами и прѣд вѣсими нашими молдакски || мы болярѣ. великими и малыми. мѡленици гсдѣми калугери ѡт сѣла монастыр. глѡма монастыр Тоадѣр блнз Бучакѣ || гдѣ ест храм Пантократор. и тегалн за лицѣ прѣд нами. на Дрѡган Тѡутѣа емѣ логофѣт. радѣ трѣта част ѡт сѣла Бирѣн. нижна част сѣла || что в клѡст Дѡрѡхѡюсколѡ на потоцѣ Бѡнскѣ. рѣкѡци мѡленици гсдѣми калугери. аж ест прака вѣкѡпаніѣ ѡт титѡр || стѣн монастыр Тоадѣр Могила. тоа трѣтаа част сѣла. радѣ сто талѣри срѣбнѡх. и сѡтворна им Тѡутѣа великаа при || сѣлаблѡніѣ. на та трѣта част сѣла ѡт Бирѣн. како ѡказокали прѣд гсдѣми мѡленици нашими калугери. и записѣ. за вѣкѡпаніѣ. и за свѣдѣтелствѡ на тоа част. ѡт поконнаг Тоадѣр Могила. а болярѣн нами Тѡутѣа емѣ логофѣт ѡн ѡка || зокала прѣд нами. другѣн нарѣдѣніѣ за вѣкѡпаніѣ. на тоа трѣта част сѣла едни исписок ѡт поконнаг Брѣмѣа || воюода. за разкращѣніѣ. а другѣнх нарѣдѣніѣ ѡт нѡнѡх гспдрѡ прѣжде нас вѣкѡми. за вѣкѡпаніѣ. и рѣч како не купна || Тоадѣр Могила тоа трѣта част сѣла Бирѣн. нѣ купна ѡн. мно гсдѣми и сѣ вѣс сѡбѣт гсдѣми. сѣдѡхом нѡ по законѡ земскон. || и шѡрѣтѡхом сѣ вѣсѡго нашего сѡбѣта. како купна Тоадѣр. тоа трѣта част сѣла ѡт Бирѣн. по разкращѣніѣ. тому || исписок. что ѡн ѡказокала ѡт поконнаг Ънка гсдѣми. Брѣмѣа воюода. и шѡрѣталскѣ не правди. тѣх нарѣдѣніѣ || что ѡказокала. Тѡутѣа логофѣ. таж зостаа. Дрѡган Тѡутѣа емѣ логофѣт. ѡт прѣд гспдѣми. и ѡт вѣс закон земскон. а ѡтцѣ мѡнѡхи || калугери ѡт сѣла

монастир Пантократора. они управиланскѣ и поставилан собен  
фирю. вѣ злат. тѣм ради тоа || трета част село Енрен. шко  
да бѣдет. и шт господни. права штину. и дѣдннѣ и вичу-  
паннѣ стѣки монастыр || вниписанна. непоколенмо. николиж на  
бѣки вѣчннн и шт склаѣ на прѣд. да не имает ман тегати.  
а ни доен || кати. Тхутва логофет на маленницн наш калугерн.  
николиж на вѣкы. и аще шврѣщггскѣ нѣгогда да нѣких  
нарѣжденнѣ || до Тхутва дас(ѣ) не вѣрует. нж да с(ѣ) шр-  
вагт. и нак да не бѣдет прѣд снм анстом нашим.

у Херлаву бат фзрад. вк. д.  
Іу Моисн Могила коевода † Ивнашко

### Traducere

Io Moisi Moghila Voevod, cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei; iată a venit înaintea  
noastră și înaintea tuturor a lor noștri moldovi-  
nești boeri, a mari și a mici, rugătorii noștri că-  
lugări de la sfânta mănăstire, zisă *mănăstirca lui  
Toader, aproape de Suceava*, unde este hramul  
Pantocrator și au parât de față înaintea noastră,  
pe *Drăgon Tăutul biv logofăt*, pentru a treia parte  
de sat din Sârbi, partea din jos a satului ce-i în  
ținutul Dorohoiului, pe apa Bașaului, zicând ruga-  
torii noștri calugari, cum le este dreaptă cumpă-  
rătura de la ctitorul sfintei mănăstiri, de la Toader  
Movila, acea a treia parte de sat pentru 100 taleri de  
argint. și le-a fost facut lor Tautul mare impresu-  
rare pe acea a treia parte de sat din Sârbi. cum  
au arătat înaintea domniei mele rugătorii noștri  
calugări și zapise de cumpăratură și de marturie  
pe acea parte de la răposatul Toader Movila. Iar

boiarinul nostru Tautul biv logofat el a arătat înaintea noastră alte direase de cumpăratură pe aceea a treia parte de sat, un ispisoc de la răposatul Eremia Voevod de întorsatura, iar alte direase de la alți domni foști mai înainte de noi de cumpăratură, și zic cum n'a cumpărat Toader Moghila aceea a treia parte din sat Sarbi, ci au cumpărat-o el; deci Domnia mea și cu tot sfatul Domniei mele judecat am lor pe legea țării, și am aflat cu întreg al nostru sfat, cum a cumpărat Toader aceea a treia parte de sat din Sarbi pe întorsatura acelu ispisoc ce el a arătat de la răposatul unchiul Domniei mele Eremia Voevod, și s'a aflat nedreapte acele direse ce le-a arătat Tautul logofat; și astfel rămas-a Dragan Tautul biv logofat dinaintea Domniei mele și din toată legea țării, iar părinții monahi călugari de la sfânta mănăstire Pantocrator ei s'au îndireptat și ș-au pus loruși *ferăe* 12 zloți. Pentru aceea aceea a treia parte de sat de Sarbi, ca să fie și de la Domnia mea dreapta ocina și moșie și cumpăratură sfintei mănăstiri de mai sus scrisa, neclătita nici odănoară în vecii vecilor; și de acmu înainte să nu mai aibă a se mai părți nici a mai dobândi Tautul logofatul pe rugătorii noștri călugari, nici odănoară în veci; și de se vor afla vreodinioară niscareva direase la Tautul să nu se crează, ci să se rumpă, și într'altfel să nu fie înaintea acestei cărți a noastre.

în Harlau la anul 7139 Oct. 4.

Io Moisi Moghila Voevod

Ionașco

### 133. Document din 7139. Mart 8. Iași.

**Sumar:** Moisi Moghila Vodă întărește lui C. Dracea jumătate de sat Goșmani la Neamț, daruită de Gheorghîța Ștefan după gîruița cu limbă de moarte a tatălui său Dumitrașco Ștefan vel logofat pentru slujbele făcute lui.

(Moșia Români, seliștea Goșmani, plie I. No. 2).

† Иѡ Моѡсѡи Моѡгила вѡсѡвѡда. вѡнѡ мастрѡ гѡн-  
дрѡ земли мѡладѡвскои. адеца аѡ venit ѡnainteа до-  
мнѡи | меале. ѡ ѡnainteа tuturor бѡиарилѡ: дѡмнѡи  
меале *Gheorghie fiĉorul răpăwsatului Dumitrașco*  
*Ștefan logofătul.* ѡ сѡ sluga noastră сѡ *Costantin*  
*Draĉk.* ѡ аѡа аѡ зѡс ѡnainteа домнѡи меале *Cos-*  
*tantin!* Dracea, сѡм іаѡ ġuruit rapowsatul *Dumi-*  
*trașco Ștefan logofătul.* сѡ сѡи сѡмперѡе un sat lui.  
пѡнѡнѡ слѡжба сѡ іаѡ | слѡжит. сѡ мѡре дерѡптате. ѡ  
пѡнѡнѡ сѡи аѡ фѡст семѡнѡа сѡ. децѡ нѡѡ аѡсѡт  
сѡи деа. сѡи іаѡ сѡрѡтат | Дѡмнезѡѡ зѡіле. іаѡ  
*Gheorghie* аѡа аѡ мѡртѡрисѡт ѡnainteа домнѡи  
меале, сѡм аѡ аѡзѡт ѡ ел аѡнѡсѡ. сѡнѡду | іаѡ ġу-  
ruit. децѡ пѡнѡнѡ аѡсѡла лѡсѡрѡ. вѡзѡнѡду *Gheorghġa*  
сѡ ѡіѡнѡду сѡ сѡтѡ слѡжба іаѡ слѡжит пѡрѡнѡтелѡи сѡѡ |  
нѡѡ вѡрѡт сѡ леġѡ ѡн деșѡрт ġурѡита. сѡ іаѡ ġурѡит. сѡ  
аѡ дѡт слѡгеи нѡастрѡе лѡи *Costantin Dracei,* ġѡмѡтате  
де сѡт де ѡн *Goș | mani* сѡ іаѡсѡтѡ ѡн ținѡнѡл *Neam-*  
*țului.* сѡ хѡлаșѡтеѡ, ѡ сѡ фѡнеаѡе. ѡ сѡ тѡт венѡитѡл. |  
децѡ домнѡиа меа ѡ сѡ тѡт сѡфѡтѡл домнѡи меале,  
вѡзѡнѡду ġурѡита де бѡнѡ вѡѡ. дѡтам ѡ нѡи ѡ іаѡ  
ѡнѡрѡт пѡрѡ слѡġа нѡастрѡа | пѡ *Costantin Dracea,*  
сѡ аѡсѡтѡ ġѡмѡтате де сѡт де *Goșmani* сѡ іаѡсѡтѡ ѡн  
ținѡнѡл *Neamțului,* сѡ хѡлаșѡтеѡ ѡ сѡ аѡсѡл вѡд де  
мѡарѡ | ѡн хѡлаșѡтеѡ ѡ сѡ фѡнѡț ѡ сѡ тѡт венѡитѡл



acelui sat. cât au apucat den veaci. ca sai fie dereapta wcina și de moșie și uric și în țaritură lui și feșorilor lui. și nepoșilor sai. și a tot semenția sa care i să va afla rudă mai de aproape. neclă țita nici danawară în veaci de veaci. протож и ин да сѣ не змишлат. (Pentracea și altul sa nu se amestece). оу псвх. вато ꙗврд март ѱ. (În Iași la anul 7139 Mart 8).

Гам гспдръ велѣа (Insuși Domnul a poroncit).

Гiangheа vel logofat vч и искадх  
(Ghianghea vel logofat a învațat și am iscalit)

Крстѣ

Hărtie. Pecetea ceară aplicată supt hărtie romboidală. Se cetește: † Іw Мѡвси Могила воевода божію млстію гспдръ земли молдавскон. Cap de bou, coronă, stea, soare, lună, sabie, buzdugan.

### 134. Document din 7139, Mai 10. Iași.

*Sumar*: Moise Mogbilă Vodă dă carte de stăpânire la mâna lui Dumitrașco Fulger diiacul asupra casei lui Ștefan Danco din Todești, ot Carligatură, capată de la Gheorghe St. Danco pentru plata pe 4 ani a dajdei curtenesli.

(Moșta Kilișane plic I, No. 13). Pecete aplicată pe hărtie romboidală. † Іw Моѡси Могила воевода. божію млстію гспдръ земли молдавскон. Cap de bou, coronă pe coarne, steaua între coarne, sabia și buzduganul pe lături, soarele și luna jos.

† Іw Moisi Mogila Voevoda. bjiiu mlstiiu gspdrъ zemli Moldavskoi. datam cartea domniei meal ț slugei noastre lui *Dumitrașco Fulger* diiacul. să hie țar(e) și putearnic cu cartea domniei mele. aș ținea și a wпри w casă cu căț wcină să va ținea de acț cas. a lui *Ștefan Danco*. din Todești. de Carligatura. căce au adus la domniia mea. multe marturii. ț de au mărturișit, cummui iaste dat. de la Ghiwrghe. feșorul lui Ștefan Danco cu

acel loc. și iau dat și curteniia lătănesău și  
lau plătit în patru ai de dajde curtenească |  
deci ca s(a) aiba a w ținea. nime că sa naiba a  
sa amesteca la ačk casa. far de | sluga noastră  
Dumitrașco Fulger. iar cui va para cu strambul  
sa vie sa stea de faț | cu Dumitrașco. Innaintea Dom-  
niei meale. săș întreabe. ТОЕ ПИШЕМ ГСПДВМН. | И НАК  
НЕ ВЧНИНШ. (Aceasta scriem Domnia mea și alt-  
fel să nu faci. пис 8 тас ка ҫврд маи ї. (Scris în  
Iași la anul 7139, Maiu 10).

Гам гспднз велѣка (Insuși Domnul a poroncit).

† Ghianghea vel logofel. ucil. i iscaah.

† Apostol

### 135. Document din 7139, Aug. 5. Iași

Sumar: Moisi Moghilă Vodă pe baza zapisului de mărturie  
întărește lui Dumitrașco Fulger vătăg stăpânirea asupra părții de  
sat din Toderești. cum și a unei case, de la Gheorghe Ștefan Danco.  
caci i-a plătit pe 4 ani cu mare cheltuială dajdea curtenească a ta-  
tălui său Ștefan Danco.

(Moșia Kilișoae, plic I, No. 14). Hartie, pecetea aplicată pe  
hârtie romboidală.

† Нѡ Моуци Могила божода. бжю млстю гспдрѡ  
земли молдакскон. ѡж прѣде прѣд. нами. и прѣд | вѣсими  
нашемы молдавскимы болѣри. велкиѡ. и мамѡ. слѡга наш.  
Дѡмитрашко | Фѡлѡер. кѣтѡѡ. и принест един запис за сре-  
дѣтелстеко. ѡт Пѡвнч Гѡбрил. ѡт Бѡтѡрѡци. | и ѡт Мирѡвиц  
ѡт Ромѡнѡци. и ѡт Моусѡю ѡт таам. и ѡт Тѡдѡсѡм ѡт  
там. и ѡт Кирила. и ѡт ннѡѡ. | люди добри. и воини прѣд-  
ни. сици писашѡ. и свидѣтелствѡшѡ. кѣ тот запис. како |  
прѣде прѣд нами. Гѡургѡ сѡнѡ Шѡфан Данко. ѡт Тѡдѡрици.  
и потокомилѡсѡ за ѡго | доброю волю никим непонѡжден анн-  
прислован. сѡ слѡга наш вѡшписан. Дѡмитрашко | да платѡт  
ѡмѡ дан кѡртѣнска. таж ѡн платѡ ѡмѡ дан четирѡ лѣт. и

ПОТОМ ОН СЪТВОРИЛ | ИСПРАК. СЪ ВЕЛИКА КИЛТОВАНИЕ. ТАЖ ОН  
ДАА СЛУЗЪКЪ НАШ. ДУМИТРАШКОВИ. ВЪСИ ЧАСТ ЕМУ И УТЦЕ |  
ЕМУ. БАНКОС(Ъ) ИЗБЕРЕТ. ВЪ СЕЛО ТОДЕРЕШИ. И ЕДНА ДОМ. ВЪ БА-  
ТРОС СЕЛО И СЪ МЪСТ У БАТРОУ СЕЛО. | ТЪМ РАДИ. ТЪХ ЧАСТ ЗА  
УТИНСЪ. И ТА ДОМ. БАНКОС(Ъ) ИЗБЕРЕТ ВЪ ТОГ СЕЛО. ДА ЕСТ И  
УТ ГЕДКАИ. СЛУЗЪКЪ | НАШЕМС ВИСИПИСАН ДУМИТРАШКО ВЕТАВ.  
ПРАКО УТИНСЪ И ДЪДИНСЪ. СЪ ВЪСЪМ ДОХОДОМ. И КИКУ | ПЛАНІЕ  
И УРИК И ПОТВЕРЖДАНІЕ. НЕПОРУШЕННО ЕМУ. НИКОЛИЖ НА ВЪКИ.  
И НИ ДА С(Ъ) НЕ | ОУМЫШАЕТ ПРЪД СНАМ ЛИСТОМ НАШИМ.

ОУ ІАС КАТО ꙗЗРАД. АР. І.

САМ ГСПАНЪ ВЕЛЪА

† ГЪНГЪ КЕЛ ЛОГОФЕТ УЧ. И ИСКЛАХ

† ІУНАШКО

### Traducere

Io Moisi Moghilă Voevod, cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țării Moldaviei; iată că au venit in-  
naintea noastră și înaintea tuturor alor noștri mol-  
dovenști boiari a mari și a mici, sluga noastră  
*Dumitrașco Fulger* vătah, și a adus un zăpis de  
marturie de la Albici Gavril din Bătăraști și de la  
Mierauț din Romanești, și de la Moiseiu ottam, și  
de la Todosie ottam, și de la Chirilă și de la alți  
oameni buni și militari mai înainte, aceasta scriind  
și marturisind în acel zăpis, cum a venit înaintea  
lor Gheorghie fiul lui Ștefan Danco din Toderești  
și s'au tocmit de a lui bună voe de nimeni silit  
nici asupra sluga noastră mai sus scrisă Du-  
mitrașco ca să-i plătească lui *dajde curtenească* ;  
astfel el a plătit darea 4 ani și după aceea el

i-a făcut isprava cu mare cheltuială. Astfel el a dat slugii noastre lui Dumitrașco toată partea lui și a tatalui său, câtă i se va alege, în satul Toderesti și o casă în vatra satului și cu loc în vatra satului. Drept aceia acele părți de ocina și aceea casă ce i se va alege în acel sat să fie și de la Domnia mea slugiei noastre mai sus scrisă lui Dumitrașco vâtag dreapta ocina și moșie cu toate veniturile și cumpăratură și uric și întărire nerușeit nici odănoară în veci. Și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a noastre.

În Iași la anul 7139 Aug. 5.

Insuși Domnul a poruncit

Ghianghea vel logofăt a învățat și iscalit

Ionășco

### 136. Document din 7140 Oct. 13. (Piatra)

*Sumar:* Zapis de vânzare prin care Toder și Tudora fiilorii lui D. Meleşcu vând mănăstirii Bisericanilor a patra parte din Căndești, din câmpul lui Dragoș cu o sută de taleri, înaintea șoltuzului și Părgarilor de Piatra.

(Moșia Blăgești, reșeștea Căndești, plic V, No. 8).

† Adecă eu *Toder*. și *Tudora*. fiilorii lui *Dumitru Meleşcu*. | wt Căndeșt den *câmpul lui Dragoș*. scriem și mărturisim cu această carte a noastră. | de nimene nevoiți. nić apresuraț ce d<sup>te</sup> noastră bună voe. n<sup>am</sup> tocmit | cu pariinții de la sfânta mănăstire de la Beserecani. și | l<sup>am</sup> vandut partea noastră de wcin<sup>am</sup>. † patra parte den vatra satului | den Căndeșt. și den câmpu den țarin<sup>am</sup>. și den p<sup>eni</sup> den pădure, den | tot locul pre und<sup>te</sup>u fost de vac. pre toate s<sup>am</sup>nele c<sup>te</sup>le bătrâne. sa le | fie lor

wcină sfintei mănăstiri neclatita a vîc. șau fost a-  
c̃asta | tocmala denaintk̃ lui Panteliiu den Harli-  
ceș: și denaintk̃ Petrei | Hadambului. și denaintk̃  
lui Mihail wt Candeșt șa lui Necora de Bețeșt |  
șau lui Selvestru wt Read. șa lui Patrichie Robul  
wt warbic. șa lui Vasilie. | fec̃iorul lui Salom wt  
Candeșt. șa Șkndrie wt Șendreșt. șa lui Gligorie.  
wttam | și sau sculat Egumenul. Iosip cu tot sã-  
borul. de neau facut noa plata | w sută. de taler  
batuș. iarăș denaintk̃ șoltuzului Toader | șa 12  
pãrgari. șa mulți wameni buni batrãni wrașkni de  
trag de | Piatra. mai mare credința. au pus pe c̃ta  
wrașului catra ac̃astă | carte. d̃k̃ iasta scriem. și  
mãrturisim.

pis. vltw 7140 Oct. 13.

Eu popa Vaslie. cel dwnnescu de Piatra aca-  
simtu mãrturie.

az Ștefan diiac am scris

Hãrtie; 3 peceti in fun; pecetea tãrgului Piatra: печат Камени  
тѣрѣг. Marca un Cerb.

### 137. Document din 7140, Dec. 3, Iași.

*Sumar:* Miron Mughilã Vodã întãrește Anușcãi cumpãrãtu-  
rile fãcute in Cãndești de la Florea din Porcești cu 66 zloti din par-  
tea Nastei și cu 30 taleri din partea Mãricãi.

(Moșia Blãgești, seliștea Cãndești, plic V, No. 12).

† Нв Моури Могилаа коевода. ежїю мастїю гспдрѣ.  
земан мвладвскон. вж прїнде прѣд нами. | и прѣд ежснми  
нашнми мвладвскнми боаѣри. велкнх и малнх. фнчшка. сѣ  
ѣднн запнс | за сѣдѣтїастко. wt Галум вѣт. и wt Худнч.  
и wt Лѣка и wt Бѣркѣ вѣт. и wt многи людн. | добри. wt  
вкрстѣ. мѣжїанин. снцѣ писавшї и сѣдѣтїаствѣщїи вѣ тот

запис. | како прїнде прѣд ним. Флорѣ wt Порчици. за ег  
добраа волѣ. никим непонѣ | жден аниприслован. и продаа  
ег права wtннѣ. половинна за wtннѣ. wt част Настен | сес-  
тра Михѣна, таа продаа Пнѣшкен. за шест десѣт и шест  
залт татарскиѣ. и част | Івнашкови внѣк Михѣна. что с из-  
берет част мтрѣ своа. четкрѣтаа част wt село Кендеци. | и  
пакнж продаа ске Пнѣшки. радї тих вишписанни | пинѣши. и  
тиж прїнде прѣд нами. | Пнѣшка. сѣ други запис за свѣдѣ-  
телство. wt Бзрѣва вѣт. и wt Маѣнам и wt Крѣчюн | и wt  
Глигор и wt Лѣка. сице писаше. како прїнде прѣд ним.  
Флорѣ сѣ жена ег | Дѣмитра. за нѣ добра волѣ. никим не-  
понѣждени аниприсловани. и продаан нѣ права wtннѣ и дѣд-  
нинѣ. wt село Кендеци. и тиж шни продаа пакнж елико с  
изберет | част им за вишплинїе. wt Мѣрика и wt Докїа. и  
wt полѣ и wt лѣс и wt вод. таа продаа тиж Пнѣшки. |  
радї три десѣт талери срѣбренниѣ. и вѣсталѣ Пнѣшка. и  
заплата им вѣсим исплѣ | иною тих вѣсиѣ вишписанниѣ  
пинѣши. ино гспдеми шко вѣндѣхом. тѣм записе | за свѣ-  
дѣтелство wt толкиѣ людї добри. вѣровахом. и wt нас.  
ещеж дадохом и пот | вѣрдихом. како да сѣт ин wt гспд-  
еми. права wtннѣ. и вишплинїе. | и вѣрик и потврѣженїе. сѣ  
вѣсѣм. доходом. непорѣшенно николиж | на вѣки. и ин да  
с не оумишат.

оу мс. ват †зрм дк. ѣ.

Сам гспднѣ казаа

† Глигорѣ вѣа логофѣт ѣч. и искааа

† Крѣтѣ

## Traducere

Io Moisi Moghila Voevod, cu mila lui Dum-  
nezeu Domn țarii Moldaviei, adevă au venit înain-  
tea noastră și înaintea tuturor alor noștri moldo-

vinești boiari a mari și a mici, *Anușca* cu un zapis de mărturie de la *Salom* vatah și de la *Hudoi* și de la *Luca* și de la *Bărcu* văt. și de la mulți oameni buni din împrejurării megieși, astfel scriind și mărturisind în acel zapis, cum au venit înaintea lor *Florea* din *Porcești* de a lui bună voe de nimeni silit nici impresurat și a vândut a lui dreaptă ocina jumătate de ocina din partea *Nastei* sora lui *Mihail*, aceia au vândut-o *Anușcai* drept 66 zloți tătăraști și partea lui *Iconașco* nepot lui *Mihail*. ce li se va alege partea imei sale a patra parte din satul *Candăști*; și iarăși au vândut-o tot *Anușcai* pentru acei de mai sus scriși bani; și iarăși au venit înaintea noastră *Anușca* cu alt zapis de mărturie de la *Bărcul* vătav și de la *Maxim* și de la *Craciun* și de la *Gligore* și de la *Luca*, așa scriind cum au venit înaintea lor *Florea* cu femeia lui *Dumitra* de a lor bună voe de nimeni siliți nici învaluiți și au vândut a lor dreaptă ocina și moșie din satul *Candăști*, și iarăși ei au vândut tot cât se va alege partea lor de cumpăratura de la *Marica* și de la *Dokia* și din câmp și din pădure și dintrăpă, aceia au vândut tot *Anușcai* pentru 30 taleri de argint. Și sculatu-s'a *Anușca* și a platit lor deplin acei toți de mai sus scriși bani. Deci Domnia mea cum am văzut acele zapise de mărturie de la atâția oameni buni crezut-am și de la noi înca am dat și am întărit ca sa-i fie ei și de la domnia mea dreaptă ocina și cumpăratura și

uric și întarire cu toate veniturile, nerușeit nici odănoară în veci. Și altul să nu se amestece.

In Iași la anul 7140 Dec. 3

Insuși Domnul a arătat

Ghianghe vel logofat a învățat și a iscalit  
Cristea

Hârtie; pecetea aplicată supt hârtie romboidală. Se cetește:  
† Іw Мовчи Могилла воєвода. БЖІЮ МЛСТІЮ ГОСПОДАР ЗІМЛИ  
МОЛДАВСКОН. Cap de bou, coronă, steaua, soare, lună, sabie buzdugan.

### 138. Document din 7140. Dec. 5. Iași.

Sumar: Moisi Moghilă Vodă dă carte lui Furtună sulgeul de stăpânire asupra satului Docolina, lasat lui dănie de însăși maica lui Moisi Vodă.

(Moșia Pițcani, seliștea Docolina, plic II, No. 2). Hârtie. Pecetea mică în ceară roșie.

† Іw Мовчи Могилла воєвода. БЖІЮ МЛСТІЮ ГОСПОДР  
ЗІМЛИ МОЛДАВСКОН. datam cartea | domniei mele bo-  
iarinului nostru *Furtunei sulg'eriului spr'čьa* ca s  
fie | tare și putearnic cu cartea dumnie m'kl. aș ținea  
și aș apăra satul | Docolina. pentru căi dumnia  
mea mam mlstivit și *am lam* (ам лам) miluit cu  
acel | sat cum au fostu datu și mai denainte vrea-  
me. de răpoasata maica dumnie | meale. dumnia  
mea încă mam mlstivit și lam întărit cu acel satu  
carile | mai sus scrie, să fie lui wcin și moșie și  
gupâneasei dumisal | Carstinei de acmu înainte în  
veači. de veači. iar altu nime să naibă | t(r)eba a  
s mai amesteca la acel satu nici dănawar în veaci.  
за сїа нншем н пак | не вѣдет. ннс у яс. ат ꙗром дїк. в.

† Гам госпанъ вїлѣл

Іw Мовчи воєвода



### 139. Document fără velleat (catra 7114).

*Sumar:* Irimia Moghila Voda dă carte la mâna lui Miron fiul lui Gligore clucer să-și ție partea lui din Bodești, dând rămas pe Pătrașco Bașotă din pãra ce au avut.

(Moșia Bodești, plic I, No. 22). Peretea căzută.

† Еремїа Могила ковода. ежїю мастїю гспдрѣ земан мвладявскон. | даан їсми сїст лист гсдвми. слүсѣ наш Мирон снз Гангорїи | каучар. на тої да їст моцїн и силнїн неснм листом гсдвми. держат и вѣзбраннїт | вѣсн част штннү. ег нз силе Бодїш. по вѣсѣдү. по гдї їст штннү и дѣдннү сн | а Пѣтрашко Башотѣ. да имает держат токмо ѡнко сѣ їмү | прїходнт. а ман болшї да не имает дрѣжатн. а їсан ми бнт дрѣжат | ман мног. а Мирон да имает шпират на нег. да не имает нн шрат нн | коснт. а нн їдннү дѣло. почто тїгал сѣ лнц прѣд нами. | и зостал Мирон на Пѣтрашко Башот. шт прѣд гсдвми. да имает шн дрѣжатн | токмо ѡнко. сѣ їмї прїходнт. а ман болшї нн. тѣм радн. | нїкто да не смѣет шпирати прѣд сїм кннг гсдвми.

† Гсднз казал

† вїанцн болѣри үчнїшн.

† Цифүл логофет

### Traducere

Eremia Moghila Voda cu mila lui Dumnezeu Domn țării Moldaviei, dat-am înșine această carte a domniei mele slugei noastre lui *Miron* fiul lui *Gligorie* clucer spreaceaia ca să fie tare și puternic cu această carte a domniei mele a-și stăpâni și a-și alege toată partea lui de ocină din satul Bodești, de pretutindene pe unde-ți este ocina și moșia ta. Iar *Patrașco Bașotă* să aibă a stăpâni tocmai cât i se va veni, iar mai mult să nu aibă a

stăpâni. Iar dacă va fi stăpânind mai mult iar Miron să aibă a-l opri pre el să nu aibă nici a ară, nici a cosi, și nici o treabă, căci că s'au părțit de față înaintea noastră și a rămas Miron pe Patrașco Bașotă, denaintea domniei mele. Sa aibă deci a stăpâni tocmai cât i se va cuveni, iar mai mult nu. Pentru aceia nime să nu cuteze a opri înaintea acestei cărți a noastre.

Domnul a arătat  
marii boeri au învățat

† Țiful logofat

SFÂRȘIT

## INDICE ALFABETIC.

- adeatiul, 88.  
Affiuis, 106, 130.  
Agafia, 82, 87, 99.  
Agapia, mănăstire 56, hramul  
sf. Mihail Arhistrateg, 56.  
Agiud (târgul —) 151, 152.  
Agiud (șoltuzul și 12 pargari  
din târg —) 138.  
Aripina călugărița, 87, „ei  
Gripinei“ 87.  
Ahmet pașă, 86.  
Albaș biv dvornic, 30.  
Albici Gavril, 171, 182, 233.  
Albici, 226.  
Alboae, apă, 113.  
Albolă Gh. 175.  
Aldești, 189, 204, 205.  
Alexandru Vv. bătrânul, 224.  
Alexandru Vodă, 72, 137,  
„dări și angherii ce au fost  
pestețară din zilele lui Ale-  
xandru Vodă până azi“ 184.  
Alexandru Radul Vodă, 219,  
222, 226.  
amanet (zalog—zaciad) 2.  
Anna, 47, 110, 126, 129,  
138, 146, 154.  
Anca, Anchei, 79.  
Andrei comis, 141.  
Andreica parcalab, 201, biv  
parcalab 28, 32, 46, 47.  
Andreica spatar, 94.  
Andreica miedarul, 130.  
Andriasa cneaghina, 65.  
Ispisoace I. p. II.
- Andriianul, 42.  
Andrișanul Ion, 42,  
Andronic, 73.  
Andrușca popă, 29, 32, 97.  
Anesia, 5, 79, 117, 124, 163.  
Anghei, 91.  
Anghel, 139.  
Anghelina, 154, 186, 205.  
angherii, 184.  
Anița, 46.  
Antemia, 110, 129.  
Anușca, 1, 23, 74, 172, 237.  
Apostol uricar, 232.  
Apostolachi comis, 19.  
Arapul Gh. 176.  
Arhip diac, 93.  
Arie, 8, 19, 157.  
Armean Năstasia, 155.  
Arman Toma, 116.  
Aron Vodă, 47.  
Arpășăști (diac de ==) 140.  
Arpentie postelnic, 80, 86.  
Arsenie 3 log. 161, 173,  
177.  
Arsenie dvornic, 194.  
Aslan dvornicul, 121.  
Aslan vel vornic țării de jos  
177.  
aspri bani gata, 80.  
asuprire, 104.  
Aviron, 156.  
Avraam, 62, 114, 149, 181.  
Avram pivnicerul domnesc,  
169.

- Avram logofăt vornic, 195.  
Axinia, 42.  
Bacăoan Stefan uricar, 125.  
Bacău (ținutul —) 53, 71,  
112, 176, 177, 179, 190,  
191.  
Băcești, 1, 9.  
Băcioc vel paharnic, 65.  
Bădeni, 217.  
Bahlui (gura —) 56.  
balnă, 150.  
Băbnașul Epifanie, diiac, 199.  
216.  
Băiceni, sat, 35, 37, 210.  
Baico, 154.  
Balan, 1.  
Balănești, 216.  
Balica Isac hatman, (hainia  
lui —) 156, 158.  
Balici Gavril biv stegar, 34,  
36, 38.  
Balici Lupul, 34, 38.  
Baloșani, 60, 114.  
Balșe Lupe vel sulger, 25.  
Bălteni (217).  
Bantaș Vasile 204, 205, 206.  
Bărbuiu Ursul biv dvornic,  
112, 192.  
Barcu vatah, 237.  
Bargăoani, 150, 199.  
Bârjoveni, 206.  
Bărladul (apa —) 110.  
Bărlibaș Costantin, 151.  
Barnovskie Miron hetman,  
117.  
Barnovskie Moghilă Miron  
Voda, 120, 186, 190, 191,  
197, 199, 201, 208, 209,  
211, 214.  
Bașau, 104, 145, 148, 167,  
211, 228.  
Bașeni, 61, 62, 114, 141.  
Bașotă Patrașco logofăt, 194,  
195, 216, 220.  
Bașotă Patrașco diiac, 50, 59.  
Bașotă Patrașco, 29, 32, 60,  
94, 130, 134, 142, 239, 240.  
Bașotă Gheorghe vist. 194,  
216, 220, 224, 225.  
Bașotă Gh. vel medelnicer,  
173, 177.  
Bașotă Gheorghe, 11.  
Bașotă Iurașco vornic glot-  
nii, 216, 220, 221, 224,  
225.  
Bașotă Iurașco, 11, 175.  
Bașotă Miron, 11.  
Bașotă Toader biv pivn. 11.  
Bașotă uricar, 86.  
Bașotă aprod. 34, 38.  
Bașota, 36, 39.  
Băseanul Eremia : diac, 8,  
96, 104, 110.  
Băseanul, 56, 58, 59.  
Batărăști, 171, 182, 226, 233,  
Beldiman Toader aprod, 188,  
204.  
Benea, 82.  
Bernat postelnic, 108.  
Berte, 157.  
Beserecani (călugărilor de  
la —) 188, 234.  
Bețești, 187, 235.  
biciuluit, 23.  
Bilăești, 150, 199.  
Bisericiani, mănăstire. bra-  
mul Buna Vestire, 190, 192.  
Bistrița, apă, 112, 176, 179,  
190, 191.  
blastăm, 8, 19.  
Bobota, 206.  
Bodești, 11, 30, 34, 35, 36,  
38, 39, 51, 54, 57, 59,  
94, 130, 134, 173, 174, 239.  
Bogdan Voda, 74, 205.  
Bogdan diac, 167.  
Bogonosie, 1.  
Bogza Visarion, 201.  
Bohmoleștii, 120.  
Bontăș Vasile, 189.

- Borale, sat, 25, 79.  
Boraști, sat, 5.  
Borcea Agafia, 60.  
Borcea Costin, 224, 225.  
Borleanul uricar, 163, 187,  
198, 199, 207, 209, 215,  
225.  
Bosioc vel spatâr, 19, 21,  
27, 145, 148.  
Bosioc, 167.  
Bola Simion, 139.  
Boln, 61.  
Botoșani (vornic de —) 208.  
Boțul Gh. 173, 220.  
Boul Dum. vist. 21, 39, 50,  
56, 59, 77, 99, 119; biv.  
vist. 89.  
Boul Toader visternic, 3.  
Boul, 152.  
Bran comis, 112, 192.  
Bran diaç, 29.  
Bran Gligore, 32.  
Bran, 173.  
Brasteleiu, 110.  
Brăteni, sat, 193.  
brău de ibrișin, 121.  
Broască Vasile căminar, 154.  
Buciumaș dvornic, 224.  
bucovină (pădure) 7, 100,  
117.  
Buculei 47.  
Budeasă, apă, 251.  
Budești, 217.  
Buhuș Dumitru, logofat, 193,  
194.  
Buhuș Dim. visternic, 210.  
Buhuș Dimitrie, 100, 175.  
Buhuș Gligore, 157.  
Bulaești, 119.  
Bulașco, 154.  
Buoreanul Pătrașco diaç, 20.  
Burciul Lupul, 139.  
Burciul Toma, 151.  
Burla popă, 25.  
Busca 112, 117, 124, 190, 192.  
Buzea Maxim, 60, 141.  
Buzul Ionașco, 205.  
cabaniță spinări de răs, 119.  
Cacărăzenii, 119.  
Căciuleștii, 216.  
cai buni a 20 galbeni calul 86.  
cai, „a dat 6 cai“ 107.  
cal turcesc „140 ughi“ 121.  
cal—un con—120.  
cal bun a 45 taleri, 23.  
cal prețeluit 40 taleri, 205.  
Calin, 169, 181.  
Cămărașoaie, sat, 42.  
Cămărzan, 188.  
Candak a, 190, 191.  
Candestii, 9, 71, 187, 188,  
234, 235, 237.  
Capota, 221.  
Capota Ionașco, 224.  
Capșea Ion, 181.  
Capșea Flore, 167.  
Capșea Simeon medelnicer  
67, 110, 116, 124, 139,  
149, 154.  
caragiu «iapăngea de cara-  
giu» 121.  
Caraiman Ion pah. 7, 17,  
100, 224, 225.  
Cărbunești, 157, 171.  
Carligh Toader visternic, 3, 89.  
Carlighatură (vatațul cel mare  
de —) 168.  
Carlighatura (ținutul —) 14,  
69, 80, 116, 118, 124, 139,  
154, 167, 168, 181, 184,  
231.  
Casapul Iacomi, 43.  
Casapul Lambul, 43.  
Cascoi Simeon, 14, 6.  
Cascoi Gheorghe, 14.  
Cascoi Io-îp, 14.  
cazaci, 156, 158.  
Cazacul diacon, 141.  
Cazacul Marica, 43.  
Cazan biv postelnic, 135, 136.

- ceprage, 120.  
cerga turcească, 120.  
Ceură, 82.  
Cbigheciul (ținutul —) 8, 18, 100.  
chibae, 190.  
Chirana, 5, 89.  
Chirila, 41, 172, 233.  
Kirila hânsarel, 126.  
Chirița, 182.  
Chirița vel postelnic, 76.  
ciobote „părechea de — 13 poltronici” 121.  
Ciolpan, 23.  
Ciolpan Drăgan biv parcalab, 11, 34, 39, 50.  
Ciolpan parc. de Neamț, 107.  
Ciolpan Patrașco, 175, 176.  
Ciolpan Patrașco jîtnicer, 194, 195.  
Ciolpan bătrânul, 35, 36.  
Ciolpănensa Dumitra, 225.  
Cioarce, 73.  
cisa, 127.  
Ciurnei Toader, 188.  
coada Slânței, 78, 83, 85.  
Cobăleanul diac, 118.  
Cogești, 172.  
Coșor Ionașco stolnicel, 141.  
comișei (vatav de —) 134, 135.  
Condrea, 73, 226.  
Copaci Dragoș, 151.  
Copăcești, 138, 139, 151.  
Cârlătești, 120, 121.  
Corni, 102, 150, 199, 214, 215, 220.  
Costantin, 6, 214.  
Costanțin uricar, 74, 90, 96, 141.  
Costea, 73.  
Costeni, 188, 204, 205.  
Costeanul Gh. vel sulger, 204, 205.  
Costin apodul, 141.  
Costin diac, 157, 170.  
Costin, 149, 157, 171.  
Costina, 46.  
Culiceni, 133.  
Costina, 46.  
Cotnari, (parcalab de —) 87 (-oltuz și 12 pargări de —) 87.  
Cozma, 110, 129, 138, 151, 206.  
Cozma biv camaraș, 42.  
Cozma vist. 189, 204, 205.  
Cracău (apa —) 11, 32, 34, 38, 47, 51, 57, 59, 64, 107, 180, 142, 143, 195, 197, 208, 216.  
Crăciun, 5, 110, 129, 154, 153, 237.  
Crăciun cel bătrân de Iași, 169.  
Crăciun vatav de ficiori, 169, a hatmanului, 169, 209.  
Crețoaie, 46.  
Crăstea, 74, 84, 199, 172, 199, 215.  
Cristea uricar, 231.  
Cristea parcalab de Roman, 19.  
Cristea vel vornic țării de sus, 44.  
Cristea grecul biv vameș, 30.  
Cristian Lupul, 29, 32.  
Cristian spatar, 96.  
Cristian pivnicer, 30.  
Crăstelei, 168.  
Crăstina, 24, 151, 238.  
Cuci, săt; 1, 221.  
Cuculă șetrarul, 208.  
Cucuteni, 217.  
curături, 151, 206.  
curlenia 182, 232, „să ia curlenia tatălui meu” 182, „să rază —” 172.  
dabile, 96.  
dajde curtenească, 232, 233.

- Dădești, seliște, 80, 86, 210.  
Daftan, 156.  
Damian-vist., 102 (biv.), 214.  
Damieneas Nastasia vister-  
niceasă, 102, 150, 199.  
Damieneas cneaghinia, 215.  
Dănești, sat, 11, 34, 38, 39,  
51, 54.  
Danco Gheorghe, 182, 231,  
233.  
Danco Stefan, 118, 182, 231,  
233.  
Dăraban Vasile, 109.  
dări, „a plătit de dări“, 189.  
Dașova (câmpiile—) 8, 18.  
Dăvideni, 99, 121.  
Debrici Paval polcovnic ot  
Mitropolie, 9.  
Dediul popă, 137, 146.  
Dediul vist., 154.  
Despot Ioan Vodă, 82, 85.  
Diaconul. 206.  
diată, 87.  
Dioctlețian, 156.  
Dișcov, 181.  
Dochia, 71, 150, 181, 199,  
214, 237.  
Docolina, 238.  
Dokiul, 215.  
Dolhești, 98, 173.  
Donici 46, 28 (Doinici), 32.  
Donici comișel, 130.  
Donosoe, (Dosoie). 1.  
Dorohoiul (ținutul—) 76, 93,  
138, 145, 147, 148, 228.  
Drab Gheorghe, 141.  
Dracea Mihalașco, 48.  
Dracea Iurașco biv staroste  
49.  
Dracea Iurașco sulger, 132,  
133.  
Dracea Cost. 230.  
Drăgaia, 126.  
Drăgan, 48, 73, 175, 206.  
Drăgan comis, 47..  
Drăgan visternicul, 126.  
Drăghina, 205.  
Drăgoi, 73, 181.  
Dragoș (câmpul lui—) 53,  
234.  
Dragotă Toader, dvornic de  
gloată, 77.  
Dragotă Lupul, parcalab de  
Roman, 108.  
Dragova 71.  
Drăgușan, 111.  
Drăgușan aprod, 140.  
Drăgușan diac., 118, 124, 129,  
150, 154, 183, 184, 226.  
Drislivele. seliște, 25.  
Druman, 75.  
Duca, parcalab de Roman,  
108.  
dulamă roșie, 121.  
Duma, 82.  
Duma căpitan, 154.  
Dumitra, 48, 62, 71, 74, 219.  
Dumitrașco biv pitar, 67.  
Dumitrachi vist., 108.  
Dumitrașco diac., 149, 157,  
182.  
Dumitrașco, 119, 194, 214.  
Dumitru, 5, 62, 75, 189, 219,  
237.  
Dumitru uricar, 12, 14, 47,  
147, 149, 155, 171, 213.  
Dumitru pitar, 14, 141.  
Dumitru spatâr, 120.  
Dumșa, 138, 146.  
Dumșeni, 138, 146.  
Durnești, 205, 206.  
Dușca, 47.  
Efrim, 224.  
Efrim paharnic, 92.  
Eftimie 87, 129.  
Ekim, 154.  
Enachie postelnic, 119.  
Epifanie diac, 150.  
Eremia, 46, 47.  
Erena, 79, 186, 214.

- Evloghie Gh. dascal, 14, 16,  
22, 25, 138.  
Fălciul (ținutul—), 126, 186.  
făleandres, 120.  
Fanea Ionașco, 169.  
Fătoae, 5.  
Fealtin Șoltuz, 87.  
Fedeleșani, 110.  
ferăe, 12, 30, 70 (fărăe), 104,  
124, 184, 215, 229.  
Florea, 237.  
Florica, 205.  
Florița, 110.  
foamete („când—“), 121.  
Focea Ion uricar, 157, 186,  
187, 225.  
Frăsina, 67, 139.  
Frăteștii, 3, 89, 99, 113, (Stăn-  
cești).  
Frățieleana, 53.  
frâu de aramă, 120.  
Fulger Dumitrașco diac, 140,  
154, 155, 168, 169, 172,  
180, 181, 183, 184, 231,  
232, 233 (vatah).  
Furtună Mihail comis, 108.  
Furtună sulgerul, 238.  
Găgil Ilea, 205.  
Gatencu Miron comis, 153.  
Gafina, 48.  
Gaftona, 205, 219.  
galbăn, 39, 119, 156, 220,  
221, —de aur 130; —buni  
188, —ungurești 206.  
Găozu Hotnog, 154.  
Gărcin, 1.  
Gărgan vel spatar, 177.  
Gaspar Vodă, 119, 122, 124  
125, 127, 128, 132, 134,  
135, 136, 172, 205.  
Gavril, 9, 30, 47, 62, 114,  
151.  
Gavril sulger, 25.  
Gavril neamiș, 163.  
Gavril stolnic, 61, 118.  
Gavrilaș vornicul, 120.  
Geamanul Toader, 117.  
Gemenii seliște, 14, 67, 69,  
116, 118 (Roșiori), (hota-  
rul—) 226.  
Gerul, 5.  
Ghelasie popă, 152.  
Ghenovici Cristea vel dvor-  
nic țării de sus, 19, 21.  
Gheorghe 42, 67, 129, 152,  
224.  
Gheorghe diac, 97, 130, 142.  
Gheorghe stolnic, 108.  
Gheorghe parcalab de Or-  
hei, 77.  
Gheorghe parc. de Hotin, 19.  
Gheorghe parcalab de Neamț  
19, 107, 188.  
Gheorghit păharnicul, 23.  
Gheorghita Patrașco, 54.  
Gheorghita diac, 168.  
Gheorghita, 11, 181.  
Gherman comis, 44.  
Gherușa, 28, 32.  
Gheanghe vel logofat, 238.  
Ghianghe vel dvornic țării de  
jos, 186, 187.  
Gheanghea Ionașco vel log.  
98, 100, 103, 106, 108, 109,  
112, 115, 116, 121, 123,  
129, 132, 137, 142, 146,  
147, 149, 153, 231, 232,  
233, 238.  
Ghidul 206, 219.  
Ghincea Șoltuz, 15, 138.  
Giuncul Patrașco, 174.  
Giurcăneasă 6.  
Gliga, 46, 82, 118.  
Glizoae Marica, 110.  
Gligorcea, 173.  
Gligorcea uricar, 108.  
Gligorcea pah. 189.  
Gligorcea Ionașco, 87.  
Gligoroae Candakfa, 170.  
Gligorie, 5, 43, 73, 77, 82,



- 87, 171, 172, 205, 235, 237.  
Gligore postelnic, 106.  
Gligore diac, 25.  
Gligore popă, 168.  
Gligore pah. 204, 205.  
Gligorie clucer, 54, 239.  
Gligore stolnic, 19, 44.  
Gorimani, 157, 170, 206, 219, 230 (Goșmani).  
Goeș, 157, 171.  
Goe Dumitru h. v. postelnic 190, 191, 192.  
Goe Dumitru vel dvornic al țării de jos, 107, 112.  
Goioae Anghelina, 113.  
Gorcea, 77, 83.  
Gorghie, 62.  
Gorovei Gligorcea, 199, 150 (Guruvei).  
gradește, 139.  
Gramă stolnic, 186, 187.  
Gramă biv ușer, 165, 181.  
Grebencea Moisiă diac, 181.  
Groza, 69.  
Grozava, 43, 58, 83.  
Grozăea vatag, 42.  
Hadâmbul Petre, 53, 188, 235.  
hânsari (vatav de —) 34, 38.  
Hamza, 30.  
Haraga diac, 119.  
Harlau, 150, 174, 175, 177, 178, 179, 180, 184, 229.  
Harlau (ținutul —) 26, 163, 217.  
Hârlicești, 188, 204, 235.  
Hârpășești, 168.  
Hăugul Vasile 141, 212.  
Hăugul Ion pitar, 61, 96, 141.  
Hăugul Toader pitar, 115, 212.  
Hăugul Costantin, 212.  
Hăugul Dumitru pitarul, 61, 115.  
Hăugul Sava diac, 142, 212.  
Hăugul bătrân, 212.  
heaiuri, 139.  
Hilip, 43.  
Hilip vel vatah, 71.  
Hilișan popă, 225.  
hitlenie, „a luat Stefan Tomșa satul pentru hitlenie“ 186.  
Hociungi, 157, 171.  
Hergoae Grozava, 115.  
Hrețcani, 43, 44, 61.  
Hrisantie ieromonah, 4, 8, 22, 153, 161.  
Hriscanul, 61.  
Hrizea vel vist. 177.  
Hudici Mihailă comișel, 71.  
Hudici, 237.  
Huisescul Ionașco, 73.  
Huisescul Cozma pitar, 73.  
hulpe (blană de —) 121.  
Huși, sat, 30.  
Iacob 235.  
Iacob popă, 205.  
Iacomî parc. de Hotin, 107.  
Iacoș, 43.  
Ialpuș, 8, 18, 100.  
Iani visternic, 39.  
iapângea de caragiu, 121.  
Iași. 2, 4, 7, 11, 13, 17, 22, 33, 34, 44, 46, 50, 52, 54, 55, 58, 59, 62, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 78, 80, 82, 84, 86, 89, 91, 92, 95, 96, 97, 99, 100, 101, 103, 106, 109, 112, 114, 116, 119, 120, 122, 124, 125, 127, 129, 133, 134, 135, 137, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 149, 153, 157, 158, 161, 163, 166, 169, 181, 182, 190, 191, 201, 204, 208, 210, 211, 225, 226, 236, 238.  
Iași (ținutul —) 60, 62, 74, 78, 83, 85, 115. (popă din Iargul —) 34, 38.

- ibrișiu, 121.  
Ignat sabierul, 181.  
Iftimia, cneaghina, 198.  
Ilicișor Stanflă hotnog, 25.  
Ilocae Mărica, 94.  
Ileana, 6, 73, 74, 201.  
Ilea biv jicu, 193, 195, 197.  
Ilea țircovnic, 30.  
Ilie (Sf.) proorocul, mănăstire  
144, 160.  
Ilie și Stefan Vodă, 32.  
Ilie Vodă, 43.  
Ilinca cneaghina, 132.  
inel de aur 10 galbeni, 120.  
Ion, 43, 74, 206.  
Ion popă, 29, 32, 94, 130,  
139, 188, 201.  
Ion biv vel armaș, 169, 181.  
Ion uricar, 137.  
Ionașco, 47, 62, 69, 82, 85,  
110, 122, 129, 160, 237.  
Ionașco vatah de visternicei,  
56, 59.  
Ionașco vatah de comișei,  
134, 135.  
Ionașco vist. 126.  
Ionașco diac, 58, 94, 98,  
214, 229, 233.  
Ionașco vel pah, 87.  
Ionașco parc. de Hotin, 107.  
Ionașco parc. de Neamț, 3, 19.  
Ionașco comis, 110, 136.  
Ionașco stolnicel, 114.  
Ionașeni, 78, 83.  
Ionița, 129.  
Iordăchi diac, 140, 154, 163.  
Iordăchie (Cantacuzino) gu-  
pănul, 216, 220.  
Iordăchi, 82, 225.  
Irina, 74, 219.  
Isac, 181.  
Iosat shimonah inginer și  
vechil Neamțului și Secu-  
lui, 23.  
Iosif, 67, 79.  
Iosip egumenul, 235.  
ispisoc de întorsătură, 229.  
Istratie diac, f12, 192.  
Istioan Lazor, 121.  
Itrinești, 157, 171.  
Iuda, 8, 19, 156.  
Iorașco, 89, 157, 171.  
Iurco logofăt, 76.  
Ivan, 117.  
Jamănul Sima, 14, 67.  
Jamănul Ivan, 14, 67.  
jderi, 119.  
Jevertiani, sat, 25, 76, 79, 93.  
Jijia, 43, 44, 50, 56, 78, 83,  
85, 96, 156, 212.  
jirebie «o casă cu jirebie»,  
132, 224.  
Jorca dvornic, 194.  
jurători, 160.  
Ladianscă (țara —) 8, 18.  
Larion, 206.  
Lăstăoanii, 145, 193, 197.  
Lăstăul (dealul —) 175.  
Lăzești, 53.  
Lazar, 5, 151.  
Lazor vist. 205.  
lei, 1, — bătuți 221.  
Lența biv statoste, 39.  
Leși, 158.  
leșască (țara —) 123, 156.  
Leuco Dumitru, 77, 83.  
Leucușeni, 127.  
Liciul Eremia, 5.  
Liciul Nicoară, 5.  
Liciul Ilea, 5.  
Liciul cel bătrân (star) 5.  
Liești, 74.  
linguri de argint. 120.  
Loghin, 42.  
Luca 78, 237.  
Lucoci diac, 15S, 161.  
Lucoviț, 69.  
Lupa, 84.  
Lupan vatah de visternicei,  
154.

- Lupan popă, 109.  
Lupșești, 155.  
Lupul cupar, 190, 186, 187.  
Lupul viori logofat; 175, 177.  
Lupul 3-a logofat, 140, 154.  
Lupul vel vist. 194, 195.  
Lupul, 30, 36, 46.  
Macri Ion, 1.  
Măcrivaia, 162.  
Magda, 43, 126.  
Magdalena, 46, 225.  
Mălăești, 61, 141.  
Mălăiu, 103.  
Mălăiu aprod, 93.  
Malici, 226.  
mănăstirea ( — lui Toader  
Movila aproape de Sucea-  
va), 14, 67, 228.  
Manea, 5.  
Mane Damaschin, 205.  
Mânăila, 181.  
Mânăila Purcar, 168.  
Mânăilești, 205.  
Mancescul Simeon, 116.  
Măndru (dealul —) 87.  
Mănoae Mărica, 87.  
Manole parc. Roman, 44.  
Manolache vel vameș, 156,  
vel mitnic, 158.  
Manule, 167.  
Manuleț Ignat, 78.  
Mănzul Vlasie diac, 201.  
Marco visternicul, 141.  
Maco, 76, 110, 150, 183, 184,  
199, 215.  
Marcoviceni, 127.  
mărgăritar «un graunț de  
—» 121.  
Maria, 114, 154, 205, 214.  
Mărica, 28, 32, 42, 43, 46,  
47, 62, 64, 69, 74, 79, 82,  
94, 110, 114, 115, 129,  
162, 163, 208, 214, 224,  
237.  
Mărișca, 133.  
Mărmure Ionașco, I.  
Mărmure Toader, I, 9.  
Mărmure uricar, 69, 117.  
Mărmureni, I.  
Mărmurevskie uricar, 128.  
Maroți Gheorghe log. 78.  
Mărta, 93, 205.  
Mărzea Caras, 86.  
Mașcani, 156.  
mascuri, 169.  
Mateiu, 110.  
Mateiu popă din Iași, 34, 38.  
Mateiu diac, 92.  
Mateiaș Gavrița vel vornic  
țării de sus, 194, 195.  
Maximian, 156.  
Maxin, 69, 158, 237.  
Meleșcu Dumitru, 234.  
miare (un polohoc de —)  
221 (o putina de —) 172,  
182.  
Micotici, 112, 190, 192.  
Mihail, 46, 235, 237.  
Mihail vatav, 71.  
Mihaila, 187.  
Mihailaiești, 151, 152.  
Mihail Vodă (viteazul) 8; no-  
tiță istorică, 18.  
Mihail Dumitrașco, 132.  
Mibul hatman și parcalab  
Sucevei; 108.  
Mihuleanii, 119.  
Mirăuț diac, 130, 171, 182,  
201, 233.  
Miron, 26, 47, 54, 239, 240.  
Miron biv postelnic, 34, 36  
Miron clucer, 87, 106, biv  
clucer răposat, 61.  
Miron aprod, 38.  
Misail med. 140, 154.  
Misăila, 116.  
Moga, 219.  
Mogâldea dvornic (de gloa-  
ta) 21.  
Moghila Eremia Vodă, 3, 7.

- 10, 13, 22, 26, 32, 34, 36, 40, 44, 45, 52, 90, 100, 107, 148, 193, 194, 197, 205, 229, 239; copii noștri Io Costantin și Alexandru Voda, 18.
- Moghila Simion Voda, 53, 55, 58, 62; „stănt adormit și răsosat fratele domniei mele Eremia Moghila Voda,” 56.
- Moghila Costantin Voda, 63, 65, 66, 68, 70, 72, 75, 78, 80, 81, 84, 85; „părintele domniei mele Eremia Voevod” 64, 67, și unchiul domniei mele Simion Vv. 64, 107, 158, 188.
- Moghila Moise Voda, 228, 230, 231, 233, 236, 238.
- Moghila Toader, 145, 149, 228, „mănăstirea lui T. Moghila cu bramul înălțarea Domnului” 103.
- Moldavia, 3, 7, 10, 13, 15, 22, 26, 32, 34, 36, 40, 45, 49, 52, 53, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 68, 70, 72, 75, 78, 80, 81, 84, 85, 89, 91, 93, 95, 97, 98, 100, 101, 102, 105, 109, 111, 113, 115, 122, 123, 125, 126, 128, 132, 134, 135, 136, 142, 143, 144, 146, 147, 152, 155, 160, 162, 166, 169, 172, 174, 179, 183, 186, 190, 191, 201, 202, 208, 211, 214, 230, 231, 233, 236, 238, 239.
- Molnița (apă —) 132.
- Molovata, 7, 17, 100.
- Moreani, 119, 120.
- Moiseiu, 171, 182, 233.
- Moțoc Nekita, 176, 177, 179, 188.
- Motocești, 188.
- Moțoc Toader, 188, 204.
- Moțoc dvornic, 204.
- Motrea, 42.
- Movileani, 141.
- Muncei, sat, 30.
- Muncei, poiană, 23.
- Muntenească (țara—) 86, 121.
- Murgu, 32.
- Murgu Ionașco, 141.
- Murguceștii, 107.
- Murguleț Ieremia, 118.
- Murguleț Toader, 27.
- Mușea, 5.
- Nacul ușerel, 115.
- nădragi „11 ughi” 120, 121.
- nameștiile din casă, 139.
- Nanca (valea —) 109.
- Nărești, 126.
- Nastasia, 1, 21, 27, 48, 79, 82, 110, 118, 129, 145, 148, 149, 188, 205.
- Nastea, 74, 110, 219, 224, 237.
- Nasture Chiril, 110.
- Natanail eromon. ot Neamț, 29, 30, 47.
- năvod de pește, 96.
- Neagoe Toader uricar, 102.
- Neagoe Vasile post. 194.
- Neagoe Toma post. 193.
- Neagotă, 32.
- Necoară, 235.
- Neamț (parc lab de —) 91.
- Neamț (ținutul —) 3, 11, 30, 32, 34, 38, 51, 57, 59, 64, 89, 99, 102, 107, 144, 150, 160, 171, 193, 195, 197, 199, 214, 215, 216, 219, 220, 224, 230.
- Neaniul jitnicer, 226.
- Neaniul vatag de Cărligătura, 168.
- Neaniul diac, 119, 149.
- Neaniul vist. 119.

- Neaniul parcalab, 140, 154.  
Nebojato Arsenie uricar, 4.  
22, 27, 31, 42, 50, 61, 77,  
82, 84, 96, 99, 100, 113,  
115, 119, 120, 133, 134,  
135, 137.  
Nechita, 82, 83, 173.  
Nechita diacul, 23, 28, 32,  
46, 94, 97, 130, 142, 201,  
220.  
Necoar visternicul, 126.  
Negrești, 157.  
Negriștii, 171.  
Nemțanul Vasian, 6, 225.  
Nica postelnic, 119.  
Nicanor fost mitropolit, 55.  
Nikifor, 42.  
Nicoar, 25, 46, 47, 187.  
Nicoar diac, 39, 68, 124, 130.  
Nicoară mare visternic, 74.  
Nicoară hatman și parcalab  
Sucevei 194, 195.  
Nicoară parc. de Roman, 19.  
Nicoar vel vornic țării de  
sus, 107, 177.  
Nicoar popă, 189, 204, 205.  
Niculachi stolnic, 119.  
Nisporești, 29, 120.  
Nistor, 5.  
Nistru, 156, 158.  
Nuor logofăt al 3-a 128.  
Oană, 42, 77.  
Oancea, 83.  
ocoale, 139.  
Odokia, 47, 213.  
Odokița, 133.  
Oglindoaie Sora, 47.  
Oița Lupul, 208, 209.  
Olog Petre, 1.  
Oncioae Todosia, 87.  
Onciul diac, 157, 170.  
Onciul biv staroste, 95.  
Onciul popă, 150, 199.  
Onciul, 46.  
Onești, 226.  
Onuța, 110.  
Opriș, 151.  
Oraș Vascan hatman, și parc.  
Sucevei, 19, 21, 37, 44,  
77, 186, 187.  
Orașeni, 162.  
Orbic, 235.  
Orheiul (ținutul --) 8, 18, 100.  
Orheiul (târgul --) 8, 18.  
Paladie, 139, 151.  
Palaghia, 130, 201.  
Palici Păcurar, 152.  
pământuri (nivi) 219, 224,  
225.  
Pană visternicul al 3 a 176,  
179, 193, 212.  
Pandocrator, mănăstire, 145,  
148, 167, 228, ctitor Toa-  
der Mehila, 93, 194.  
Pantea, 42, 47, 225.  
Pântelei parc. de Cotnari 87.  
Pânteleiu, 235.  
Pânteleiu vist. 188, 204.  
Pârâșca, 91.  
pârgari, 138, 151.  
Pașco Mihalasco, 150.  
Pătrășcani, 127.  
Pătrășco, 36, 219.  
Pătrășco vel logofăt, 81, 82,  
84, 86.  
Pătrășco diac, 11.  
Pătrășco Hotnog, 53, 206.  
Pătrășco visternic, 188, 204.  
Pătrășco vel vornic țării de  
sus, 77.  
Pățurniche Pătrășco, vataș  
de hansari, 34, 38.  
Paval, 5, 219.  
Paval aprodul, 119.  
Paval diac, 70.  
Peabă, 110, 129.  
Păicul Ionașco, sulger, 194,  
195, 199.  
Peaicul Ionașco jitnicer, 176.  
pecetluituri domnești, 26.

- Pialeș Ionașco, 117. 124.  
Pieleșoae «ei Pieleșoae» 118.  
Piatra (ocoulul târgului — )  
64, 107.  
Perjul, 77, 83.  
Petițul, 5.  
Petre comișel, 62.  
Petre, 9, 149, 225.  
Petrea bătrânul (star) 5.  
Petrești 176, 177, 179, 188,  
204.  
Petriman, 46, 224.  
Petru Vodă, 11, 32, 74, 113,  
163, 193, 194, 197, 205,  
208.  
Petru Vodă bătrânul (Rareș)  
14. 67, 117.  
Piperești, 56.  
Piatra (șoltuzul de — ) 235.  
Piscani, 118.  
Pleș Roman, 113.  
Plopești, 157, 171.  
Ploșcoțan, 151.  
poartă (cinstita — ) 8, 18.  
poarta domnească, «gloabă  
24 boi» 134.  
pogreb, 87.  
Policeanul Văsiian, 168.  
Policeanul Ion, 168, 181.  
Ponici Dumitru, 133.  
Popa, 157, 171, 173.  
Popăscul, 138.  
Popăscul Vasile, 138.  
Popovici diac, 194.  
Porcești, 221, 224, 225, 237.  
Portar, 77, 83,  
postav roșu, 120.  
postav turcescu, 120.  
potronici 1, 26, „2 ughi și  
30 potronici” 120 ; — de  
argint, 152, 221.  
Prăjescul post, 210  
Prăjescul Ionașco, 136, 175.  
Prăjescul Lupul, 134, 135,  
136, 193, 194.  
Prăjescul Nicoar vist. 85.  
122, 136, «când a fost Pră-  
jescul pribag în țara le-  
șască în zilele lui Stefan  
Vodă, 123.  
precuine, 87,  
prespre, 87. 134.  
pribag, 123.  
procleciune, 88.  
Procopie țigan, 94.  
proșcă (o — ) 137.  
Purcarul, 181,  
Purece Simion, 57, 59.  
Purecioae Cristina, 56, 59.  
Purece popă, 34, 38.  
Radul Vodă Mihnea, 97, 98.  
99, 101, 102, 105, 109,  
111, 113, 115, 119, 129,  
158, 160, 162, 166, 169,  
172, 174, 179, 180, 183,  
„fiul domniei mele Ale-  
xandru Vodă” 107. „un-  
chiul domniei mele Petru  
Vodă” 113, 161. „rând a  
murit Radul Vodă” 121.  
„în zilele Radului V. 121.”  
Radul Vodă Șerbău, cu oaste  
contra Radului Vodă Șer-  
ban” 86.  
Rădeanii, 118.  
Rafeiu, 9.  
rămășița (o) 50.  
răscumpărare (iscupil) 2.  
Răut, 156, 158.  
Razboeni, 122, 134, 135, 136,  
144, 160, biserica din —  
160.  
Read, 235.  
Riantea lhnat pitarel, 25.  
robie „plata robiei de la pă-  
găni cu 200 taleri” 90.  
Robul Patrichie, 235.  
Robul, 206.  
Rodna Avraam parcalab de  
Roman, 44.

- Rogojan, 156, 158.  
Roman (ținutul —) 86, 110, 113, 210, 217.  
Romanul (târg) 7, 17.  
Românești, 171, 182, 228.  
Romașco, 205.  
Roșca Gh. vist. 154, 184.  
Roșca biv vist. 226.  
Roșca dvor. (de gloată) 21.  
Roșca Gh. jluicer. 140.  
Roșiaci. 95, 156, 158, 186, 187.  
Roștori (Gemeni) 14, 67, 124, 117, 118.  
Rotompanești, 96.  
Rusul, 163.  
sabie „4 taleri” 121.  
Sacă, 151.  
Safta, 100, 206.  
Salom vatah, 237.  
Salom Vasile, 235.  
Samfirici, 154.  
Sănăuți, 48, 132.  
Sarbi, 21, 27, 104, 145, 148, 166, 173, 228.  
sargă, 121.  
Sava vatah de bănsari, 34, 38.  
Sava, 83.  
Sava popă, 141.  
Sava biv sulger, 157, 170.  
Savin, 214.  
Scântee, 188.  
Scoarțes comis, 34, 38.  
Scopteasa, 206.  
scumpărați, 150.  
Selvestru, 235.  
Serghe urivar, 123, 210.  
Simeon, 5, 47, 74, 79, 172, 225.  
Simeon diac, 54.  
Simeon șalrar, 60.  
Simeon popă, 110, 118, 140, 149, 154.  
Simeon sulger, 76.  
Simeon vatah, 43.  
Sirba, 210.  
Siret, 216.  
slujbă, «aramas Sava Hăugur» dintr-o slujbă, 80 ughi» 212.  
soboli, 121.  
Soci, sat, 29.  
Sofronia, 84.  
Sofica, 42.  
Sohovăț, apă, 42, 43.  
Solomon jtnicer, 25.  
Solomon vist. 35, 50.  
Solunet, 155.  
Sora, 79, 83, 138, 146, 206, 214.  
Sorra, 46.  
Sorea, 73, 75.  
Soroca (ținutul —) 48, 65, 155, 156, 158.  
Stan Cozma, 151.  
Stanca, 82.  
Stânca, 46.  
Stăncesti (Frătești) 113.  
Stanciul, 30.  
Stănasie, 139, 151.  
Stanciul, 150, 215.  
Stângaciul Ionașco, 199.  
Stefan, 48, 171, 172.  
Stefan portar, 226.  
Stefan dvornic de gloată, 39, 56, 59.  
Stefan Voda bătrânul, 14, 28, 25, 67, 117, 136, 160, 210.  
Stefan Voda tinărul, 62, 76, 79, 114.  
Stefan uricar, 134, 157, 216, 235.  
Stefan Dumitr-șco vel logf. 158, 161, 166, 170, 178, 176, 177, 179, 183, 190, 194, 195, 198, 201, 207, 213, 215, 219, 225 răposat, 230.  
Stefan Gheorghe, 230.  
Stefana, 213.  
Stefanescul Tiron, 25.  
Stefcovici Ilnat, 40.

- Steful, 205.  
Stejereni, 120. 121.  
Sterian, 188.  
Stețcani, 170.  
Stornești. 172.  
Străcivinoasa. 161.  
Strambi, 120.  
Stratul pah. 186, 187, 193.  
Stroici Ionașco, 133.  
Stroici Simeon vist. 19, 26, 44.  
Stroici Lupul logofat, 4, 8,  
9, 11, 13, 17, 22, 27, 31,  
35, 37, 38, 44, 46, 50, 52,  
54, 55, 59, 62, 67, 69, 71,  
73, 76.  
Suceava, 22, 171, 228, ceta-  
tea - 30, zornici de - 30,  
țircovnic din cetatea - 30,  
biserica sf. Arhanghel din  
- 87, 88.  
Suceava (ținutul -) 99, 133,  
217.  
Suiia dvornic. 132.  
Suiia Dumitru, 132.  
sulgi 50 „a platit pentru 3  
sulgi Indoii” 184.  
sulnița de argint. 121.  
svetagoră 87, (la - la Dio-  
niseațe) 87, 88.  
Svișcu Dumitru, 126.  
Saidir diac, 226.  
Șandrul, 151.  
șarvana, 120.  
șea, 120.  
Șendrea, 188, 235.  
Șendrești, 112, 190, 191, 235.  
Șepteliceani, sat. 65.  
Șerban uricar, 81.  
Șerbești, 201.  
șlic, 119.  
Șoldan stolnic, 193.  
Știucă, 1.  
șuri de bărne. 139.  
taleri 3, 11, 30, 43, 47, 49,  
71, 89, 117, 221, 225.  
taleri de argint. 9, 27, 28,  
32, 57, 60, 67, 110, 111,  
115, 118, 119, 124, 126,  
129, 138, 140, 141, 147,  
163, 193, 195, 197, 206,  
208, 219, 224, 237.  
taleri bătuți, 53, 60, 76, 85,  
120, 149, 154, 167, 181.  
taleri curați, 21, 23, 34, 62,  
79, 83, 104, 132, 138, 174,  
175, 184.  
taleri buni, 157, 167, 171, 188  
taleri bani proști. 121, 221.  
talhar, 126.  
Talpa Vasile, 192, 194, 197.  
Talpa Gavril logofat. 192,  
193, 194, 197.  
Talpa Lupul cupar, 192, 194,  
197.  
Tâlpalaești, 121.  
Tâmăduenii, 216.  
Tâmpa Toader. 5.  
Tâmpoae, 46.  
Tărăța, 43.  
Târgul-Frumos (ocolul - )  
210 (ascultător de ocolul  
-) 80, 86.  
Tatomirești, 217.  
Tăutul Drăgan uricar, 53,  
71, 76, 133.—biv logofat,  
167, 228.  
teasc de argint, 109.  
Tintiul, 8, 18.  
Tiron. 175.  
Titiana, 175.  
Toader, 42, 43, 47, 69, 73,  
83, 154, 157, 214, 219, 225.  
Toader comișel, 141.  
Toader diac, 171.  
Toader aprod, 1.  
Toader șoltuz de Piatra. 235.  
Toderești, 110, 118, 124, 129,  
139, 140, 149, 154, 167,  
168, 172, 181, 182, 183,  
184, 231, 233.